MÉTÉO
Ensoleillé. Ennuagement en après-midi. Possibilité d'averses ou d'orages en fin de journée. Demain: nuageux avec éclaircies et quelques averses.
Max.: 25; Min.: 15
CHEF MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: $1.00 (Taxes en sus)

MERCREDI

La Voix de l'Est

VOL. 56 — NO 276 — GRANBY, 29 mai 1991

PETITES ANNONCES
375-8888
L-15539

L'usine de Granby ferme ses portes

Les travailleurs de Canvil victimes du libre-échange

— page 3



Alan R. Clark, consul général de Grande-Bretagne au Québec

Granby

De la visite du consulat britannique

— page 5

photo Alain Dion



Le panda roux est arrivé

La communauté chinoise de Montréal et la Société zoologique de Granby accueillaient, hier, dans le parc Sun Yet Sin situé dans le quartier chinois de Montréal, le petit panda roux, originaire de Chine, qui sera en quarantaine au zoo de Granby jusqu'au 9 juin avant de prendre possession de son petit domaine. Le zoo de Granby participe à un programme international visant à assurer la reproduction et la survie de ce magnifique animal. Le président de la Chambre de commerce chinoise, M. Walter Yuen, et le directeur général du zoo de Granby, M. Pierre Cartier, ont eux-mêmes accueilli, hier, ce panda roux femelle, qui sera désormais une des grandes vedettes du zoo.

photo PC



Vivre à Granby en chaise roulante: pas facile

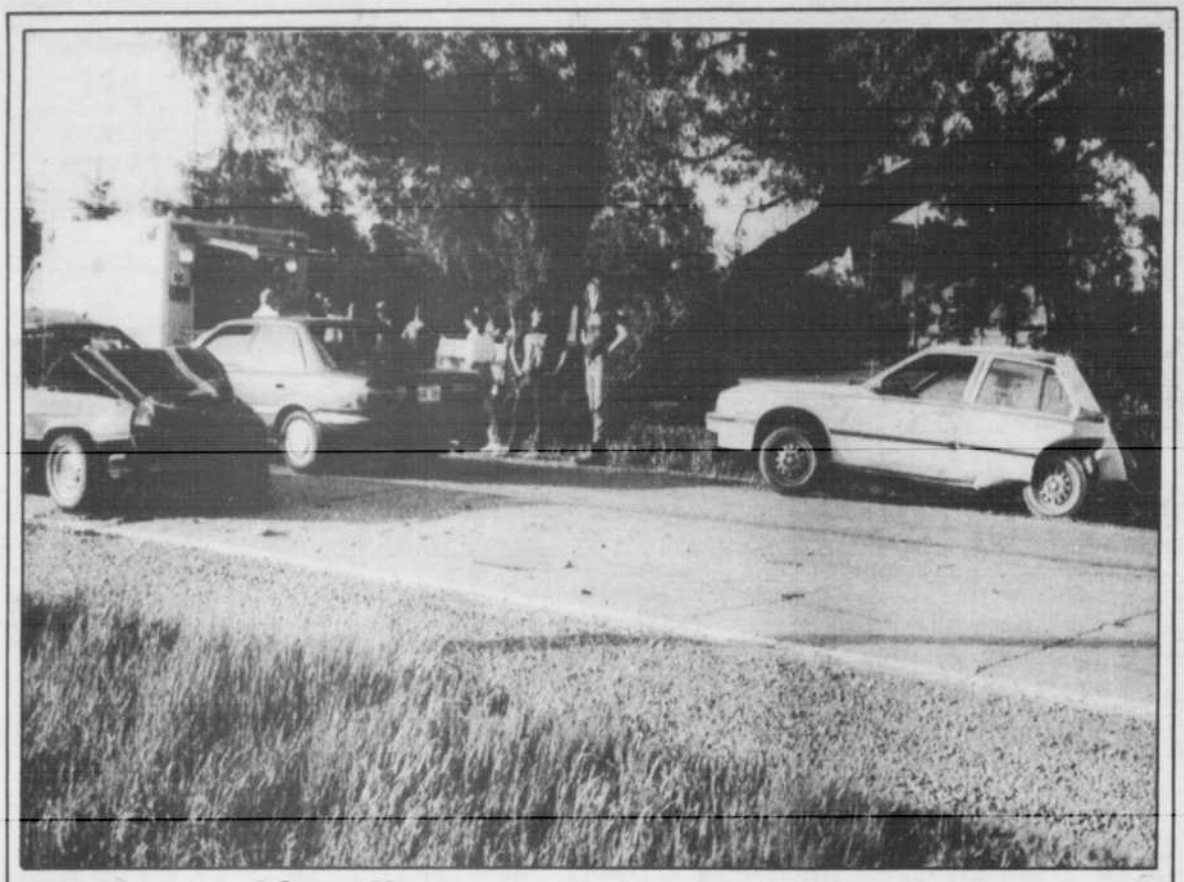
— page 4

photo Alain Dion

SOLDE DE TEINTURE EXTÉRIEURE BLANCHE
au latex ou à l'huile
CIL Dulux
18,99$ 3,785 L

Centre De Peinture
DÉCORATION

CENTRE DE PEINTURE DUMAS
317-1 Racine, Granby 375-1661, 375-6116
L19212



Voitures démolies

Par mesure de prudence, un jeune couple a été conduit au CHG par les ambulanciers de Waterloo, vers 18h hier, à la suite d'une collision impliquant deux voitures. L'auto du couple a été violemment percutée à l'arrière quand elle s'est arrêtée face au 982, route 112, dans le secteur Val Maher. Comme le démontre la photo, les deux voitures ont été démolies.

photo Pierre Beaudin

Bombardier de la partie: le Texas opte pour le TGV

Coût du projet: 5,8 milliards $ US

AUSTIN, Texas
AFP

Le Texas a choisi le TGV français au détriment de son rival allemand FasTrac pour la construction d'un système de train à grande vitesse dans cet Etat, a annoncé mardi la commission chargée du dossier.

La commission Texas High Speed Authority a voté à l'unanimité pour confier au Texas TGV le montage financier et la construction d'ici 1998 du premier train à grande vitesse du continent américain pour un coût total de 5,8 milliards $ US.

Le choix du TGV par le Texas est un «événement fondamental pour l'industrie française», a déclaré M. Michel Perricaudet, directeur général de GEC-Alsthom, groupe qui a développé le TGV. Car, a-t-il souligné, «c'est la reconnaissance sur l'important marché nord-américain que ce système est économiquement viable».

Le contrat texan va considérablement renforcer les positions du TGV face à ses concurrents allemands et japonais dans la bataille pour d'autre grands contrats dans le monde, a-t-il ajouté.

Au terme d'une phase initiale, une première liaison Houston-Dallas en moins de 90 minutes, à une vitesse de 320 km-h sera mise en service en 1998. Outre cette ligne, des liaisons avec San Antonio et Austin (capitale de l'Etat) sont également prévues dès 1999. Au total c'est plus de 10 millions de passagers par an qui seront transportés sur ce réseau triangulaire en l'an 2000, selon les projections du consortium.

Ce dernier réunit aux côtés de GEC-Alsthom des entreprises américaines et la société canadienne Bombardier.

LA QUOTIDIENNE

276
8404

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
loto-québec
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-18984

SOMMAIRE

Agenda	15
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Décès	51
Économie	40
Petites annonces	41
Sports	52
Statistiques	54

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450



Arthur Wolf, de la société IBM, et Toby Gilsig, président de Systèmes M3i ont annoncé, hier, leur association afin de mettre en marché les logiciels développés par la filiale d'Hydro-Québec.

photo PC

Une filiale d'Hydro s'associe à IBM

Pour la mise en marché de logiciels

MONTREAL
Presse canadienne

Systèmes M3i, une société dont l'actionnaire principal est Nouveler, une filiale exclusive d'Hydro-Québec, s'associe aux services de marketing d'IBM pour commercialiser à l'échelle de la planète sa gamme de logiciels. Si M3i connaît beaucoup de succès, le géant américain pourrait bien d'ici quelques années devenir actionnaire.

Bien que Systèmes M3i (Management par images interactives instantanées) ait déjà conclu une entente avec Hydroelectrica Espanola, c'est le marché des 150 grandes entreprises américaines de services publics qu'elle convoite.

Moyennant 50 000 $ par module, tous adaptables à un terminal IBM qui se détaille 15 000 $ pièce, M3i offre des services qui permettent la gestion des appels relatifs aux pannes de courant sur un réseau de distribution (et non de transport) d'électricité.

Repérage instantané

Ainsi, si un transformateur saute dans un poteau de la deuxième avenue à Saint-Côme, il devient possible de le repérer instantanément sur écran, de télécommander certaines opérations pour limiter l'étendue de la clientèle privée d'électricité et de guider l'équipe de réparateurs dans ses travaux.

Une autre application de ces logiciels vise la gamme des services d'urgence: pompiers, police, ambulance. Le système permet de visualiser le théâtre d'un incendie, de repérer dans les casernes le matériel disponible et de donner immédiatement des directives.

Bref, M3i accroît considérablement toutes les opérations reliées à la répartition des ressources sur un réseau géographique donné. Il n'est pas dit toutefois qu'il aurait permis une intervention plus rapide des services ambulanciers lors du terrible massacre de Polytechnique, puisqu'il n'est pas une panacée.

Déjà, le Los Angeles Department of Water and Power, qui compte 1,8 million de clients, s'est muni de la gamme de services M3i. La facture atteint 2,8 millions $ US.

Redevances à Hydro

L'ensemble de la technologie M3i a été développée au coût de 2,5 millions $ au sein de la vice-présidence développement, technologique et commercialisation d'Hydro-Québec, sous la direction de M. Toby Gilsig. M3i s'est constituée en société en décembre dernier et M. Gilsig en est devenu le président-directeur général.

M3i doit verser des redevances commerciales à Hydro-Québec pendant quelques années pour compenser son investissement en recherche et développement. Environ les deux-tiers des possibilités offertes par M3i sont installées à Hydro-Québec.

Le contrôle à IBM?

Nouveler détient actuellement 81,5 pour cent du capital de M3i, le reste étant aux mains des employés de la nouvelle société. Ces derniers détiennent toutefois une option qui, s'ils la lèvent d'ici deux ou trois ans, leur permettra de porter leur part au capital à hauteur de 35 pour cent.

Enfin, sur recommandation du conseil de M3i, Nouveler pourrait céder le contrôle de l'entreprise à un tiers, si ce dernier apporte non seulement du capital mais aussi une expertise permettant un nouvel essor à l'entreprise tout en gardant son siège social au Québec.

Cette option est valable jusqu'en décembre 1995. Un seul candidat est jusqu'ici sur les rangs: IBM.

Canvil concentre sa production de pièces forgées au Texas

Elle ferme l'usine de Granby, mettant au chômage une quinzaine de travailleurs

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Société canadienne implantée d'un océan à l'autre, la compagnie Canvil Ltée fermera son usine de Granby le 31 août prochain. Une quinzaine d'employés se retrouveront dans la rue, victimes bien plus du libre-échange avec les États-Unis que de la récession économique.

«La compagnie a décidé de déménager toute la production de l'usine granbyenne au Texas, où elle dispose déjà d'un établissement industriel et on y fabrique comme ici des pièces forgées», indique Yvon Fleury, contremaître général à Granby. Toute une gamme de produits destinés à alimenter les systèmes de haute pression et particulièrement recherchés par l'industrie pétro-chimique, un marché qui affiche des perspectives limitées.



Le libre-échange est directement relié à al fermeture de Canvil, à Granby.

Canvil possède un second pied-à-terre dans la région, plus précisément à Acton Vale, mais il ne sera pas touché, quant à lui, par ce déménagement. Il emploie 30 personnes et fabrique des raccords de plomberie, des articles complètement différents de ceux qui sortent des ateliers granbyens.

Canvil qui, à l'échelle, du Canada aligne quelques centaines de travailleurs, s'est installée à Granby en 1985, achetant une bâtisse de 15 000 pieds carrés et investissant 2,5 millions $ dans l'aménagement d'un atelier d'usinage de précision. L'usine, qui a fonctionné pendant plusieurs années avec plus d'un quart de travail, sortait quelque 500 000 pièces par année.

«On a déjà compté jusqu'à une trentaine d'employés, mais à l'heure actuelle il en reste 15 environ», précise Yvon Fleury. Une main-d'oeuvre relativement jeune, formée sur le tas et aguerrie au fonctionnement des machines-outils. «Il n'y a aucune possibilité pour ces gens-là de décrocher du travail dans un des autres établissements de la société, ils n'auront pas d'autre choix que de se replacer ailleurs, mais de ce temps-ci, ce ne sont pas les emplois qui courent les rues.»

Déterminée à percer le marché des États-Unis, Canvil a fusionné en 1988 avec une compagnie américaine, qui évoluait dans la même ligne de produits qu'elle, la firme Anvil qui, à l'époque, employait 400 personnes. Et à l'aube du libre-échange, Granby s'est retrouvée avec une usine soeur à Fort Worth, au Texas, manufacturant les mêmes pièces forgées.

«Le libre-échange nous est rentré dans le corps. Avant, nous achetions la matière première en Italie, mais une fois l'accord conclu, la compagnie a décidé de s'approvisionner aux États-Unis, ce qui a eu une incidence directe sur nos coûts de transport, ils se sont mis à monter en flèche. Il y a un bon bout de chemin de Fort Worth à Granby. Pour sauver de l'argent, il n'y avait pas 36 solutions, Canvil a choisi de fermer Granby et de concentrer ce type particulier de production au Texas», enchaîne Yvon Fleury.

A la fin de l'été, l'aventure granbyenne de Canvil prendra fin. La bâtisse de la rue Robinson est déjà à vendre...

«Tout n'est peut-être pas terminé, il n'est pas dit qu'il n'y a pas moyen de conserver à Granby toute l'expertise développée au fil des années par les gens de Canvil. Les opérations de fabrication pourraient être sauvegardées et maintenues sous la bannière d'une nouvelle entreprise. Je reste très optimiste», fait remarquer Louise Lapointe, responsable des services aux entreprises au Centre de coordination économique de Granby.

Pour elle, il s'agit d'un dossier à suivre.

Signal d'arrêt manquant: tout le monde savait, personne n'agissait

Richard Gosselin

LAC-BROME

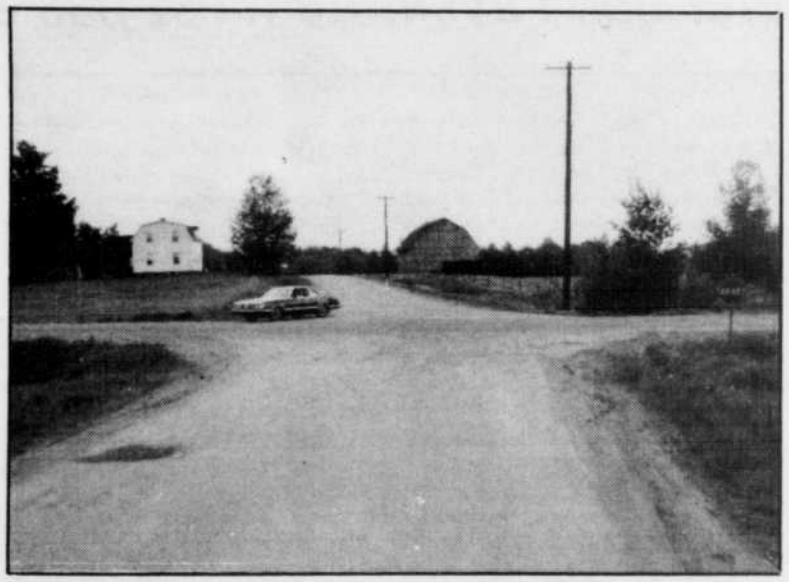
Personne n'a jugé bon de signaler aux autorités de Lac-Brome la disparition du signal d'arrêt de l'angle Brome et Fairmount.

Le résultat de ce manque de jugement a été catastrophique pour au moins un automobiliste, lundi soir: son véhicule a été télescopé par un autobus scolaire qui ne s'est pas arrêté à l'intersection. Le malheureux, M. Ross Mullarkey, a frôlé la mort et, hier, il était toujours hospitalisé sans avoir repris conscience.

Dans le voisinage des lieux de l'accident, on est unanime à dire que le stop a disparu depuis plusieurs jours. Certains parlent même du début du printemps. Il demeure que le chemin Fairmount est peu achalandé. A tel point qu'aucune enseigne n'affiche le nom de la rue, à l'endroit de l'accident.

Tout le monde se connaît, s'informe, et tout le monde qui traverse ou emprunte l'intersection use, par habitude, de beaucoup de prudence: que le signal obligatoire y soit ou pas, on s'arrête. Mais ceux qui sont moins familiers avec le coin ont risqué leur vie, peut-être sans le savoir, durant la période où le panneau hexagonal ne régissait pas l'intersection.

«Presque à chaque jour, on se disait qu'il faudrait bien téléphoner à l'hôtel de ville, pour informer que le signal avait disparu. Mais, il se trouvait toujours quelque chose qui nous faisait remettre ce geste au lendemain», ont manifesté une brochette de riverains du chemin Fairmount, rencontrés hier à domicile.



Le panneau d'arrêt manquant lundi soir a été replacé hier matin.

photo Pierre Beaudin

Enquête

Le directeur général de la Ville, M. Jacques Francoeur, affirme que, si le stop était à sa place le 22 mai, d'après ses rapports, il n'empêche que ce panneau semble victime d'un mauvais sort tout particulier.

«C'est loin d'être la première fois qu'on le replace (il l'a été hier matin). C'est presque une habitude. Le vent, ou des gens mal intentionnés, nous jouent des tours. A partir de maintenant, je peux vous assurer qu'on va trouver le moyen le plus sûr afin qu'il ne bouge plus jamais.»

Mais encore M. Francoeur devra-t-il s'assurer que quelqu'un signalera aux autorités tout nouveau problème. Est-il possible qu'aucun employé de la Ville ne soit passé par là au moins une fois depuis depuis le 22 mai? M. Francoeur conduira une enquête maison pour répondre à cette question.

«Il existe chez nous un système d'enregistrement des plaintes nous provenant des citoyens et les employés doivent normalement faire suivre l'information s'ils décèlent une anomalie. Mais notre réseau routier compte plus de 400 kilomètres. Nous n'avons pas les ressources suffisantes pour nous assurer quotidiennement de la sécurité de chaque coin de rue.»

Un autre...

À deux kilomètres du coin Brome-Fairmount, l'angle Brome-Ménard pose lui aussi un problème.

Depuis la fin de l'hiver, a dit une résidente du secteur, le panneau d'arrêt est tourné dans la mauvaise direction, obligeant, en principe, les automobilistes circulant sur Brome à s'immobiliser et permettant un virage dangereux aux véhicules émergeant du chemin Ménard.

Évidemment, personne ne s'arrête sur Brome et tout le monde fait bien attention en quittant Ménard.

Afin d'éviter qu'un automobiliste prudent et peu familier avec le secteur réagisse conformément à ce qu'il voit, La Voix de l'Est a, hier, informé du danger le directeur Francoeur. Il a promis d'apporter les correctifs nécessaires dans les meilleurs délais.

LA PENSÉE DU MATIN

"L'amour authentique est une insulte quand elle n'origine pas de l'authenticité."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L18225

Roland-Yves Carignan
GRANBY

Bien des enfants de la région arrivent à l'école le ventre vide

Il n'existe cependant aucune statistique officielle à ce sujet

Le problème des enfants qui ont faim et qui passent une partie de leur journée le ventre vide parce qu'il n'y a rien dans le frigo familial, sévit aussi dans les écoles de la région de Granby. Mais la situation est est moins grave qu'à Montréal.

Pour ces élèves, le petit-déjeuner à l'école annoncé durant le week-end par le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, sera d'un grand secours. Le ministre consacrera 10 millions $ pour implanter ces déjeuners — assortis d'une collation d'après-midi — dans certaines écoles de Montréal et de Québec, dès septembre prochain. Un an plus tard, d'autres régions profiteront de cette mesure, mais rien n'indique jusqu'ici que Granby pourrait être une de celles-là.

À l'école Sainte-Famille, à Granby, au moins neuf pour cent des élèves ne déjeunent pas le matin malgré une vaste campagne de sensibilisation à la bonne alimentation, en particulier lors du premier repas de la journée. Cela représente près de 40 élèves dans cette seule école.

Le directeur adjoint, Miville Morin, estime que six à sept pour cent des élèves sont dans cette situation à cause de la pauvreté. «Ça paraît surtout vers la fin du mois, mentionne-t-il. On le réalise entre autres en regardant dans les boîtes à lunch, le midi.» Souvent, il n'y a rien dedans, explique-t-il.

Dans plusieurs écoles de Montréal, les professeurs évitent les examens de fin de mois parce que le manque de concentration de ces jeunes affamés nuit à leur performance scolaire. Leur taux d'abandon à l'âge de 16 ans est 2,2 fois plus élevé que celui des autres élèves. Et tout cela coûte cher à l'État, selon le ministre Pagé.

«C'est urgent, il faut faire quelque chose, affirme le directeur général de la Commission scolaire des Cantons, Jacques Dubois. Mais c'est un problème de société qui dépasse largement l'école. C'est un bon moyen (les déjeuners à l'école), c'est noble, mais il faudrait aller à la source pour tenter de régler le vrai problème qui fait que des enfants ont le ventre vide.»

Il précise, cependant, qu'il n'y a pas dans la région des «poches de pauvreté» aussi importantes que celles que l'on retrouve à Montréal. «Si le programme est extensionné ici, nous allons voir à l'appliquer mais il faut comprendre que l'ampleur et l'amplitude des problèmes est moindre», ajoute-t-il.

Selon Jacques Gévry, directeur de l'école Assomption, à Granby, «il ne semble pas que ce soit un problème (à cette école), même si il y a des habitudes alimentaires à développer auprès des jeunes». Il évalue à deux ou trois pour cent le nombre d'élèves ne recevant pas de petit-déjeuner.

Même son de cloche à l'école Saint-Bernardin, de Waterloo, où le directeur Richard Paquette se demande si la récession a eu un impact à ce sujet. Les élèves qui ont faim «ne se manifestent pas aussi ouvertement que ça», précise-t-il.

Dans toutes ces écoles, on se dit cependant très attentif aux besoins de ces jeunes et on va jusqu'à leur offrir le dîner, en l'absence d'une boîte à lunch. Certains programmes comme celui du «pain partagé», dans les écoles secondaires, favorisent ce genre d'entraide.

«Moi je pense que la seule façon de pouvoir s'en sortir, c'est par la dimension du bénévolat, ajoute M. Dubois. C'est notre devoir de citoyen de faire quelque chose et de ne pas toujours compter sur le gouvernement.

On doit le faire nous-même; on doit partager.»

Il n'existe actuellement aucune étude spécifiant le nombre d'élèves ne déjeunant pas, dans la région de Granby.

Roland-Yves Carignan
GRANBY

Des élus se lancent à l'assaut de Granby en chaise roulante

Ils ont pu constater que l'aventure n'est pas aisée

Quelques conseillers municipaux sont partis à la découverte de la ville d'une façon un peu spéciale, hier. Ils ont pris leur courage, et à deux mains ont fait avancer leur... chaise roulante, déambulant entre les différents obstacles qu'offrent la rue Principale.

«Après six mois comme ça, je serais un vrai cow-boy», s'amuse à dire Claude Duhamel, du quartier 6 de Granby, en tentant de se tenir en équilibre sur les deux roues arrière. «J'aime bien ça mais je suis content d'avoir mes deux jambes, ajoute-t-il. Ce n'est pas facile, la moindre petite craque dans le trottoir et les roues dévient... C'est vraiment en s'en servant qu'on se rend compte de la difficulté.»

Pourtant, cette difficulté est la réalité quotidienne de plusieurs personnes handicapées. Et c'est justement pour montrer l'importance de rendre les lieux publics accessibles à tout le monde que les membres d'Accessibilité Haute-Yamaska ont invité conseillers et journalistes à cette petite randonnée. L'activité avait d'ailleurs lieu en cette Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées.

Le groupe d'une dizaine de personnes s'est donc cogné les roues sur des portes inaccessibles à cause de marches souvent inutiles, rendant bon nombre de magasins hors de portée. Il s'est coincé dans les tourniquets d'une pharmacie et a eu toutes les misères du monde à entrer dans une bâtisse pourtant construite il y a à peine deux ans. Au coin Saint-Joseph et Principale, il n'a même pas pu téléphoner dans une cabine spécialement adaptée aux personnes handicapées... dont l'accès est bloqué par une marche!



En route pour une visite à travers les obstacles de la rue Principale, le journaliste Ghyslain Allard et l'animatrice de CHEF Marie-Élène Proulx sont accompagnés de Laurier Marois, qui n'a pas le choix, lui, de se déplacer en chaise roulante.

photo Alain Dion

«Tant qu'à avoir autant de misère au centre-ville, on va aux Galeries, c'est plus simple, explique Denis Tremblay, membre d'Accessibilité Haute-Yamaska. Mais cela fait perdre des ventes aux magasins du centre-ville.»

Il explique que la correction de simples petits détails pourrait souvent améliorer le sort des gens comme lui. Entre autres, les portes munies d'un mécanisme hydraulique de fermeture sont souvent trop difficiles à ouvrir, en même temps qu'il faut faire avancer sa chaise roulante. Il suffit de réduire la pression du cylindre et le tour est joué.

Évidemment, c'est lors de la construction de nouveaux édifices qu'il faut faire particulièrement attention. «Quand le conseil municipal est sensibilisé, ça passe mieux, précise M. Tremblay. Nous avons une bonne collaboration de la Ville et maintenant, elle n'accorde pas de permis d'occupation tant que la nouvelle bâtisse n'est pas terminée et accessible.»

Reste bien sûr à modifier les constructions existantes mais là, tout le monde semble comprendre les contraintes budgétaires. «Il faut qu'il y ait une certaine demande, affirme M. Duhamel. Mettre un ascenseur à La Ruche, par exemple, coûterait sûrement 200 000 $.»

À la «demande», M. Tremblay oppose l'«offre». Plus les lieux seront accessibles, plus ils seront fréquentés par des gens victimes d'un handicap, selon lui. «Et en plus, ça aide les personnes âgées et les poussettes de bébé», dit-il.

Rendre accessibles les lieux publics, c'est rendre plus agréable la vie de milliers de gens. «L'intégration, l'autonomie pour nous, c'est de pouvoir faire nos choses tout seul, quand on le veut, sans avoir à attendre après les autres», conclut M. Tremblay, pivotant sa chaise roulante avec agilité.



photo Alain Dion

Le consul général de Grande-Bretagne au Québec, Alan R. Clark était de passage à Granby, hier. Il a fait un saut à la Maison des communications où on l'aperçoit, ici, en compagnie du président de La Voix de l'Est, Jacques Bouchard.

Les Britanniques intéressés au Québec à tout point de vue

Le consul de Grande-Bretagne au Québec en visite d'exploration à Granby

Benoit Lapierre
GRANBY

Après les Etats-Unis, c'est avec la Grande-Bretagne que les Québécois brassent le plus d'affaires dans le monde. Les Britanniques n'en sont pas peu fiers et le consul général de Grande-Bretagne au Québec, Alan R. Clark, entend bien faire le nécessaire pour que ces relations commerciales prennent encore plus d'ampleur.

«Nous sommes en visite d'exploration: nous voulons établir des contacts avec des entreprises de Granby», a expliqué M. Clark, qui s'est arrêté à La Voix de l'Est entre deux visites d'usines.

M. Clark, qui est en poste au Québec depuis le 13 février 1990, n'a donc pas l'intention de demeurer reclus dans son consulat de la rue Université, à Montréal. En compagnie du consul commercial David Herbert, il continuera d'aller montrer ses couleurs et celles de la Grande-Bretagne un peu partout au Québec, comme il l'a fait hier à Granby.

D'importantes entreprises québécoises telles Bombardier, Alcan, Power Corporation et maintenant Vidéotron, qui est en train de câbler plusieurs villes anglaises, ont un solide pied-à-terre en Grande-Bretagne, a souligné M. Clark. «Mais les grandes compagnies n'ont pas besoin de nous: elles ont leurs propres contacts en Grande-Bretagne. Notre objectif est plutôt d'encourager les PME à faire du commerce avec la Grande-Bretagne», a expliqué le diplomate, dans un français à saveur typiquement britannique.

Parlant des échanges commerciaux, son collègue David Herbert a précisé que la valeur annuelle des exportations de la Grande-Bretagne vers le Québec se chiffrait à 2,1 milliards, ce qui est nettement plus élevé que la valeur totale des produits que le Québec vend à la Grande-Bretagne (800 millions $). Mais de ces 2,1 milliards $ de revenus, souligne M. Herbert, 1,2 milliard $ sont attribuables aux exportations de pétrole brut vers le Québec. Ce qui lui fait dire que sans le pétrole, la balance commerciale entre la Grande-Bretagne et le Québec serait presque équilibrée.

Politique

Mais le consulat britannique de Montréal ne s'intéresse pas seulement à l'industrie et au commerce. «Nous couvrons aussi la politique interne du Québec, qui est d'ailleurs très intéressante», lance M. Clark en souriant.

«À Londres, il y a beaucoup d'intérêt devant ce qui se passe au Canada et au Québec. Avant l'échec de l'accord constitutionnel du Lac Meech, on a vu de très bons éditoriaux sur le sujet, dans les journaux anglais», a-t-il poursuivi.

Bien que le destin politique du Québec intéresse les Britanniques, cette destinée ne les inquiète pas, assure M. Clark. Il a ajouté qu'il ne fallait pas non plus s'attendre à ce que la Grande-Bretagne s'immisce dans les «affaires domestiques» du Québec en émettant une opinion dans l'actuel débat constitutionnel.

Curieusement, Alan Clark habite aujourd'hui la maison qui fut celle de James Richard Cross, cet attaché commercial britannique qui avait été enlevé par le FLQ en octobre 1970. «C'est la même maison, mais pas le même lit», a lancé à la blague David Herbert, un Écossais au sens de l'humour très développé.

M. Clark a entrepris sa carrière diplomatique en entrant au ministère des Affaires étrangères de Grande-Bretagne en 1958. Cela l'a mené tour à tour à Téhéran, à Djeddah (Arabie saoudite), à Paris, en Afrique occidentale et en Roumanie, sa dernières étape avant de mettre le cap sur Montréal. Il avoue que son séjour à Bucarest de 1986 à 1990, donc juste avant le renversement du régime Caucescu, s'est avéré très intéressant au point de vue diplomatique mais très pénible, au point de vue personnel.

Lui qui, à l'instar de David Herbert, a vu beaucoup de pays durant sa carrière a lancé toute une fleur au maire de Granby, Mario Girard: «Je dois dire que je suis très impressionné par la qualité de vie qui existe à Granby», a-t-il dit, en bon diplomate qu'il est.

Mikes ne commentera pas la reconnaissance syndicale de ses employés

GRANBY
BL

Le propriétaire du restaurant Mikes de Granby, Gaétan Dion, a fait savoir hier qu'il n'émettrait aucun commentaire au sujet de la reconnaissance syndicale dont jouissent maintenant les employés de son établissement.

M. Dion a expliqué qu'il discutait actuellement de l'affaire avec ses avocats et qu'en conséquence, il ne pouvait dévoiler ses intentions. Il faudra donc patienter avant de savoir si l'employeur en appellera de la décision rendu le 13 mai par le juge Marc Brière, du Tribunal du Travail.

Le juge Brière a décrété que le Syndicat des travailleurs et travailleuses du restaurant Mikes de Granby (CSN) était habilité à représenter les employés de l'établissement. Le syndicat avait déposé sa demande d'accréditation en septembre 1989.

Il s'agit du premier syndicat à voir le jour dans un restaurant de la chaîne Mikes, laquelle compte 120 établissements au Québec.

Boucherie ROBERT enr.



Pour un service personnalisé
Spéciaux disponibles jusqu'au 1er juin 1991

Veau frais de qualité à toutes les semaines

NOUVEAU
"Fèves au lard chaudes" le samedi matin

Saucisses de veau de lait tranchées ou en bouts, produit maison 3.58$/lb
Jambon maigre fesse désossée toupie 2.48$/lb
Croquettes de poulet Quatre Étoiles 3.98$/lb

Suprême de poulet mariné 5.98$/lb
Bifteck du roi sans gras 4.98$/lb
Steak haché extra-maigre 2.68$/lb
Centre de jambon désossé sans gras 2.98$/lb
Pogos sur bâtons 4 pour 1.98$
Fromage blanc doux frais du jour 3.98$/lb

Longe de porc complète environ 14 à 15 lb 2.48$/lb
Hot dogs en vrac, boîte de 3 kg 14.98$ la bte

L18964

210 Foch, Granby 378-3578

Agrandissement de la Banque nationale, rue Principale à Granby

La Caisse pop Saint-Eugène l'a devancée, rue Denison

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

La Banque nationale soigne la région. Après avoir installé une succursale à Saint-Paul-d'Abbotsford, elle investira bientôt dans l'agrandissement d'un de ses deux établissements granbyens.

«Il s'agit de la succursale du 193 Principale, elle sera agrandie de 1400 pieds carrés avec la construction d'un mezzanine intérieure, cette expansion représente quelque 40 pour cent de la superficie déjà disponible», explique Jean Ruest, chef de section en architecture au bureau montréalais de l'institution bancaire.

La mezzanine permettra de loger les départements des prêts commerciaux et de l'administration bancaire. L'espace ainsi libéré au rez-de-chaussée sera complètement réaménagé pour mieux accommoder les différents services à la clientèle.

«On compte débuter les travaux dès la mi-juin, de façon à ce que tout soit terminé pour le mois de septembre. Il est question d'un investissement de quelque 380 000 $, mais l'augmentation du volume d'affaires justifie amplement un tel déboursé», note-t-il.

Si aucune création d'emploi n'est directement reliée à la réalisation de cet agrandissement, il n'est pas impossible qu'en procurant à la clientèle encore plus d'attentions, la Banque se retrouve bien vite à court de personnel.



La succursale du 193 rue Principale à Granby de la Banque nationale sera bientôt dotée d'un mezzanine de 1400 pieds carrés, ce qui augmentera de 40 pour cent la superficie de l'établissement.

photo Alain Dion

A l'heure actuelle, la succursale emploie déjà 32 personnes.

Centre de services tout neuf

La Caisse populaire Saint-Eugène de Granby a pris les devants, elle est déjà dans les travaux par-dessus la tête, son centre de services de la rue Denison ouest fait peau neuve.

Avec une nouvelle section de 2300 pieds carrés, l'établissement fera plus que doubler sa superficie, «ça nous permettra d'assurer aux sociétaires du coin tous les services auxquels ils sont en droit de s'attendre, y compris les dépôts de nuit et les coffrets de sûreté», souligne Micheline Podorieszach, directrice générale de la caisse pop.

Ce n'est pas la première fois que le centre de services est agrandi, mais jusqu'ici c'était de l'intérieur que l'opération était menée. «On n'avait plus aucune marge de manoeuvre. Pour assurer un fonctionnement adéquat, il fallait repousser les murs.»

Le projet déjà enclenché, sera complété à la fin du mois d'août, la caisse y investira 775 000 $.

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉS À FAIRE CARRIÈRE REGARDEZ CE QUI SUIT

PRÉPARATION À L'IMPRESSION
(nouveau programme) (dessin publicitaire)

PROGRAMME:

- Situation au regard du métier et de la démarche de formation
- Maîtrise du clavier
- Application de techniques de dessin commercial
- Confection de maquettes, calibrage d'illustrations et de textes
- Réalisation de projets normalisés et sur mesure
- Application de méthodes de présélection de couleurs aplat, de pliage et d'imposition
- Production de galées d'imprimés d'édition
- Production des prêts-à-photographier d'imprimés d'édition
- Production de galées d'imprimés commerciaux
- Production de prêts-à-photographier d'imprimés commerciaux
- Application de techniques de reproduction photographique
- Application des règles de santé et de sécurité
- Application des règles typographiques
- Reproduction de prêts-à-photographier au trait
- Production de montages-films d'imprimés d'édition en une ou plusieurs couleurs
- Application de méthode de dessin commercial
- Reproduction des prêts-à-photographier à tramer
- Production de montages-films d'imprimés commerciaux en une ou plusieurs couleurs
- Utilisation de moyens de recherche d'emploi
- Préparation de supports imprimants
- Intégration au milieu de travail

DURÉE ET OBJECTIFS DE COURS:
Ce programme d'une durée de 1,800 heures est sanctionné par un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.). Une méthodologie d'apprentissage de base conventionnelle assistée par ordinateur est utilisée.
Développer chez l'élève les compétences nécessaires à une intégration du marché du travail, à l'exécution de tracés de base et l'application de procédés de dessin commercial, développer les compétences nécessaires à la composition typographique, au montage d'éléments graphiques et d'édition électronique, à la reproduction photographique de prêts-à-photographier, à l'assemblage de divers éléments photographiques sur un ou plusieurs supports en report et enfin développer les compétences nécessaires au clichage de supports imprimants.

C'EST VRAIMENT NOUVEAU:
Les nouveaux programmes de formation professionnelle sont adaptés aux exigences du milieu du travail. Ils préparent une main-d'oeuvre spécialisée pour les besoins de l'entreprise. Les nouveaux critères d'admission font toute la différence.

JEUNES ET ADULTES:
Ces cours sont offerts à toute personne ayant 16 ans au 1er juillet, répondant aux critères d'admission.

CRITÈRES D'ADMISSION:
Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ou avoir obtenu les crédits de 4e secondaire en français, en anglais, en mathématiques et en enseignement moral ou religieux (sauf pour les adultes) et avoir 16 ans au 1er juillet de l'année où débute la formation.

AIDE FINANCIÈRE:
Les personnes extérieures à notre territoire peuvent recevoir une aide financière si elles sont inscrites à nos cours pour une durée de 25 heures/semaine et plus. Ce montant peut atteindre la somme annuelle de 2,500 $ (étude de cas).
Pour les adultes, possibilité d'obtenir une allocation de formation.

PROFESSIONS RELIÉES À CETTE FORMATION:
- Maquettiste (conception)
- Lettreur, lettreuse
- Dessinateur commercial, dessinatrice commerciale



AUTRES PROGRAMMES OFFERTS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS:

- *Coiffure*
- *"Bilingual secretarial studies"*
- *Cuisine professionnelle*
- *Soudage général*
- *Mécanique d'entretien de machines industrielles*
- *Techniques d'usinage*

Inscription - Information:
Endroit:
Polyvalente Massey-Vanier
429, rue Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 3R9
Local 510, 5e étage
Téléphone: (514) 263-3726

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE RÉGIONALE DU DISTRICT DE BEDFORD
COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

Formation Professionnelle

L-19318

Un médecin empêché de pratiquer des accouchements

MONTREAL
Presse canadienne

Le juge Derek Guthrie, de la Cour supérieure, à Montréal, entend depuis hier la requête en injonction déposée par un médecin qui s'oppose à une décision de la direction de l'hôpital Cité de la santé, de Laval, qui veut l'empêcher de pratiquer des accouchements.

Le Dr Robert Perron a vu son droit de pratiquer en obstétrique annulé le 15 mai dernier parce qu'il avait dépassé son «quota» d'accouchements.

Les locaux et le personnel de la maternité lavalloise jouissent d'une telle popularité que la direction de l'institution a déjà tenté d'en limiter l'accès aux seuls résidents de Laval, mais les tribunaux ont déclaré cette restriction illégale.

On a ensuite institué des limites aux médecins qui ne peuvent pratiquer plus de 70 à 275 accouchements par année, selon le cas.

Le juge Guthrie, comme c'est le cas dans les auditions de ce genre, a écouté les longs arguments en droit présentés par les avocats de toutes les parties.

Il rendra sa décision jeudi.

Le juge a aussi entendu quelques patientes du Dr Perron qui, depuis 1978, affirme avoir procédé à quelque 3000 accouchements à Laval.

La seule façon de régler le problème d'une façon définitive, a expliqué pour sa part le Dr Jean-Claude Larose, président de l'Association des médecins et dentistes de l'hôpital, serait de construire une autre institution pour répondre aux besoins de la population de Laval et des Basses-Laurentides.

Des touristes obtiennent le droit d'intenter un recours collectif

MONTREAL
Presse canadienne

Un autre groupe de touristes qui affirment avoir été trompés lors d'un voyage à Cuba en 1989 a obtenu le droit d'intenter un recours collectif contre un grossiste montréalais.

La Cour d'appel du Québec a en effet renversé un jugement de la Cour supérieure dans le cas de la requête en recours collectif déposée par M. Benoit Guilbert.

Un premier secours avait été intenté contre Vacances sans frontière à la suite d'un contrat avec Cubatours relativement à un séjour au club El-Abra entre le 23 décembre 1988 et le 6 janvier 1989. Les quelque 250 voyageurs touchés ont récemment accepté une compensation monétaire pour mettre un terme à leur réclamation.

Le nouveau recours concerne des voyageurs déçus qui ont séjourné au même établissement entre le 6 et le 13 janvier 1989.

Le juge Vital Cliche avait rejeté la demande initiale parce qu'il avait conclu que M. Guilbert n'était pas un "représentant approprié" au sens de la loi.

Le juge Louis Lebel, qui a rédigé l'opinion principale de la Cour d'appel, a souligné qu'il ne fallait pas utiliser de rigueur excessive pour définir un groupe qui peut inscrire une poursuite. Agir autrement priverait le recours de toute utilité dans le domaine de la protection du voyageur en matière touristique.

"L'organisation des voyages et les méthodes commerciales font qu'il n'est pas toujours facile de définir un groupe parfaitement cohérent", précise le juge Lebel. Cette opinion a été entérinée par ses collègues Fred Kaufman et André Dubé.

LE PANIER A SALADE

Deux nouvelles figures...

WATERLOO — Les effectifs policiers de la ville de Waterloo viennent de passer à sept patrouilleurs, avec l'embauche, hier, de deux nouveaux policiers. Ceux-ci, Jocelyn et Stéphane Roy (aucun lien de parenté), resteront à l'emploi de la ville pour une période de six mois.

Sous le camion...

ROXTON FALLS — Un couple âgé a subi des blessures légères hier, quand leur voiture a violemment heurté un camion reculant d'une entrée privée. L'auto est presque passée sous le camion. Les deux personnes ont été conduites au CHG. L'accident est survenu face au 185 rue de l'Eglise, vers 11 h.

Richard Gosselin

Un bon financement pour un budget bien équilibré





EXCEL 3 portes
39.95$ par semaine



49.95$ SCOUPE
par semaine



69.95$ par semaine

SONATA

Les modèles illustrés peuvent différer de ceux annoncés

* T.T.P. en sus

HYUNDAI
Un achat intelligent!



Ne pensez plus à la dépense

PENSEZ AUX VACANCES!

Achetez maintenant et payez SEULEMENT EN SEPTEMBRE 91

Cette formidable promotion prend fin le 31 mai 1991

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

L-19243

Il y aura enquête publique sur la mort du caporal Lemay

Ryan nommera le président sous peu

Andre Bellemare

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Sécurité publique Claude Ryan désignera dans un avenir prochain la personne qui présidera l'enquête publique sur les circonstances qui ont entouré la mort du caporal Marcel Lemay lors de la crise amérindienne l'été dernier à Kanesatake.

Dans une rencontre avec la presse hier, il a expliqué que cette personne devra posséder une solide formation juridique pour diriger cette enquête sur les événements tragiques du 11 mai 1990 où le caporal Lemay, 31 ans, de l'Ancienne-Lorette, avait trouvé la mort au cours d'un affrontement armé entre la SQ et un groupe de Warriors.

M. Ryan a dit qu'il n'exclut pas qu'un magistrat, par exemple, soit nommé président de l'enquête. Il a confié qu'il avait en tête une dizaine de noms mais qu'il arrêtera sa décision dans quelques jours seulement.

«Les travaux et le mandat de l'enquête se limiteront aux événements qui ont entouré la mort du caporal Lemay, a précisé M. Ryan. Il s'agira de déterminer strictement les circonstances qui ont conduit à ces incidents et non pas l'ensemble de la crise.»



Le ministre Claude Ryan nommera sous peu le président le l'enquête publique concernant la mort du caporal Lemay au début de «l'été des Indiens», à Oka, l'année dernière.

Le ministre a ajouté qu'il se peut que l'enquêteur cherche cependant à déterminer dans quelles circonstances l'intervention policière, le matin du 11 juillet 1990, a été décidée et lancée sur les barricades qu'avaient érigées les Warriors en bordure de la réserve de Kanesatake.

M. Ryan a dit que si le coroner du Québec, Jean Grenier, a décidé d'ordonner la tenue d'une enquête publique, c'est pour empêcher des gens de prétendre que l'on a quelque chose à cacher.

Une personne le sait

«Je dois préciser cependant qu'il n'y a aucune garantie que l'enquête trouve une réponse à la question centrale: de quoi et de qui est mort le caporal Lemay».

Dans la mesure du possible, le gouvernement cherche à faire toute la lumière sur ces tristes événements mais le ministre Ryan espère, en particulier, que cette enquête publique apporte des révélations pouvant aller jusqu'à identifier l'auteur de la mort du policier.

«Au cours de cette enquête, il peut arriver que quelqu'un se décide à parler; il y a quelqu'un à quelque part qui sait qui a tué le caporal Lemay, a dit le ministre.

«La justice ne sera pas satisfaite tant que l'on n'aura pas découvert le responsable de la mort du caporal Lemay. Il faut que la lumière soit faite sur tout cela».

M. Ryan a rappelé que le service de police de la Communauté urbaine de Montréal avait effectué, après la crise, un excellent travail dans la cueillette d'informations qui devraient être fournies à l'enquêteur.

Crise amérindienne: des policiers de la SQ devraient passer devant le Comité de discipline

QUEBEC
Presse canadienne

Le Comité d'examen des plaintes de la Sûreté du Québec a recommandé que huit officiers et 31 sous-officiers et agents soient traduits devant le Comité de discipline pour répondre de leurs gestes durant la crise amérindienne l'été dernier.

Dans un rapport remis hier au ministre de la Sécurité publique Claude Ryan par le directeur général de la SQ, Robert Lavigne, le Comité des plaintes a présenté cinq recommandations visant l'organisation et la conduite des policiers dans des situations d'urgence.

M. Ryan a expliqué que selon le Règlement sur la déontologie de la SQ, les séances du Comité de discipline doivent être publiques «sauf si le huis clos est jugé nécessaire dans l'intérêt de la morale et de l'ordre public».

Le Comité des plaintes, présidé par Me Gilles Charest de Québec, a siégé à 15 reprises avant d'en arriver à rédiger ses cinq recommandations de caractère général à l'intention de la SQ.

Le Comité a suggéré que:

☐ la SQ trouve le moyen de faire porter à ses membres des marques d'identité claires et inamovibles, adaptées à tous les uniformes;

☐ les structures de commandement prévues dans les directives de la SQ soient maintenues du début à la fin d'une opération;

☐ soit assurée dans toute opération d'urgence, la présence sur les lieux d'enquêteurs qui devront s'assurer de l'identité du policier ayant procédé à une arrestation, des motifs et de la cueillette de la preuve;

☐ soit assurée la présence constante d'officiers désignés pour veiller au rappel des directives, à leur compréhension, à leur mise en application, à leur suivi et à leur contrôle;

☐ des mesures soient prises dans la planification et la gestion des effectifs policiers afin d'éviter que des membres impliqués dans une manifestation violente soient réaffectés le même jour dans des conditions non moins difficiles à des événements impliquant les mêmes manifestants.

Nous vendons encore
des valeurs sûres
à des prix honnêtes.



Venez l'essayer aujourd'hui même!

Venez vite inspecter la Jetta. Vous ferez d'intéressantes découvertes.

- Direction assistée, volant réglable
- Moteur 1,8 L de 100 ch à injection
- Moteur 1,6 L diesel
- Sièges avant réglables en hauteur
- Radio AM/FM stéréocassette

Jetta 1991 12 615$
(TPS et TTP en sus)

L'OCATION...

La Jetta 1991
à partir de 236.99 $/mois

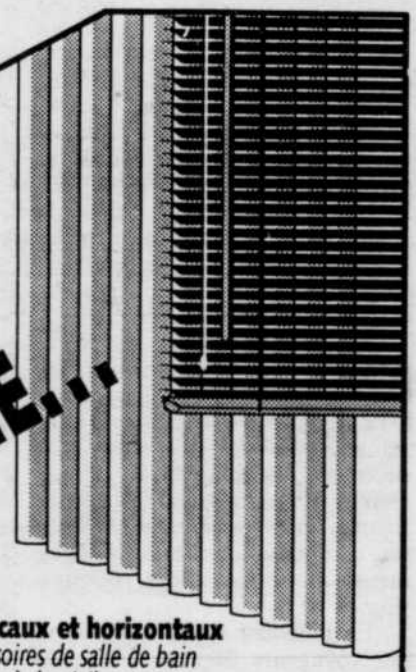
- Bail de 48 mois sur approbation de crédit Volkswagen Canada Inc.
- Certaines conditions et restrictions s'appliquent
- Aucune obligation de rachat par le client
- Transport et préparation inclus
- T.P.S. / T.V.P. (mensuelle) non comprises
- **Cette offre se termine le 31 mai 1991 inclusivement.**

Ass. allemande des concessionnaires automobiles de l'Estrie

Gran-Mont
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L-18581

UNE FENÊTRE BIEN HABILLÉE...



- *Papiers peints*
- *Peinture Laurentide*
- *Couvre-lits*
- **Draperies**
- **Verticaux et horizontaux**
- *Accessoires de salle de bain*
- *Service à domicile*
- *Cadres*

ALTEX

- Toiles décoratives
- Panneaux coulissants
- Toiles solaires

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie
49, Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES)
378-7770

L-18974

Les médecins sur la colline parlementaire aujourd'hui

Frédéric Tremblay

QUEBEC
Presse canadienne

Malgré une rencontre tenue lundi soir entre le porte-parole des fédérations de médecins, le Dr Clément Richer, et le ministre de la Santé et des Services sociaux Marc-Yvan Côté, des médecins de toute la province manifesteront comme prévu aujourd'hui sur la colline parlementaire à Québec.

Interrogé hier par l'Opposition lors de la commission parlementaire chargée d'étudier le projet de loi sur la réforme de la santé au Québec, le ministre Côté a qualifié sa rencontre avec le Dr Richer «d'échange très fructueux».

«On s'est rencontré deux, lui et moi (...) un long tête-à-tête très utile», a ajouté le ministre.

Pourtant, hier après-midi, dans un communiqué du Regroupement des fédérations de médecins, le Dr Richer s'est dit, pour sa part, désappointé du ministre, qui se serait limité, au cours de cet entretien, à «simplement déposer un document schématique retraçant le cheminement du Ministère et des bureaucrates dans l'élaboration de la réforme».

Le seul aspect positif de cette rencontre, selon le Dr Richer, est la promesse d'un nouvel entretien avec le ministre Côté, en présence cette fois de l'ensemble des dirigeants du Regroupement.

En commission parlementaire, hier, le ministre Côté a d'ailleurs indiqué qu'il «n'écartait pas la possibilité» éventuellement de permettre aux médecins de se faire entendre sur son projet de loi, dans le cadre des travaux de la commission.

Le député péquiste de Rouyn-Noranda, Rémy Trudel, aurait souhaité que cela se fasse dès aujourd'hui, à la faveur de la manifestation des médecins devant l'Assemblée nationale. Cette idée a été rejetée par le ministre, qui estimait qu'il valait «mieux plus tard que demain».

Dialogue

M. Trudel a d'autre part rappelé au ministre qu'il devait faire en sorte «d'avoir un dialogue ouvert, honnête, franc et direct» avec les médecins, sans lesquels «on ne pourra pas faire de réforme de santé».

«Il ne s'agit pas de céder le banc sous la pression, au chantage», a ajouté le député péquiste, pour qui il importe de «dissiper tous les malentendus avec les médecins» rapidement. M. Trudel s'est aussi réjoui du changement de «ton» adopté par le ministre, maintenant plus conciliant, juge-t-il.

Le ministre a pour sa part affirmé «qu'il n'avait jamais été question de casser les médecins», malgré ce que certains ont déclaré, a-t-il précisé.

Marc-Yvan Côté a réitéré la nécessité que «chacun fasse son bout» pour en arriver à un accord, tout cela dans le respect «des objectifs fondamentaux de la réforme».

Pour éviter toute confusion sur ses intentions, le ministre de la Santé a également souligné qu'il «n'était pas question d'arrêter le projet de loi 120, je le dis avec toute la fermeté dont je suis capable».

Dans l'esprit du ministre, la loi 120 sur la réforme de la santé au Québec sera donc adoptée d'ici la fin juin, soit d'ici l'ajournement des travaux de la Chambre.

Manifestation

La manifestation des médecins aujourd'hui à Québec débutera à 13h au Centre municipal des congrès par une assemblée au cours de laquelle des allocutions seront prononcées par les présidents des quatre fédérations représentées, soit celles des omnipraticiens, des spécialistes, des résidents et des étudiants.

Les manifestants prendront ensuite la direction du Parlement, à 14h. Le rassemblement, qui doit réunir des milliers de médecins en provenance de toutes les régions du Québec, doit se terminer à 15h30.

GAGNEZ
1,000 $
en argent comptant
Voir page 25
L19463

SABLAGE
EXPERT EXPRESS
Pose et sablage
Planchers, marches, rampes
Finition à l'époxy
ou au latex inodore
Teinture
Garantie écrite
777-8789
Spécial
75¢ pi. ca.
L-18129

FUMEURS!
Faites savoir au Gouvernement que vous pouvez faire quelque chose au sujet de la taxe de 4,20$* du paquet de cigarettes.

Qu'ils le sachent : les fumeurs comptent!

Voici la RÉPARTITION DES TAXES qui vous sont imposées sur un paquet de 25 cigarettes :

Gouv. fédéral	:2,33$
Gouv. provincial	:1,87$
Total des taxes	:4,20$*

Dès le 1er janvier 1992, le total de la taxe augmentera de 32 cents le paquet.

* Le total des taxes et le coût au consommateur varient par province. Ces taxes sont basées sur un coût final au consommateur de 5,77$ au Québec.

TAX PROTEST
OPPOSITION À LA TAXE

Complete form below and drop in mail. / Remplir le carton ci-dessous et le mettre à la poste.

I am of voting age. / Je suis majeur(e).
I want you to stop the unfair taxation of tobacco products in Canada. / Je vous demande de cesser de taxer injustement les produits du tabac au Canada.
What are you going to do about it? / Qu'allez-vous faire à ce sujet?
I expect a reply. / J'attends votre réponse.

My comments / Mes commentaires : _____
Name / Nom : _____
Address / Adresse : _____
_____ Postal Code / Code postal : _____
Signature : _____

Voice your opinion as many times as you wish. / Exprimez votre opinion autant de fois que vous le désirez.

IMPORTANT Fold and detach along dotted lines.
IMPORTANT Plier le long de la ligne pointillée et détacher.

VOICI COMMENT PROTESTER... SANS FRAIS!

1. Cette carte de protestation est imprimée à l'intérieur de la plupart des paquets de cigarettes. Sortez-la ou demandez-la à un comptoir de tabac.
2. Inscrivez (en lettres majuscules) vos nom et adresse et signez.
3. **Détachez les quatre côtés le long du pointillé et postez la partie imprimée du centre.** AUCUN TIMBRE NÉCESSAIRE : la Société canadienne des postes livrera votre carte au premier ministre GRATIS!

Exprimez votre opinion aussi souvent que vous le voulez. Exigez une réponse.

Conseil canadien des fabricants des produits du tabac et
Syndicat international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie et du tabac,
Les tabaculteurs du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince Edouard,
Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie,
Société pour la liberté des fumeurs.

N 4707

COMMENTAIRES



Valère Audy

Le vote des ex-Québécois

Les anciens Québécois auront-ils droit de vote si jamais il y a référendum pour décider de l'avenir constitutionnel du Québec au printemps ou à l'automne 1992?

La question est de mise puisqu'ils sont aux environs de 400,000 à avoir quitté le Québec pour s'établir à l'extérieur (340,000 dans les autres provinces et 60,000 dans d'autres pays) depuis 10 ans et plus. Ce qui pourrait être suffisant pour influencer l'issue du vote et sa signification.

Le bon sens dicte une réponse fort simple.

Ceux qui sont dans les autres provinces ou en pays étrangers de façon temporaire en vertu de mandats ou de contrats de nos gouvernements (canadien et québécois), d'organismes publics ou d'entreprises privées de chez nous devraient tous avoir le droit de participer au référendum. Cela veut dire les diplomates canadiens et leurs personnels d'origine québécoise, les délégués et autres représentants du Québec à l'étranger, nos militaires, enseignants ou professionnels qui vont aider à l'étranger, les représentants de nos grandes entreprises (Lavalin, Bell, Alcan, Air Canada et nos banques par exemple) qui exécutent des contrats à l'étranger, etc. Des gens qui sont de chez nous et qui rentreront tous une fois leurs mandats ou contrats complétés.

Mais ceux qui, francophones ou anglophones pour des raisons économiques ou politiques, ont quitté le Québec pour aller s'établir dans les autres provinces, en Floride, en Californie, en France, à Monaco ou ailleurs depuis 10, 15 et 20 ans et qui ne paient ni impôts, ni taxes au Québec ne devraient pas avoir le droit de venir influencer l'issue du vote québécois et même, compte tenu de leur nombre, trancher. On ne pourrait surtout pas accepter que ceux qui ont fui viennent mettre leur rancoeur dans la balance à notre détriment.

C'est aux vrais Québécois seulement, qu'ils le soient d'origine ou d'adoption, de décider de leur avenir politique. Pas à ceux qui ne sont québécois que de naissance et qui ont déserté depuis longtemps pour des considérations économiques ou politiques. De la même manière que c'est à ceux qui habitent une maison, non à ceux qui l'ont quittée pour s'installer ailleurs, qu'il revient de décider de son réaménagement et de sa décoration. Une affaire de gros bon sens.

Une gaffe de Mulroney

Le premier ministre canadien, M. Brian Mulroney, s'est mis les deux pieds dans les plats en décriant à Tokyo le gouvernement ontarien de Bob Rae à la face des hommes d'affaires japonais... qu'il a maladroitement tenté d'associer à sa critique. Plus sages, ceux-ci ont vite pris leurs distances.

Le drame, ce n'est pas vraiment ce qu'il a dit, mais plutôt l'endroit où l'a fait et l'audience devant laquelle il se trouvait. Car qu'un premier ministre écorche des politiciens de son pays dans son propre pays devant ses concitoyens, cela n'a rien de nouveau. Mais qu'il le fasse à l'étranger devant des étrangers et qu'il leur fasse endosser ses vues, c'est totalement inacceptable.

Quand M. Mulroney se trouve à l'étranger, ses responsabilités de chef de l'Etat lui dictent de défendre les intérêts de son pays et d'en faire la promotion. En profiter pour laver le linge sale de la famille devant les étrangers, c'est une bassesse, une gaffe monumentale. Si M. Mulroney ne sait mieux faire, qu'il reste donc à Ottawa au lieu de se promener à l'étranger. D'autant plus qu'il y a beaucoup à faire au pays et que ce ne sont pas, loin de là, les exploits positifs qui caractérisent en ce moment le gouvernement qu'il dirige.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Mulroney nie avoir dénigré l'Ontario devant les Japonais

Il accuse la presse d'avoir tout inventé

Gerry Arnold
TOKYO
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a accusé les médias, mardi, d'avoir provoqué la controverse au cours de laquelle on lui a reproché de profiter de son voyage en Extrême-Orient pour dénigrer le budget du gouvernement néo-démocrate ontarien.

Les commentaires émis par M. Mulroney à l'issue d'un entretien avec des représentants de l'élite de la communauté d'affaires japonaise, lundi, lui ont valu des reproches outrés du premier ministre ontarien Bob Rae, à Toronto.

Lors de son dépôt, le dernier budget ontarien avait été vivement critiqué par le gouvernement conservateur de M. Mulroney, parce qu'il triple le déficit annuel de la province, pour le porter à près de 10 milliards $.

Lundi, au sortir d'une rencontre privée avec des leaders des milieux d'affaires nippons et canadiens, M. Mulroney s'est fait demander si le déficit ontarien préoccupait les investisseurs japonais.

«De toute évidence, la question des finances publiques est le facteur déterminant des décisions des Japonais», a répondu M. Mulroney, qui se trouve en Asie pour une tournée officielle de 11 jours qui prend fin vendredi.

Quand on lui a demandé si ses interlocuteurs japonais avaient soulevé la question, il a rétorqué: «Ils n'ont pas à le faire. Je sais ce qu'ils pensent.»

Pas mentionné

Il semble acquis que M. Mulroney n'a pas mentionné spécifiquement le déficit du budget ontarien au cours de ses échanges avec les gens d'affaires japonais. Mais quelques instants après que M. Mulroney se soit entretenu avec les journalistes, à l'issue de sa rencontre avec les gens d'affaires, M. Kazuo Nukazawa, directeur de la Fédération des organisations économiques Keidanren, contredisait directement les propos tenus par M. Mulroney devant la presse.

Pressé de dire si les déficits des gouvernements canadiens préoccupaient les investisseurs japonais, il a répondu: «Non, ce qui importe, c'est que nos entreprises n'aient pas de déficit».

Hier M. Nukazawa, dont l'organisme effectue des recherches et des analyses diverses, a émis un communiqué stipulant que rien de ce qu'il avait déclaré ne contredisait ce que M. Mulroney avait dit lors de la rencontre privée.

A la conférence de presse qui a suivi sa rencontre avec le premier ministre japonais Kaifu, M. Mulroney, qui s'est d'abord exprimé en français puis en anglais, a déclaré: «Je n'ai jamais mentionné le mot Ontario, je n'ai jamais attiré l'attention sur ce sujet. J'ai consacré mon temps, comme tous les participants vous le diront, à défendre les intérêts de l'Ontario et du Canada.» Il a accusé les journalistes d'avoir «inventé de toutes pièces une situation qui n'a jamais existé».

Plus tôt, hier, au cours d'un déjeuner de la Chambre de commerce canadienne, le premier ministre a assuré les investisseurs japonais que leurs investissements étaient les bienvenus dans toutes les régions du Canada, y compris dans «le coeur industriel du Canada, l'Ontario».

EN BREF

Nomination de Lougheed

TOKYO — L'ancien premier ministre de l'Alberta Peter Lougheed a été nommé à la coprésidence d'un forum binational qui passera en revue l'état des relations entre le Canada et le Japon et fera des recommandations concernant les buts envisagés dans l'avenir. Le premier ministre Brian Mulroney et son vis-à-vis japonais Toshiki Kaifu ont annoncé officiellement, hier à Tokyo, la création de ce Forum Canada-Japon. Le co-président japonais du Forum sera Yoshio Okawara, vice-président de la Commission trilatérale qui surveille les relations entre le Japon, les Etats-Unis et la Communauté européenne. Le Forum se penchera sur des questions non seulement économiques et politiques, mais aussi culturelles et environnementales.

SUPER GRAND SOLDE DE DÉCORATION

Des milliers de mètres de dentelle brise-bise, panneaux, nouveautés

30 % de rabais

Des milliers de mètres de coton pour décoration

- textures
- housses de couette
- recouvrement de meubles

25 % de rabais

Stores

horizontaux
plissés
verticaux

LEVOLOR

35 % de rabais

+ UN PLUMEAU MAGNÉTIQUE AVEC L'ACHAT DE VOS STORES HORIZONTAUX
(limite de 1 par client)





MAINTENANT PLUS COMPLET QUE JAMAIS

PEINTURE CROWN DIAMOND
COUVRE-PLANCHERS
Tapis, céramique

Dans notre département **DE TISSUS IMPORTÉS**

DES AUBAINES DU PRINTEMPS

DE 15 à 30% sur la collection printemps-été 1991

- toile de lin
- pure soie sablée
- coton imprimé

20 % de rabais

Sélection de coton, toile, challis et autres **30 %** de rabais

DANS L'ENTREPÔT

Balance de tissus
Des milliers de mètres
Rég. de 3.99 $ à 15.99 $
Réduits **99 ¢ à 1.99 $**

LES PATRONS
Butterick
Mc Call
Simplicity **99 ¢**
Vogue
Burda **1.99 $**

Les Textiles Ouellet INC.

Service complet de décoration

L-19196

501, boul. Boivin, Granby 378-3514



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Qui a osé dire que le nouveau parcours «Napoléon» du club de golf de Waterloo est facile ? Saviez-vous que le tournoi du Bolo bar a été gagné par **Armand Allaire** avec un score de...82! Où sont les «pros»?

Est-ce vrai qu'à ce même tournoi, **Marc Courtemanche et Jean-Claude Beauregard** ont subi une sévère correction contre **Stéphane Grenier et Richard «le boeuf» Gagnon**?

Pourquoi **Pierrette Raymond** cache-t-elle des «tickets» sous sa jupe?

Rien de plus normal que de prendre congé le jour de son anniversaire de naissance. Toutefois, **Paul Riberdy** a décidé de passer outre à cette coutume et il s'est quand même présenté à son travail, vendredi dernier. La raison était bonne car, les secrétaires l'amenaient dîner...

Des amis avertissent **Gérard «soleil» Hamel** d'être prudent avec l'arrosage...car il pourrait payer l'amende...

Avez-vous vu le beau teint bronzé de **Omer Ménard**? Il l'aurait «acheté» à Cancun, Mexique...le chanceux.

Le seul endroit où vous pouvez rencontrer **Guy Décelles**, c'est sur un terrain de golf, surtout depuis qu'il a guéri son vieux coude, lequel a eu des difficultés avec les premiers trous de la saison.

Maurice Lacasse ne s'en est pas vanté...mais il a réussi un trou d'un coup, au club Orange Brook, à Hollywood, Fl. **J. Armand Bodin, son épouse Germaine et Frank Brunet** ont été témoins de l'exploit. L'histoire ne dit pas toutefois s'il a dû payer les consommations à ses «témoins» ou si c'est le contraire qui s'est produit ?

Une fin de semaine très intéressante attend les adeptes du plein air, à Waterloo. En effet, c'est vendredi, 31 mai, que sera inauguré le ***Salon québécois de l'environnement Chasse, pêche et Loisirs plein air*** *à l'aréna de l'endroit. En plus de nombreuses activités prévues, vous pourrez visiter 125 kiosques, tous plus intéressants les uns que les autres. On attend plus de 25,000 visiteurs au cours de la fin de semaine, soit vendredi, samedi et dimanche. Ça vaut le déplacement...*

• • •

Jacques Héroux*, professionnel du club de golf «Le Rocher de Roxton Pond» nous avise que les golfeurs et golfeuses sont impatients-es de voir arriver le camion Wilson, qui sera sur place dimanche, 2 juin, pour tester vos capacités et vos talents de golfeurs et golfeuses. Pour la circonstance, le terrain de pratique sera mis gratuitement à la disposition des membres et visiteurs. Une chance unique de «se corriger». Le Rocher de Roxton Pond sera le seul endroit visité par ces experts, cette année.*

• • •

Il est encore temps de s'inscrire au tournoi de golf «Gilles Brodeur», d'Ovila Bernard, prévu pour le 9 juin prochain, à Bromont. Pour informations, on appelle ***Gilles Duclos*** *à 378-7069...ou Gilles Brodeur.*

• • •

Les Cosmos de Granby *organisent un ga«-o-don» samedi prochain, 1 juin, de 7h à 23h chez Ovila Bernard, 1015 chemin St-Paul. «D'une pierre...deux coups»...On fait le plein et on aide les Cosmos de Granby.*

• • •

L'Association Moto-Tourisme de Granby organise un «poker run», dimanche prochain, 2 juin, au stationnement des Galeries de Granby. Les inscriptions seront acceptées entre 10h et 11h30. $8.50 par moto, occupation double, et $5.50 occupation simple et, $3 par enfant...beau temps, mauvais temps. Il ne s'agit pas d'une épreuve de vitesse.



Un autre don

Dans le cadre de la campagne annuelle de levée de fonds, la Fondation Roger-Talbot a reçu une attention très spéciale du Fonds des Employés de IBM de Bromont. En effet, un don de $1,500 a été fait à la Fondation. De gauche à droite, Adrienne Dumas, responsable de la vente des roses bleues, Roland Choinière, président exécutif de la campagne, Odette Bisaillon et Sylvain Fausse d'IBM Bromont, et Francis Boivin, présidente d'honneur de la levée de fonds.

BONNE FÊTE...

29 MAI:
- Normand Comtois, 59 ans;
- Benoît Janvier, 33 ans;
- Marie L. Dubé, 88 ans;
- Paul Collard;
- Nicole Morrow, de St-Paul;
- Edith Gaudreault, 18 ans;
- Geneviève Berthelette, 10 ans;
- Léonard Paquette;
- Ovila Blanchard, de Roxton Pond;
- Linda Boulianne, 35 ans;
- Michel Harpin, 38 ans;
- Réjean Chagnon, 33 ans;
- Serge Therrien, de Rougemont, 34 ans;
- France Ouellet, de Waterloo;
- Ti-Louis Robert, d'Ange Gardien, 31 ans;
- Simon Hubert, 11 ans;
- Pierre Luc Bernier, 6 ans;
- Charles Petitclerc, 27 ans;
- Marie Richard, de St-Paul, 75 ans;
- Karine Leduc, de Roxton Falls, 6 ans;
- Louise Rivard;
- Alain Guillette, 35 ans;
- Harold Cotnoir, 1 an;
- Rosaire Thibault, de Cowansville, 71 ans;
- Maurice Thibault, de Cowansville;
- Normand et Gilberte Beaudoin, de St-Valérien, 43e anniversaire de mariage;
- M. et Mme Roland Mailloux, de Ste-Angèle, 40e anniversaire de mariage.



Ça trimait dur...en 1890!

Les collectionneurs de photos anciennes seront ravis en voyant ce document qui nous fait voir les débuts des travaux de construction de l'église Notre-Dame de Granby. Ça se passait à l'été 1890...soit il y a 101 ans. Ça trimait dur...

LE SPÉCIALISTE DU PLANCHER DE BOIS FRANC

Vente
Pose
Sablage
Teinture
Époxy
Estimation gratuite



Escaliers
Rampes
Moulures
Portes
Vernissage latex
Ouvrage garanti

prop. Ronald Forand

LES BOIS FRANCS DE L'ESTRIE 375-3587
SABLAGE DE L'ESTRIE 467 Dufferin 777-3429
N'achetez pas sans venir voir nos prix! L-18773

Le mercredi 29 mai 91



LE DÉFI CrownVie PARTICIPACTION

Le mercredi 29 mai 91

Participez et téléphonez-nous au 375-6969

PARTICIPACTION

V · E · N · T · E

MAXI RABAIS

PAYABLE EN SEPTEMBRE 1991 *

*Aucun paiement Aucuns frais d'intérêt jusqu'en septembre 1991 si vous payez le solde avant le 10 septembre 1991. Sujet à approbation du crédit. Acompte minime requis. Ne s'applique pas aux appareils électroménagers et de divertissement. Toute taxe en sus si applicable.

De "PRIMO"

Fauteuil d'aspect "cuir"

Aussi disponible en CUIR VÉRITABLE **329$**



239$
2 MORCEAUX

Collection "LAURA"

- Combinaison de tissus simili-cuir, sofa et chaise disponibles de Rembo



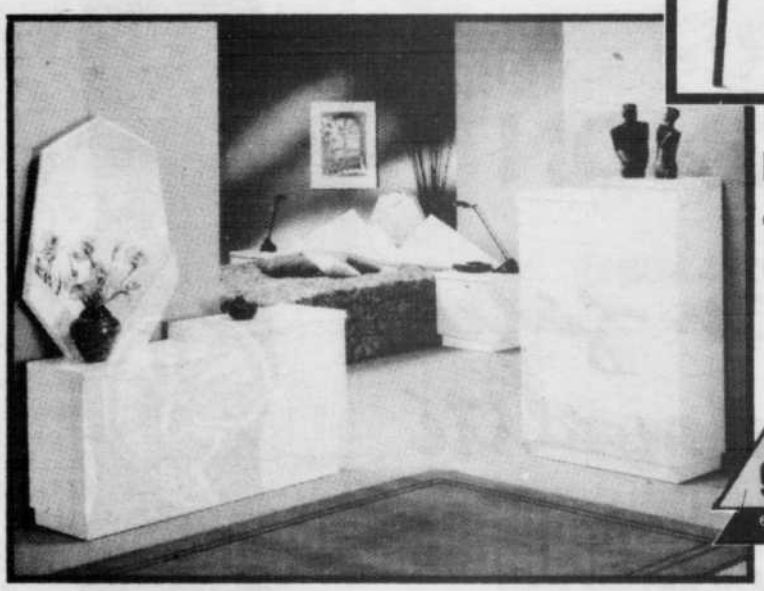
390$
CAUSEUSE



De CREATECH

- Ensemble de dînette 5 morceaux

329$
5 MORCEAUX



De MEUBLES DE L'EST

- Magnifique ensemble de chambre à coucher, 6 morceaux. Un look un prix. Lit plate-forme en sus.

999$
6 MORCEAUX

Ustensiles 20 morceaux

*15$ à l'achat de 500$ et plus de meubles. (un ensemble par client)

* Excluant les appareils électroménagers et électroniques

Vaisselle

20 morceaux à l'achat de 500$ et plus de meubles. (un ensemble par client) *10$

* Excluant les appareils électroménagers et électroniques.



Le CHIC *à mon prix!*

Ouvert tous les lundis.

Quantités limitées

Maxi MEUBLES

Visitez nos 3 étages de meubles

Maxi LA MAXI-CARTE Demandez-la!

VISA

MasterCard

RICHARD ET LAPLANTE

211, rue Notre-Dame, Roxton Falls (514) 548-5888

Granby: ligne directe 372-1100 (514) 548-5800

L18742

FRAÎCHEUR ET QUALITÉ
GARANTIES
À
200%
OU ARGENT REMIS
EN DOUBLE
EN DOLLARS
PROVIGO GAGNON

Cette garantie s'applique à tous nos produits disponibles en supermarché!

En gage de qualité

Provigo.
Quand on veut plus.

•320, boul. Leclerc, Granby

•330, rue St-Jacques, Granby

•65, rue Évangéline, Granby

•175, rue Principale, Cowansville

SURVOL

Farnham en a assez des sifflets de train

FARNHAM — Le conseil de Farnham demande au Canadien Pacifique d'interdire l'usage des sifflets et cloches de locomotive sur son territoire, aux passages à niveau où la protection des automobilistes est suffisante. Le CP devrait se rendre à Farnham pour évaluer les mécanismes de protection en place et les risques qu'il pourrait encourir, en renonçant aux sifflets. La Commission canadienne des Transports sera aussi appelée à faire des recommandations. Par le passé, la commission pouvait elle-même ordonner l'arrêt des sifflements, mais depuis 1989, la décision revient au CP. Celui-ci n'a encore jamais répondu favorablement aux demandes des municipalités depuis cette date.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Granby: Pratique de danse à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 372-6486.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes**, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bridge contrat, tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 378-9202 et 777-0720.

Club d'Âge d'Or Princesse: Bingo à 13h30.

Assemblée de l'**A.Q.D.R.**, à 13h30, au CLSC, 294 rue Dératgon.

A venir

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, le samedi 1 juin à 21h, au 172 rue Court.

Soirée d'animation du **Café d'accueil Chrétien**, le samedi 1 juin de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Marcel Guy Bégin.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, le samedi 1 juin, au Centre récréatif. Orchestre: Duo Tempo.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, le samedi 1 juin à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée de danse du **Club des Loisirs Or et Argent**, le samedi 1 juin à 20h30, à la salle de l'aréna.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby**, le samedi 1 juin à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Rallye organisé pour le **50e de la paroisse St-Eugène**, le samedi 1 juin. Inscription à 9h et départ à 11h. Tombola au sous-sol dans l'après-midi et soirée.

Messagerie Charbonneau
378-1298
– LIVRAISON URGENTE –
Prix spéciaux
L 18994

La Maison Chez-Nous
LE HOMARD
des Îles est arrivé
SALLE À MANGER
Pierrette et Michel Pelland

847 Mountain, Granby
372-2991
Fine cuisine régionale
L18717

Un mois de mai FANTASTIQUE
Un véhicule FANTASTIQUE
Un prix PLUS QUE FANTASTIQUE
jusqu'au 31 mai '91 seulement



Integra RS 3 portes
à partir de
13,995$ *

Legend L, automatique
à partir de
34,495$ *

Venez faire l'essai de la toute nouvelle **VIGOR**



* Tx., transp. et prép. en sus
L19336

Elegance ACURA
ACURA Les voitures construites de main de maître
Une division de Honda Canada
1144 Principale
Granby
378-4969

Bilinguisme: D'Iberville Fortier porte plainte contre Via Rail

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Pour la première fois de son histoire, le Commissaire aux langues officielles a demandé à la Cour fédérale d'obliger une société de la Couronne, soit Via Rail, à offrir des services dans les deux langues officielles.

C'est hier que le commissaire D'Iberville Fortier a porté plainte contre Via Rail devant la Cour fédérale à Ottawa et ce, au nom d'une citoyenne de Montréal.

Le commissaire demande à la cour d'obliger Via Rail à offrir des services dans les deux langues lorsque la demande est importante et sur les trajets entre Montréal, Toronto et Ottawa. Le commissaire veut aussi que les voyageurs soient informés de la disponibilité des services dans les deux langues officielles.

Les services visés sont entre autres l'accueil des voyageurs, la cueillette des billets, les annonces faites sur les trains et dans les gares.

Cette démarche du commissaire est l'aboutissement d'une plainte faite par Mme Denise Morel en septembre 1990.

Mme Morel revenait d'un voyage aller-retour entre Montréal et Stratford en Ontario, avec une correspondance à Toronto. Tout au long de son voyage, Mme Morel a dû composer avec un personnel unilingue anglais brusque et peu disposé à lui offrir l'assistance de collègues bilingues.

Même à Montréal, elle n'a pu se faire servir en français. «De qui se moque-t-on au Québec? écrit-elle dans sa lettre au bureau montréalais du commissariat. Ce sont trop souvent les francophones qui ne peuvent être servis en français au Québec.»

«Il commence à être temps de mettre fin à cette anomalie. C'est tout à fait inconcevable que l'on ne puisse pas être servi en français, même en partant de Montréal», a commenté le commissaire Fortier lors d'une entrevue téléphonique.

La plainte de Mme Morel est venue s'ajouter à 130 autres du même genre qui critiquent depuis 1978 le peu de services bilingues dans le triangle Montréal-Ottawa-Toronto.

Pour l'ensemble du réseau de Via, le nombre de plaintes fondées logées auprès du commissaire depuis 1978 est de 441. Le comportement de Via a aussi fait l'objet de critiques dans les rapports annuels du commissaire.

Via a souvent exprimé son intention de corriger cette situation, sans résultat toutefois. Pourquoi alors ne pas l'avoir poursuivie plus tôt? Parce que la loi ne le permettait pas, indique M. Fortier.

Ce n'est que depuis l'entrée en vigueur en 1988 de la nouvelle Loi sur les langues officielles que le commissaire peut s'adresser à la cour à la demande d'un citoyen.

M. Fortier croit que l'inaction de Via est essentiellement due à des obstacles systémiques, comme les articles des conventions collectives concernant l'affectation du personnel.

Les étudiants du Canada anglais contre un statut particulier pour le Québec

OTTAWA
Presse canadienne

Le Québec est l'enfant gâté de la Confédération et une prochaine ronde constitutionnelle ne devrait pas conduire à un statut particulier pour cette province.

C'est une des conclusions du rapport unilingue anglais du Forum étudiant sur l'unité canadienne qui a été rendu public hier.

Ce Forum indépendant, mis sur pied par 12 étudiants des universités d'Ottawa et Carleton avec un budget de 3500 $, ne fait pas de recommandations.

Il se contente de tirer des conclusions des 600 témoignages recueillis auprès des étudiants canadiens de niveau post-secondaire, au moyen d'ateliers et d'un questionnaire.

Toutefois, ces conclusions sont surtout celles du Canada anglais, car seulement 5 pour cent des participants étaient québécois, soit une trentaine de personnes.

Malgré tout, les membres du Forum sont convaincus que les opinions exprimées sont représentatives de ce que pensent les jeunes Canadiens, a indiqué Mme Christine Fontaine en conférence de presse.

Pourtant, dans ses conclusions, le rapport ne mentionne pas que la grande majorité des Québécois qui ont participé étaient en faveur de la souveraineté. Le dernier chapitre du rapport se contente de dire que la majorité des jeunes veulent avec sincérité que le Québec reste au sein de la fédération canadienne mais qu'on ne devrait pas l'empêcher de choisir une autre route si tel était son choix.

Il ajoute par contre qu'aucun statut particulier ne devrait être accordé au Québec.

OBTENEZ 2000 MULTI•POINTS PAR SEMAINE EN POUSSANT UN PANIER.



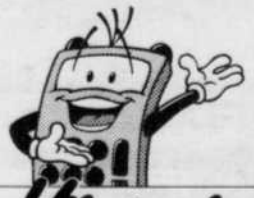
600 MULTI•POINTS — En circulant dans les allées, découvrez les 6 codes valant chacun 100 Multi•points.

500 MULTI•POINTS — En achetant le produit vedette Multi•points, obtenez un code de 500 Multi•points à la caisse.

150 MULTI•POINTS — Découvrez les 3 codes valant chacun 50 Multi•points près des produits de consommation quotidienne.

500 MULTI•POINTS — En vous présentant au Gobe•points, obtenez un code de 500 Multi•points.

250 MULTI•POINTS — Avec tout achat, obtenez un code valant 250 Multi•points à la caisse.



CLUB Multi•points

FAIRE SON MARCHÉ N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

N-4725

AVIS DE CORRECTION

Prenez note que dans notre circulaire "Soldes de blanc" du 27 mai au 1er juin 1991, en p. K6, les pots à fleurs et les pots suspendus sont non disponibles; en p. K9 la description devrait être lave-auto au lieu de lave-vitre; et en p. K10 le vidéo country est non disponible.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Kmart

L15939

AVIS DE CORRECTION

Une légère erreur s'est glissée dans le texte sous la photo parue en page 14 le lundi 27 mai. On aurait dû lire: Le Quatuor des Caisses populaires de Granby a remis un chèque de 500 $ à la Fondation Roger Talbot.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

QUATUOR
CAISSES POPULAIRES
DU GRANBY
URBAIN

L18135

Saisissez ENFIN votre chance!

1 MILLION de meubles en promotion



BÉNÉFICIEZ D'UN MODE DE PAIEMENT EXCEPTIONNEL

12 MOIS SANS INTÉRÊT*

sur tous les meubles

Jusqu'au 8 juin 91

Mais **FAITES VITE,** il ne reste que **10 jours** pour en profiter chez **HARVEY & RACINE** seulement



Mobilier de chambre fini noir texturé
Avec décoration acajou.
6 morceaux. (plate-forme en sus)

11 paiements de **100$** par mois
et un 12e paiement de **99$**
SANS INTÉRÊT



Causeuse
en cuir véritable

12 paiements de **63.25$**
SANS INTÉRÊT



135 fauteuils LA-Z-Boy en magasin

En grand spécial à partir de **379$**

Exemple:
2 fauteuils **758$** la paire

11 paiements de **63.50$** par mois
et un 12e paiement de **59.50$**
SANS INTÉRÊT



Mobilier de cuisine Carrier
1 table et 4 chaises
(Buffet disponible en sus)

100$ de rabais sur nos prix réguliers.

11 paiements de **113$** par mois
et un 12e paiement **106$**
SANS INTÉRÊT

* Sujet à approbation de crédit. Achat minimum de 750$. Non applicable sur appareils électroménagers et électroniques. Taxes exigibles payables à l'achat.

BV Bonne Valeur

LIVRAISON GRATUITE JUSQU'À 100 KM DE GRANBY

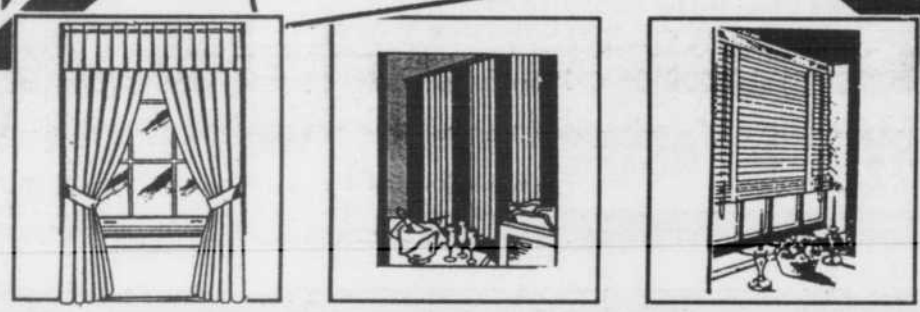
Harvey & Racine INC.

633 Dufferin, Granby 372-5896
Plan de mise de côté
Facilités de paiement

L18870

Les tissus RÉJEAN PARENT inc.
255 rue YORK GRANBY (angle Paré) 372-6155

LES FENÊTRES
C'est notre affaire!



POURQUOI CHERCHER AILLEURS?
Le plus grand centre de douillettes et couvre-lits dans la région de Granby
Service de décoration à domicile Résidentielle et commerciale
372-6155
L-18111

Peterson et Kierans demandent aux Canadiens de prendre la séparation du Québec au sérieux

Bruce Cheadle
WINNIPEG
Presse Canadienne

L'ancien premier ministre de l'Ontario, David Peterson, et le président du C.D. Howe Institute, Tom Kierans, ont indiqué hier que la séparation du Québec aurait des effets désastreux sur le reste du pays.

MM. Peterson et Kierans s'adressaient alors aux dirigeants des principales compagnies d'assurances du pays qui participaient à la conférence annuelle de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes.

"Soyez sérieux!", s'est exclamé M. Kierans à l'intention des Canadiens anglophones qui disent "Laissons-les partir!" dès que la question de la séparation du Québec est soulevée.

M. Kierans a également tourné en dérision le séjour de Jacques Parizeau dans les provinces de l'Ouest. Séjour au cours duquel le leader du Parti québécois a "minimisé l'importance de l'impact qu'aurait la séparation".

M. Peterson a pour sa part indiqué que le soutien obtenu par le Reform Party et le Bloc Québécois "indique que les gens manquent de confiance envers les politiciens, nos institutions, nos structures fiscales, etc."

Selon le président du C.D. Howe Institute, l'industrie automobile canadienne, le dollar canadien et le système de soins de santé canadien seront menacés par le départ du Québec.

"Durant la campagne qui a précédé le référendum de 1980, les fédéralistes ont utilisé une forme de "terrorisme économique" pour lutter contre l'idée de la séparation. Mais cet argument n'aurait plus aucun effet maintenant", a-t-il souligné.

MM. Kierans et Peterson ont également suggéré que les Canadiens cessent de s'apitoyer sur eux-mêmes et arrêtent de rendre l'échec de l'Accord du lac Meech responsable des hauts taux d'intérêt, du déséquilibre commercial, etc.

L'ancien premier ministre de l'Ontario a demandé aux participants d'utiliser leur influence dans le débat sur le futur du Canada.

Il a finalement mis les gens en garde contre la "fatigue" qui gagne plusieurs Canadiens lorsqu'il est question du débat constitutionnel. "Vous pouvez vous demander où sont les politiciens... mais parfois, les leaders politiques se demandent où sont les partisans!"

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉS À FAIRE CARRIÈRE REGARDEZ CE QUI SUIT

COIFFURE

PROGRAMME:
- Métier et démarche de formation
- Hygiène, santé et sécurité
- Cuir chevelu et cheveu
- Style de coiffure
- Shampooing
- Coupe de cheveux
- Mise en plis
- Mise en forme
- Premiers soins
- Attitudes et comportements
- Traitement capillaire
- Initiation à la coloration
- Taille et rasage
- Coloration
- Permanente
- Mèches
- Tâches de coiffure
- Intégration au milieu du travail
- Décapage et prépigmentation
- Défrisage
- Pièces de cheveux rapportés
- Accueil et vente

Durée et objectifs de cours:
Ce programme d'une durée de 1,350 heures est sanctionné par un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.).
Rendre l'élève capable d'exécuter les tâches inhérentes à ce métier selon les critères de performance exigés, de développer les connaissances nécessaires et de développer les habitudes d'hygiène, d'éthique et de sécurité professionnelle essentielles à la pratique de ce métier.

C'est vraiment nouveau:
Les nouveaux programmes de formation professionnelle sont adaptés aux exigences du milieu du travail. Ils préparent une main-d'oeuvre spécialisée pour les besoins de l'entreprise. Les nouveaux critères d'admission font toute la différence.

Jeunes et adultes:
Ces cours sont offerts à toute personne ayant 16 ans au 1er juillet, répondant aux critères d'admission.

Critères d'admission:
Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ou avoir obtenu les crédits de 4e secondaire en français, en anglais, en mathématiques et en enseignement moral ou religieux (sauf pour les adultes) et avoir 16 ans au 1er juillet de l'année où débute la formation.

Aide financière:
Les personnes extérieures à notre territoire peuvent recevoir une aide financière si elles sont inscrites à nos cours pour une durée de 25 heures/semaine et plus. Ce montant peut atteindre la somme annuelle de 2,500$ (étude de cas).
Pour les adultes, possibilité d'obtenir une allocation de formation.

Professions reliées à cette formation:
- Coiffeur, coiffeuse pour hommes
- Coiffeur, coiffeuse pour dames



AUTRES PROGRAMMES OFFERTS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS:
- *"Bilingual secretarial studies"*
- *Cuisine professionnelle*
- *Soudage général*
- *Mécanique d'entretien de machines industrielles*
- *Techniques d'usinage*
- *Préparation à l'impression (dessin publicitaire)*

Inscription - Information:
Endroit:
Polyvalente Massey-Vanier
429, rue Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 3R9
Local 510, 5e étage
Téléphone: (514) 263-3726

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE RÉGIONALE DU DISTRICT DE BEDFORD
COMMISSIONS SCOLAIRE DAVIGNON

Formation Professionnelle
L-19317

Transport en commun: la CSN presse les maires d'agir vite

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les syndicats du transport en commun affiliés à la CSN demandent aux maires d'organiser une manifestation de masse contre les compressions de budget dans ces services.

Dans le secteur du transport en commun, la CSN représente 12 syndicats de chauffeurs, d'employés d'entretien et de terminus de Montréal, de la Rive sud de Montréal, de Laval, Québec, Sherbrooke et du Saguenay; en tout 4000 employés.

En conférence de presse hier à Montréal, en compagnie du président de la CSN Gérald Larose, les syndiqués se sont dits prêts à participer à tout mouvement de masse pour non seulement maintenir le financement du service, mais le développer.

Ils demandent donc au ministre des Affaires municipales Claude Ryan d'«avancer en arrière», soit de revenir sur sa décision de couper les subventions aux sociétés de transport.

La CSN n'a pas l'intention d'organiser elle-même cette manifestation. Si elle demande aux maires de le faire, c'est parce que ce sont les villes d'abord qui se voient couper leur subvention.

De plus, explicite M. Larose, «C'est un problème de collectivité, de société, un problème d'outil collectif. Et ça, ce sont les maires qui sont responsables de ça.»

M. Larose et ses représentants de syndicats du transport attendent donc d'ici peu un appel des maires.

Et s'ils n'appellent pas? «Ca voudra dire qu'ils nous ont raconté pas mal de blagues, s'ils ne veulent pas aller au bout de leur discours.»

Il ne reste plus que cinq semaines avant la fin de la session parlementaire à Québec, donc moins de cinq semaines pour faire reculer le ministre Ryan. Une seule façon de le faire bouger: la mobilisation populaire, selon M. Larose. «C'est ce qui fait la différence entre une loi qui va passer et une loi qui ne passera pas.»

Vin et vieux pneus: Paradis passera à l'action l'an prochain

QUEBEC
Presse canadienne

La consignation des bouteilles de vin et la récupération des pneus au Québec devraient être amorcées au début de 1992.

Insistant pour dire que les dossiers ne sont aucunement liés, le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, a fait savoir hier que les mandats ont été confiés à la Société d'Etat Recyclage Québec.

Quant à la consignation des bouteilles de vin et de cidre (et non de spiritueux), a souligné le ministre, les ententes devront intervenir entre la Société des alcools, les épiceries, si elles s'impliquent, et le gouvernement.

M. Paradis attache peu d'importance vis-à-vis des réticences des gens du milieu. Il comprend les intervenants d'exprimer leur insatisfaction parce que le gouvernement s'implique dans un domaine où les marges de profits sont fragmentées par pourcentage de points.

«Les gens s'objectaient en 1984 quand il a été question de consigner les bouteilles de boissons gazeuses», a-t-il rappelé.

«Ce n'est pas parce que nous traversons une période difficile sur le plan économique que nous devons négliger l'environnement», a ajouté M. Paradis.

Le ministre a expliqué que les bouteilles ne seront pas toutes récupérables. Dans le cas des produits importés, on utilisera le verre à d'autres fins. Quant à la consigne, elle s'élèvera à plus de 10 sous, a-t-il laissé entendre.

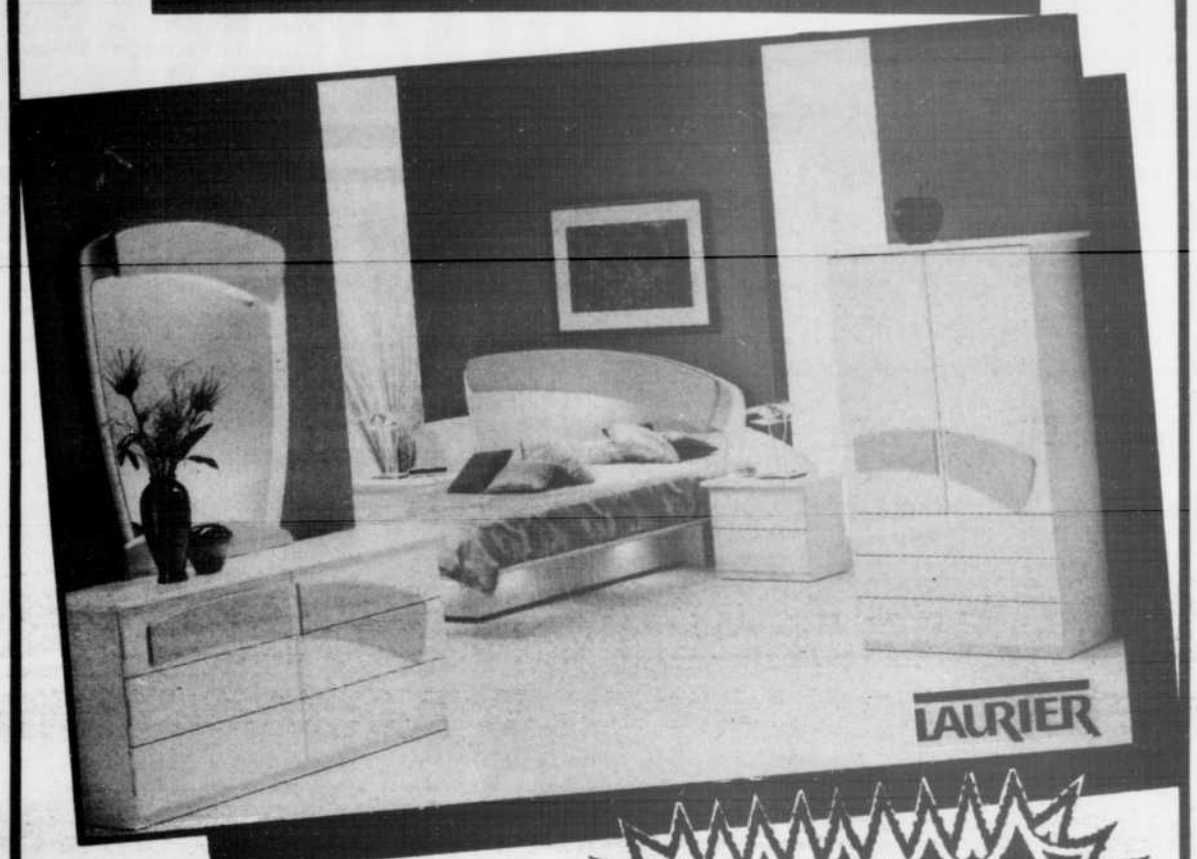
Soulignant que la consignation des bouteilles de bière s'établit à 97 pour cent et à 70 pour cent pour les bouteilles de boissons gazeuses, le ministre Paradis a ensuite argué que le pourcentage de consignation des bouteilles de vin devrait se situer entre ces chiffres parce que les consommateurs de vin sont sensibilisés à la cause environnementale.

Pour ce qui est des vieux pneus, M. Paradis a avancé qu'on devrait verser un montant de l'ordre de 5 $ pour la récupération de chaque pneu, comme cela se fait en Ontario.

MÉTAL M.D.R INC.
• Coupage
• Pliage
• Soudure
• Poinçonnage
Acier
Aluminium
Métal
Stainless
550, rue Guy
Granby
Richard Laverrière
Directeur général
Bureau (514) 777-6070
Fax (514) 777-3811
L19187

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
41615057
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée. Tous droits réservés.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



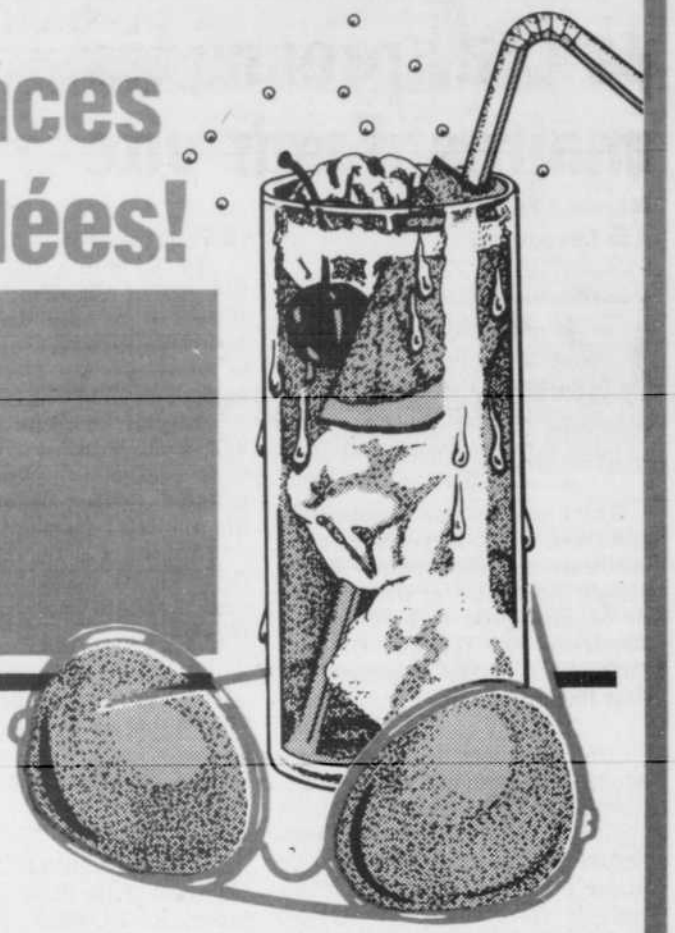
MOBILIER DE CHAMBRE COMPLET
– Eclairage fluorescent incorporé dans le miroir et la tête de lit
– Tiroir sur roulement à billes, garanti à vie
– Espace prévu pour télé à l'intérieur de l'armoire
– Fini laqué polyester
1,595$
8 mcx

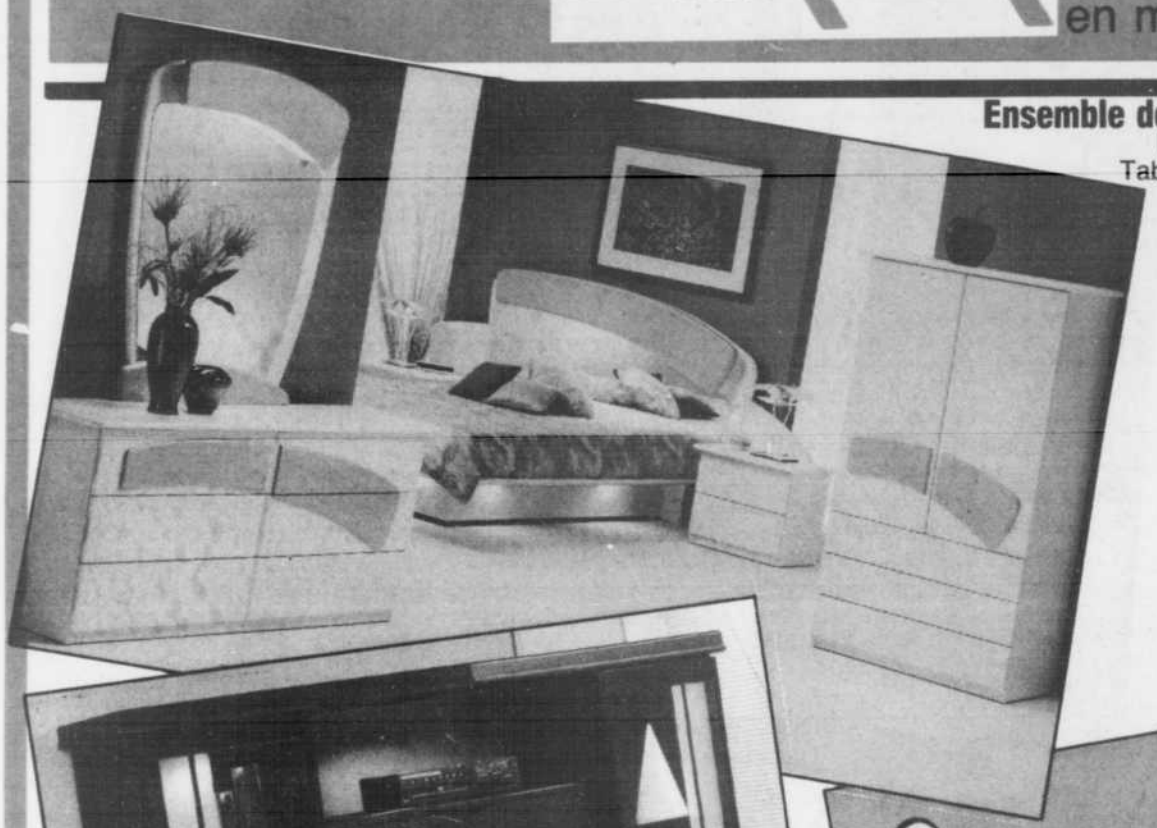


OBJECTIF
Vendre 2 fois plus
Rien ne nous en empêchera!
Personne ne fera mieux que nous, venez nous rencontrer!
L19340
S.SETLAKWE
MEUBLES
1204 Principale, Granby 378-9049

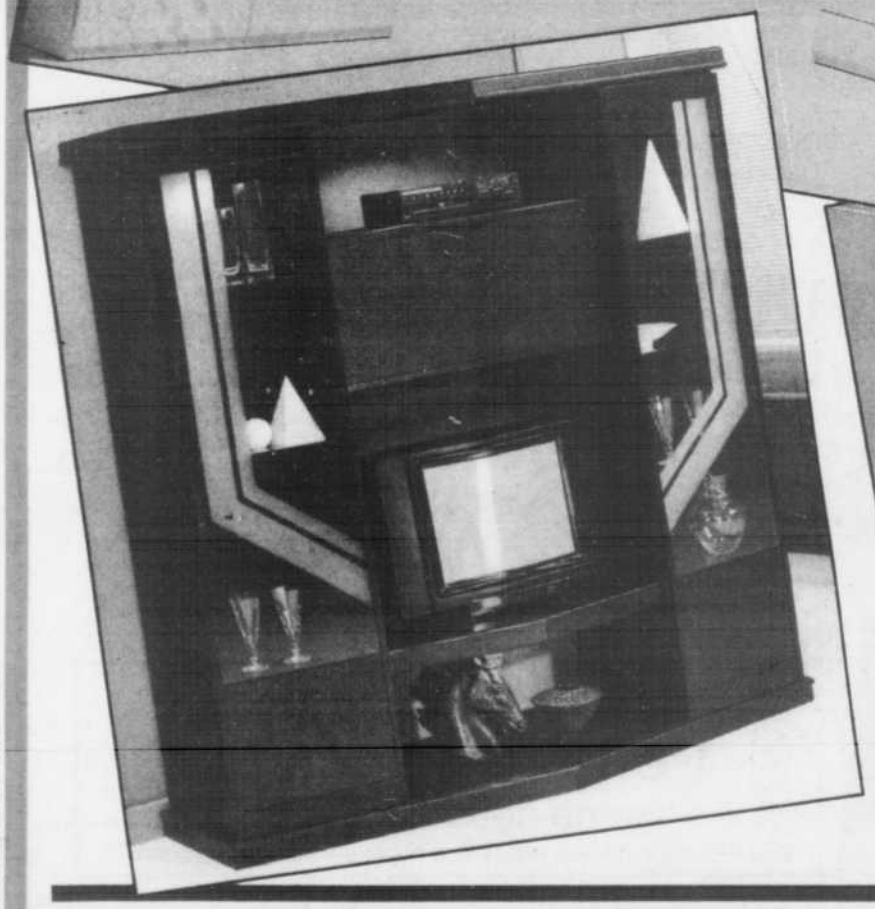
Gémo prend un air de vacances avec ses réductions ensoleillées!

Venez voir la collection LAURIER en magasin





Ensemble de chambre
Unité murale
Tables de salon





L19188

PRIX RABAIS chez GÉMO

MEUBLES **GEMO**

La place en ville pour économiser

Ouvert le lundi

727 Cowie
Granby
378-9300

VISA MasterCard
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

Le Protecteur du citoyen se plaint: trois ministères lui mettent les bâtons dans les roues

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le Protecteur du citoyen, Me Daniel Jacoby, blâme trois ministères du gouvernement qui, par leur manque de collaboration, nuisent au bon déroulement de ses enquêtes.

Me Jacoby entend d'ailleurs créer un précédent en déposant dans les prochains mois un rapport spécial à l'Assemblée nationale pour dénoncer les difficultés créées par ces trois ministères.

Ces ministères sont ceux de la Sécurité publique, des Affaires municipales, tous deux dirigés par le ministre Claude Ryan, et celui de la Justice, à la tête duquel on retrouve M. Gil Rémillard.

«Pour enquêter sur des plaintes, il nous faut connaître les motifs pour lesquels l'administration a décidé d'agir de telle ou telle façon. Or il est impossible d'obtenir les documents requis et les motifs de la part de ces trois ministères», a déploré Me Jacoby mardi alors qu'il témoignait devant une commission parlementaire.

Selon le Protecteur, «les citoyens ne pourront pas obtenir justice car je ne peux compléter mes enquêtes».

Les obstructions des trois ministères revêtent deux formes, a expliqué M. Jacoby:

☐ soit que les ministères «mettent une lenteur déraisonnable à répondre à mes questions, ce qui équivaut à un déni de justice»;

☐ soit qu'on «me refuse l'accès à des avis de nature juridique».

A titre d'exemple, le Protecteur a cité le manque de collaboration du Commissaire aux plaintes contre Hydro-Québec, Me William Schawrtz, qui refuse «de fournir les documents et refuse même de me parler

M. Schawrtz jouit de l'appui du ministre de la Justice dont les avis juridiques le soutiennent dans ce dossier, a signalé Me Jacoby.

Autre cas

Le Protecteur a cité par ailleurs trois cas où il déplore le fait que ses recommandations ont été rejetées par le gouvernement.

Dans le premier cas, le ministère de l'Enseignement supérieur a exclu du régime des prêts-bourses des étudiants qu'il soupçonnait de fausses déclarations. Le Protecteur aurait voulu qu'on mette en place un mécanisme indépendant d'appel avant d'appliquer une sanction si sévère.

Le deuxième cas est celui de la Régie d'assurance-maladie qui refuse d'assumer les frais médicaux de certains citoyens et judiciarise la cause plutôt que de suivre la recommandation du Protecteur du citoyen.

Le troisième dossier est celui du ministère de la Sécurité publique qui refuse d'indemniser les victimes innocentes d'interventions policières.

Enfin, Me Jacoby en a profité pour déplorer le fait que le Conseil du trésor ait refusé à deux reprises l'aide financière requise pour que le Protecteur du citoyen améliore les services qu'il offre aux Anglo-Québécois, aux autochtones et aux communautés culturelles.

Me Jacoby a rappelé que le Conseil du trésor avait rejeté ses demandes budgétaires à ce sujet en décembre 1988, puis en décembre 1989.

«Ces refus du Conseil du trésor a obligé notre institution à revoir nos priorités. Par contre, notre préoccupation envers les populations autochtones et les communautés culturelles a trouvé un écho favorable chez plusieurs représentants de ces communautés», a-t-il dit.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
OUVERT LE SOIR
340, boul. Leclerc Ouest
Granby
375-2455
L-19185

DE PLUS EN PLUS DE SERVICE
DOMAINE DU PARC
MAGASINS·BOUTIQUES
175 PRINCIPALE, COWANSVILLE

Y'A DU NOUVEAU
• CRYSTAL DE RÊVE
• MODE POUR ELLE

Provigo
Greenberg
Société des Alcools
Nettoyeur Shefford
Salon Alain
Centre Bancaire
CIBC
Aspirateur
Lise et Dan
Pharmacie Brunet
Coffre aux Trésors
Jeans Top Secret
Reitman's
Tabagie et Cetera
Photo Minute
Optique Luc Doyle
Silac Audio
Papetiers Experts
Assurance Tanner
Restaurant Maison du Dragon
Sports Experts
Salon Lise Bellefeuille
Uniforme Professionnel
Québec Unisexe
Lingerie Choinière
St-Leu-La-Forêt
Chaussures Trans-Canada
Klaxon
Petit Rendez-vous
Vieille Fromagerie
Café Tentation
Boutique Perle d'Or

BIENTÔT
• ARDÈNE
• MAISON TISSUS-COUPON

SITQ
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE TRANS QUÉBEC inc.
"Pour mieux vous servir au centre-ville"
L19349

"Le Cabaret" SUPER CLUB
DERNIÈRE SEMAINE DE LA SAISON ESTIVALE POUR VOIR LES ARTISTES
LES MERCREDIS
JUSTE POUR LE FUN
Les futures grandes vedettes de l'humour au Québec et nos talents locaux
(pour audition, inscrivez-vous au 378-9006)
Budweiser
BUD LIGHT·LEGERE
À NE PAS MANQUER À TOUS LES MERCREDIS SOIR DÈS 20 H 30
En collaboration avec:
Brasserie Labatt
Budweiser
Roger Thibodeau, agent
Patrick Simard, représentant
Billets en vente au: "Le Cabaret" SUPER CLUB
La Voix de l'Est
PLUS
CHEF MA 1450
L19060
800 Principale, Granby 378-9006

Plaines inondables: changements inacceptables, dit une coalition

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Une coalition formée de huit organismes à préoccupation environnementale demande instamment au ministre québécois de l'Environnement, Pierre Paradis, de cesser de jongler avec l'idée de modifier la Convention Canada-Québec relative à la protection des plaines d'inondation.

La Convention Canada-Québec décourage la construction en zone inondable en excluant toute subvention gouvernementale et en refusant à l'avance de contribuer à tout programme d'indemnisation en cas d'inondation ou autres sinistres.

Les milieux environnementaux tiennent à conserver cette partie de l'entente qui a pour effet de protéger les milieux humides du Québec (marais, tourbières, marécages) qui composent de cinq à dix pour cent du territoire du Québec et qui constituent des lieux d'une grande importance écologique.

La coalition a été informée récemment des efforts faits par la municipalité régionale de comté (MRC) du Haut-Richelieu auprès du ministre de l'Environnement pour que celui-ci cherche à obtenir une modification à la convention de façon à ce que des subventions gouvernementales puissent être accordées pour l'aménagement de réseaux d'aqueduc et d'égout.

M. Delage craint que le ministère de l'Environnement crée «un dangereux précédent qui serait une porte ouverte au développement incontrôlé et à la destruction des plaines inondables.»

L'inquiétude de M. Delage est nourrie notamment par une lettre que lui adressait le ministre Paradis le 14 novembre 1990 dans laquelle on peut lire: «il pourrait être envisagé de développer certains secteurs d'une plaine inondable, afin de permettre de rentabiliser l'aménagement de réseaux d'aqueduc et d'égout.»

Les huits membres de la Coalition pour la protection des plaines d'inondation sont l'Association québécoise des groupes d'ornithologues; le département de biologie du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu; Environnement Boisbriand; le Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu; l'Institut de recherche en biologie végétale; le Mouvement écologique du Haut-Richelieu; Nature-Action, de Saint-Bruno-de-Montarville; On Vire-O-Vert, de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les auxiliaires veulent occuper leur place

MONTREAL
Presse canadienne

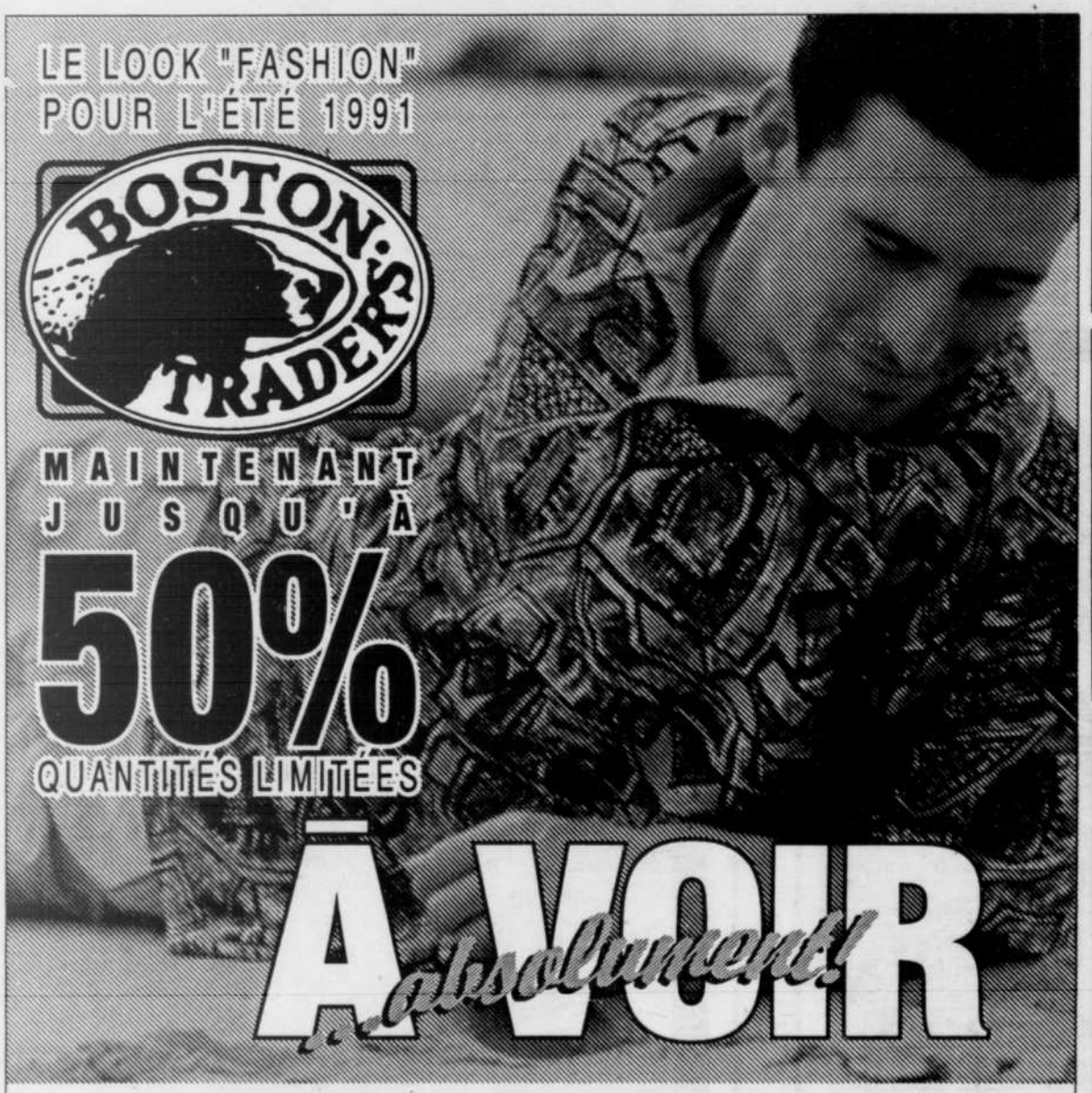
Les dirigeants de la Corporation professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec tenteront au cours des prochaines heures de convaincre le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, d'intégrer des représentants de ce groupe de professionnels au Conseil des infirmières et infirmiers de chaque établissement hospitalier.

Le projet de loi 120 sur la réforme de la santé qui prévoit la création d'un Conseil des infirmières et infirmiers pour apprécier la qualité des soins infirmiers prodigués n'intègre pas les infirmières auxiliaires dans cette évaluation même si elles sont 20 000 à oeuvrer auprès de patients.

De ce fait, les dirigeants de la corporation des infirmières auxiliaires craignent que les infirmières profitent de leur situation au sein du Conseil des infirmières et infirmiers pour s'accaparer l'ensemble du travail infirmier.

«Les infirmières ont toujours essayé de nous tasser. Les auxiliaires ont raison d'avoir peur parce que la bataille va se poursuivre», a soutenu hier lors d'une rencontre de presse la directrice des services aux membres, Diane Levasseur.

Le président de la corporation, Régis Paradis, prévoit pour sa part «que le Conseil des infirmières et infirmiers va empirer la situation.»



EXCLUSIF 1991
FAUST
40 ÉVANGELINE, GRANBY 378-6486
L-20061



La Bécassine
UN VOYAGE GASTRONOMIQUE !
Plat du mois
HOMARD THERMIDOR
19.95 $ avec entrée, dessert et café
● OUVERT: Terrasse avec jardin ●
20, rue Johnson, Granby, 372-8301
L-19206

Thermopompes
Air climatisé
TOSHIBA
MITSUBISHI
DYNAZONE
SANYO
YORK



Garantie 5 ans
AIR PÉLOQUIN INC.
243-0894
L-19327

VOUS DÉMÉNAGEZ?
EN JUIN OU EN JUILLET
Nous prenons présentement les réservations pour cette période très achalandée.



LOCATION Pelletier
AUTOS • CAMIONS •
HÂTEZ-VOUS, CAR LES PLACES SONT LIMITÉES ET S'ENVOLENT TRÈS RAPIDEMENT.
960 Principale, Granby 378-3433
Mêmes locaux que Granby Autorama
L-19225

Collision entre un camion-citerne et un autobus: un mort et 17 blessés

COLBORNE, Ont.
Presse canadienne

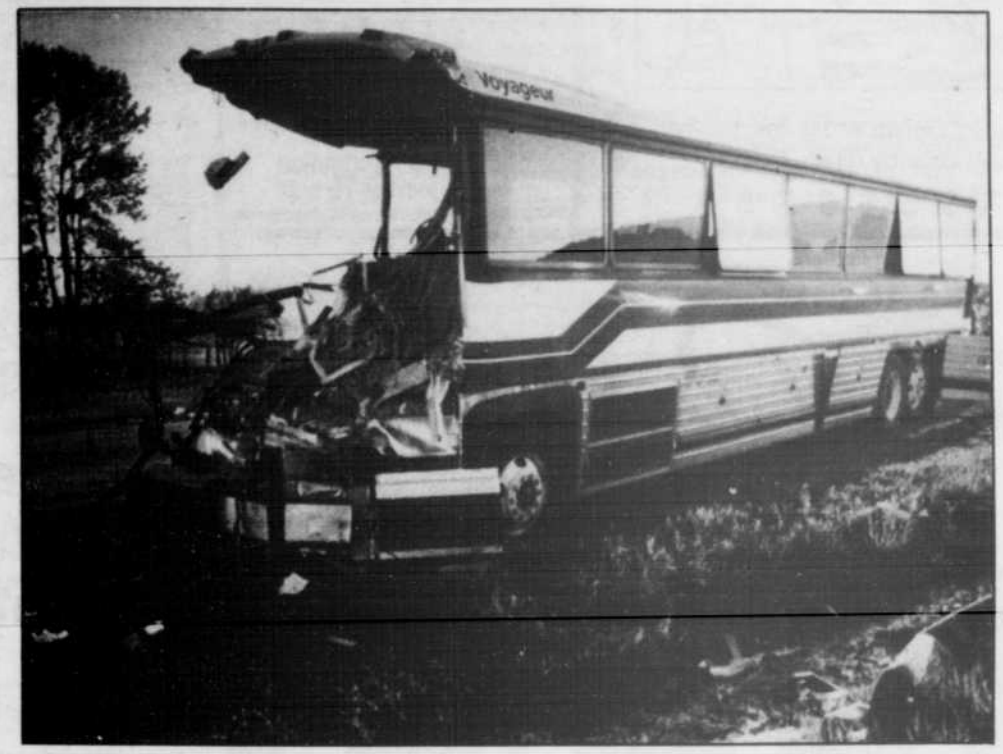
Le chauffeur d'un autobus a perdu la vie lorsque son véhicule a embouti l'arrière d'un camion-citerne sur la route 401, tôt hier matin, à proximité de Colborne.

L'autobus Voyageur, qui venait d'Ottawa et se dirigeait vers Toronto, transportait des touristes américains et européens. Le camion-citerne était sans cargaison au moment de la collision survenue à 5h15, en plein brouillard.

Il a fallu plus d'une heure aux pompiers pour dégager le chauffeur Rae Clark, 57 ans, écrasé sur son siège, ainsi que cinq passagers. Le chauffeur a perdu la vie sur les lieux de l'accident peu après avoir été retiré de la ferraille.

Dix-sept passagers blessés — sur les 23 qui se trouvaient dans l'autocar — ont été transportés par ambulance à l'hôpital de Cobourg, une municipalité voisine. La direction de l'institution a signalé l'état d'urgence et appelé sept médecins et du personnel supplémentaires.

Une personne blessée a été rapidement transportée par hélicoptère vers un hôpital de Toronto. D'autres touristes ainsi que le chauffeur du camion-citerne ont pu quitter rapidement les hôpitaux de Cobourg et de Trenton.



Il a fallu plus d'une heure aux pompiers pour dégager le chauffeur de l'autobus, écrasé sur son siège, ainsi que cinq passagers.

«Ils sont tous dans un état rassurant. Aucune vie n'est en danger», a déclaré Rod Plotter, directeur exécutif de l'hôpital de Cobourg.

Au moins quatre personnes, souffrant de fractures aux bras et aux jambes, ont été transportées dans des hôpitaux d'Oshawa et de Toronto, a par ailleurs précisé Jacques Richer, un porte-parole de la compagnie de transport Voyageur Colonial Ltd,, à Ottawa.

Une étudiante de 22 ans, retournant chez elle à Rock island, en Illinois, Ursula Vargas, a raconté: «Quelques minutes avant l'accident, un brouillard épais s'est levé sur la route. Tout à coup, j'ai vu les phares du camion et, une couple de secondes plus tard, j'ai été durement projetée à bas de mon siège.

«Tout le monde criait et il y avait du sang sur les sièges devant moi. Je ne peux pas croire que je m'en suis tirée.»

Selon les premières constatations, les deux véhicules semblaient se diriger vers l'ouest sur la 401.

«Il semble que, pour une raison ou pour une autre, le camion ait été en travers de la route et que l'autocar l'a heurté», a noté le sergent de police Mike Norton.

Le chauffeur, résidant d'Ottawa, était au service de Voyageur depuis 19 ans et effectuait le trajet nocturne Ottawa-Toronto depuis dix ans, a encore souligné M. Richer, non sans rappeler que pour Voyageur, il s'agissait du premier accident fatal depuis 21 ans.

20 000 OUBLIS, MONSIEUR CÔTÉ, C'EST BEAUCOUP!

Quand dans votre projet de loi sur la réforme du système de santé et des services sociaux, vous faites exclusion, Monsieur le Ministre, de 20 000 infirmières et infirmiers auxiliaires, l'oubli est de première importance...

En effet, votre proposition d'un conseil des infirmières et infirmiers « responsable de contrôler et d'apprécier la pertinence, la qualité et l'efficacité des actes infirmiers posés dans un centre de santé » exclut la participation des infirmières et infirmiers auxiliaires.

Pourtant, notre rôle est loin d'être secondaire. Nous formons une corporation professionnelle de 20 000 membres. 20 000 personnes qui dispensent de façon très humaine des soins de haute qualité aux malades. Et vous savez, Monsieur Côté, comme ils en ont besoin!

En agissant ainsi vous négligez l'apport de 20 000 partenaires indispensables au personnel clinique des centres de santé. 20 000 professionnels en relation directe avec les malades pour le bien desquels vous avez prévu cette réforme.

Alors, pourquoi nous avoir relégués au second rang. Pensez-y Monsieur Côté, parce que nous oublier : c'est oublier le droit des malades à l'humanisation des soins!

Nous vous prions d'accorder, Monsieur le Ministre, aux infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec la place qui leur revient au sein du Conseil des infirmières et infirmiers des centres de santé.

Car comme des milliers et des milliers de malades en ont fait la preuve depuis quarante ans notre rôle dans l'humanisation des soins est de première importance.

Corporation professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ
Votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)
L-18704

Granby "Santé-vous bien"



Protéines
Vitamines
Basic-H, etc.
Shaklee
Distributeur Indépendant
Yvette et Gilles
372-4732
Aussi: produits domestiques biodégradables
Réunion d'information chaque jeudi à 19 h 30

M E U B L E S
Chez Pierre LTÉE

Soldes

Mobilier de chambre
6 mcx, blanc ou noir
INCROYABLE!
489$
l'ensemble

ÉCHEC ET MAT



A l'achat d'un mobilier de chambre, obtenez une plate-forme double ou queen pour seulement 99$

Maintenant OUVERT le lundi

Lundi au mercredi 10 h à 17 h
Jeudi, vendredi 10 h à 21 h
Samedi 10 h à 16 h

323 St-Jacques (face à la Plaza Granby), Granby 777-0575
L19483



Le premier ministre Mulroney et son épouse Mila, toujours en visite au Japon, est aux côtés de son vis-à-vis japonais, Toshiki Kaifu et de son épouse Sachiyo.

Mulroney et Kaifu favorisent une rencontre entre le Groupe des sept et Gorbatchev

Gerry Arnold
TOKYO
Presse canadienne

Le premier ministre japonais Toshiki Kaifu est d'accord avec le premier ministre canadien Brian Mulroney pour que le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, qui sollicite une aide économique considérable des pays occidentaux, puisse rencontrer les leaders des pays membres du Groupe des sept à l'issue de leur prochain sommet.

Les deux hommes se sont retrouvés au même diapason sur ce sujet lors d'un entretien privé, mardi, au cours duquel le premier ministre japonais a par ailleurs fait des excuses au Canada pour le traitement infligé aux prisonniers de guerre canadiens au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

M. Mulroney, en tournée en Extrême-Orient pour intéresser les investisseurs de cette région aux possibilités d'affaires en terre canadienne, a réitéré la position qu'il avait exprimée la semaine dernière. «Le premier ministre Kaifu et moi-même sommes d'avis que si le président Gorbatchev est invité (...) nous aimerions que cela se fasse une fois terminées les discussions complexes du sommet, de façon à ce que nous puissions consacrer toute notre attention aux questions que soulèvera le président Gorbatchev», a dit M. Mulroney au sortir de son tête-à-tête avec M. Kaifu.

Les pays membres du (G-7) — Canada, Japon, Etats-Unis, Italie, Grande-Bretagne et Allemagne — se réunissent à Londres en juillet.

M. Mulroney a indiqué qu'il s'était déjà enquis de l'opinion du président américain George Bush à ce sujet et qu'il en discuterait sous peu avec le premier ministre britannique John Major, qui présidera la réunion au sommet.

Le premier ministre Kaifu a déclaré qu'il était d'accord avec M. Mulroney pour que le G-7 entende M. Gorbatchev seulement après la fin du sommet. «Si tel est le consensus au sein des pays membres (...) je ne m'y opposerais certainement pas», a-t-il dit.

Bois d'oeuvre

Au cours de leur entretien, les deux hommes ont abordé l'une des quelques pommes de discorde entre les deux pays en matière d'échanges commerciaux bilatéraux, le tarif douanier de 8 pour cent imposé par les Japonais sur le bois d'oeuvre canadien, et dont le Canada demande l'abolition.

Le Japon a déjà éliminé des tarifs douaniers sur les importations similaires de bois d'oeuvre américain, et le Canada voudrait obtenir le même traitement.

Sans qu'on soit parvenu à résoudre le problème, M. Kaifu a déclaré que le Japon préférait attendre la tenue de la prochaine ronde de pourparlers de l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers, pour y discuter de toutes les questions controversées. Par la même occasion, a-t-il ajouté, le Japon mettrait sur la table la question de la fermeture du marché japonais du riz aux pourparlers du GATT sur le commerce des produits agricoles. Il a évoqué la possibilité de proposer une concession susceptible d'assurer une conclusion satisfaisante de l'Uruguay Round.

Les pourparlers agricoles de l'Uruguay Round, censés reprendre au cours des prochains mois, devraient être l'occasion d'éliminer les différends entourant les subventions européennes à l'agriculture et le marché du riz fermé du Japon, que les Etats-Unis considèrent comme des obstacles au libre-échange.

Excuses japonaises

Après avoir offert à M. Mulroney ses excuses pour les atrocités commises par le Japon à l'égard de prisonniers de guerre canadiens au cours de la Deuxième Guerre mondiale, le premier ministre Kaifu a déclaré au cours de la conférence de presse qui a suivi que le Japon s'efforçait de tirer les leçons de la guerre.

«Nous avons manifesté notre contrition, nous ressentons beaucoup de regret pour les souffrances et les épreuves terribles causées (...) par l'Etat japonais. J'ai fait part de ce sentiment à M. Mulroney et en disant cela, j'ai offert mes excuses pour les insoutenables souffrances et la douleur infligées par l'Etat japonais au peuple canadien...», a-t-il dit.

M. Mulroney a remercié M. Kaifu «au nom des familles et des personnes touchées, et de tous les Canadiens».

Crash en Thaïlande: Niki Lauda croit à la possibilité d'un attentat

BANGKOK
AFP-Reuter

Niki Lauda, le propriétaire de la compagnie aérienne dont un avion vient de s'écraser en Thaïlande avec 223 personnes à bord, n'a pas écarté mardi l'hypothèse d'un attentat.

Mais l'ancien champion automobile autrichien s'est cependant déclaré satisfait des mesures de sécurité appliquées à Bangkok pour les avions de Lauda Air.

M. Lauda répondait aux questions des journalistes après avoir visité les lieux du drame qui s'est produit dans la nuit de dimanche à 220 km au nord-ouest de la capitale thailandaise.

Interrogé avec insistance sur l'éventualité d'une explosion d'une bombe à bord du Boeing-767 de Lauda Air, Niki Lauda a répondu: "La seule hypothèse que je puisse écarter sans hésitation, c'est que l'avion soit resté intact avant de s'écraser au sol".

"L'avion s'est désintégré en plein vol, explosant en une véritable pluie de morceaux qui est tombée sur le sol", a-t-il dit à son retour de Danchang où l'appareil s'est écrasé peu après avoir décollé de l'aéroport international de Bangkok.

M. Lauda était arrivé dans la matinée en Thaïlande avec un groupe de spécialistes autrichiens du terrorisme, avec lesquels il s'est immédiatement rendu en hélicoptère sur le site de la catastrophe, dans une région accidentée et couverte d'une jungle épaisse, où les opérations de recherche se poursuivaient pour retrouver, au milieux des débris, les dépouilles atrocement calcinées et mutilées des victimes.



Des villageois thaïlandais se couvrent le nez en passant près de corps en décomposition de passagers de l'avion de Lauda Air qui a explosé dimanche en plein vol.

"De ma vie, je n'ai jamais rien vu de tel", a déclaré l'ancien coureur automobile de 42 ans.

Des sauveteurs ont retrouvé le cockpit de l'appareil, qui contenait les corps de trois des 10 membres d'équipage. Le pilote américain, Thomas Welch, était toujours attaché à sonn siège devant le tableau de bord.

En grande partie intact, le cockpit a été déécouvert au pied de la colline sur laquelle le fuselage s'est écrasé. Cockpit et fuselage ont été retrouvés à 1,5 km de distance.

Sécurité

La fiabilité des mesures de sécurité anti-terroristes à Bangkok a été mise en question par des révélations d'employés de Lauda Air et de l'aéroport.

Il ressort des indications qu'ils ont fournies que les bagages de soute d'un certain nombre de petites compagnies aériennes, dont Lauda Air, ne sont plus, depuis un certain temps, passés au crible d'un système de detection.

"Pratiquement toutes les compagnies nous ont demandé d'assurer les procédures de sécurite, mais ceci s'est avéré impossible faute de personnel", a expliqué un employé de l'aéroport.

M. Lauda a jugé qu'il n'y avait là rien d'anormal.

"Mes avions opèrent dans les conditions (de sécurité) qui sont celles de Bangkok — les mêmes qu'à Vienne ou dans tout autre aéroport", a-t-il dit.

L'absence de mesures de détection pour un certain nombre de vols a, cependant, provoqué une vive surprise dans les milieux aéronautiques.

POUR LA FÊTE DES PÈRES

Un beau bermuda

Très grand choix dans tous les styles.

Jules Demers

17 Centre
Granby
372-4645

L20051

GAGNEZ 1,000$$$ en argent comptant
tirage le 2 juin à 17 h 00
au Salon 20ième anniversaire Maison Alouette à Sainte-Anne de la Rochelle

GAGNEZ 1,000$ en argent comptant

LES VALLONS OLYMPIA

Bulletin de participation

CONCOURS LES VALLONS OLYMPIA

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL AU COEUR DE WATERLOO

GAGNEZ 1,000$ en argent comptant

SAVIEZ-VOUS QUE?????

- "Les Vallons Olympia" situé à 5 minutes de Bromont et à 15 minutes de Granby? oui ☐ non ☐
- Vous pouvez acquérir un terrain avec un taux d'intérêt de 3% sur le financement? oui ☐ non ☐

SERIEZ-VOUS INTÉRESSÉ???

- Éventuellement d'acquérir un terrain afin d'y construire votre résidence? oui ☐ non ☐
- Ou à en faire un placement immobilier? oui ☐ non ☐

INVALIDE SI NON REMPLI COMPLÈTEMENT

FAIRE PARVENIR AVANT LA DATE LIMITE DU **2 JUIN 1991** AU :

MANOIR FOSTER MAPLEWOOD
26, rue Clark
Waterloo (Québec)
J0E 2N0
ou le déposer au Manoir le 2 juin 1991 avant 15 h 00

Tél. (514) 539-1325
(514) 385-1818

ou le déposer au
Salon 20 ième anniversaire Maison Alouette
316, rue Principale Ouest
Route 243 à Sainte-Anne de la Rochelle
à notre kiosque "**Les Vallons Olympia**" avant 16 h 45 le 2 juin 1991

Le public peut se procurer le texte des règlements du concours aux adresses indiquées sur le bulletin de participation. Un seul prix de 1000$ en argent comptant

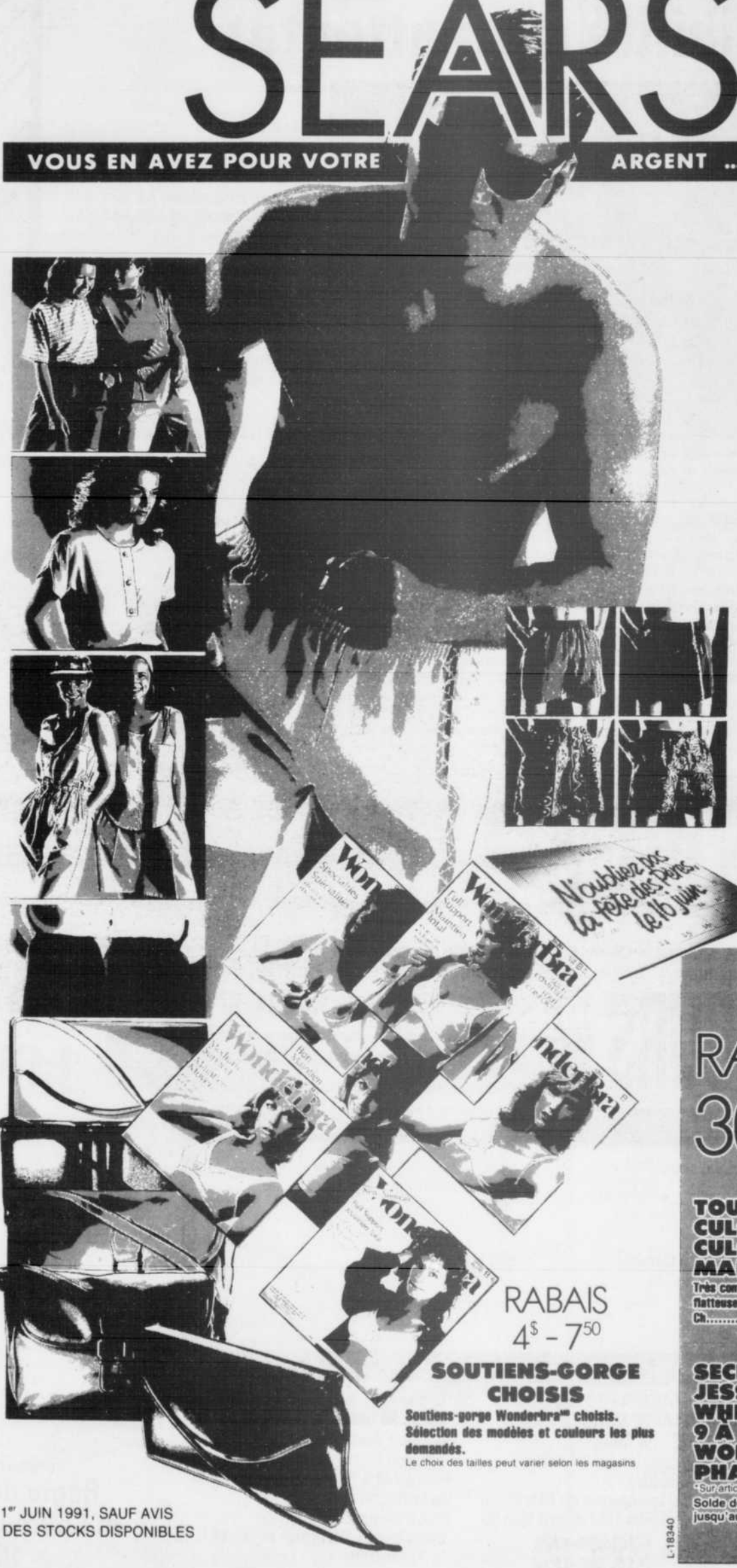
Nom : _____
Adresse : _____
_____
_____
Tél. : (____ **)** _____
Date de naissance : 19 __ | __ | __
Emploi : _____
Lieu de travail : _____

Concours déposé à la
Régie des Loteries et Courses du Québec
160591

L-19455

SEARS

VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT ... ET PLUS



8.99–11.99 ch. Ord. 12,49$-17,29$

T-shirts, pantalons ceinturés en coton avec empiècement et short de marche pour filles. Tailles variées, teintes estivales.
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

RIEN QUE 9.97† ch.

Blouses pour femmes. Polyester soyeux d'entretien facile, épaulettes. Tons variés. P à G.

RIEN QUE 9.99† ch. Hauts, pantalons ou shorts

Hauts, pantalons ou shorts en coton confortable. 8-16, P-G.
Disponibles aux rayons vêtements sport pour femmes/Deux Routes^MC

Tailles image 38-44.
Ch.....11,99$†

19.99† Sears ord. 28$ ch. V.I.Petites

22.99† Sears ord. 32$ ch. Image

Pantalons Alia^MD à taille élastique pour bien aller. Tons variés. Petites, 6-18; Image, 38-44.

RABAIS 33%

Vaste sélection de sacs à main habillés, sport ou à compartiments en vinyle.
Sears ord. 18$ - 33$.
Ch.....10,56$-21,78$†

Offre spéciale!
Avec tout achat de 30$ ou plus de produits de beauté, vous pourrez vous procurer pour seulement 10$† un sac de voyage à motif floral pour cosmétiques avec accessoires.
Dans la limite des stocks disponibles
Poncho de pluie en nylon pour femmes. Unitaille.
Ch.....29,99$†

SUIVEZ LA VAGUE AVEC NOS MAILLOTS DE BAIN CHOISIS POUR HOMMES

RABAIS 40%

Superbes modèles pour la plage, en tons unis vifs. Nylon séchant en un rien de temps. Choix de couleurs et de motifs. Tailles P, M, G, TG.
Sears ord. 28$ - 34$.
Ch.....14,99$ - 19,99$†
†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent ni la TPS ni la taxe provinciale de vente.

Robes en doux challis de rayonne pour femmes. Tailles variées.
Ch.....29,99$†
Des tailles peuvent manquer dans certains magasins

Bijoux mode... boucles d'oreilles, colliers, etc.
Ch.....2,88$†

RABAIS 4$ - 7.50

SOUTIENS-GORGE CHOISIS

Soutiens-gorge Wonderbra^MD choisis. Sélection des modèles et couleurs les plus demandés.
Le choix des tailles peut varier selon les magasins

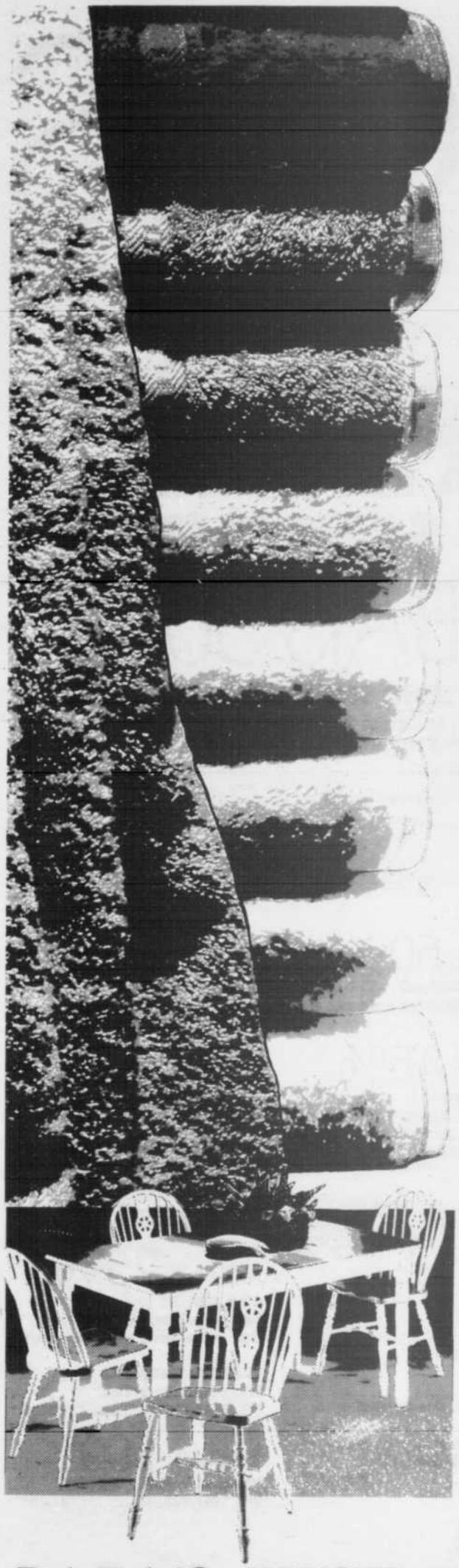
RABAIS 30%*

TOUS LES BAS-CULOTTES À CULOTTE DE MAINTIEN
Très confortables, pour une silhouette flatteuse. Sears ord. 2,79$ - 5$.
Ch.....1,95$ - 3,50$†

SECRET^MD, JESSICA^MD, WHISPER^MD, 9 À 5^MD, WONDERBRA^MD, PHANTOM^MD
*Sur articles à prix ord. seulement
Solde de bas en vigueur jusqu'au samedi 8 juin 1991.

L-18340

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er JUIN 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



DOLLAR POUR DOLLAR, JOUR APRÈS JOUR

RIEN QUE 6,88†
ch. Serviette de bain
Jusqu'au 2 juin 1991.
Après le 2 juin, 8,99$†

OFFRE DE LANCEMENT SUR SERVIETTES

Unies ou à motifs. De bain, débarbouillette, de toilette et drap de bain. Après le 2 juin 1991, ch. 3,49$-18,99$. Jusqu'au 2 juin 1991, Ch.....2,79$-14,88$†
Drap de bain en tons unis seulement. Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears



RIEN QUE 49,99† ch. 1 pl.

Ens. de douillette comprenant douillette, juponnage et couvre-oreiller(s). 2 places. Ens.....64,99$† G 2 pl. Ens.....69,99$†

SEULEMENT 24,88† ch.

Articles en cristal à teneur 24% de plomb. Choix de 4 modèles. Série 89151.

RABAIS 50%

Ens. de draps 'Cannon' en percale. 4 formats. Ord. 58,19$ - 155,95$. Ch.....29,09$ - 77,97$†

RABAIS 30%

Couvre-matelas à dessus matelassé. Ord. 35,75$ - 71,37$. Ch.....25,02$ - 49,95$†

22,99† ver. ca. (35,86$† m²)

MOQUETTE...PLUS SOUS-TAPIS ET POSE GRATUITE*

Moquette 'Highbury Square' en nylon. Offre 3 en 1 comprenant tapis, sous-tapis et pose gratuite*.
*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés. Offre valable sur main-d'oeuvre, pour surface plane seulement. Préparation de la surface, déplacement des meubles, etc. non inclus. Frais supplémentaires pour escaliers. Achat minimum de 20 ver. ca.

RABAIS 200$

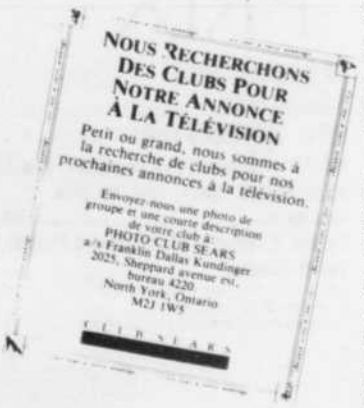
MERISIER MASSIF

Mobilier de cuisine 5 pièces de style colonial comprenant table et 4 chaises. No 25328. Ord. 978,39$. Ch.....778,39$†
Vaisselier 2 pièces aussi en réclame

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er JUIN 1991,
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

Nous recherchons des Clubs pour notre annonce à la télévision

Envoyez-nous une photo de groupe et une courte description de votre club à:
PHOTO CLUB SEARS
a/s Franklin Dallas Kundinger
2025, Sheppard avenue est,
bureau 4220
North York, Ontario
M2J 1W5



L-18341

FIEZ-VOUS À SEARS!!!



FIEZ-VOUS AUX PRIX COMPÉTITIFS, À NOTRE QUALITÉ ET À LA GARANTIE DE SATISFACTION

RABAIS 50%

SEARS-O-PEDIC INFINITÉ II

Ens. à ressorts ensachés. Garantie de 20 ans*. 4 formats.
Série 71750. Ord. 1371,80$-2591,08$. Ens.....599-999†
*Détails de la garantie en magasin
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent ni la TPS ni la taxe provinciale de vente.



RABAIS 40$
Combiné ménager Braun^MD. No 81407. Ord. 197,94$. Ch.....157,94$†



RABAIS 70$
Horloge en chêne de style 'classe d'école'. No 58221. Ord. 193,16$. Ch.....123,16$†



RABAIS 40%
Nappes Perma-Prest^MD de style classique. Ord. 24,50$-34,25$. Ch.....14,70$-20,55$†



RABAIS 30%
Range-tout 27 pièces pour la cuisine. No 15174/6. Ord. 33,74$. Ch.....23,61$†



MOITIÉ PRIX

VERRERIE 'SOLEIL' EN CRISTAL

Cristal à teneur 24% de plomb. Jeu de 4. Série 88020. Sears ord. 69,09$. Jeu de 4.....34,54$†
Prime: 2 flûtes à champagne à l'achat du jeu ci-dessus.
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.
La prime doit accompagner tout retour.

RABAIS 50%
STORES DRACO
Tous les stores Draco à plis sont en solde!

RABAIS 45%
MOQUETTES
En nylon. Ord. 40,28$-47,67$ ver. ca.....22,15$-26,21$ ver. ca (26,49$-31,34$† m²)

MOBILIER DE CUISINE
5 pièces. No 23706. Ord. 1898,49$. Ch.....1298,49$†

RABAIS 25%
'BARONET'
Nos meilleurs meubles blanc de style régional français.

MOBILIER EN CHÊNE MASSIF
Mobilier de chambre 4 pièces. No 60604. Ord. 3598,81$. Ch.....2796,81$†

FAUTEUIL BERÇANT/ INCLINABLE
Rabais 213$. No 41560. Ord. 712,66$. Ch.....499$†

RABAIS 35%
'RENAISSANCE'
Tissus pour tentures sur mesure. Rabais 10% sur stores.

TAPIS DÉCORATIFS
Rabais 40-300$. En nylon, laine. Ord. 194,30$-873,22$. Ch.....154,30$-873,22$†

MOBILIER EN CHÊNE MASSIF
Mobilier de salle à manger 5 pièces. No 23026. Ord. 2560,09$. Ch.....1960,09$†

RABAIS 25%
ÉRABLE
Meubles de chambre à coucher de style contemporain en érable massif.

ÉLÉMENT MURAL
Rabais 500$. No 31859. Ord. 2192,11$. Ch.....1892,11$†

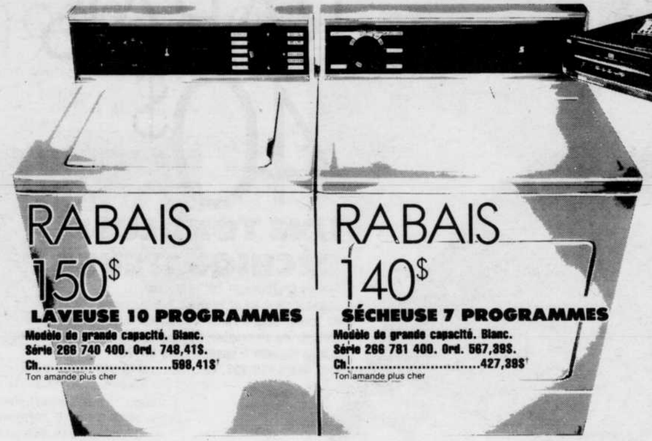
RABAIS 500$
Meuble audio-vidéo. No 31809. Ord. 1247,20$. Ch.....747,20$†

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er JUIN 1991,
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

L-18342

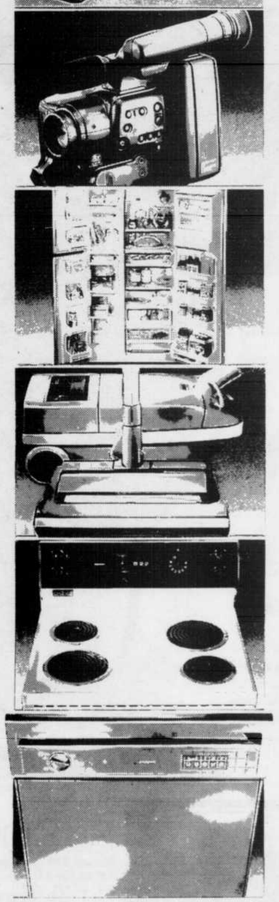
N'oubliez pas la fête des Pères, le 16 juin.



RABAIS!
Rabais 120$. Télécouleur 20''. No 14640. Ord. 493,71$. Ch.....373,71$†
Rabais 100$. Magnétoscope 4 têtes. No 30120. Ord. 492,40$. Ch.....392,40$†

RABAIS 150$
LAVEUSE 10 PROGRAMMES
Modèle de grande capacité. Blanc. Série 286 740 400. Ord. 748,41$. Ch.....598,41$†
Ton amande plus cher

RABAIS 140$
SÉCHEUSE 7 PROGRAMMES
Modèle de grande capacité. Blanc. Série 286 781 400. Ord. 567,39$. Ch.....427,39$†
Ton amande plus cher



1499$† Ch.
Camescope compact Canon^MD 8 mm, stéréo haute fidélité. Zoom 8X. No 31871.

RABAIS 336$
Réfrigérateur côte à côte 18.0 pi. cu. Blanc. Série 466 790 140. Ord. 1455,08$. Ch.....1119,08$†
Ton amande plus cher

RABAIS 187$
Aspirateur traîneau Whispertone^MC, 1440 watts. 206 732 810. Ord. 568,19$. Ch.....379,19$†

RABAIS 140$
Cuisinière Kenmore 30'', Blanc. Nettoyage facile. Série 226 765 010. Ord. 802,81$. Ch.....682,81$†
Ton amande, porte en verre noir, autonettoyant plus cher

RABAIS 100$
Lave-vaisselle à encastrer 7 cycles. Blanc. Série 226 771 340. Ord. 618,93$. Ch.....518,93$†
Modèle mobile plus cher

162,53$† Ch. Ord. 184,53$
Rabais 22$. Micro-ondes 0.6 pi. cu. Série 226 788 160.

MICRO-ONDES À SONDE
Rabais 80$. Modèle 1.0 pi. cu. Série 226 788 181. Ord. 347,63$. Ch.....267,63$†

MACHINE À COUDRE 6 POINTS
Rabais 120$. 206 781 168. Ord. 374,05$. Ch.....254,05$†

RABAIS 110$. DRYTECH^MC
Appareil à laver les tapis. 206 778 960. Ord. 326,04$. Ch.....216,04$†

RABAIS 150$
Aspirateur vertical. 206 730 240. Ord. 338,27$. Ch.....188,27$†

ASPIRATION CENTRALE*
Rabais 130$. 206 734 123. Ord. 768,06$. Ch.....638,06$†
*Si les tuyaux ne sont pas déjà posés, il faut des tuyaux en vinyle, vendus séparément

RABAIS 70$.
MAGNÉTOSCOPE
Télécommande 35 boutons. No 30080. Ord. 415,98$. Ch.....345,98$†

RIEN QUE 1017$'
Réfrigérateur 18 pi. cu.
Série 466 765 800. Blanc. CD.
Ton amande, CG plus chers

RABAIS 120$
Réfrigérateur 16.5 pi. cu. Blanc. CD. Série 466 763 610. Ord. 1092,22$. Ch.....972,22$†
Ton amande, CG plus chers

RABAIS 70$. CONGÉLATEUR
Modèle 9.0 pi. cu. 466 748 960. Ord. 440,26$. Ch.....370,26$†
Blanc seulement

RABAIS 15$. MEUBLE
Meuble audio-vidéo. No 45301/2. Ord. 93,14$. Ch.....78,14$†

3,95$† Ch. Ord. 5,95$
Cassettes vidéo BASF T-120. No 35467.

RABAIS 260$
Télécouleur portatif stéréo 28''. Ord. 1206,22$. Ch.....946,22$†

TÉLÉVISEUR STÉRÉO 21''
Rabais 140$. Modèle mobile. No 14810. Ord. 587,17$. Ch.....447,17$†

TÉLÉVISEUR STÉRÉO 28''
Rabais 250$. Télécouleur mobile. No 15410. Ord. 1303,85$. Ch.....1053,35$†

RABAIS 10$
Téléphone de luxe G.E. sans fil. No 16418. Ord. 171,89$. Ch.....161,89$†

SANYO^MD PORTATIF
Combiné à disque compact. No 20910. Ord. 381,75$. Ch.....361,75$†

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent ni la TPS ni la taxe provinciale de vente.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er JUIN 1991, **sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles**

CLUB SEARS *c'est tout à votre avantage*

Les membres accumulent des points avec les achats portés à leur compte.

L-18343

CET ÉTÉ MISEZ LE BON CHOIX



RIEN QUE
199,99$ ch.

Barbecue à gaz 30 000 BTU à surface de cuisson de 388 PO. CA. y compris grille-réchaud. No 30782.
Bouteille en prime. Elle doit accompagner tout retour.



RABAIS 40$

Sac de couchage pour le printemps et l'été. No 40540.
Ord. 97,88$. Ch.....57,88$
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

RABAIS 300$

Tracteur de gazon 12.5 hp à moteur Briggs & Stratton pour usage commercial/industriel. No 60152.
Sears ord. 2399$. Ch.....2099$



RABAIS 40$

UNE TONDEUSE DÉCHIQUETEUSE

Modèle Craftsman^MD 20'' à moteur puissant de 4 hp et réglable à 9 hauteurs de coupe: vous n'aurez plus besoin de ratisser ou d'ensacher l'herbe coupée! Guidon réglable 2 positions. No 36120. Rég. Sears 359,99$. Ea.....319,99$

CLUB SEARS
c'est tout à votre avantage
Les membres accumulent des points pour les achats portés à leur compte. Détails en magasin

RIEN QUE
299,99$ Ch.†

TONDEUSE À ESSENCE CRAFTSMAN^MD 20'' 3 EN 1

Pour déchiqueter, ensacher ou éjecter l'herbe avec un déflecteur. Moteur Briggs & Stratton 3.5 hp à bouton d'amorçage pour démarrage facile. No 38143. (non-illustré).

RABAIS 50%

Peinture d'intérieur Joie de vivre au latex mat satiné. 4 L. Ord. 28,53$. Ch.....14,26$

Rabais 10$ sur autres finis au latex ou à l'huile. 4 L. Ord. 28,53$ - 33,40$. Ch.....18,53$ - 23,40$



L-18344

RABAIS 40%

Peinture Défi climat au latex mat satiné. 4 L. Ord. 34,37$. Ch.....19,99$

Rabais 13$ sur autres finis au latex ou à l'huile. 4 L. Ord. 37,38$ - 38,19$. Ch.....24,38$ - 25,19$



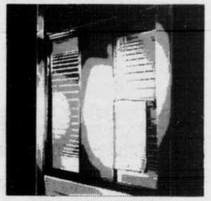
RABAIS 40%

Teinture hydrofuge Défi climat. 4 L. Ord. 28,90$ - 33,67$. Ch.....15,90$ - 18,72$



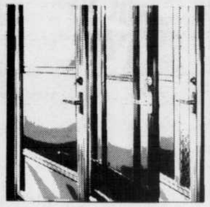
SUR SEARS... AU BON PRIX

MAINTENANT
199,99-1249,99$† Ch. ens.
Sears ord. 223,87$-1449,99$



RABAIS 110$

Pare-douche Sears 1^er choix à 3 panneaux. Porte-miroir au centre. Ord. 306,45$ - 345,25$. Ch.....196,45$ - 235,25$



RABAIS 70$

Centre-portes 2'' aux nombreuses caractéristiques. 3 couleurs, 4 dimensions. Ord. 305,84$ - 385,74$. Ch.....235,84$ - 315,74$

RABAIS 80$

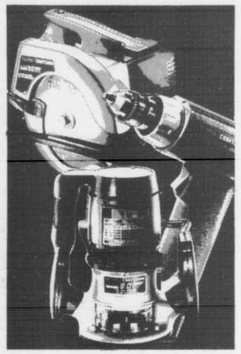
Ouvre-porte de garage Craftsman^MD 1/2 hp. Entraînement par câble en acier. No 18415. Sears ord. 267,97$. Ch.....187,97$

RABAIS SUR TOUTE NOTRE SÉLECTION D'ENSEMBLES DE PATIO



RABAIS 40%
ROADHANDLER^MD +

Fait par Michelin et garanti par Sears. À notre plus bas prix de la saison. Série 81000. Ord. 115,99$ - 184,99$. Ch.....69,59$ - 110,99$



RABAIS
26-90

OUTILS À MOTEUR SEARS 1^er CHOIX

Série 90, garantie 3 ans*. Rabais 70$. Scie circulaire 7 1/4''. No 21090. Ord. 189,99$. Ch.....119,99$
*Détails de la garantie en magasin

Rabais 52$. Tournevis/perceuse 3/8'' sans fil. No 22399. Ord. 151,06$. Ch.....99,06$

Rabais 90$. Aspirateur d'atelier 45 L. No 29890. Ord. 238,24$. Ch...148,24$

Rabais 61$. Scie à guichet à course 1''. No 23090. Ord. 160,93$. Ch.....99,93$

Rabais 26$. Ponceuse tenant dans la main. Utilise 1/4 de feuille. No 24790. Ord. 75,38$. Ch.....49,38$

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent ni la TPS ni la taxe provinciale de vente.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1^er JUIN 1991,
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA
LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA
LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

L-18345

L'Ethiopie sur la voie de la démocratie

LONDRES
Reuter

Meles Zenawi, 36 ans, chef de la coalition rebelle qui a vaincu mardi le gouvernement d'Addis-Abeba, a évoqué en fin de journée ses espoirs de voir la démocratie s'installer en Ethiopie.

Mais cet ancien étudiant en médecine a gardé le silence sur ses ambitions personnelles. Il a seulement déclaré que ce n'était pas à lui de décider qui dirigerait l'Ethiopie.

Chef du Front démocratique révolutionnaire du peuple éthiopien (FDRPE), dominé par les rebelles du Tigré, Meles a déclaré que ses priorités seraient d'assurer le maintien de l'ordre, de faciliter l'acheminement des secours aux victimes de la famine et d'assurer la bonne marche des services essentiels.

Si le FDRPE gagnait les élections, il a promis devant la presse qu'il n'y aurait plus de famine, de conflits avec les pays voisins et de conflits internes au pays.

L'Ethiopie, dont on connaît l'histoire depuis 3000 ans, n'a jamais connu la démocratie.

En dehors de la période de colonisation italienne de 1936 à 1941, elle a toujours été dirigée par une monarchie, jusqu'au renversement de l'empereur Hailé Sélassié en 1974 par une junte militaire à l'idéologie marxiste.



Un char appartenant aux rebelles et un soldat patrouillent une rue de la capitale éthiopienne, après que les rebelles aient investie Adis-Abeba.

La principale coalition rebelle, le FDRPE assumera «la responsabilité de l'Etat» jusqu'à la tenue d'une conférence sur la formation d'un gouvernement provisoire.

Cette conférence, entre le FDRPE, le Front populaire de libération de l'Erythrée (FPLE) et le Front de libération Oromo, devra avoir lieu d'ici le 1er juillet, a déclaré Herman Cohen, médiateur américain aux négociations de paix de Londres.

La bataille pour le contrôle d'Addis-Abeba a été brève mais violente. Les rebelles du FDRPE, composé en majorité de Tigréens, ont pénétré dans la capitale à l'aube. Quelques heures plus tard, ils en contrôlaient tous les points névralgiques.

Ils ont attaqué le palais présidentiel, où était retranchée la garde personnelle de l'ancien président Mengistu, aujourd'hui réfugié au Zimbabwe.

Après la prise du palais, une faucille et un marteau en bois — souvenir de 17 ans de marxisme — brûlaient devant la principale entrée. A l'intérieur, des groupes de rebelles dansaient et chantaient au rythme de la musique tigréenne diffusée par la radio nationale tombée entre leurs mains.

On ignore ce qu'est devenu le président par intérim, Tesfaye Gabre Kidan.

Des rebelles en turban patrouillaient dans la ville en tirant des coups de semonce de temps à autre pour dissuader les pilleurs.

Leurs unités sont composées de combattants souvent très jeunes mais disciplinés. Certains ont pris le maquis il y a 16 ans. Il se sont montrés corrects avec la population comme avec les étrangers.

Les habitants sortaient par centaines pour les acclamer, malgré l'appel lancé par les chefs rebelles pour que chacun reste chez soi. Les rebelles s'apprêtaient finalement mardi soir à décréter un couvre-feu nocturne.

L'offensive qui a mis fin au régime de Mengistu a commencé en février. Après la capture d'une grande partie du nord, le moral de l'armée a été définitivement cassé par la chute de la garnison de Dessie, il y a 10 jours, à 250 km au nord-est d'Addis-Abeba.

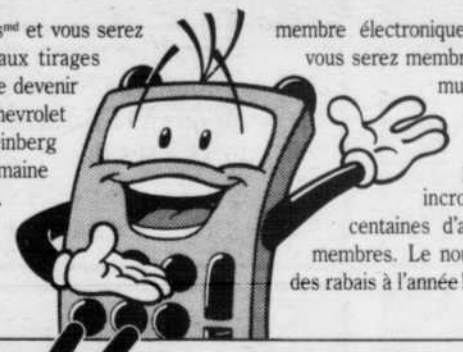
Dulux, un choix écologique
SUPER VENTE
PEINTURE D'INTÉRIEUR
Disponible dans un choix de 1000 couleurs décoratives (blancs et bases blanches).
Format 3,785 litres seulement.
*Certains contenants peuvent contenir moins de 3.785 litres pour permettre d'ajouter le colorant
Cette offre se termine le 28 juin 1991.
25.99 2400 Latex Fini semi-brillant
24.99 2100 Latex Fini velours
26.99 3440 Alkyde Fini perlé
26.99 400 Alkyde Fini semi-brillant
C-I-L Dulux Blanc pour plafonds 18.99 2510 Latex
C-I-L Dulux Apprêt 22.98
C-I-L Dulux Super latex 25.99
ICI Peintures Leader Mondial
À votre service depuis 41 ans
Payez et emportez
QUINCAILLERIE GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE
3400, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-9787
(Ligne Montréal 871-1279)
11, rue Évangéline, Granby
Tél.: 378-2755
1278, rue Beaumont, Ville Mont-Royal
L-18115

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
51808074
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

J'ai le goût de l'été
Pourquoi pas une BLOUSE de La Jeansrie
198, Principale, Granby
777-1596
L-20055

DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI•POINTS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À... 104 SEMAINES DE VACANCES AU CLUB MED CETTE ANNÉE.

Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi•Points[md] et vous serez un des premiers à pouvoir participer automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi•Points. Eh oui! Le seul fait de devenir membre pourrait vous faire gagner... très gros! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Et comment devenir membre? Très facile. Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi•Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 $ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Vous pourrez dès lors accumuler les précieux Multi•points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque... Et profiter ainsi des rabais incroyables du catalogue Club Multi•Points. Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Le nouveau Club Multi•Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!



CLUB Multi•points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÈGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 OU, SANS FRAIS, LE 1-800-563-8688.

Plus Vidéotron ltée TVA La Voix de l'Est CKAC 73 AM CITE 107,3 FM POSTE MAIL CHEVROLET SPRINT Club Med BANQUE NATIONALE

Club Multi•points et Multi•points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

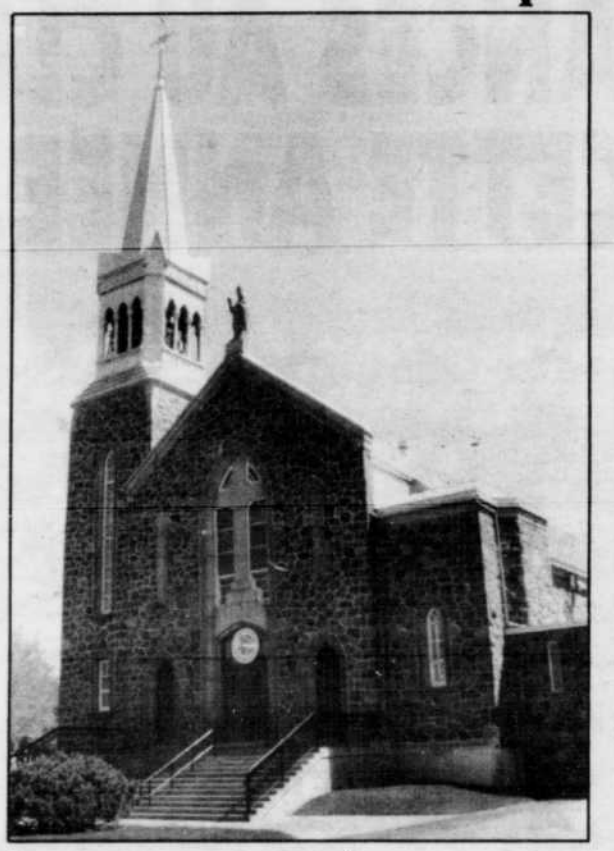
N-4724

50 ans D'AMITIÉ

Communauté de St-Eugène de Granby

Activités du 50e anniversaire de la paroisse St-Eugène

Du 25 mai au 2 juin 1991
se tiendra la clôture des fêtes
du cinquantième anniversaire
de la paroisse St-Eugène.
Une semaine bien remplie au
rythme de l'histoire
réunissant des milliers de
paroissiens anciens
et nouveaux.



Le samedi 25 mai

Procession de la Fête-Dieu
Après la messe de 19 h
Le reposoir sera au Marché Métro,
face au Parc Pelletier

Du 27 mai au 2 juin inclusivement

Exposition sur l'histoire de la paroisse à l'Escale,
au 80, rue Albert
Dimanche 26 mai de 10 h à 16 h
Du lundi au vendredi de 12 h 30 à 16 h
Samedi 1er juin de 13 h à 21 h
Dimanche 2 juin de 15 h à 18 h

Les 29 et 30 mai

Différentes activités seront organisées à
l'intention des enfants des deux écoles
primaires de la paroisse.

Le 1er juin

Rallye paroissial : Inscriptions dès 9 h au terrain de l'église.
Tombola paroissiale dès 11 h au sous-sol de l'église.
Danse en plein air pour les jeunes de 20 h à 23 h dans le
stationnement de l'église, rue Notre-Dame.

Le 2 juin

Messe solennelle à 11 h
Repas des retrouvailles au Palais des sports à 13 h 30.
Bienvenue à tous!
Réservation : 375-1001
au coût de 12.50 $

Hommage à la communauté chrétienne de la paroisse St-Eugène! C'est grâce à sa foi dans le Christ et dans l'avenir qu'elle peut aujourd'hui célébrer ses 50 ans dans l'allégresse.

Paroisse Ste-Trinité

**50 ans d'histoire!
50 ans d'amitié!
50 ans de foi!**

Félicitations à toute votre communauté chrétienne de la part de tous les paroissiens de St-Luc.

Amitié, entraide, foi et espérance guident depuis maintenant 50 ans la paroisse St-Eugène. Bravo à vous tous pour vos réalisations passées et présentes!

Paroisse St-Benoît

La communauté Notre-Dame est heureuse d'offrir ses félicitations à la paroisse St-Eugène pour ses 50 ans de service à ses fidèles.

**Que ces fêtes soient pour vous tous
Paix et Joie en Jésus-Christ.**

Toutes nos félicitations à la communauté chrétienne de St-Eugène de Granby pour ses 50 ans de vie et nos meilleurs voeux pour un avenir plein de foi, d'espérance et d'amour.

Amitiés dans le Christ de la communauté chrétienne de

St-Joseph de Granby

La paroisse St-Eugène témoigne par son dynamisme et son passé spirituel de sa volonté de grandir dans la foi. Pour toutes vos réalisations, la paroisse

Immaculée-Conception vous dit bravo!

GRANBY

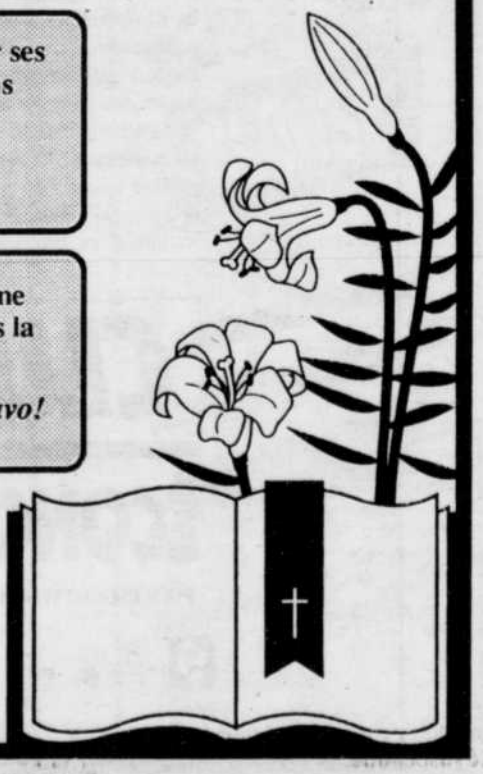
Année après année, la paroisse St-Eugène a grandi dans la foi, l'entraide et l'amitié. Félicitations pour vos réalisations et continuez votre mission de bâtisseurs.

La Ville de Granby

**Un passé fort de vos réalisations spirituelles!
Un présent rempli de joie et d'amour!
Un avenir à la mesure de vos espoirs!
Bravo à toute votre communauté!**

Le Canton de Granby

L-19046



La requête de Bernier et Grisé rejetée

OTTAWA
Presse canadienne

Les avocats de deux conservateurs du Québec accusés de fraude et d'abus de confiance ont invoqué sans succès en cour hier une toute nouvelle loi destinée à protéger les députés.

Les avocats du député Gilles Bernier et de son ancien collègue Richard Grisé en appelleront de la décision de la juge Maria Linhares de Sousa, de la division provinciale de la Cour de l'Ontario, de ne pas tenir compte de cette législation parce qu'elle ne s'appliquerait pas dans cette affaire.

MM. Bernier et Grisé sont accusés d'avoir fraudé la Chambre des Communes de plus de 1000 $ dans le cadre de deux contrats signés en 1987. Selon la Gendarmerie royale du Canada, M. Bernier aurait engagé un membre de la famille de M. Grisé et l'aurait payé pour du travail qui n'aurait jamais été fait.

La nouvelle loi, qui porte notamment sur les enquêtes policières sur les députés, n'est entrée en vigueur que le 11 mai dernier, mais l'avocat de M. Bernier, Me Gilles Garneau, a soutenu qu'elle s'appliquait rétroactivement.

La législation indique que le bureau de régie interne, un comité composé de députés des trois principaux partis à la Chambre des Communes, a compétence exclusive pour statuer sur l'utilisation que font les députés de leur budget.

La loi permet aux policiers qui effectuent des enquêtes sur les pratiques budgétaires de certains députés de demander au bureau de régie interne un avis sur cette question. Un député peut également demander un tel avis.

Un juge qui doit autoriser une procédure judiciaire doit prendre cet avis en considération.

Le député conservateur de Lévis Gabriel Fontaine, sur qui pèse 14 chefs d'accusation de fraude, d'abus de confiance et de complot, a été le premier à invoquer ces nouvelles règles en cour le 8 mai dernier, mais les avocats présenteront leurs arguments à cet effet que le 27 juin prochain, lors du début de l'enquête préliminaire.

Le 22 mai dernier, M. Bernier a demandé au bureau de régie interne de se pencher sur son cas. Hier, Me Garneau a demandé à la juge Linhares de Sousa de suspendre l'enquête préliminaire qui devait alors débuter pour attendre l'avis du bureau. Celui-ci devrait étudier la question lors d'une réunion cet après-midi.

La juge Linhares de Sousa a affirmé que les plaidoiries des deux parties n'avaient pas répondu à toutes ses questions, mais elle a rejeté la requête de Me Garneau.

Me Garneau a immédiatement annoncé son intention d'en appeler de cette décision. Pour cette raison, l'enquête préliminaire a été suspendue.

Salon
20e ANNIVERSAIRE
Alouette

1er juin 91
de 12h à 22h
et
2 juin 91
de 12h à 18h

Chez
Maisons Alouette
à
Ste-Anne-de-Larochelle
ADMISSION GRATUITE

Toutes les étapes
de la construction d'une maison
Plus de 30 spécialistes de la construction
et de la rénovation
Suivez votre projet de construction ou de rénovation pas à pas

Boni
Participez à la course
aux trésors Télé 7 - Alouette
et gagnez de magnifiques prix

LES MAISONS Alouette
La qualité sur tous les plans

RÉGION DE L'ESTRIE
Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle inc.
316, rue Principale Ouest, Route 243
Ste-Anne-de-Larochelle, Qc J0E 2B0 Tél. (514) 539-3100
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90 Waterloo
Suivre route 243 Nord, 8 maisons-modèles à visiter

L-19461

LISTE DES EXPOSANTS

Les Immeubles Zorro dév. inc.
Les Immeubles Global
F. Lapointe & Fils
Lessard Trusses
B.P.C.O.
Vacuum Magog
Cheminée sécurité
Industries Aston
Westburne:
Commander
Convectair
Tempstar
Crane
Detson
Énergie Lite
Price Fister
Manhatan
Nutone
Fibre de verre moderne
Quincaillerie Richelieu
Industries Fleurco
Les Textiles Ouellet inc.
Crown Diamond
Canwell
MacMillan Bloedel
Roland Boulanger
Les Industries Westroc
Bois Daigle ltée
Fiberglass Canada
Bois Goodfellow
Signode Fasterner
Alarme S.S.E. 2000 enr.
(Jean-François Gibson)
Banque canadienne
impériale de commerce
Jean-Guy Vachon, notaire
Le maître d'oeuvre
(Rona-Dismat)
Colonial Élégance

La criminalité en hausse constante au pays

Le nombre de crimes a doublé depuis 10 ans

OTTAWA
Presse canadienne

Le taux de crimes violents — meurtres, enlèvements, agressions sexuelles — perpétrés au Canada a augmenté pour une 13e année consécutive en 1990, la hausse ayant été de 7 pour cent l'an dernier par rapport à 1989, a rapporté hier Statistique Canada.

Ainsi, en 1990, il s'est commis quelque 1012 crimes violents par 100 000 habitants, soit le plus haut taux jamais atteint au pays.

En fait, selon les données compilées, le taux de ce type de délits — qui compte pour 10 pour cent de tous les crimes rapportés au Canada en 1990 — a augmenté de plus de 50 pour cent au cours des 10 dernières années.

Les crimes contre la propriété — qui constituent près de 60 pour cent des délits déclarés — sont ceux que privilégient les adolescents de 12 à 17 ans.

Ceux-ci représentent d'ailleurs près du quart de l'ensemble des personnes accusées d'infractions au code criminel en 1990. Les deux tiers de ces infractions concernent des crimes contre la propriété.

Notons qu'avec un total de 2,6 millions d'infractions au code criminel — exception faite des infractions au code de la route — commises en 1990, le Canada a connu une augmentation globale de 7 pour cent de son taux de criminalité.

Parmi les crimes violents, seul l'homicide — qui compte pour moins de 1 pour cent de ce type de délits — n'a pas connu de hausse l'an dernier.

Les agressions sexuelles déclarées ont pour leur part augmenté pour la quatrième année consécutive. On parle d'une hausse de 4 pour cent.

La Saskatchewan est la seule province à n'avoir pas rapporté d'augmentation dans son taux de criminalité alors que l'Ile-du-Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse ont connu les hausses les plus importantes — respectivement, 13 et 12 pour cent.

Mais c'est la Colombie-Britannique qui a le taux de criminalité le plus élevé: près de trois fois celui de Terre-Neuve, dont le taux est le moins élevé de toutes les provinces.

La majorité des crimes continuent, au pays, à être perpétrés par les hommes. Le rapport de Statistique Canada indique en effet que plus de 83 pour cent des accusations portées l'an dernier en vertu du Code criminel touchaient des hommes. Ce taux monte à 90 pour cent lorsque l'on considère uniquement les crimes violents.

Pour la septième année consécutive, les taux d'entrées par effraction et de vols de voitures ont augmenté en 1990.

En ce qui concerne les entrées par effraction, leur taux a atteint 5869 par 100 000 habitants — le record a été enregistré en 1982 (5967 par 100 000 habitants).

Quant aux délits reliés aux stupéfiants et aux drogues, ils ont connu une baisse de 8 pour cent par rapport à 1989. Les infractions relatives à la cocaïne sont celles qui ont le plus diminué (20 pour cent).

Il apparaît également que les Canadiens sont plus prudents sur les routes. Les infractions au code de la route ont en effet diminué de 4 pour cent en 1990, par rapport à 1989.

EN BREF

Vol de poison à rat

HULL — Un toxicomane qui a fait main basse, en fin de semaine, sur une importante quantité de morphine et de dérivés de cette drogue forte a aussi mis la main sur de la strychnine, une drogue mortelle, mieux connue sous le nom de poison à rat. Ce vol s'est produit, en fin d'après-midi samedi, à la pharmacie Gay, de Hull. Armé d'un couteau, le toxicomane s'est présenté devant les commis et a ordonné au personnel d'ouvrir le coffre-fort où sont gardés les drogues fortes, les narcotiques et les médicaments à être détruits. La police craint que le voleur n'écoule le poison à rat sur lemarché noir ou encore qu'il ne l'a consomme, croyant qu'il s'agit de cocaïne. Ce poison, une fois dans l'organisme humain peut provoquer des hémorragies internes susceptibles d'entraîner le décès des personnes qui en consommeraient.

3 boutiques en 1 à liquider!

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

au 181 Principale, Granby
(anciennement Boutique Marie-Elle)

50% à 80%

Jusqu'au 1er juin, nous payons les 2 taxes

SUR TOUS LES VÊTEMENTS POUR DAMES

Vêtements haut de gamme de marques connues telles que :
JAC DALE - DELLA SPIGA - BRITTA - SEPARATE WAY - AFFIRMATIVE II - BISTRO - KABRICE - MAGALI - LOUBEN - STEIL MAN - L'ULTIMA

Blouses habillées et sport
Pantalons
Bijoux 70%
Bermudas
Ensembles 2 pièces chic et sport
Débardeurs

BOUTIQUE D'ARTICLES DE SPORT

40% sur tous les vêtements de sport
50% sur tous les accessoires
40% sur chaussures Colt, Converse, Pony et Puma
de soccer, hockey, racquetball et volleyball

(Entrée arrière stationnement de la rue Centre)

MAGASIN DE CHAUSSURES POUR LA FAMILLE

—Sandales pour enfants
—Sandales pour dames
—Souliers hommes et femmes
50%
—Bottes de travail
—Chaussures sport pour enfants et adultes
40%

La Parisette - Funtread - Kaufman - Adidas - North Star

L19484

NOUVEAU À GRANBY!

Douleurs musculaires - Stress - Maux de tête, cou, épaules, dos, genoux et jambes

Clinique d'Orthothérapie J.G. AUGER enr.
(Membre de l'Association professionnelle des orthothérapeutes du Québec)
Phytothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
L'orthothérapie fait partie des médecines douces

225 Robinson Sud, Granby (angle Notre-Dame)
Pour rendez-vous 777-1566 L19465

Un bon coup !

Peinture de qualité supérieure

RESPECTE L'ENVIRONNEMENT SANS MERCURE ECOLO+ MERCURY FREE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

BETOMEL PEINTURE DES MAÎTRES-DÉCORATEURS

à partir de 17,95 les 4 litres

• 75 110	Mat à plafond	17.95$
• 75 210	Latex fini perle	21.95$
• 80 110	Latex semi-lustre	22.95$
• 85 210	Fini perle à l'huile	23.95$
• 30 600	Teinture semi-transparente choix de 24 couleurs	19.95$
• OPTION 200	Latex mat de finition	11.95$
• OPTION 300	Latex semi-lustre	15.95$

Ligne économique à partir de OPTION+ 11,95 les 4 litres

VENDUS EXCLUSIVEMENT AUX CENTRES BETOMEL PEINTURE DES MAÎTRES-DÉCORATEURS

En coquille d'oeuf ou en teinte pastel sans frais supplémentaires.

Prix en vigueur jusqu'au 15 juillet 1991

393, rue St-Jacques, Granby
375-9449

L16089

La France achètera 12 CL-215-T de Canadair

NICE
Reuter

La France engagera 440 millions de FF (88 millions $ CAN) pour la lutte contre les incendies de forêt en 1991, a annoncé mardi à Nice le ministre de l'Intérieur, Philippe Marchand.

Le budget prévisionnel de dépenses est en hausse de 10 pour cent par rapport à l'année 1990, au cours de laquelle 55 000 hectares de forêt sont partis en fumée dans le Sud-Est.

«Les forces de police seront mobilisées pour la recherche des incendiaires», a déclaré le ministre qui s'est prononcé pour une comparution rapide des coupables.

Il a confirmé la commande de 12 «Canadair» à la firme canadienne Bombardier.

«Les négociations ont commencé au début de l'année. L'appareil a pu être testé (. . .) et vient d'être certifié au Canada», a précisé le ministre. Il s'agit d'appareils CL-215-T de la nouvelle génération qui permettent notamment des rotations plus rapides. Ils devraient être livrés à partir de 1994.

Le coût approximatif de l'investissement a été évalué à 1,5 milliard de FF (300 millions $ CAN).

Au total, 27 000 sapeurs-pompiers, renforcés par des colonnes préventives ou supplémentaires (jusqu'à 1000 hommes), seront mobilisés.

Trois unités de la sécurité civile (1500 hommes) seront basés dans le Sud-Est durant toute la campagne et 2200 militaires et 460 agents spécialisés pourront s'ajouter à l'effectif dans le cadre du protocole entre les ministères de la Défense et de l'Intérieur, le plan «Héphaïstos» qui vient d'être reconduit pour trois ans.

Philippe Marchand, qui s'adressait aux responsables des 15 départements et quatre régions de l'Entente du Sud de la France, a annoncé la création prochaine d'une école de formation pour les pompiers à Valabre, dans les Bouches-du-Rhône, où est basé le centre inter-régional de la sécurité civile (CIRCOSC).



FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE !

TABLE D'HÔTE ST-HUBERT

REPAS COMPLETS ET VARIÉS

JUSQU'AU 21 JUIN 1991

À PARTIR DE 7,75$*

*TAXES EN SUS.

St-Hubert

L 19237

DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT, DE 16 h JUSQU'À LA FERMETURE.

DANS TOUTES LES SALLES À MANGER DES RÔTISSERIES PARTICIPANTES.

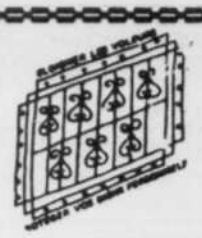
Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1991 — Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada

Claude Boucher

AVOCAT

4837, rue Foster
Waterloo (Québec)
Tél.: 539-4111
Fax: 539-4970

13839



Protégez-vous et vos biens personnels...

LES GRILLAGES ANTIVOL DE L'ESTRIE

Pose de grilles de sécurité pour fenêtres de tout genre.

Résidentiel - Commercial - Industriel

Pose de serrures antivol. Fer forgé **R. Demers**

Estimation gratuite 293-6206 – 293-7908

L-19459

HUDON et FILS enr.

9e Rang Est, Granby 372-3119

PRIX SPÉCIAUX

Manufacturier de portes et fenêtres
VENTE ET RÉPARATION



Portes intérieures, extérieures (cèdre, pin ou acier), portes de garage.



- Bois massif, finition, essences diverses
- Ouvrage général

Prix directement du manufacturier. C'est une économie garantie.

Fenêtres dimensions standard ou non standard

L18348

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE

Ordre des Audioprothésistes du Québec

Audioprothésistes

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à



"L'aide auditive"

Heures de bureau : tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

L-18838

378-9949

430, boul. Boivin, Granby

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-18429

Les Pavés de l'Estrie

Votre spécialiste en:

pavé uni et mur de soutien

PRIX COMPÉTITIFS

Nouveau

Service de MINI-EXCAVATION

777-4415

L 19125

Granby Brique et Pierre

Les spécialistes dans la vente de PRODUITS DE MAÇONNERIE (briques, pierres, blocs et pavé uni)

PERMACON MONTCO

PROMOTION: Dalles à patio rustiques de marque Permacon **1.35 $ le pied carré** avec légères imperfections, quantités limitées, choix de couleurs.

GBP INC.

17 Gatineau, Granby 777-2222

Résidence: 777-0792 L 19230

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.



Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2"
Longueur: 4'6"
Hauteur: 5'6"

SPÉCIALITÉS : Creusage d'entrées et sous-sols de maisons

Spécialités: Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage

Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

VISA — Le seul dans la région

375-0323

L-18845

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉS À FAIRE CARRIÈRE REGARDEZ CE QUI SUIT

CUISINE D'ÉTABLISSEMENT

PROGRAMME:

- Situation face au métier et à la formation
- Hygiène et sécurité
- Outillage et équipement
- Communication
- Conception de menus
- Attitudes, habitudes et comportements
- Organisation et gestion d'une cuisine
- Techniques de cuisson
- Préparations fondamentales
- Potages
- Pâtes de base de cuisine
- Fruits et légumes
- Viandes, volailles et gibiers
- Poisson, mollusques et crustacés
- Hors-d'oeuvre et entrées
- Pâtisseries
- Entremets
- Mise en place et service des menus simples
- Mise en place et service des petits déjeuners
- Mise en place et service des menus table d'hôte
- Mise en place et service des menus à la carte
- Décoration culinaire
- Mise en place et service des buffets
- Intégration en milieu de travail
- Évolution du métier

DURÉE ET OBJECTIFS DE COURS:

Ce programme d'une durée de 1,350 heures est sanctionné par un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.).
Acquérir les connaissances et développer les habiletés et les attitudes permettant d'utiliser de façon sécuritaire l'outillage et l'équipement de cuisson, d'apprêter les denrées alimentaires prévues au programme, d'effectuer la mise en place et le service de divers menus tels que petits déjeuners, tables d'hôte, menus à la carte et buffets.

C'EST VRAIMENT NOUVEAU:

Les nouveaux programmes de formation professionnelle sont adaptés aux exigences du milieu du travail. Ils préparent une main-d'oeuvre spécialisée pour les besoins de l'entreprise. Les nouveaux critères d'admission font toute la différence.

JEUNES ET ADULTES:

Ces cours sont offerts à toute personne ayant 16 ans au 1er juillet, répondant aux critères d'admission.

CRITÈRES D'ADMISSION:

Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ou avoir obtenu les crédits de 4e secondaire en français, en anglais, en mathématiques et en enseignement moral ou religieux (sauf pour les adultes) et avoir 16 ans au 1er juillet de l'année où débute la formation.

AIDE FINANCIÈRE:

Les personnes extérieures à notre territoire peuvent recevoir une aide financière si elles sont inscrites à nos cours pour une durée de 25 heures/semaine et plus. Ce montant peut atteindre la somme annuelle de 2,500$ (étude de cas).
Pour les adultes, possibilité d'obtenir une allocation de formation.

PROFESSIONS RELIÉES À CETTE FORMATION:

- Cuisinier, cuisinière
- Cuisinier, cuisinière d'établissement



AUTRES PROGRAMMES OFFERTS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS:

- *Coiffure*
- *"Bilingual secretarial studies"*
- *Cuisine professionnelle*
- *Soudage général*
- *Mécanique d'entretien de machines industrielles*
- *Techniques d'usinage*
- *Préparation à l'impression (dessin publicitaire)*

Inscription - Information:

Endroit:
Polyvalente Massey-Vanier
429, rue Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 3R9
Local 510, 5e étage
Téléphone: (514) 263-3726

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE RÉGIONALE DU DISTRICT DE BEDFORD
COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

Formation Professionnelle

L-19316

Discussion autour du dollar canadien utilisé dans un Québec souverain

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre des Finances Don Mazankowski a déclaré hier qu'il ne se laisserait pas entraîner dans un débat avec le chef du Parti québécois Jacques Parizeau sur le droit d'un Québec indépendant d'utiliser le dollar canadien comme devise, n'y voyant qu'une hypothèse.

Quant au ministre de la Santé nationale Benoît Bouchard, il a minimisé l'importance des propos de M. Parizeau.

«On est rendu qu'on divorce et puis qu'on va forcer l'autre à se remarier le lendemain matin», a-t-il ironisé devant les journalistes hier à l'issue de la période des questions.

Lundi, M. Parizeau, économiste de profession, avait dit que le Canada ne pouvait absolument pas empêcher un Québec indépendant de proclamer l'usage du dollar canadien comme devise monétaire.

Un professeur d'économie de l'université Western Ontario s'est par ailleurs dit d'accord avec M. Parizeau.

«Il n'y a vraiment rien que le gouvernement fédéral puisse faire . . . c'est une devise transigée librement», a confirmé David Laidler au cours d'une interview téléphonique depuis London, Ont.

La seule façon d'empêcher le Québec d'utiliser le dollar canadien pourrait être la mise en vigueur d'un contrôle sévère sur la monnaie comme on voit en période de conflits mondiaux.

«Il suffit de dix minutes de réflexion pour réaliser que l'usage du dollar canadien par le Québec est tout à fait raisonnable, a encore dit M. Laidler. Moins il y aura de désordre sur les marchés, mieux ce sera pour nous tous».

Selon M. Douglas Peters, économiste en chef de la Banque Toronto-Dominion, il n'y aurait rien de répréhensible à ce qu'un Québec indépendant se serve du dollar canadien «aussi longtemps que cette province n'aura pas une participation de 25 pour cent dans la Banque du Canada».

«Ce serait un avantage formidable pour le reste du pays, si un Québec indépendant continuait de se servir du dollar du Canada».

MM. Laidler et Peters ont tous deux rappelé que le Panama et le Liberia utilisaient le dollar américain comme leur propre devise.

Quand on lui a demandé ce qu'il pensait de la déclaration de M. Parizeau voulant qu'un quart de la réserve monétaire du Canada soit entre les mains de Québécois, M. Laidler a déclaré que cette évaluation était à peu près aussi bonne que la sienne, tout en semblant assez juste.

Ciaccia accroit l'aide à l'exportation aux USA

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

La part des Etats-Unis s'accroissant dans la clientèle du Québec, le ministère des Affaires internationales a accru la capacité et l'accessibilité de son réseau qui aide là-bas les entreprises exportatrices québécoises.

Le ministre John Ciaccia a dévoilé mardi, à l'occasion du symposium Export Action 91 organisé par son ministère, le programme SAM (système d'agents manufacturiers), une banque de données avec les coordonnées de 2500 agents, distributeurs et autres intermédiaires du commerce aux USA.

Certes les délégations du Québec servent déjà de point d'appui aux hommes d'affaires qui exportent mais le système qui s'ajoute «est uniformisé, centralisé à Montréal et accessible partout au Québec».

Les entreprises intéressées remplissent un formulaire, spécifiant entre autres quel genre de produits elles souhaitent vendre. Puis l'entreprise québécoise recevra via le réseau des fiches décrivant les entreprises américaines de ce secteur précis, à qui elles vendent, s'il s'agit de distributeurs ou réseaux au détail et autres informations.

Les 2500 agents du répertoire SAM, expliquait Jean Duquette, du ministère, peuvent correspondre à une force située entre 10 000 et 15 000 vendeurs à travers les Etats-Unis.

D'après le ministère, quelque 2400 entreprises québécoises exportent aux USA et plus de 1500 d'entre elles recourent aux services du réseau.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
79623507
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688
CLUB Multi-points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19256
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

Le mercredi 29 mai 1991
Participez avec le maire en direct de CHEF radio et Transvision canal 11 à 12 h 30.

PARTICIPACTION
L-18121


Offrez-vous une mise au point
Faites rééquilibrer vos centres d'énergie
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE
Vivre consciemment dans un corps en santé
Yolande, massothérapeute
372-5630 sur rendez-vous seulement
ENBRONZAN
351, boul. Boivin, Granby
L-18826

Jacques E. Robert
Monique Saurette
NOTAIRES
Détenteurs des dossiers de
Jacques Noiseux
Bernard Trudel
262 Desjardins
Granby
372-6631
Fax: 372-1313
L18811

RESSOURCEXCEL INC.
Nous faisons plus que rédiger votre C.V.
Nous vous assurons d'un emploi à votre mesure
Préparation aux entrevues
Élaboration de votre profil de carrière
Rédaction de curriculum vitae
Inscription dans notre banque de placement
Formation sur traitement de textes
777-3833
163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5
L-16344

STORES

LA PLUS GRANDE SÉLECTION D'HORIZONTAUX EN MAGASIN*
.EN P.V.C. OU ALUMINIUM
.CHOIX DE COULEURS DÉCORATIVES
.LAMELLES DE 1" OU 1/2"
À PRIX PLUS QUE COMPÉTITIFS ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.
À PARTIR DE 3.99 (MINI P.V.C. 1")
* La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
VERTICAUX EN P.V.C.
FAITS SUR MESURE
.DE MARQUE BOUCLAIR
.LAMELLES DE 2" OU 3 1/2"
.UNIS OU CANNELÉS
VALENCE GRATUITE POUR 48 heures
PRÊT EN 48 heures
VERTICAUX P.V.C. POUR PORTE-PATIO EN MAGASIN
Choisissez parmi nos marques GIMINI, ALTEC et BELVEDERE
À PARTIR DE 49.99
BOUCLAIR... offre à sa clientèle l'exclusivité des stores faits sur mesure. Choisissez parmi les couleurs, textures et styles que vous offrent plusieurs compagnies renommées.
EN PROMOTION CE MOIS-CI
LES STORES DRACO
PENSEZ À NOUS POUR TOUS VOS BESOINS EN DÉCORATION...
BouClair
14 Simonds Sud, Granby 378-5999
VISA
L19347

Pascal: les créanciers réclament plus de 50 millions $

Michel Van de Walle

MONTREAL
Presse canadienne

Le syndic chargé de la faillite des quincailleries Pascal a reçu pour plus de 51,1 millions $ en réclamations de la part des divers créanciers de l'entreprise.

C'est ce qu'indique le rapport rendu public hier par le syndic André Giroux, de la firme Coopers et Lybrand, lors d'une assemblée d'information des créanciers de Pascal.

Le principal créancier est la Banque de Montréal, qui réclame une somme de 12,9 millions $.

Mais la réunion d'hier fut surtout marquée par la présence active des employés, ceux-ci cherchant à obtenir des éclaircissements sur les circonstances entourant cette faillite ainsi qu'à propos des sommes qui leur sont dues.

Quelques centaines d'entre eux ont manifesté devant l'hôtel où se tenait la rencontre. Un groupe d'employés a pu entrer dans la salle et des porte-parole en ont profité, sous les applaudissements de leurs collègues de travail, pour interroger le syndic André Giroux, le séquestre officiel et des dirigeants de l'entreprise.

Les 1600 employés ont reçu leurs salaires jusqu'au 16 mai dernier, jour de fermeture des magasins. Mais ils s'inquiètent de ne pas avoir encore obtenu leur paye de vacances, correspondant généralement à quatre pour cent du salaire.

A ce propos, M. Giroux a répondu que pour une première tranche de 500 $, les employés sont considérés comme des créanciers privilégiés. Pour toute réclamation au-delà de cette somme, les employés tombent au rang de créanciers ordinaires, ce qui fait en sorte qu'ils ne récupéreraient qu'une partie, vraisemblablement, de ce qui leur est dû.

Un employé, Richard Duplessis, a aussi demandé si le syndic s'était assuré que la compagnie avait fait tous ses paiements aux divers régimes de retraite. Un avocat de l'entreprise a déclaré qu'à sa connaissance, ils étaient à jour.

Créanciers

Le montant exact de l'argent disponible pour rembourser les divers créanciers reste encore à établir. M. Giroux a expliqué que les offres d'achat relatives aux biens de la compagnie devaient être déposées au plus tard hier matin, à 11h00. Mais le contenu des offres et leur origine ne sera pas dévoilés avant un moment, le syndic les gardant confidentielles afin de pouvoir négocier avec les soumissionnaires des arrangements les plus élevés possibles.

Dans son rapport, le syndic signale qu'au 30 avril, les stocks en inventaire dans les 21 magasins étaient évalués à 21,7 millions $ tandis qu'un peu plus de un million $ en biens se retrouvait au sein de la division industrielle. La compilation au 16 mai, date de fermeture, est complétée pour les magasins mais pas encore pour l'entrepôt.

Toujours selon son rapport, le séquestre intérimaire disposait au 17 mai d'une somme de 13,2 millions $. Les immobilisations sont évaluées à 15,1 millions $.

En plus des employés, la liste des créanciers comporte près de 1900 noms.

Les réclamations reçues à ce jour par le syndic s'élèvent à 51,1 millions $, dont 41,1 millions $ pour les créanciers ordinaires, au nombre de 1766. Le plus important des créanciers est la Banque de Montréal, dont la réclamation s'élève à 12,9 millions $. Pascal Realties Ltd. réclame de son côté 5,7 millions $ tandis qu'un locateur demande 1,7 millions $. On constate aussi que plusieurs entreprises de presse réclament parfois plusieurs centaines de milliers de dollars, vraisemblablement pour des encarts publicitaires non payés.

En raison du bref délai entre la fermeture de l'entreprise (16 mai) et la tenue de l'assemblée, le syndic ne pouvait établir avec précision quelle portion des réclamations des créanciers ordinaires serait remboursée. La dernière évaluation, qui remonte à la fin avril, établissait les remboursements entre 38 et 55 pour cent, selon un scénario pessimiste ou optimiste.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ACDS	2800	5	5	5	– 1
jAME Ltd	5000	160	160	160	– 5
Abti Prce	z58	$15¼	15¼	15¼	
Aetidev	1500	90	90	90	
Agnico.wt	5000	65	65	65	– 5
Agnico E	17000	9⅝	5¼	5¾	+ ⅛
Air Canda	44920	9½	9¼	9⅜	+ ⅛
Alta.energ	4395	$13¾	13½	13½	– ⅛
Alt.E.7.75	940	$24	24	24	
Alta N Gs	1200	$13⅜	13½	13½	+ ⅛
Alcan Alu	76825	$23¼	22½	23¼	+ ⅛
Alim.CT	500	113	113	113	– 2
Alubec	600	200	200	200	
Am.Barric	23200	$23⅜	22¼	23¼	+ ⅛
Artopex	1600	165	155	155	– 5
Astral.A	500	9⅝	9¼	9⅜	+ ⅛
Auberges	1900	215	215	215	
Audrey	24140	360	345	355	
Audrey.w	8100	53	50	50	– 5
Autostock	400	335	320	320	– 5
Avcorp	800	50	50	50	
BC Tel	77765	$20⅛	20¼	20⅛	+ ⅛
BC GAS	7325	$15⅛	15⅛	15⅛	
BCED Sr1	7000	60	60	60	– 1
BCED	35219	14	12½	12⅝	– ⅛
BCE SrD	300	$38⅜	38⅜	38⅜	– ⅛
BCE wt	7500	430	420	420	
BCE Inc.	76477	$42⅜	42	42⅜	
BCE Mbl	7939	$27⅛	26⅝	26⅝	– ⅛
BCE.Cap1	1400	$24⅜	24¼	24⅜	+ ⅛
BCU Ind.	5000	20	20	20	– 3
Bgr.pm.A	500	97⅛	7¼	7¾	
BMTC.a	3375	315	315	315	
BRL Ent.	1316	300	300	300	
Bq.Laur	2600	$17	16⅝	17	+ ⅛
Bque Nat	304484	$11⅛	10⅜	11⅛	+ ⅛
Bq.Nat.sr7	200	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Bq Royale	150467	$25⅝	25⅜	25⅝	
BqRy 1.45	2300	$17¼	17¼	17¾	
BqRy 1.88	100	$22⅛	22⅛	22⅜	– ⅛
Bq.Ry.srF	1550	$25⅜	25⅜	25⅜	– ⅛
Bq.Ry.srG	6300	$25⅛	24⅝	25	
Bq. T–D	262572	$19	18⅝	18⅝	+ ⅛
B.Imp.sr8	2200	$25⅛	25	25	– ⅛
B.Imp.sr9	9300	$25⅝	25¼	25⅝	
B.Imp.sr6	2400	$25⅝	25⅛	25⅝	
Bq.C.Imp	141590	$32⅜	32	32⅜	+ ⅛
Bque Mtl	151805	$37⅜	37½	37⅜	
BMO Sr3	200	$24⅝	24⅝	24⅝	– ⅛
BMO Sr4	21800	$25	24⅝	25	– ⅛
Bq.N.Ecos	194880	$17⅛	17	17⅜	+ ⅛
B NE sr1	200	$21⅛	21⅛	21⅛	– ⅛
B NE sr3	800	$19⅝	19⅝	19⅝	
B NE Sr5	1700	$25⅝	25⅝	25⅝	
Baton	400	96⅝	6⅝	6⅝	– ⅛
Bestar	z300	40	40	40	
Biochem	71150	$25⅝	25⅛	25⅛	+ ⅛
Bioch.wt	3000	$20⅛	20	20	
Biocenor	z400	30	30	30	
BF Royal	3500	65	65	65	
Bomb A	1260	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
fBomb B	59105	$21⅝	21	21⅛	+ ⅛
Bomb.Sr1	2100	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Bow Val	13350	$13⅜	13⅜	13⅜	
Brascan.A	17000	$20⅛	20	20	
BrCon.Oil	5000	15	15	15	+ 1
Bruncor	500	$17	17	17	– ⅛
Brunswick	500	8⅜	8¼	8¼	

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	46250	9⅝	6⅛	6⅜	+ ⅛
CCL ind.A	500	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
fCCL.In.B	725	$11⅛	11¼	11⅛	+ ⅛
fCFCF.Inc	400	$7	7	7	+ ⅛
CFS	3800	105	105	105	
fCGI Gr.A	3085	110	95	95	– 25
Cabano	300	140	140	140	
Cambior	19350	9⅝	9¼	9⅜	+ ⅛
Cambridg	8000	$26⅛	26⅛	26⅛	– ⅛
Camp Res	12500	40	39	40	+ 4
Cmpbel.Sp	700	$40⅛	40½	40½	
Campeau	6000	47	47	47	
Can Malt	500	$17¾	17¾	17⅝	– ⅛
Cda Pack	19500	$15⅞	15¾	15⅝	– ⅛
CP Ltd	58139	$19¼	19	19¼	+ ⅛
IC Tire A	20753	$23⅞	23⅜	23½	+ ⅛
Cdn.Turbo	620	252	252	252	+ 2
fC Utilit.A	700	$19⅝	19¼	19⅜	
C Utilit B	200	$20⅞	20¾	20⅞	– ⅛
fCmnac.A	13000	385	375	375	
Canamax	1000	40	40	40	– 8
Canstar	36900	490	470	490	+ 25
fCaraOp.A	200	$18	18	18	+ ⅛
Cascades	11965	450	435	440	
Celanese	600	$35⅛	35¼	35⅝	
C.Capital	500	9⅝	5¼	5¾	+ ⅛
fC.Cap A	1600	9⅝	5¼	5⅜	– ⅛
C.GTrstco	1000	9⅝	6	6	– ⅜
Cheni	1000	100	100	100	– 10
Chrysler	500	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛
fCimStL.a	500	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
fCo–Steel	3000	$17⅞	17¾	17⅞	
fCogeco	850	410	410	410	
Cogec sr1	200	450	450	450	
Cominco	1000	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Comi.Sr.H	5500	$16¾	16¼	16¾	+ ⅛
CPCI.A	11220	155	155	155	
CPCI.B	1520	155	150	150	– 5
Corby A	3665	41	40	40¼	– ⅛
fCorby B	450	$40⅜	40	40	–1⅛
fCorona A	34199	440	415	440	+ 30
Corona B	z9	435	435	435	
Coron.srA	409	96⅛	6¾	6⅝	– ⅛
Coron.srC	1400	$13⅜	13	13⅜	
fCrownx.A	10300	315	310	310	– 10
Crwn.wt.b	3000	9⅞	9¼	9⅜	

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Datamark	600	335	335	335	
Denison.A	6000	49	48	49	– 1
fDenisn.B	z237	28	28	28	
Dofasco	22800	$19½	19¾	19¾	+ ⅛
Domco.Ite	250	$9¾	9¾	9¾	– ⅛
Domtex	15389	$8⅞	8¼	8¼	+ ⅛
Domtar	87462	$9¼	9	9¼	+ ⅛
Domt.2.25	700	$23⅞	23¼	23¼	– 1
Domtr.sB	300	$14¼	14¼	14¼	– ⅛
Donohue.b	400	$14	14	14	
Dorel	2700	425	420	425	+ 5
DuPont A	800	$33⅛	33⅛	33½	– ⅛
fDylex.Ltd	65000	465	450	450	– 5
Echo Bay	19700	$9¾	9⅛	9¾	+ ⅛
Encor Inc	3100	118	118	118	
Eq Inv	500	55	55	55	+ 5
FPI Ltd	4000	$7	6¾	7	+ ⅛
Finan E.C	1436	120	120	120	
Flet.Can.a	7745	$17	16⅜	17	+ ⅛
Flet.Inv2b	850	$24¼	24	24	– ⅛
Flet.Inv1b	1700	$24¾	24½	24⅜	
Fletcher	1600	220	217	217	– 8
fFdCr.Que	14900	435	420	420	– 15
jForex	9575	175	167	175	+ 5
Forex Pr	1000	85	75	85	+ 15
Fortis Inc	1996	$23⅛	23	23	– ⅛
Foster.srA	2490	$22⅞	22½	22⅝	– ⅛
GTC.tra.B	1650	440	435	435	
GW Util	100	$17	17	17	– ⅛
Galactic	2500	75	63	75	+ 5
fGaz SrD	2400	$23⅞	23¾	23¾	+ ⅛
fGildcrp.A	11050	350	345	350	+ 5
G Knight	1000	99¾	9¾	9¾	+ ⅛
Goyette	1200	95	95	95	+ 5
G.W.lifeco	115	$15¾	15¾	15¾	
Grill	5810	9⅝	6⅜	6⅜	
Gr.L.1.875	33000	$24¼	24	24	– ⅛
fGr.laur.b	1515	$7¼	7¼	7¾	
Guardcor	1000	$10	9¾	10	
Guard. T.	500	105	105	105	+ 5
GulfwA	2000	430	430	430	
Gulf Res	7300	9⅝	8¾	8¾	
Gulf.R.p.a	286	455	455	455	– 5

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Harric.A	1000	105	105	105	
Hees.Int	5750	$18¼	17¾	18	– ⅛
Hemlo	12200	9¾	8¾	9¼	+ ½
Heroux	1300	475	475	475	
Hollin Inc	300	$12½	12½	12½	– ⅛
Honco	3100	68	62	65	– 1
fHorsham	29400	$10¾	10½	10¾	+ ⅛
Hubbard	200	165	165	165	– 10
H Bay Co	1000	$32½	32½	32½	+ ⅛
Hypocrat	z200	31	31	31	
Ilarric.A	1000	105	105	105	
Imasco.ltd	49793	$30½	30¼	30¾	+ ½
Imp Oil A	18675	$53¾	53	53¼	– ⅜
Inco Ltd	22625	$39⅜	37¾	39	+1⅛
IBM	1063	$129⅝	120	120⅛	+ ⅛
Interprov.	600	$30¼	30¼	30¼	+ ⅛
Ivaco A	18500	475	460	460	+ 5
Ivaco.sr1	200	$10¼	10¼	10¼	– ⅛
Ivaco.sr2	2500	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Ivaco.sr4	500	$21½	21½	21½	+ ½
Jannock	5600	$17¾	17	17	– ⅛
Jnock.1.20	400	$13	13	13	– ⅛
jJean.Ct.A	1800	$22½	22¼	22½	+ ¼
Kaufel.A	200	$7¼	7¼	7¼	
Kaufel.B	500	$6½	6¼	6¾	
fLGS Inc.	2300	180	175	180	– 5
Labatt	938	$23	22¾	23	
LacM.wt2	1000	11	11	11	+ 1
Lac Min	57300	9⅜	7½	8¼	+ ½
LfrgCan.p	z11	$18	18	18	
Laidlaw A	45700	$13¾	13	13¼	+ ⅛
fLaidlw B	157500	$13¾	13	13¼	+ ⅛
LamSo.Inc	300	140	140	140	
LavalnInd	1200	130	130	130	+ 5
Leroux	800	215	210	215	+ 5
Loewen	1100	185	185	185	+ 5
jLog.G.Inf	4100	31	30½	30½	– ⅛
fLogis.Cb	450	$10	10	10	
Londn.Ins.	8546	$23¾	23½	23¾	
Londn.SrA	100	$20	20	20	+ ⅛
jLouvem	11600	9⅝	5¼	5¾	– ⅛
Louvm.pr	2600	9⅝	5¼	5¼	– ⅛

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	2850	9⅝	6	6¼	+ ⅛
MaBaie	1900	325	300	325	+ 25
McM Bld	43564	$21⅜	20½	20⅝	+ ⅛
Maclean	318100	$10¾	10½	10½	
Macyro	11800	100	100	100	
jMadeine	400	470	470	470	+ 5
fMalette	200	$10	10	10	– ⅛
Marconi C	200	$12¼	12¼	12¾	– ⅛
fMarit Tel	11836	$18¾	18½	18⅝	
Markbrgh	141	9⅜	8¾	8⅜	– ⅛
McNeil M	150	140	140	140	
Memotec	3770	9⅜	8¾	8¾	
fMetroR.A	25899	9⅝	5¼	5¾	+ ⅜
Mitel.Corp	500	101	101	101	– 2
fMolson A	5622	$42¼	42¼	42¼	– ¼
Molson B	1800	$42¼	42¼	42¼	+1¼
Monenco	3000	415	405	405	– 25
Moore	7230	$30¾	30½	30¾	+ ⅜
Nation.sea	4900	9⅝	5¼	5½	– ¼
fNatn.S.A	4000	495	495	495	+ 15
Nor.Forst	17350	9¾	8½	9¼	+ 1
Noranda	33172	$18¾	18½	18⅝	+ ¼
Noran.srB	z50	$26¼	26¼	26¼	
Noran.7.75	4500	$23½	23¼	23⅜	+ ⅛
NorcenMv	5275	$23⅛	23	23¼	+ ⅛
fNorcenSv	409	$21¾	21¾	21¾	
Nor.can.O	6100	$15¼	15¼	15¼	
Nor Tel	40295	$42¼	42	42¼	
Northgate	2000	140	130	140	+ 10
Nova Albt	46817	8⅝	8½	8⅝	+ ⅛
Ogivar	3160	50	49	49	– 2
Olco.A	4325	136	135	135	
fOnexCorp	1540	9⅝	9½	9¾	+ ⅜
fOsha A	3900	$30¾	30¼	30¾	+ ⅜

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pt	800	$30¾	30¼	30¾	– ⅜
Peerless	300	400	400	400	
jPetros A	20000	130	130	130	+ 5
Pta.Dome	204570	$15	13¾	15	+ 1
Poco Petr	2000	9⅞	7¾	7¾	
PCS Inc.	3750	$18¼	18	18	– ⅛
fPowr Cr	25075	$17¾	16⅝	17¼	+ ⅛
Pow Sr86	z50	$42¾	42¼	42¾	
Power.Fin	1500	22	22	22	
PowFn.pD	z50	$16¼	16¼	16¼	
Pr.Choix.a	4682	9⅞	7¾	7¾	– ⅛
Prometek	1000	30½	30½	30½	
Provigo	4220	$11¼	11	11	
QuebecoA	35800	$18½	18¼	18¼	+ ⅛
fQuebeco8	600	16	16	16	
RPM Tec	600	50	50	50	
fRadio.A	600	385	385	385	+ 10
RangerOil	17000	8⅜	8¼	8¼	
fReitmn A	9500	$18	18	18	+ 1
Renaisnce	34300	$15½	15¼	15⅜	+ ⅛
fRepap	6000	$7	7	7	+ ⅛
fRogerC.B	46300	$11	10¾	11	+ ⅛
Royal.Lpg	1800	9⅝	9½	9⅝	– ⅛
fRyTrstco	13133	$10½	10¼	10½	+ ⅛
RyTrc sr5	200	$17¼	17¼	17¾	– ⅛
RTrst G.fi	400	$18	17¾	18	+ ⅛
RyTrc2.68	1000	$17¾	17¾	17¾	– ⅛
Rytrc srQ	2250	$24	23¾	24	
SHL Syst	1500	6⅝	5¾	5¾	
fSNC	36100	$14¾	13½	14¼	+ ⅜
SR.telcom	45000	475	470	470	– 5
fSt.Sauv.a	1000	100	100	100	– 5
San Fran	200	7¾	7¼	7¾	– ⅛
SanFraSr2	700	$7¼	7¼	7¼	
Sani Mo.a	2350	315	315	315	– 10
Saskoil	12950	$10¾	10⅝	10¾	
jSaturn.D	20000	70	70	70	
fScott Hos	1200	$17¾	17½	17¾	+ ⅛
Seagram	17170	$116½	115¾	115¾	– ⅜
Sears Can	4300	$12⅜	12¼	12⅜	+ ⅛
Sechura.A	2000	$14	14	14	
Shasper	5800	70	70	70	
Shermag	500	35	35	35	
Shirmax	400	125	125	125	
Sico	419	$7½	7½	7½	+ ⅛
S–Beaud.	1000	400	400	400	
fSocanavA	2200	9⅝	5½	5⅝	
Southam	450	$19	18¾	18¾	– ⅛
fSpar Aer	1835	$13	12¾	12¾	– ⅛
Sportc.B	871	150	150	150	– 10
Stelco A	19900	67	6¾	6¾	
Stel 1.94	1200	9⅝	9¼	9¾	
jStratm.A	5000	54	53	53	– 2
Synergs.A	500	375	375	375	– 10

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	1000	360	360	360	+ 10
fTeck B	38150	$21	20¾	21	
fTel Mt B	400	$11¼	11¼	11¼	– ⅛
fTelebc.s.4	1800	$25	24½	25	
Telus	30100	$13⅝	13½	13⅝	+ ⅛
Tembec.A	2800	$10¾	10½	10¾	+ ⅛
ThomCor	229000	$16⅜	16	16⅜	+ ⅜
Tot.pet2.88	1100	$41½	41	41½	+ ½
TrAlta	21910	$12⅜	12½	12⅜	
TrCan Pt	49352	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
TrCan 2.8	260	$33	33	33	– ½
TrCan.wt	26300	180	170	180	+ 6
Tran.finan	1000	9⅝	5	5	– ⅛
Trikn Fin	800	$11⅛	11⅜	11⅜	– ½
Triton	z250	10	10	10	
Trizec.w.a	1400	240	235	240	
fTrizec A	21200	$15⅛	15⅛	15⅜	– ⅛
Trizec.sr4	500	$17⅛	17⅛	17⅛	+ ⅛
Trco Desj	1000	290	290	290	– 5
TrGen.pA	660	$16¼	16¼	16¼	
fUAP.In.A	9850	$17	16¾	17	+ ⅛
Ultrmar	1000	9⅝	6	6	– ⅛
Uni–Selct	2100	9⅝	6¼	6¾	
fUnicorp.a	2500	95	95	95	– 5
Unigesti.65	700	9⅝	9¼	9½	
fUniges B	10100	325	320	320	– 5
Un.Domin	5136	$11⅛	11¼	11⅜	– ⅛
Un.Westbrn	150	9⅜	8¾	8¾	
VS Serv	3600	9⅜	9¼	9⅜	– ⅛
Val Royal	500	9⅝	6¾	6¾	– ⅛
fV.Houtte	500	9⅝	6¾	6¾	– ⅛
Varity Co.	8000	278	275	278	+ 5
Venmar	z300	35	35	35	
fVideotron	5670	$14	13¾	13⅝	– ⅛
Westcoast	48500	$20⅛	19¾	19¾	– ⅛
Westmin	2000	9⅝	5¾	5¾	– ⅛
Westm.sr1	3525	$16⅛	15¾	15¾	+ ⅛
Weston	300	9⅜	42¼	42¾	– ⅛
Woodwr.A	23000	320	305	320	+ 10
Total Sales :					4,845,521

Debentures (in 000's)

cUltra.C d	35	96.50	96.50	96.50
Total Sales :				35,000

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	5600	$12⅞	12	12¼	+ ⅛
B Corp.A	600	$30⅛	30⅛	30⅛	
Bcshare.r	270	$17⅞	17¾	17⅞	– ⅛
Rv.Fin.Ir	1560	$25⅛	24⅜	24¾	– ⅛
Ry.nt.Fin	600	$24⅝	24½	24¾	+ ⅛
Telus.r	52948	6⅞	7⅜	7½	
TrCan.r	256600	9⅝	9¼	9¾	+ ⅜
Total Sales :					318,168

Trust Units

CMP Tr.U	200	455	455	455	– 20
Can.In.Un	1000	99	9	9	
EnpFnd.G	1100	410	410	410	
F.Europ.u	3350	9⅝	9¼	9½	
Ryt.Et1.u	5000	9⅝	5¾	5¾	
Un Carb.u	3500	9⅝	2¾	2¾	
Total Sales :					14,150

Special Warrants

BtNikkei	500	9⅝	6¾	6¾	– ⅜
BtNikkei.c	250	9⅝	5¾	5¾	+ ⅜
CtBk Ny.c	1000	270	270	270	+ 25
Utr.C dw	1000	245	245	245	+ 20
Total Sales :					2,750

Partnership Units

Saskoil eu	213	$100⅛	100⅛	100⅛	
Total Sales :					213

Junior

Abcourt.b	1000	6	6	6	
Amer res	1461	35	34	34	– 1
Armeno	40000	44	43	44	
Armistc	71500	8	7	7	– 1
Aunore	9300	4	4	4	
Aurtec.A	17100	70	65	70	
Canaco	18500	39	35	35	– 3
Canchr	8925	83	83	83	+ 2
Chesbar	30000	2⅛	2⅛	2⅛	– ⅛
Con Abit.	12000	51	50	50	– 5
Con Oas	z932	8	8	8	
Forbex	2500	9	9	9	
Freewest	2000	345	340	345	+ 5
Gdn Day	5519	2⅛	2⅛	2⅛	
GldnStr	2000	85	85	85	– 5
Granisk.a	49000	116	114	116	
Intermon	2000	40	40	40	
Kewa.Gld	4000	40	39	40	+ 5
MSV cl.A	4222	35	33	33	+ 2
Maufort	1000	1⅛	1⅛	1⅛	
Mazarin	34500	32	31	31	
Mimka.M	6500	11⅛	11⅛	11⅛	–2⅛
Monique	z50	22	22	22	
Normetal	9000	6	5	6	+2½
Nva.Cgco	z830	22	22	22	
Orex exp	12330	25	23	23	+ 1
Orent	9180	12	12	12	
Ormico	25000	32	30	32	+ 2
Radisson	3571	8	8	8	– 1
Registry	25200	50	50	50	
Robex	1000	20	20	20	+ 2
Spirit Lk	23900	41	40	41	
St.Genev	15650	91	84	85	– 3
Tandem	520	16	16	16	– 2
VSM	20000	100	95	95	– 10
Vior	9500	33	30	30	– 4
Wrightbr	10000	12	12	12	
Yorb.CIA	2000	20	19	19	– 1
Total Sales :					484,890
Total Market :					5,665,492

Services financiers

BEAUREGARD, CADOTTE et ASS. INC.

9¾% 2 ans
Obligation d'épargne du Québec
8½ %

INFORMEZ-VOUS!

372 Notre-Dame
Granby

777-7000

C4490

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 2958.85 Chang. net: + 44.94

MONTRÉAL
Composé..... 1856.94 Chang. net: + 20.94

TORONTO
TSE 300..... 3492.78Chang. net: + 36.14

Valeurs les plus actives

Maclean Hunter.....à 10.50 Chang. net: Stable
Banque Nationale.....à 11.13 Chang. net: + 0.13
Banque T.-Dominion.....à 18.75 Chang. net: + 0.13
Thompson Corp.....à 16.38 Chang. net: + 0.38
Laidlaw B.....à 13.13 chang net: + 0.25

Or
En hausse..... 363.50$ US

Argent
En hausse..... 4.15$ US

Dollar canadien
En hausse..... .8722$ US

Tableau compilé avec la collaboration de Tassé & Associés, Limitée.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES



VENDEUR DE L'ANNÉE

On peut acheter des livres, mais pas l'intelligence.

Claude Fournier Ctr.

LA CAPITALE CTR. 378-8461 C4862

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888 232085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JEAN-JACQUES BAZINET
378-2484
Imm. Jean-Paul Roy Inc.
Courtier



CANTON RUE FERLAND: très jeune, super propre et le terrain est exceptionnel avec sa piscine et son immense remise. Informez-vous donc!



CANTON, 10e RANG: cette maison est un "deal", y a rien d'autre à dire.



CANTON; on demande 109,500$, pour cette superbe propriété jeune et moderne avec son garage et son terrain boisé. 201-C5368

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Vous voulez vendre rapidement? Votre rêve peut devenir réalité.



Demandez **Huguette Brosseau**
375-0768 ou 378-8461
201-C4377

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.



VENTE ACHAT
Les décisions d'aujourd'hui les résultats de demain.
C4472

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461 378-3221

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER



"INCROYABLE": Cottage rénové, brique, 4 c.c., près du parc industriel. Seulement 69,000$.



"BRICOLEUR": Bungalow 30x44. Situé au 21 Lévis dans le canton de Granby. Il ne reste que l'extérieur à finir.

CLAUDE LAROUCHE
378-4120 ou 375-0698
201C5386

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340



Près des Galeries, superbe terrain, IMPECCABLE.



475 Léger, bungalow à paliers, foyer, garage, prix moins que l'évaluation.



Près nouvelle école Canton, DANS LES 90,000$.



Bromont réconte, 3 c.c., stores, lustres et lave-vaisselle inclus.
Canton: Près école, superbe cottage moderne, foyer, garage, armoires stratifiées, planchers bois franc.
Roxton Pond: Beau jumelé, 2 c.c., taxes minimes.
Roxton- Sud: Rte 139, terrain 9 arpents, remise 38x40, électricité, puits artésien, droit de construire, 31,000$.
St-Paul: Terrain commercial,àterrains unifamiliales.
Rue Gatineau: terrain commercial, PRIX REDUIT.
St-Paul: Maison mobile, intérieur entièrement rénové, FAUT VISITER.

YVETTE ROSS
Rés: 378-4001
Bur: 372-5340
201-C5333

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gabrielle Trudeau
9 ans d'expérience
Les preuves sont faites.
Si vous voulez en savoir plus.



La Capitale
Maître courtier inc.
378-8461 ou 378-7322 C4799

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

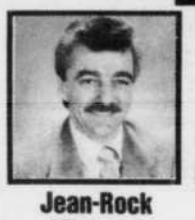


Yves Désautels
378-8461
378-9109

Synonyme d'excellence en transaction immobilière.
15 ans d'expérience.
201C4489

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



Notre spécialité faire des heureux.



Jean-Rock Michaud 372-4903
378-8085
Carmen Duhamel 375-7652
C5255

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.
Résidentiel & commercial

VOUS DÉSIREZ VENDRE?
Beaucoup d'acheteurs comptent sur moi!



APPELEZ MAINTENANT
(Évaluation gratuite)
GILLES GIARD
375-8414 ou 378-8461
201-C4906

UN DUO DYNAMIQUE!



Avec Guy-Paul Guertin, votre propriété est entre bonnes mains!



Tony Van Doorn, l'agent qui pense tout d'abord à votre satisfaction!

DES RÉSIDENCES ABORDABLES



16 ROUTHIER: Tout brique, 3 c.c., séjour au s.-sol, piscine, taxes 1,732$. Elles sont très rares dans les 70,000$.



ON EN DEMANDE seulement 64,900$: Elle a 3 c.c. et est située à 8 min. du centre-ville.



À 2 PAS DU LAC BOIVIN: Tout brique, garage, foyer, bois franc, terrain 70x100, beaucoup de cachet.



SUPERBES PIECES: Bois franc dans le salon et les chambres, taxes 1,837$, beau terrain 75x116, impeccable.



RUE ST-VALIER: Tout brique, 3 c.c., très propre. Dans les 70,000$.

378-8461

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.
GARANTIE APEC
201C5379



MICHEL MAILHOT
378-8461
372-8317
La Capitale
Maître ctr.

SPLENDIDES RÉSIDENCES



RUE LEMIEUX: Terrain de 135,000 p.c., écurie superbe, vue sur montagnes.



RUE ARVIDA: 4 c.c., près école, Canton.

201-C5378

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: Construction neuve, 2 c.c, garage, plancher bois franc, bain de coin avec douche à part, Programme de 8.5 % "Mon taux, mon toit", dans les 80,000$. Inf: 375-4298

Re/Max Avant-Garde (1990) G.L. Inc., Ctr

SPÉCIALITÉS
• Résidentiel • Commercial
• Ferme • Fermette
Voir rubriques: 201 et 210



GASTON LALIBERTÉ 378-4120 777-2641
201-C4758



ÉVITEZ LES PROBLÈMES

Confiez la vente ou l'achat à un agent de 13 ans d'expérience.

Jean-Paul Tanguay 372-5100
Imm. Escompte Inc. Courtier
372-4366 201-C4983

Par le propriétaire



201-C5597

1986 à paliers avec espace pour bureau profes., 1700 pi.ca. Canton de Granby, 26'- 28'x 42', moderne, plafond cathédrale, 3 1/2 c.c., 2 s.b. (312 pi.ca. commercial transformable en chambres, salle de jeu, etc...). Dans les 130,000$. Inf. 378-4560



MARTIAL ROBERT, 378-8461 ou 379-9920
La Capitale Maître courtier

À TOUS MES CLIENTS ET AMIS,

Afin de continuer l'excellent service que vous êtes en droit de vous attendre, veuillez noter que vous pourrez me rejoindre à

LA CAPITALE MAÎTRE COURTIER INC. 378-8461

Si vous désirez acheter, vendre ou échanger des résidences, fermettes, commerces ou des multifamiliales, je suis toujours à votre disposition. N'oubliez pas la garantie A.P.E.C.

201C5348

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Attention, maisons dans les 60,000$!

COTTAGE JUMELÉ: En brique, très bon terrain, patio, par. Immaculée-Conception, 1,582$ de taxe. IDÉAL POUR FAMILLE!

CANTON ROXTON/GRANBY: Bung. constr. 79, armoires chêne, patio, piscine, "coin campagne". PAS CHER...

4 C.C. REZ-DE-CHAUSSÉE: Grand bung. tout brique, grandes pièces éclairées, propre, 30,240 p.c. de terrain. LE CALME DE LA CAMPAGNE!

CLAUDE ROY
Re/Max avant-garde (1989) inc.
378-4120 ou 372-2290

A Terrasse Bellevue
MAISON DE GRAND LUXE
14 pces, const. 88, 5 c.c.
4 s. de bain, salon 16x32, s. de jeux 18x32, garage double chauffé 25x35, etc. ÉVAL. 340,000$, laisserais à toute offre raisonnable dans les 200,000$. 375-9415

A VENDRE, CANTON DE GRANBY
5 Boisbriand, maison neuve, brique et vinyle, terrain 20,000 pi.ca., garantie 5 ans. Admissible au programme "Mon taux, mon toit". Inf. 375-4792.

A VENDRE OU À LOUER avec option d'achat, maison 2 étages à L'Ange-Gardien au Lac Bleu, déclin de vinyle, entrée céramique, armoires et planchers chêne, bain tourbillon, grande s. bain vanité, coiffeuse en chêne et miroir, grand patio & rampe en aluminium, thermopompe, libre imméd., près de la 10. Cause: divorce. 550$/mois ou 67,000$ PAS D'AGENT
Pour inf. 293-4433

BROMONT

SUR LE GOLF: Bungalow 1974, 3 c.c., complètement rénové, armoires mélamine, abri d'auto, et toiture en ardoise, à une distance de marche de tout. 114,500$.
SUR LE LAC: cottage 2 c.c., meublé au complet, terrain superbe 65x100, 104,500$.
ACCÈS AU LAC: terrain boisé prêt à bâtir, 150x155, 11,000$ ferme.
RANCH CLÔTURÉ: de 64 acres boisés, avec maison, bâtiments, et sentier pour équitation. 195,000$.
NOUVEAU
(RUE PRINCIPALE): superbe maison construction 89, 4 chambres avec garage, armoires mélamine, lave-vaisselle, aspirateur central, planchers céramique, bois franc, prix 135,000$ (évaluation municipale 107,600$), en bas du prix de construction.
MOINS SUBVENTION MUNICIPALE DE 2,000$ 133,000$: "une affaire en or".
ACCÈS AU LAC: chalet construction 87, 2 chambres, avec foyer, superbe terrain paysager de 170x180, évaluation municipale 66,500$, prix de vente sacrifice 59,500$ "une aubaine".
DUNHAM: (sur le lac Selby), chalet 2 c.c., avec terrain 55x100, prix 57,500$.
IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

BUNGALOW brique, 1978, 24 x 36, 4 +3 pces, arbres, asphalte, remise. 74,000$. Au 142 Bourgeois. 538-3816, 375-0957

CANADIENNE 1983, 4 lucarnes, site enchanteur, à Cowansville. Prix très bas. Agent s'abstenir. (514) 523-7855.

CANTON: bung. brique, 3 c.c., beau terrain, taxes minimes, 72,500$.

CONSTRUCTION SUPÉRIEURE: 3 c.c., bois franc, maison impeccable et très éclairée.

IDÉAL POUR GRANDE FAMILLE: cottage 86 + garage, 5 c.c., beaucoup d'espace et de clarté, quartier recherché.

BROMONT: chalets à paliers, 3 c.c., foyers, beaucoup d'espace, avec piscine.

ENDROIT RETIRÉ SUR 5 ACRES: lac avec source, bung. rustique, 4 c.c., foyer, piscine, endroit rêvé.

MAISON DE CAMPAGNE; sur la route 243, très propre, grand terrain, vue panoramique, super!

POUR VENTE RAPIDE: canton, maison 77, 3 c.c., bon terrain, parqueterie.

BUNGALOW MODERNE: unique, 2 c.c., canton de Granby.

LISE GIARD 378-8461 ou 372-6320
La Capitale, Maitre ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: Beau terrain boisé, 23,500$.
WATERLOO: 601 des Érables, 119,000$.
ST-PAUL: 1289 rang Papineau, 139,500$.
TRANSACTION IMM. PERFORMANCE
Daniel Fontaine, 378-8885
Cell: 777-8711

CANTON DE GRANBY: bung. brique de 7½ pces avec garage attenant isolé, incl. aspirateur central, combustion lente, stores, lustres, adouc. d'eau, + beaucoup d'autres. Grand terrain de 34,126 pi.ca.
MARICOURT: bung. 86 de 8½ pces, avec beaucoup d'inclus, sur grand terrain. Cause de vente: transfert. Evaluation 101,700$. Prix demandé 75,000$. Faites vite.
GRANBY: magnifique bung. de 8½ pces, avec garage, sur 1¼ acre de terrain superbement aménagé.
ROXTON POND: près du lac, joli bung. + solarium, sur grand terrain paysager, entouré d'une haie. Très privé. Prix 55,000$.
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Voulez-vous prendre votre café le matin en ayant devant les yeux un magnifique panorama. Venez voir cette propriété de 6½ pces, plus garage attenant, face à l'école et terrain de tennis. Pas cher.
GRANBY: bon secteur, bung. tout brique de 7½ pces, 2 s. de bains, abri d'auto, terrain très privé. Décoration intérieure récente. Prix dans les 70,000$.
GRANBY: beau cottage centenaire de 8½ pces, avec plancher bois franc, sur terrain de 10,500 pi. Prix demandé 66,000$. Faites vite.
CANTON: secteur tranquille, bung. tout brique de 11½ pces, dont 6 c.c., + 2 s. bains, entrée split, possibilité d'un deuxième logis au sous-sol, plus garage, + piscine, sur grand terrain. Beaucoup d'inclus.
ROXTON POND: bung. 8½ pces, 2 s. bains, entrée extérieure au sous-sol, plus terrain de 40,000 p.c. Bon prix.

JEAN-ROCK MICHAUD, 372-4903
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

DANS LE CANTON: Par le propriétaire Bungalow 3 c.c., planchers de bois. 378-7684.

DANS LE CANTON près de Simonds, constr. 88, tout brique, 5½ pces, bois franc, grand patio, grand terrain, dans les 90,000$ Après 17h 777-1508

DUPLEX, TRIPLEX ET SEMI-DÉTACHÉ, à vendre ou à louer avec promesse d'achat. 12 LOGIS et centre commercial pour moins de 7x les revenus.
Pour inf.: Imm. Impérial ctr

MARCO FONTAINE, agt
777-7770

DU PROPRIO

CANTON, très beau cottage, 1987, à l'état neuf, 3 c.c., thermopome, air cond., abri d'auto, terrassement, excellent secteur, plusieurs inclusions. Aucune offre raisonnable refusée, 378-5560.

FAUT VOIR! Pour ceux qui aiment la nature, maison québécoise 5½, planchers bois franc, sous-sol semi-fini avec combustion lente, piscine ext. terrain semi-boisé, 70,000$, à St-Alphonse. Inf. 375-7404

- **AU 27 ABERDEEN: tout brique, rénové, garage, rue tranquille. 8?,??? $.**
- **HAUTE-VILLE: 16 pces, terrain 20,000 pi.ca. A VOIR!**
- **348 LAURIER: impeccable, près de tout.**
- **CANTON: 5½ pces, plus s-sol, moderne, dans les 7?,??? $.**
- **CANTON: constr. 1985, secteur en demande, dans les 9?,??? $.**
- **EAST FARNHAM: québécoise impeccable, garage, piscine, dans les 8?,??? $.**
- **A 3 MINUTES DE LA VILLE: 3 c.c., salle de séjour au s-sol, dans les 6?,??? $. POUR VENTE RAPIDE.**

ANNE OUELLET
378-2100 ou 263-6359
La Capitale, maitre courtier

LAC BROME: Condo sur le lac, marina, golf, équitation, à vendre ou à louer.
CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461

MILTON, CANTON: bung. 6½ pces, brique, garage, foyer, sous-sol fini, constr. 84, impeccable, 79,900$.
CANTON GRANBY: 96, rue Lévis, constr. 90, faut voir.
GRANBY: duplex en brique, 2x6½, 5 + 7 Dollard.
GRANBY: 5 logis, 25 St-Hubert, au prix de l'évaluation 110,000$.
Jean-Claude Guay 375-2244
Imm. Escompte, ctr. 372-4366

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: bung. BRIQUE, très PROPRE, à aire ouverte, 3 c.c. sur MÊME PLANCHER + 1 c.c. au s-sol aussi 1 salle de bain complète + 1 salle de douche, DÉCORATION REFAITE en 90, abri d'auto, bon terrain, idéal pour 1er achat, 78,500$. FAUT VENDRE FAITES UNE OFFRE!
FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461 ou 378-3221, La Capitale, Maitre ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow secteur hôpital, 3 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini, avec 2 garages. 375-0094

PAR LE PROPRIÉTAIRE:
Entre Cowansville et Dunham: belle propriété 1984, très grandes pièces, 30x46, 3 c.c., s-sol fini, foyer, plus garage et grande remise, taxes peu élevées, terrain 30,000 pi.ca. Pas d'agent. Après 17h: 263-5751

PAR LE PROPRIÉTAIRE: A vendre ou à louer très beau semi-détaché, 5½ pces, 2 s. bain, asphalte et terrassement fait, près de services. Libre 1er juil., 372-7738

PAR PROPRIÉTAIRE: 107 Yvon, St-Alphonse, constr. 87, spacieux cottage 1½ étage, ext. pin naturel, 5 c.c., 2 s. bains, garage dessous, chauff. électr. et c. lente, terr. 130' x 175'. 109,000$. 375-9801

POURQUOI REMETTRE À PLUS TARD PROFITEZ DES TAUX HYPOTHÉCAIRES INTÉRESSANTS

BROMONT: 106 Saguenay, vraiment pas cher, 3 c.c., garage, foyer, on envisagerait un échange à Granby,
CANTON: Maison mobile, 1633 Principale, numéro 10.
BROMONT II: 187 Décelles, 3 c.c., pour achat de première maison, une vraie aubaine, rénovée en 84.
ADAMSVILLE: Prix révisé, 3 c.c., s-sol fini, avec garage, zoné résidentiel ou commercial.
ST-VALÉRIEN: 898 de la route de l'École, constr. 90, cause: transfert.
ST-JOACHIM: Un domaine de 110 acres, érablière et vignes de raisin, informez-vous.
GRANBY: Résidence personnes âgées, un beau revenu.
ST-ALPHONSE, KLONDIKE: 130 Denis, cottage de construction supérieure.
ST-ALPHONSE, KLONDIKE: 135 Gabrielle, semi-détaché de luxe.
JE SUIS À LA RECHERCHE DE DUPLEX, TRIPLEX.
Votre agent de confiance
MICHELINE BROUILLETTE
Rés: 777-2564 Bur: 378-8085
Le Permanent.

RUE DEMERS: bungalow 90, planchers bois franc, améliorations locales payées. Prix: 85,900$.
JUMELÉS NEUFS: avec 5% comptant, éligibles aux sub. S.H.Q., améliorations locales payées. Libres immédiatement. Prenons sous location de votre loyer.
Imm. Jean-Paul Roy inc. ctr. 378-4347

210 COMMERCES À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-PAUL: au pied de la montagne, québécoise 6 ans, 4 c.c., garage 16x26, terrain 49,000 pi.ca. gazonné. 379-5415

UNE MAISON QUI EN OFFRE beaucoup pour son prix, 3 c.c., s-sol aménagé, grand terrain, abri auto, garage, très bon quartier, pour moins de 90,000$
YVES MERCURE
378-4120 ou 379-9437
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

"INCROYABLE"
Prix sacrifice, cause transfert.
Cette fois votre rêve pourrait bien se réaliser, sur 8 acres de terrain, 2 étangs, une confortable canadienne en pierre des champs, garage double, ;a l'int.rieur 10 pces, sur bois franc, foyer, mezzanine, thermopompe, balayeuse centrale, indescriptible, il faut la voir! Située à 20 min. de Granby, près du Golf Le Rocher, visite en tout temps.
APPELEZ!
ANDRÉ-PHILIPPE OU GILLES GIARD
375-8414 ou 378-8461
La Capitale maître courtier.

125 POULIN, ST-ALFHONSE: Bung. 88, 4 c.c., bois fr., aire ouverte, terr. 20,000 pc
H. BROSSEAU / M. POULIN 378-8461
La Capitale maître courtier

132 DES PINS: Coquet bung. tout brique, aires ouvertes, 2 c.c., terr. 22,575 p.c.
H. BROSSEAU, M. POULIN 378-8461
La Capitale maître courtier

608 - ST-ALPHONSE: 3 c.c., bois franc, très moderne, tourbillon, douche séparée. Très coquette!
609 - TERRASSE BELLEVUE: Bungalow brique, bois franc, éclairé, garage, puits de lumière, serre. faut voir!
612 - GRANBY: Moderne, bois franc, foyer. Faut visiter!
CLAUDE FOURNIER 378-8461
La Capitale, maître courtier
Vendeur de l'année.

86 LASNIER: Près des Galeries, bungalow 30 x 40, planchers bois franc.
116 VILLENEUVE: Bungalow, intérieur rénové fini moderne.
RÉAL LABRIE
378-4120 ou 378-7875
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCES à vendre

PAR LE *vendeur* DE L'ANNÉE



Claude Fournier
La Capitale
Maître ctr. Claude Fournier ctr. Inc.

378-8461



53 Dufferin
À LOUER!



470-472 boul. Boivin
À LOUER!



303 boul. Boivin



175 boul. Boivin



2 Laval



387-389 av. du Parc

210C5380

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

197 LE GRAND DUC: Ct Shefford, sommet de la montagne, ruisseau, cott. 88, foyer, moderne, superbe et privé.

★★★

759 CADIEUX: Joli bung., moderne, beaucoup d'inclus, terrain 12,000 p.c., 2 salles de bains, constr. 89, impeccable.

★★★

CT GRANBY, 46 LINDOR: Superbe canadienne, vinyle, 88, bois franc, garage, fenêtres manivelle, 2 min. parc industriel. Faut voir!

★★★

131 SPRING, COWANSVILLE: Bung. split, brique 88, bois franc, comb. lente, beaucoup d'inclus, impeccable, abri d'auto.

★★★

275 ALLEN, WATERLOO: Tranquillité dans site enchanteur, privé, cuisine moderne, près du golf, le tout à petit prix. Venez voir!

★★★

5 MARIEVILLE, CT. GR: Beau GRAND bung. moderne, bois franc, prix réduit, pour vente rapide, constr. 90, OCCASION!

★★★

96 CÉLINE, ST-ALPHONSE: Splendide petit domaine avec étang, bung. tout brique, **PRIX RÉDUIT**, une visite vous enchantera!

★★★

433 CROISSANT CHARLEVOIX: ATTENTION OCCASION **1ER ACHAT**! Bung., sous-sol fini, pisc., beau terr., privé, PRIX RÉDUIT, dans les 70,000$

★★★

9 R.C.A.F. CT SHEFFORD: Cottage de grand luxe, aires ouvertes, vue imprenable, 10 min. de l'autoroute, sortie 90, 5 min. du golf.

★★★

PAULINE GIGUÈRE 378-5756
JEAN BRUNELLE 375-9690
La Capitale maitre courtier 378-8461

668 DENISON OUEST, GRANBY: on veut vendre avec 5,000$ de comptant. Tout est possible.
VOUS AVEZ LE POUCE VERT, et vous aimez les fleurs, j'ai ce qu'il vous faut. Equipement et inventaire, aucun comptant n'est exigé.

PIERRE BOUTHIETTE
Bur: 378-2121, rés: 378-1052
Century 21 Haut de Gamme Inc., ctr

79,500$ BUNGALOW 3 c.c., près des écoles, église et Galeries de Granby. Faites vite, venez voir. 372-4073

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**AVEC 5,000$** et 100$/mois, payez vous un duplex 86, valant 121,000$
Yves Forand, Re/Max au 375-5148.

AVIS AUX BRICOLEURS j'ai quelque chose de payant.
Yves Forand, Re/Max au 375-5148.

DUPLEX constr. récente, situé près du parc industriel, profit brut: 12,060$. 378-4580

★★★★★

MEILLEUR MOMENT POUR INVESTIR!
507 CRÉMAZIE: Triplex rénové, armoires mélamine, près des services, dans les 90,000$ Revenus 12,300$ Faites une offre!
BOUCHARD: 2x7 logis mitoyen, tous loués, au prix de l'éval. mun., excellent état, s'achète séparément, faites vite!
JEAN BRUNELLE 378-8461
La Capitale maître courtier.

★★★★★

GRANBY: 6 X 5½ PCES, avec sous-sol pleine hauteur, beau terrain, constr. 88. Revenu: 33,480$.
GRANBY: centre-ville, 2x4½, 1x2½, 1x5½, local commercial + garage. Grande stationnement. Revenu 17,520$. Prix: dans les 100,000$.
GRANBY; superbe emplacement commercial avec local de 1,500 pi.ca. + un grand 6½ pces, avec beau terrain.
WATERLOO; 6 logis commercial, situé centre-ville. Possibilité de revenu de 29,100$. Prix demandé 158,000$.
GRANBY: secteur haute-ville, magnifique emplacement commercial, situé sur Principale. A louer ou à vendre.
GRANBY: près de l'hôpital, duplex avec garage et entrée individuelle. Tout rénové. Impeccable.
GRANBY; triplex 87, de 30 x 40, brique et vinyle, avec sous-sol de 8 pi., 1x5½, 2x3½ pces. Bon revenu. Prendrais échange.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
J.-ROCK MICHAUD, 372-4903
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

INVESTISSEURS, FAITES UNE OFFRE!
Pour vente rapide: bloc résidentiel et commercial, en brique, situé rue Denison près des services, directement du propriétaire. 12?,000 $. Rev.: 15,600$/an. 372-7365

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **SECTEUR DE L'HÔPITAL: Duplex rénové, garage double, évaluation mun. 98,000$, on demande 89,500$.**
- **ST-JOACHIM: 87 arpents boisés, jeune érablière sur tubulure, maison 1984, 119,000$.**
- **FERMETTE 10 ACRES, longeant rivière, maison constr. 82, garage.**

ANNE OUELLET
378-2100 ou 263-6359
La Capitale, maître courtier

LA DEMANDE EST EXCELLENTE: nous avons un urgent besoin de 6 logis et moins. La situation des taux d'intérêt active grandement le marché.
UN SEUL CONTACT: Pierre Brissette: 378-8461 La Capitale, Maître ctr

MAISON À VENDRE par le propriétaire, site commercial, 2x2½, 2x3½, 7 pces libre à l'acheteur, 1 local commercial 450 p.c., possibilité de revenus 20,000$, faites une offre. AGENT S'ABSTENIR. 372-1474

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Immeuble à revenus de 12 logements, tous loués, situé près d'un centre d'achat. S.V.P. pas d'agent. 777-2392

JOUEZ AU
BINGO
Voici le nom de l'heureuse gagnante avec la carte grise avec le numéro de vendredi 24 mai 91
Mme Régina Lalancette
Granby
JEAN COUTU
La voix de l'Est
CHEF MA 1450
L14624

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

3 DUPLEX DE 5½, 1989, brique et vinyle, logis libre à l'acheteur.
5 DUPLEX vinyle, toiture style mansarde, 4½ pces, 1988, garantie du constructeur.
IMM. **SPÉCIAL COURTIER**378-3507

- 6 LOGIS PRÈS ÉCOLE ST-ANDRÉ : Pour 6.9 fois les revenus.
- 3 LOGIS CONSTR. 79: Avec garage. Se vend 20,000$ de moins que l'évaluation agréée.
- 8 LOGIS CONSTRUCTION SUPÉRIEURE: Tous loués, prendrait terrain multi en échange.
CURTIS SKINNER ou FRANÇOIS POTVIN
La Capitale maître courtier 378-8461

8 LOGEMENTS BRIQUE: Centre-ville, tous loués, rapporte 31,140$/an, on demande aussi peu que 159,000$ Faites une offre.
RUE LANGLOIS: 14 logements hors-sol, à 7.5 fois les revenus bruts. Poss. de balance de vente. Faites-vous un fonds de pension.
YVES MERCURE
378-4120 ou 379-9437
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

À GRANBY: Installez-vous chez vous ou faites un investissement, secteur commercial, près Woolco, 2 maisons de 2 logis, dont 1 libre, revenu 16,332$, financement possible, comptant requis 5,000$. 375-4473, 378-6194

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

SI VOUS ÊTES DES VENDEURS SÉRIEUX de fermettes ou fermes, j'ai des acheteurs pour vous. Contactez-moi au **777-1994 Jacques Duval**, Imm. Krystel inc. ctr.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

★★★★★

240 # 13 GRANDE LIGNE: Toute rénovée, arm. mélamine, très propre, remise, endroit paisible, Faut voir!
JEAN BRUNELLE ou PAULINE GIGUÈRE
378-8461
La Capitale maître courtier.

★★★★★

MAISON MOBILE 14x64, partie de l'intérieur rénovée. Située sur terrain loué à Fontainebleau. Bon prix. 378-4909.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 12 X 60, rénovée intérieur/extérieur, planchers bois, foyer avec échangeur d'air, aspirateur central, remise avec électricité, accès aux activités du camping. Location de terrain minime. 23,500$. 777-8878 (répondeur)

207 CHALETS À VENDRE

DOMAINE ORFORD: sur le bord d'un lac et à 5 minutes des pistes de ski, propriété style chalet suisse, 4 c.c., 2 salles de séjour avec foyer, plein sud, terrain très privé, dans les 80,000$. INCROYABLE!
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale, Maître ctr.

208 TERRAINS À VENDRE

★Au Domaine Acrotère★
248 HARVEY, terrain 22,500 pi.ca. nettoyé, prêt à construire.
378-3472, 375-7055

CANTON DE SHEFFORD: Dév. Val Maher, terrain boisé de 37,500 pi.ca., 16,000$ nég. 375-2799

LAC DES SITELLES Terrain près du lac, seulement 3,900$
CANTON DE SHEFFORD: Terrain demandant aucun remplissage, pour 13,500$ négociable.
YVES MERCURE
378-4120 ou 379-9437
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

PETIT DOMAINE de 9 acres, boisé, à vendre, à la campagne mais situé à la limite Est de la ville d'Acton Vale. Prix spécial pour vente globale. 514-546-2900

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: terrain de 7 arpents près du village avec superbe vue sur le Mont Orford. Prix 17,000$.
ST-ALPHONSE: magnifique terrain de 32,368 pi.ca. Prêt à construire avec beaucoup d'arbres à maturité. Prix 16,500$
GRANBY: superbe terrain de 12,800 pi., tout gazonné avec arbres. Prêt à bâtir. Un des derniers terrains à Granby. Prix de l'évaluation. Faites vite.
CANTON DE GRANBY: emplacement commercial avec beaucoup de façade dont 16½ acres (zoné blanc), +46 acres pour développement résidentiel.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
J.-ROCK MICHAUD, 372-4903
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

TERRAIN 80x110, pour semi-détaché, près du parc industriel, avec services égout et eau. 378-4580

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A ST-PAUL: magnifique propriété de 9½ pces, tout brique + garage attenant, entrée pavée, 2 s. de bains. Site idéal pour chevaux. Terrain de 58 arpents.
ST-ALPHONSE: fermette avec bung. de 6½ pces + garage double + bâtiments de 20 x 24, taxes minimes. Prix 84,900$
MARICOURT: camping + écurie + maison + plage + sucrerie + salle de réception + piscine creusée + restaurant, sur 285 acres de terre dont une partie zonée blanc + pit de sable.
KINSBURRY: terre de 88 acres, entourée de montagnes, dans cul-de-sac + maison + bâtiments, beaucoup d'érables.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
J.-ROCK MICHAUD, 372-4903
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

BON PLACEMENT: Canton Valcourt, ferme de 168 acres avec maison et bâtiments, pour prix intéressant.
GÉRARD GAUDETTE
378-4120 ou 372-7713
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

210 COMMERCES À VENDRE

A QUI LA CHANCE? Une vraie aubaine: restaurant style Fast Food, avec beaucoup de potentiel. Bon chiffre d'affaires. Bon revenu net. Echange accepté. Cause maladie.
375-2422 Georges Binette
Imm. Jean-Paul Roy

A ST-HYACINTHE: Commerce de finition de photos, idéal pour couple, très rentable, facile à opérer. Réduit à 70,000$ jusqu'au 1er juillet. 774-3544, 773-3427, Jacques.

CANTINE très rentable, personnel stable, bâtisse et équipement. Accepterais échange d'une propriété.
IMM. SPÉCIAL, ctr378-3507

CANTON DE L'EST: franchise "Radio Shack" avec très bon chiffre d'affaires. Bon prix de vente. Renseignement confidentiel.
CANTON DE GRANBY: motel de 11 unités plus résidence sur terrain de 78,000 pi.ca. Possibilité de location ou balance de vente. Peu de comptant demandé.

Carmen Duhamel, 375-7652
Jean-Rock Michaud, 372-4903
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE 10X24, toute équipée, à être déménagée, ou équipement seulement. Inf: (514) 297-4447.

EN ESTRIE, centre canin
En pleine expansion, très bon profit. Occasion unique.
Imm. Michel Godbout & Ass. 378-6444

MÉNAGE EXPRESS GRANBY ENR.
Service d'entretien ménager résidentiel et commercial très bon chiffre d'affaires établi depuis 1985.
Capital requis: 30,000$
Bur.: 372-3500 ou 777-6414
Rés. après 6h: 372-5057
Denis Dame, propr.

OCCASION D'AFFAIRES
Salon de coiffure établi, très bien situé centre-ville, Granby. Chiffre d'affaires intéressant, 45,000$ net. Raison de la vente: 2e commerce. Acheteurs sérieux seulement, 378-6130, laissez message.

POUR MADAME Petit commerce fleurs/cadeaux, en progression, bien situé et agréable à opérer, pour environ 30,000$
INF. CLAUDE ROY
Re/Max avant-garde (1989) inc.
378-4120 ou 372-2290

TRÈS GRAND TERRAIN, dont 185 pi. de façade sur la baie, avec cantine et chalet. Possibilité de développement pour marina, motel, restaurant. Vue magnifique!... Excellent investissement.
PIERRE BRISSETTE
La Capitale, Maitre ctr 378-8461

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE fixe avec ajout, solarium, pouvant acc. 6 pers. Lac Libby, bon prix, louerais saison avec option d'achat, 378-4121

ROULOTTE TAURUS 1986, 31', 9 places, 2 chambres séparées, auvent, air clim. etc. Excellente condition, 12,500$. 375-9415.

15 TENTES-ROULOTTES usagées, à vendre ou à louer, très propres, avec ou sans réfrigérateur, situées face au Camping Tropicana, route 112, Granby. 378-6582

225 OCCASION D'AFFAIRES

ROUTE DE DISTRIBUTRICES: 25,000$, rapporte 2,000$/mois. Travaillez 1 jour/semaine. 514-983-5709.

241 APPARTEMENTS À LOUER

★ AH! OUI OUI! ★
3½, meublé en neuf, très grand, très luxueux, incomparable. Pour visiter, s'adresser à M. Bouchard, au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

APP. MEUBLÉ au centre-ville, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, frais peinturé, libre 1er juillet, 320$/mois. S'adresser au 45, rue Phoenix.

APP. 2½ situé centre-ville, très propre, meublé, chauffé, éclairé, 5½ neuf, près du parc industriel, 378-6340.

APP. 2½, meublé, chauffé, endroit sécuritaire et tranquille, centre-ville. Après 17h: 372-3219

APP. 2½, AU 111, RUE COURT: meublé, 240$/mois, près de tous les services. 372-0830

APP. 2½-3½-4½ LIBRES IMM.
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement. 378-1328

APP. 3½, rue Ottawa, à Cowansville, au 2e étage, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 263-7978

APP. 3½ meublé ou semi-meublé, balcon, porte-patio, armoires et tapis neufs, libre 1er juillet, rue Évangéline à côté des Galeries. 372-3590.

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3½ pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365$ par mois.
Inf: 372-7764.

A BROMONT: 3½ meublé, 265$/mois, libre imm. 293-6141 après 15h

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365$. 378-4486, 378-4640

241 APPARTEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE: 1½, 2½, 3½, pour juin et juillet, semi ou tout meublé, prix très abordable. 378-4121

CENTRE-VILLE: 1½-2½ MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

CENTRE-VILLE 2½ meublé, non chauffé ni éclairé, entrée privée, angle St-Jacques et St-Antoine, libre 1er juillet, 250$. 378-3218, 1-819-843-6668

GRANDS 2½ ET 3½ meublés, libres immédiatement, chauffés, éclairés, toutes taxes payées, stationnement déneigé. Inf. 378-3313, 372-4964, 777-5642

GRAND 2½, au 616 Cabana, 315$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre imm.
Inf: 372-7935

GRAND 3½ MEUBLÉ, dans triplex près du parc industriel, endroit tranquille. Jour: 777-1877, soir: 378-3041; ou 582-5902

LIBRES IMM., JUIN OU JUILLET: très grands 3½, meublés, chauffés, repeints, s.lavage, balcon. AUSSI grand 4½, (6 logis) meublé, chauffé, éclairé, inson., interc. patio, rangement. 777-1378 ou 375-7735.

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ
Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ rue Denison Est, à 240$ par mois; 3½ centre-ville, 345$ par mois. 372-6023

2x2½ PCES MEUBLÉS avec câble, libres 1er juillet, situés près des Galeries. 378-6570

2½ MEUBLÉ, libre imméd., 1e étage, entrée privée, 458 Bourget app. 1, près des Galeries, 280$/mois. 375-3557.

3½, 94 St-Urbain; 2½, 31 Centre. Tous meublés, chauffés, éclairés. Libres imm. 375-1726.

3½ AU 547 COWIE, Granby, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 350$/mois, libre. Références demandées. 372-7965

3½ MEUBLÉ ou non, libres mai, au 645 Ste-Catherine. 372-7633

4½, 1er juillet, 3½ libre 1er sept., meublés, lav. et séch. incluses, stationn. déneigé, 143-1 et 145 St-Georges. 375-2094

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE ÉTUDIANT pour partager mon grand logis 5½, meublé à neuf, 160$/mois. 378-9413 Christian

243 MAISON À LOUER

A STE-CÉCILE DE MILTON: maison de campagne récente, 5½, plancher bois franc, four encastré, plaque chauffante, chauffage électr., grand patio, grand terrain, à 10 km, des Galeries de Granby, 525$/mois. 378-0465

BROMONT: Mont Gale, chalet suisse, 3 c.c., garage, balcon, patio, 750$. AUSSI 131 Châteauguay, 540$. (514) 648-8380

DANS DUPLEX: beau 4½, avec sous-sol, armoires mélamine gris et blanc, 2 balcons, cour asphaltée, constr. récente, 1er juillet, 535$/mois. Pour visite: 378-7984

GRAND 5½ HAUT DE DUPLEX: 1er juillet s. à manger avec ventilateur au plafond, armoires de cuisine en chêne, comptoir-lunch, grande chambre des maitres, 535$/mois. Visite sur rendez-vous 372-0382

JUMELÉ 5½ planchers bois franc et bas de duplex neuf 5½ pces, 650$/mois. 378-4347

JUMELÉ à LOUER rue St-Étienne, 3 c.c., 2 s. bain, libre 1er juillet, 570$ par mois. 375-4732 après 17 h.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ
3 c.c., 2 s.bains, armoires chêne, planchers bois franc, s-sol, grand patio. Libre 1er juillet. 42-50, rue Bélair. 372-7738

MAISON À LOUER jumelée, secteur de choix, libre 1er juillet. Balayeuse centrale, foyer, armoires mélamine, 3 c.c., 2 s. bain, s-sol fini. Inf. 375-6022 ou 378-9673

MAISON À LOUER, WATERLOO: Maison de campagne, jumelé 5½, pour couple qui recherche tranquillité, 475$ par mois. Libre 1er juillet. 539-3490 après 18 h.

SEMI-DÉTACHÉ 1er juil., haute-ville, 266 Alexandra, 3 c.c., foyer, L.-Vais., bois franc au r.c., patio ext., 710$ 777-0244 ap. 18h 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ 1er juillet, 476 Savage, 3 c.c./tapis, salon, s. à manger/parqueterie, cuisinette, 2 s. bains/céramique. Armoires chêne, bal. centrale, fenêtres à manivelle. 610$. 372-7329

TRÈS BEAU 4½ moderne, 1er plancher, incluant: sous-sol, garage, entrée privée, secteur paisible, libre le 1er juillet. 575$/mois. 372-1698, soir: 372-2665

243 MAISONS À LOUER

WATERLOO, DOMAINE
25 chambres, 70 lits, service fourni.
Idéal groupes, court ou long terme.
Inf. 385-1818

WATERLOO: 4½-5½
Cottage avec foyer, saison ou année.
539-2006 ou 385-1818

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT
Avec ascenseur
Dans un immeuble neuf
3½ – 4½ – 5½
À partir de 375$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel

375-9631 372-2746
372-0054
244C4759

La qualité du service avant tout.
RUE FERNANDEL
Près du parc industriel 4½ - 5½ avec ou sans foyer, lave-vaisselle inclus.
le groupe UBM
Pierre Brissette 372-1649
244-C4859

FARNHAM
3½ - 5½
Endroit tranquille
Insonorisation supérieure
Service de conciergerie
1 mois GRATUIT
1 micro-ondes GRATUIT
293-6797
244C5211

244 LOGEMENTS À LOUER

NOUVELLE CONSTRUCTION
3½ - 4½
Armoires mélamine blanches, comptoir lunch, style condo, face au secteur résidentiel.
Libres: mai - juin - juillet
Inf: 51 rue Pinard
372-2474
244 C 5508

1 MOIS GRATUIT
Faut voir absolument de luxueux appartements construction très récente.
3 ½ - 4 ½
À prix concurrentiels
763 Bussière
(Angle Maisonneuve et Bussière)
Inf: 378-6203
244 C4468

Logement 5½, constr. 1988
Service de conciergerie, armoires de mélamine avec place pour lave-vaisselle encastré; biee insonorisé; aspirateur central inclus; stationnement avec prise extérieure; déneigement inclus; tapis mur à mur; près des écoles primaires et secondaires.
Libre immédiatement.
Pour renseignements, téléphonez au :
378-1101 ou 1-795-6801
244-C5601

FUTUR SITE
3 ans sans AUGMENTATION

La Princesse
340 DENISON EST, GRANBY
Place de prestige pour aîné (e)s
Très vastes et très luxueux
3½ – 4½
(Grandes suites disponibles)
TOUS SERVICES INCLUS
Prix à partir de
495$/mois
Occupation 1er juin ou juillet
- Chapelle
- Atelier de bricolage
- Vue panoramique
- Intercom vidéo
- Sauna
- À l'épreuve du feu
- Piscine intérieure
- Table de billard
- Ascenseur
- Chute à déchets
- Cafétéria
- Grands espaces de rangement
- Salle d'exercice
- Salle communautaire

Logements modèles à visiter sur rendez-vous.
Pour informations
Constructions Georges Landry Inc.
372-0382
244-C4752

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nou à la Coopérative La Volière, 5½ disponible 1er juil. sur 2e et 3e étages, à 380$/mois. Inf.: jour: 375-2360 soir: 777-2341

AAA- GRAND 5½, chauffage inclus dans le prix de 450$/mois, peinture fournie, situé tout près des Galeries de Granby, beau secteur, Jour: 777-1877, soir: 378-3041; ou 582-5902

AH! AU 60 LEROUX
J'ai un grand 4½ avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375$/mois, libre imméd.
Tél.: 378-3472 ou 375-7055.

APPARTEMENTS NEUFS
3½ - 4½ - 5½
Nouveaux prix et promotion spéciale
- Tapis;
- Entrée l/s;
- Intercom;
- Terrain de jeux;
- Piscine;
- Parc.

110 Orléans app. 24
Cowansville : 266-0369 ou 263-4104

APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL 1-4½ libre, peinturé, redécoré; 1-4½ juil; 3-4½ 1er juil, ou avant, édifice récent, armoires mélamine blanche, insonorisé, 2 stationnements, lave-vaisselle ou climatiseur inclus. Prix de 275$ à 385$/mois. 375-8496

ATTENTION !
Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. ou juillet 91, références exigées. Prix 375$ à 395$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AUBAINE, CHANCE UNIQUE!
Appréciez ce grand 4½ ensoleillé et propre, de 2 c.c. dont 1 de 12x12, s.bain complète, cuisine salon 14x27 avec porte-patio et balcon, rangement int. 4x10, stationnement ext. inclus et ne payez qu'à compter du 1er juil. 91. Aussi: 3½ meublé, libre maintenant à 285$/mois.
Inf. 378-7581 Lucille ou Alain

AU LAURENTIEN
GRAND 4½ MODERNE (6 LOGIS)
insonorisation supérieure, fenêtre-serre. Secteur neuf et tranquille. Rue Laurent. Disponibles juillet. 469-3372

1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½ - 5½
à prix compétitifs
Logements modernes
Près des services
Prix à partir de 335$/mois
Service de concierge sur place
Inf: 777-6039
777-3398
244-C5306

Grands 4½ - 5½
Ensoleillés, porte patio, stationnement avec prise. Service de conciergerie. Dans secteur haute-ville.
Inf.:
539-0636
244C5364

3½ - 4½ - 5½
Très bel environnement!
Piscine extérieure, stationnement, balayeuse centrale, près des services. Promotion pour nouveaux locataires.
372-8152
244-C5214

244 LOGEMENTS À LOUER

AU REZ-DE-CHAUSSÉE
5½, 2 grandes chambres
eau chaude inclus, libre 1er juillet
au 1150 Simonds, 429$/mois
378-5898 ou 777-7120

AU 1er JUIL.: 357 Massé, 4½, armoires mélam., imm. récent, tranquille. 372-6743

AU 1er JUIN OU 1er JUILLET, 1x4½, immeuble récent, très propre, tranquille. Près nombreux services. 378-8287, 777-3010

AU 1160 SIMONDS SUD
Face à la Polyvalente J.H. Leclerc
4½ à 340$
5½ à 385$
Libres, service de conciergerie.
S'adresser à l'appartement 16 ou
777-2443 ou 375-0908

AU 17 CHURCH, 1ER JUILLET: 4½, FOYER, L.-VAIS., insonorisation supérieure, très tranquille, 430$, avec garage 470$. 1 mois gratuit. 777-0244 ou après 18 h 372-1636

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370$ à 380$. 378-4486, 378-4640

AU 330 DOZOIS neuf, libre 1er juillet, 4½, toit cathédrale, foyer, B. Tourb., L.-Vais., 550$, aussi 4½ avec foyer et L.-Vais., 505$. 777-0244, après 18h 372-1636

AU 339 MASSÉ: grand 4½ très propre. Si après visite le logis vous convient conditions spéciales. 372-4553 ou 378-1922

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
4½ pces, dans bloc récent. Bons services. Libre 1er juillet. Au 1er et 2e plancher. Remises int./ext. 375$/mois. 375-5907

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4½ luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement à l'étage, 395$. Libre 1er juillet. 378-3472 ou 375-7055

A1- GRAND 4½ rue Massé, Granby, armoires mélamine, remise ext., libre imm. 469-2517, 469-2070 sans frais

A1: 2½ meublé ou non, eau chaude incluse, 290$. 378-5898, 777-7120

A1: 3½ GRAND intercom, voisin d'un boisé, eau chaude inclus, libre 1er juin et 1er juillet, 330$/mois. 378-5898, 777-7120

A GRANBY, 4½-5½, armoires mélamine, balayeuse centrale, bon secteur. Inf. 375-5148

A GRANBY, 3½-4½, meublés ou non
Rues Leroux et Fournier,
Libres immédiatement ou 1er juillet
5½, 2e étage avant, juin-juil.-août
469-3372

A GRANBY: haute-ville, 4½, propre, petit immeuble, paisible, stat. 2 autos, libre, 375$ et +. **539-1385 ou 539-2833**

A GRANBY: 3½-4½-5½, frais peints, propres et bien situés. Libres imm.
Inf: Concierge, 777-0133 ou 539-0721.

A LOUER, WATERLOO
4½--260$, 3½--240$, 2½--230$
1 mois gratuit avec bail signé. 539-1281

A LOUER 3½-4½-5½, système d'intercom, balcon et porte patio, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts, et service de conciergerie. Libres imméd. ou 1er juillet. Réservation: 777-0275

A LOUER DANS TRIPLEX pour juin, 4½ rénové, repeint, 2 balcons, 305 Cowie à Granby (angle Assomption), 2e étage. 777-1378 ou 375-7735.

A SOUS-LOUER 4½ PCES pour juillet
2 mois à moitié prix.
372-0283

A SOUS-LOUER 4½ MODERNE,
comptoir-lunch, libre imm., juin gratuit, près centre d'achat et de l'aréna. 372-2474

A SOUS-LOUER 4½
à 325$/mois, 2 mois gratuits.
378-8089

A ST-CÉSAIRE: 2½ PCES, meublé et 4½, meublé ou non. Libres immédiatement.
Inf. 469-4428

A VOIR! 4½-5½, 1er juillet
Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier
Près des Galeries. 378-2369

★A VOIR ABSOLUMENT!★
Spacieux 3½ et 4½ impeccables, repeints à neuf, dans immeuble de constr. récente, intercom, aspirateur central, prise d'auto, prix à partir de 335$ et 355$ respectivement. Disponibilité immédiate ou autre.
★ 378-5510, 378-0239 ★

A WATERLOO: 4½ dans bas de duplex, grand terrain, 290$/mois. 539-3216

A WATERLOO: 4½, refait à neuf
libre 1er juin, 325$/mois
Au 142 Lewis. 378-6138

A WATERLOO: au 70 Taylor, 3½, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet (en face d'un parc), 300$/mois. 243-0729

244 LOGEMENTS À LOUER

★ A 3½, 275$ ★
4½, 295$, 315$, 325$
Libre imm. et/ou juillet
Secteur industriel
375-9858

A 325$ et 350$/mois
4½, grandes pièces, éclairé, beaucoup de rangement, balcon arr., propre, dans 6 logis. Près des Galeries, 1er juil., 372-6976

BEAUX GRANDS 2½-3½-4½
à louer immédiatement, conciergerie sur place, balayeuse centrale, piscine extérieure, rue Simonds Sud, 378-0620.

BEAU GRAND 5½ PCES 1 MOIS GRATUIT, au 120 boul. Leclerc Est, app.7, près lac Boivin, face dépanneur, paisible. Entre 9 h et 21 h au 375-3904 ou 372-6297.

BEAU 4½ NEUF (4 ans), libre 1er juillet, insonorisé, inst. lave-vaiss. et lav-séch. Balayeuse centrale, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Au 356 Massé près des Galeries. 375$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

BEAU 4½ RÉNOVÉ
Libre immédiatement au 107 Wellington, armoires mélamine grise, demi sous-sol, 345$ par mois.
AUSSI 1ER JUILLET, 4½ pces, 120 boul. Leclerc est, sur façade, au 3e étage, endroit tranquille, 380$ par mois. 372-0382.

BEAU 5½ PCES
très propre. 380$/mois.
Inf: Après 18 h au 372-8655

BELLE VUE SUR VILLE
Au 280 Denison Ouest, grand 4½ Tranquille, inst. lav.-séch., rangement. France, jour ou soir: 372-3636
Fin de semaine: 243-5600

BROMONT
CE QU'IL Y A DE MIEUX!
LUXUEUX ET SPACIEUX 4½ PCES
très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Libre juin ou juillet. Vue sur golf et pentes de ski. 378-5560

BROMONT 2½, sous-sol, chauffé, éclairé et câble, près parc industriel et golf Bromont, Après 19 h 534-1056

BROMONT: Grands 4½ modernes, foyer, très éclairés, insonorisés, planchers céramique et tapis luxueux, stores verticaux, rez-de-chaussée avec grand patio privé ou 3e étage avec toit cathédrale, près golf et terrain de jeux, 495$ et +. **534-1784**

BROMONT - LOGIS 4½ À LOUER
400$ par mois.
Inf. 534-2972 ou 534-3241

DANS DUPLEX: très beau 5½
dans un bas, sur rue Belcourt
Libre 1er juillet
372-2247, 372-6525

DANS SECTEUR HÔPITAL: À louer un beau 5½, dans triplex moderne, avec balayeuse centrale, intercom et porte patio, 575$/mois, libre 1er juill. 372-8415

ÉDIFICE ST-JACQUES beau grand 4½ pces, au 4e étage, pour 1er juillet, immeuble tout béton, ascenseur, chute à déchets, salle communautaire, face au Woolco, situé au 355 St-Jacques, prix: 575$/mois. Pour visiter, prendre rendez-vous au 372-4300 ou 378-2817

DÉPÊCHEZ-VOUS! 5½, bas de duplex, au 471 Belcourt, libre 1er juillet, 545$/mois. 378-2583.

DUPLEX haut, grand 4½ + **salle de lavage, piscine, grand terrain, 460$/mois, 167 St-Jean-Baptiste. 375-1744 ou 378-4207**

DUPLEX NEUF
grand 4½ pces, moderne, grand vitré avec vue, entièrement insonorisé, terrain privé avec patio, lave-vaisselle inclus, 475$/mois. 375-3557

★A1- 3½-4½, semi-meublés
4½ meublé, 96 Fournier;
3½, comptoir-lunch, 67 Fournier, à partir de 360$, près du parc industriel. 372-2474

★★TERRASSE DU LAC★★
LOGIS DE VILLE, 2 c.c., 2 s. bains,
2 niveaux, foyer, accès privé.
372-5801 ou 372-7285

★ 209 GROULX ★
★ MOIS GRATUIT ★
4½-3½, ménage fait, poêle, frigo, tapis et stationnement. Inf: 378-5668.

GRANBY, rue PRINCIPALE: 1 et 1½, 3½, meublés, chauffés eau chaude. Libre 1er juin. 372-1858 ou 385-1818

GRANBY: Place Touraine, libre 1er juillet, grand 4½, armoires mélamine, 2 balcons. 345$/mois. Inf: 375-0828, 375-7821, 375-7240.

244 LOGEMENTS À LOUER

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 2x3½ à louer, prix spécial pour occupation immédiate. 378-1456 ou 1-689-4254

GRANDS ET LUXUEUX 5½ constr. 1990, 5 min. du centre d'achats, angle Paul Comtois et Vaudreuil chauf. élect., douche à part, 1er juillet. 777-0275, 1-441-6349

GRAND LOGEMENT 5½, constr. 1988, situé au 207, boul. Fortin. Insonorisé, tapis mur à mur, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom et porte électrique ext. Taxes d'eau, ordures et déneigement inclus ainsi que stationnement asphalté avec prise électr. 375-6816

GRAND 2½ salon 12x15, cuisine 12x9 (poêle et frigo), s. de bain, rangement 5x6, vestiaire, eau chaude fournie, 245$/mois. 130 Court, 372-1474

GRAND 3½, non meublé, entrée lav.-séch., armoires en chêne, au 35 St-Charles Nord, libre 1er juil., 290$/mois. 372-1587

GRAND 4½ DANS UN 6 LOGIS
Repeint au complet tapis neufs
Const. 4 ans, armoires mélamine
Prix 395$/mois. FAUT VOIR!
Situés au 200 et 196 BOUL. FORTIN
Libres imméd. et 1er juillet.
Aussi GRAND 4½, construction récente salle à dîner avec fenêtre et bahut de coin Ventilateur de plafond s.d. comptoir-lunch, grande chambre des maîtres, ventilateur de plafond, porte-miroir garde-robe.
Prix à partir de 390$.
Situés au 219-227-235 BOUL. FORTIN
Aussi au 714 et 718 LA VOLIÈRE.
Inf. et rendez-vous au 372-0382

GRAND 5½ sur 2 étages, dans un triplex, entièrement rénové, rangement, 203, rue Court, libre 1er juillet; Aussi grand 3½, entièrement rénové, inst. lav.-séch., stationnement, 205, rue Court, libre 1er juillet. 378-1620

GRAND 5½, très propre, situé à Roxton Pond, libre 1er juillet, 410$ par mois. 777-4917

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000$
sur 5½ - 4½ - 3½
sur bail de 2 ans
500$ pour bail de 1 an
(mai seulement sur acceptation de la demande de location).
- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libre imm. ou 1er juillet.
- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libre imm. ou 1er juillet.
GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel.
35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous: 777-3887

LES HABITATIONS BROMONT,
15, rue Champlain
BEAU grand 4½ à partir de 350$, semi-meublé ou non, concierge sur place, espace de rangement, stationnement, aspirateur central, ambiance de tranquillité, super vue de la montagne, libre imm., un mois gratuit. 534-3242 ou 534-3366

LIBRES IMM. OU JUIN JUILLET Grand 3½, 4½, (dans 6 logis), immeuble récent, semi-meublé ou non, insonorisés, intercom, balayeuse, remises int., ext., 2 stationnements, patio 12 pi. place tranquille. 375-7735, 777-1378

LIBRE IMMÉD. 3½, pas chauffé ni éclairé, entrée lav.-séch., stationnement, 325$/mois. Pour visiter 375-3731 entre 8h30 et 16h30 du lun. au vend.

LOGEMENT 5½
dans un bas de triplex, 221 York
375-0338

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS DE QUALITÉ

armoires de cuisine en chêne, bien insonorisé, rue Langlois, 4½, libre 1er juillet305$/mois. Concierge. 378-6199, 375-1398

LOGIS LIBRES 1ER JUILLET, 4½, avec porte-patio, 340$. Au 311 Denison Ouest. 372-6851

LOGIS 3½, situé rue Laval,
libre 1er juillet, 265$/mois.
372-6838

LOGIS 3½ DE LUXE

Grandes pièces, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, et lave-vaisselle inclus, 495$/mois, 1er juillet. 372-2540

LOGIS 4½, propre, grand balcon, stationnement, près des Galeries de Granby, libre en juillet, 350$/mois. 378-0619

LOGIS 4½, situés rues Belcourt et Ste-Thérèse. Libres 1er juin ou 1er juillet. Inf: Après 16 h 378-8557

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ PCES au 1er plancher, centre-ville rue St-Charles Sud, face au Woolco, libre 1er juillet. 777-6595.

MONTPLAISANT-SUR-LE-LAC: 4½ à louer au 398 de l'Iris, à partir du 1er juil. avec intercom, fenêtre serre, bal. centrale, remise ext., 535$/mois, 375-3511

PERSONNES RETRAITÉES, par. St-Luc, 548 rue Lebrun, 4½, luxueux, grandeur supérieure, ascenseur, salle communautaire, à l'épreuve du feu. 378-6628 ou 375-7837.

PLACE MASSÉ
3½, 4½, 5½

Paisible, près de tous les services, mini-parc extérieur, possibilité d'être meublé, sorties lav. et séch. ou buanderie disponible dans l'immeuble, concierge résident, piscine, espace de rangement, stationnement déneigé, intercom, logis de qualité supérieure. 378-5051

POUR PERSONNE SEULE 3½, 1er juil., centre-ville, 134 St-Georges, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 320$ 777-0244, après 18h 372-1636

RÉSIDENCE DENISON
130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN
Spacieux 4½, épreuve du feu, site exceptionnel, insonorisation supérieure, à partir de 445$ à 455$.
40 ASSOMPTION
4½, libre 1er juil., 310$.
378-3031

RUE MASSÉ: 4½ moderne, paisible, intercom, aspirateur central, libre imm. ou 1er juillet. Robert Pepin, 777-4008

SECTEUR DES GALERIES

Par. St-Luc, 4½ et 5½, libres 1er juillet. Intercom, insonorisé, concierge sur place.
355 rue Langlois. 379-5619

SECTEUR DE PRESTIGE par. St-Luc, rue Lebrun, 3½ neufs, style condo, 390$; 3½ très récent, 375$, à l'épreuve du feu. 378-6628 ou 375-7837.

SECTEUR HAUTE-VILLE: 4½, libre 1er juillet, 350$/mois, service laveuse-sécheuse gratuit, concierge sur place. 378-5659

SECTEUR HAUTE-VILLE
1½, 3½, 4½, 5½

à partir de 335$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100 % insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.
777-6161 ou 372-2000, Sylvain

Secteur Jean Talon

3½ meublé, au 615 J.Talon;
4½ au 620 Jean Talon; 5½ au 630 Hon. Lussier près des Galeries. Inf. 630 Hon. Lussier app. 22, 375-4995

SECTEUR LAC BOIVIN libre juin ou juillet, 3½-4½, au 155 Barr, conciergerie, intercom, buanderie. 378-2888

TRÈS BEAU ET GRAND 5½ dans un 6 logis, 1er plancher, constr. récente, stationnement privé avec prise, locker, situé rue La Volière près du parc industriel, propriétaire sur place. Libre 1er juillet. 375-3859

TRÈS GRAND 4½ situé au 646 Cabana, près des Galeries. 378-2388

UN MOIS GRATUIT
Grand 4½, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. 372-1367.

WATERLOO: 4½, moderne, bal. centr., armoires mélamine, porte patio, très bien situé; 2½ - 3½ meublé, chauffé, éclairé, au besoin. Maison mobile, 4½ et 5½, libre imméd. 539-2346, 539-1608 ou 539-1276.

100 RUE LEROUX

4½, avec de très grandes pièces, bien éclairé, construction récente, case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé, service de concierge sur place. Libre imméd. Inf. 375-3149

1 MOIS GRATUIT, LOGIS 4½, libre 1er juillet, insonorisé, inst. lav-séch. balayeuse centrale, système intercom. Situé au 350 rue Massé. Ouvert aux visiteurs, samedi-dimanche. Inf. 378-4263

1 MOIS GRATUIT, 2½-3½-4½
Frais peints. Boul. Fortin et Fernandel
Inf. 378-1486

2½-3½-4½-5½-6½
Semi-meublé ou non. Libre immédiatement ou 1er juillet. Différents secteurs. Service de conciergerie.
777-2392, 777-7184, 375-2486

3½ centre-ville, ménage fait à neuf, non meublé, à louer pour le 1er juin, 300$/mois. 4½, 1er juil., demi sous-sol, rue Reynolds, 300$/mois. Aussi rue Bourgeois, 4½, porte patio, eau chaude fournie, 325$/mois, mé-

244 LOGEMENTS À LOUER

2 MOIS GRATUITS
sur 4½ et 5½
Inf. 71 Pinard app. 6, 378-8036

3½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, libre 1er mai; 4½ avec inst. lav-séch., eau chaude fournie, libre 1er juillet. Situés coin St-Hubert et Boul. Leclerc. 777-8889

3½ MEUBLÉ, libre imm.; 2½ meublé; 3½ meublé ou non; 4½ semi-meublé ou non, 1er juillet. Rues Simonds-Fournier. Inf: 205 Simonds app 105, 372-0283, 375-4397

3 MOIS GRATUITS (bail 2 ans)
Grand 4½, luxueux et moderne, près du centre d'achat, ascenseur, piscine intérieure, appareil d'exercice, lit solaire, sauna, etc. Disponible imm. et en juillet. 777-2513

3½ PCES, libre imm., chauffé, eau chaude fournie, porte-patio, très propre, 1er étage, 244 rue Denison O, 375$/mois. 375-3557

3½ SEMI-MEUBLÉ rue Bouchard
300$ par mois.
Claire Gagné, 378-4325 ou 378-4120

3½ - 4½ PCES modernes, armoires mélamine, balayeuse centrale, concierge sur place, libre imm. ou au 1er juillet, 1 MOIS GRATUIT. 378-0239

4½ au 507 Crémazie, Granby, 375-4696

4½ dans un 6 logis, armoires en chêne, local de rangement, asphalte, clôture, près du parc industriel. 375-6117

4½, moderne, libre 1er juillet, très propre, stationnement. 372-4198

4½, 578 Penelle, Roxton Pond; 4½, 100 St-Urbain, eau chaude; 4½, 21 boul. Fortin, chauffé, eau chaude; 3½, 133 Drummond, eau chaude. Tous libres immédiatement et juillet. 375-1726

4½ AU 360 LANGLOIS
frais peint, 340$/mois
372-7633

4½ AVEC TOIT CATHÉDRALE endroit très très tranquille, armoires mélamine, 2 stationnements, 430$/mois, 2 mois gratuits. Contactez 777-1484 ou 375-1848.

4½ A LOUER situé au 345 boul. Boivin, 390$/mois, libre 1er juillet. 534-2027

4½ BLOC INSONORISÉ à l'épreuve du feu, 1er juillet, à partir de 330$ par mois.
Au 452 Reynolds. Inf. 378-8947

4½ CENTRE-VILLE
libre 1er juillet
372-6023

4½ ET 5½ PCES dans un 15 logements, porte-patio, avec vue, intercom, studio de conditionnement physique et sauna au s-sol, balançoire extérieure, lave-vaisselle inclus, 390$ et 440$ par mois. Aussi 4½ demi s-sol à 350$ 375-3557

4½ PCES libre immédiatement
meublé ou non, prix négociable.
534-3242 ou 534-3366.

4½ PCES meublé, 330$; 4½ ; 3½ PCES, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin, 300$ par mois. Au 182 Bourgeois à Granby. Inf: 534-2863, 379-5442, 263-6175, 379-9191.

4½ À LOUER
région Ste-Sabine, 300$/mois
Inf. Manon 293-7172

5½ situé rue St-Urbain, libre juin ou juillet. Après 16 h au 378-8557

5½ DANS TRIPLEX avec câble, situé rue Bouchard, libre 1er juillet. 378-6570.

5½ LIBRE IMMÉD.
4½-5½ pour 1er juillet
777-0732

5½ PCES DANS 6 LOGIS de 4 ans, près parc industriel, 585 Cowie, prix: 435$/mois. Libre 1er juillet. 375-2176

810 ST-ÉTIENNE

Très très jolis 3½-4½, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ça va te donner une idée, c'est encore mieux en-dedans! Libre 1er juillet. 378-3472 et 375-7055.

81 DRUMMOND, 1ER JUIL. 2½ chauffé, eau chaude, élect. incluses, pour personne seule, 280$ 777-0244, après 18h 372-1636

★ **84 WELLINGTON** ★**4½ à 380$ et 5½ à 420$, dans un superbe environnement près du lac Boivin. Libre le 1er juillet et le 1er août '91. 378-4207 ou 375-1176.**

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE OU A LOUER 4½ à partir de 400$/mois, 5½ à partir de 460$/mois, mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Au Jardin de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure. 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

BROMONT: AUBAINE! À vendre ou à louer. CONDO avec piscine, foyer, 1½ s. bain.
534-3888

245 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM À LOUER, grand 4½, verrière vue sur lac Boivin, près boul. P. Laporte, foyer, bain tourbillon, balayeuse centrale, remise, 2 stationnements. 550$/mois.
Après 17 h au 375-2523

247 LOCAUX À LOUER

CENTRE-VILLE GRANBY: 20 St-Antoine, voisin Caisse pop., 3,400 p.c., pouvant se subdivisé de 1 à 4 locaux, ultra-moderne, facilité stationnement. Clé en main. 379-5230 Roger. 777-7272 Michel.

GRANBY, 146 PRINCIPALE: 1,820 pi.ca. 8$/pi.ca. Libre 1er juin. Inf. 372-1858 ou 385-1818

GRANBY: location d'un local de 1,000 pi.ca., au prix de 750$, peut être partagé tout divisé avec salle de bain.
GRANBY: plusieurs espaces de disponibles de 500 à 4,000 pi.ca. Faites votre prix.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
JEAN-ROCK MICHAUD, 372-4903
Le Permanent Estrie, ctr Inc. 378-8085

LOCAL COMMERCIAL de 1000 p.c., dans un bas, situé face au lac Boivin. 375-4684 ou 372-6023

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 875 pi.ca. Situé 347 boul. Boivin, angle Laurier.
Inf. 534-2027

LOCAL COMMERCIAL à 6 St-Charles Sud, environ 600 pi.ca., chauffé. Libre imm.
Inf: 372-2085.

LOCAL 1,500 PI.CA. commercial, prix à discuter, au 1493 rue Principale (face Crème Glacée au Cornet) à Granby. Inf. Intéressé seulement 378-7886 ou 378-2359 ou 1-594-7711.

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca., améliorations locatives en place.
Renseignements: 372-7192

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour partager les frais d'un local de 1,000 pi.ca., au 2e étage, le jour et certains soirs, inoccupé, conditions très avantageuses. Jour: 372-6511; soir: 375-3869

RUE PRINCIPALE pour bureaux, rez-de-chaussée, face parc Miner, peu être loué en différents espaces, climatisé, aménagement individuel. 378-8642, 375-0899

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE À LOUER pour homme seulement, tranquille, accès à la cuisine, salon; A vendre machine à coudre Kenmore (meuble), bonne condition. 372-7673

GRANDE CHAMBRE avec salon et cuisinette, pour homme non fumeur, près du parc ind., libre imm. 378-4544

MEUBLÉE chauffée, éclairée, située au 141 Principale à Granby, libre immédiatement. 372-4844.

ÉTUDIANT/TRAVAILLANT 102 St-Joseph, près Cégep, cuisine communautaire, propre, tranquille. Après 18 h 378-1354

1 CHAMBRE À LOUER très propre, avec cuisinette (poêle et frigo compris).
Avec références. 375-0122

58 ST-ANTOINE SUD (face au CÉGEP), chambre propre et tranquille avec tout les services; AUSSI 2½-3½ meublés. 375-7735 ou 777-1378.

252 CHAMBRES ET PENSION

AMBIANCE FAMILIALE: chambres et pension pour personnes retraitées autonomes, paroisse St-Luc. 375-3944

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500$ et +. **Couple 450$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère de la santé. 1 mois gratuit. 375-6373.**

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, situé près des médecins et du centre-ville. Inf. 539-4165

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE.
La ville à la campagne. Air pur et eau pure. Ambiance familiale. Chambre simple ou double. Meublée ou non meublée. Personnel bilingue.
Appelez-nous pour rendez-vous, Maurice ou Rosane, 378-1821

253 CHALETS À LOUER

BORD DE L'EAU
Lac d'Argent, Eastman
Chalet avec possibilité de 3 lits doubles, 100 pi. au bord du lac, 1er juin au 9 sept. Prix: 1,800$. Inf.: Sylvain, 777-6161 ou 372-0021.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT À LOUER
de 2,800 p.c.
Hauteur libre 15 pieds, avec porte 12x14 facile d'accès, situé rue St-Jude.
Mario au 378-8990 jour, 375-4455 soir

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. Aussi espace de bureau très propre, construction récente, 20x20 et autres. 378-4580

GARAGE À LOUER
2,000 pi. ca.,
2 portes
de 16' de haut.
378-1561
378-3858
254-C5389

ENTREPOSAGE
- Surplus d'inventaire
- Court ou moyen terme
- Unités de 2,000 à 10,000 pi.ca.
- À partir de 0,15$ du pied carré mensuel.

Inf. 372-5000
254-C4498

256 BUREAUX À LOUER

RUE ROBINSON SUD

Près de la rue Principale, bureau environ 600 pi.ca., aménagé, constr. récente, chauffé, éclairé, air conditionné inclus, 575$/mois, libre. 378-1772, 375-7055

262 MEUBLES À VENDRE

AMEUBLEMENT DE BUREAU comprenant: bureaux, filières latérales, chaises, très propre, bon prix.
Inf. Claude 378-3736, Mario 375-3711

BUREAUX - SUITES EXÉCUTIVES
Classeurs verticaux et latéraux
Armoires - Partitions
Chaises de tous genres
PRIX: 25$, 50$, 75$, 100$
VENEZ NOUS VOIR! L.M.B. inc.
Supermarché du mobilier de bureau
1380 Des Cascades Est, St-Hyacinthe

MOBILIER de salon style canadien: 7 mcx, canapé, fauteuil berçant, table et lampe combiné, table à café, porte-journaux, porte-cendrier, table de centre. Aussi: fauteuil berçant et inclinable. 378-8049

MOBILIER DE SALLE À DÎNER en chêne massif, bahut, 6 chaises, table ouverte (100 po.), payé 2,000$ laisse à 1,000$. **RELIANT K 1981,** 500$. Inf: 777-2995.

MOBILIER DE SALON 5 modules, en acrylique vert pâle, 2½ ans presque neuf, 300$ à discuter. 372-4203.

MOBILIER DE SALLE À MANGER antique, 1920, grande table, 5 chaises droites plus 1 capitaine, vaisselier avec vitre, bahut, prix à discuter. À voir! 372-5752.

POÊLE WESTINGHOUSE, avocat; réfrigérateur Hotpoint, avocat; laveuse White Westinghouse, 3 cycles, amande; sécheuse White Westinghouse, 3 cycles, amande. 777-8821.

PRIX RÉDUIT: causeuse moderne neuve, 250$. Aussi grande table de salle à dîner et bahut, 350$. 469-5282 ou 469-2577

265 ANIMAUX À VENDRE

BOUVIER DES FLANDRES, mâle, 3½ ans, enregistré, tatoué, dressé à l'obéissance.

265 ANIMAUX À VENDRE

CANICHE MINIATURE
blanc de 1 an à vendre
378-1357

CHIOTS COLLEY miniatures, enregistrés, tatoués, 375-7813

CHIOTS EPAGNEUL American Cocker, blonds, 6 semaines, mâles et femelles, 175$. Tél.: (514) 539-1589.

★ ★ ★ ★ ★

ENTRAÎNEMENT CANIN PROFESSIONNEL
★ Obéissance avec et/ou sans laisse
★ Pour petits ou grands chiens
Inf: 378-3749

JUMENT DE 6 ANS enregistrée, A.Q.H.A., pour compétition, 1re du Québec (Youth 90) 1re du Québec (Youth 91), 10e au monde (Youth 90), 4e en renning à Granby, prix: 5,000$ discutable. Prête pour la compétition. 866-1695 Claude.

SCHNAUZER MINIATURE tatoué, enregistré, oreilles coupées, propre. Après 17h 777-7382

268 PISCINE

RÉPARATION sur toutes piscines de vinyle. 379-5192 après 17h

269 BATEAUX

CHALOUPE PRINCECRAFT 16.5 pi, avec conduite, moteur 55 HP Johnson, radar Lawrence et remorque. AUSSI moteur Mercury 7.5 HP 1980. 777-4589

CRUISER 42 PIEDS de marque Sheppard, tout équipé, besoin de réparation au tramsen, 2 moteurs, génératrice, prix: moins de 20,000$ ou échange acceptée. UNE VRAIE AUBAINE! 378-6444

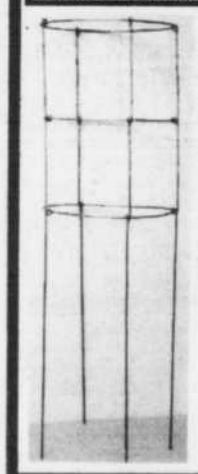
PETERBOROUGH 14.6 PIEDS moteur 65 forces Mercury, ''power steering'', radio am-fm cassette, 1 toit de protection et 1 toit pour le soleil, remorque en parfaite condition, très propre, 4,500$ 777-8029 jour ou 379-5990 soir.

PLANCHE À VOILE Hi-Fly, 180 L, intermédiaire, bon prix. 378-5580

SPÉCIAL CETTE SEMAINE
16 DLXSC de Fisher, remorque, moteur 25 HP Mariner électrique, pour 6,500$
PICARD MARINE
124 Des Érables, St-Alphonse de Granby
375-4686
Réparons toutes les marques de moteurs

271 DIVERS À VENDRE

TUTEUR À TOMATES



se plie pour entreposage et peut servir aux pivoines.
Fabriqué de fil galvanisé très résistant pour plusieurs années.
3 cercles de 10"
4 pattes de 32"
Directement du manufacturier
J.D. FIL INC.
401 Brome,
Bromont
534-2279
GILLES ROBERT
JARDINAGE
574 St-Hubert
Granby
271-C4755

MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE
25, rue Principale, St-Paul



Balançoire sur billes avec table ..... 270$
Balançoire sur roulettes avec table ..... 270$
Balançoire traditionnelle ..... 220$
Table de pique-nique 6 pieds ..... 45$
Banc sur billes ... 115$
ETC. ETC.
Vendons aussi des remises de jardin de toutes grandeurs



Nous sommes ouverts 7 jours par semaine
Veuillez noter que la T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses dans le prix. 271-C5620

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAAAAA ACHAT - VENTE BUDGET
Tant qu'il y en aura. Poêle et frigo 195$; lav. séch. 195$; congélateur; aussi autres frigos à 75$. 1538 Principale, Face Motel des Pins, 375-1484, Visa etc. P.S. Vendons pièces usagées d'appareils électr.

★ **ACHAT VENTE** ★
★ **SERVICE** ★
Garantie un an, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur.
MARCHÉ NOIR
691-1 Cowie (voisin de Gémo Meubles)
375-4733

A DONNER: bois de tremble coupé 4', doit avoir Pick-Up 4x4 ou tracteur. Bromont jour: 534-3284; soir: 534-2033

A VENDRE: PARC POUR ENFANT avec matelas 4'', tout neuf. Aussi Bazooka de 8'', plus C.B. 375-1420 après 16h; ou 1-554-2063 pagette.

BATTERIE 115 PLAQUES bon pour grosse voiture (Buick, Cadillac), environ 3 mois d'usure, 45$ Peut être vu au 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

BBBBBBBBB
VENTE VENTE VENTE VENTE
Jeux Nintendo; Portasound; train Lionel; poêle et frigo; T.V. couleur; système de son; balayeuse Kirby; rouli-roulant; laser; horloge grand-père; 2 vidéos; laveuse-sécheuse; chiffonniers; air climatisé 18,000 et 5,000 BTU; collection d'Elvis; lot d'articles de bain; géroles; aquarium et poisson; poterie; vaisselle; bibelots; linge; cadres; bureau; mob. de cuisine; lampes; disques; cassettes; vénitiens; casque de moto; film XXX; balance à cochon; table; étagère à fleurs; lot de bicyclettes, mobylette, poids et altères; lot pneus; lit fer antique; souliers Nintendo; tél.; outils neufs et usagés; batteries, radios d'auto; C.B; acc. électr.; radio de maison; four; tente; livres; colonne de son Pioneer; disques; dactylo; armoires; jeux; jouets; berceuse; bahut; bonbons; tapis; patère. ETC. ETC. ETC. ETC. ETC.
Recherche jeune homme 14-15 ans pour travailler au Fouinard.
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
1090-2 DUFFERIN (angle Dale)
Coin Pavillon du Détour
Ouvert 7 jours de 10 h à 17 h
Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Granby. Inf: 378-8309

B.B.Q. au gaz 35,000 BTU, avec tourne-broche électr., acheté en juin 1990, 150$. Table de pique-nique en bois, 20$. Sega avec 3 cassettes, 50$. 534-3082

CARPETTE 6X8 avec franges, ton de bleu, très beau, 75$; Tapis poils longs vert pâle, 6x9, 20$; Meuble Radio am-fm, avec disque et cassettes 8 pistes, très beau, 175$. Peut être vu au 382 Bertrand, Roxton Pond

CÈDRES À VENDRE de 2 à 5 pieds, arrachés et livrés 2.50$, livrés et plantés 3.50$. 372-4660 après 18h

CONGÉLATEUR 35'' haut x 54'' long. x 27'' large; Hotte de poêle turbo. 469-4688

★★**TERRE NOIRE**★★
De très bonne qualité,
livrée au petit et gros camion.
André Lacoste Paysagiste Inc., 372-2744

EN SPÉCIAL
Souliers pour hommes de marque De Luca, Nunn Bush, Le Baron, valeur régulière jusqu'à 125$, en spécial à partir de 39.95$. Au sous-sol 300 paires de souliers pour dame, en vente de 9.95$ à 39.95$.
LE BOTTIER
Au 142 rue Principale à Granby.

FOUR A MICRO-ONDES Moffat avec hotte incorporée, 750 watts, brun, prix: 75$ 375-3494

LAV.-SÉCH.
Hot Point à vendre, 200$
469-2037

LIT 54 PO. Bureau double, prix 100$.
Inf: 777-7844

271 DIVERS À VENDRE

LAVEUSE-SÉCHEUSE ET DIVERS À VENDRE
Ens. de laveuse-sécheuse Speed Queen, blanches, en parfaite condition, 275$; Poêle électr. blanc, très propre, pour chalet, 75$; Demi-lit avec matelas, 30$; 2 portes demi-persiennes, 24 po, neuves, 35$ ch.; Bureau à 3 tiroirs, 32 po long. x 30 po. haut, 25$; 2 portes françaises vitrées, 34x79, 75$ les deux, 777-7565.

MOBILIER DE CUISINE 1 table et 6 chaises en bois colonial, très propre, 200$. 375-3432

★**NOUVELLE ADRESSE**★
MEUBLES NORMAND CHAREST
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 784 Dufferin (face à la Rôtisserie Granby) 372-3846, rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
Mobilier de chambre modulaire

PÊCHEURS ET CHASSEURS!
Spéciaux sur articles de pêche et tir à l'arc
Armurier Turcotte, 885 Mountain, Granby
378-1345

POÊLE couleur amande, prix: 300$, très bonne condition, cause: déménagement. 777-1501 après 18h

POÊLE INGLIS STATION autonettoyant, amande, acheté avril 89, prix 500$ discutable. 469-3492.

POWER WINCH 3,500 lb, 12 volts, moitié prix 250$. Attache et boule pour remorque, 2½'', 60$. Réservoir à eau chaude 220 volts, 20 gals, 50$. 372-3437 entre 9h et 18h

ÉQUIPEMENT COMPLET
pour dépanneur, chambre froide, congélateur, étagères, racks à cigarettes, vin, cartes, bas de nylon et gomme.
375-9439

REMORQUE 4'8'' large x 9' long, roues tandem, cap. 3 tonnes, aussi planche à voile Seamtram 125 litres, avec 3 voiles 4.9, 5.4 et 6.0 mètres. Inf. 263-8767 ou 263-2604

**RÉFRIGÉRATEUR 99$;** Poêle, 99$. Peut être vu au 382 Bertrand, Roxton Pond.

RÉFRIGÉRATEUR 17 PI.CU. et poêle, blancs, très très propres, les deux pour 390$. 372-7781

STORES VERTICAUX avec tête, porte-patio standard, en excellente condition; aussi stores horizontaux, très propres. 375-0959.

TERRE À VENDRE
en petite quantité, petit camion ou trailer, terre à parterre, sable, terre noire ou gravier. Information:
Mini-Excavation Alain Brosseau inc.
375-0323

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE 65$; bicyclette 20'', 40$; fauteuil, 15$; bicyclette 3 vit., 25$; bureaux, livres, disques, lampes, fixtures, grosse malle à 15$; beaucoup d'articles pour marché aux puces. 372-7738

VENTE DE LIQUIDATION
Les prix sont réduits à nouveau
Tout doit être vendu jusqu'à 70% et plus de réduction
Bottes Faber-Cristina-La Vallée
10 $ à 59 $.
Jusqu'à 70% de réduction sur les souliers pour femmes.
Choix de couleurs
Lot - femmes: 10$ à 39.95$
White Cross 19.95$ à 39.95$
50% sur toutes les bourses
Lot - hommes, 19.95$ à 49.95$
Voir: choix de sandales d'été
Pantoufles pour enfants, à 5$
CLAUDE DESLANDES INC.
148 Principale, Granby

271 DIVERS À VENDRE

VIANDE POUR CONGÉLATEUR de première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir 25$/semaine. Livraison gratuite. Inf. 372-8245 ou 1-800-363-8367

ÉVIER DOUBLE acier inoxydable avec robinets, lave-légumes, 65$; 4 PNEUS USAGÉS, 235-75-15, Uniroyal et autre, 15$ chaque. Peut être vu au 382 Bertrand, Roxton Pond.

2 MOB. DE CHAMBRE dont un avec lit baldaquin 39 po, blanc, et l'autre avec lit matelot 39'', bois naturel. 375-9392

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEC mélangé, érable et autres, 16'', environ 10 cordes, 150$. 378-0930

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE en satin, gr. 7 ans. 375-7519

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

ACHÈTERAIS JEU SEGA Genesis en bonne condition. 375-6477 après 17h

ACHÈTERAIS UNE GLISSOIRE de piscine, usagée, droite ou avec courbe à gauche.
Inf: 372-5163.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AVIS AUX MUSICIENS
Lot d'instruments usagés à vendre à des prix débiles. Orgue, clavier, guitare, amplificateur, batterie et accessoires. Aucune offre raisonnable refusée. Rendez vous au Studio de Musique André Couture, 328, rue Principale, Granby, 378-6963

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2 X 4, 8 PI. DE LONG 2.50$ morceau (pruche); Aussi boîte de camion 8x18, très propre, 350$. 175, 5e Rang Est, Ste-Cécile de Milton, après 16h 375-4915

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e)
1 an d'expérience.
375-1554 demandez Yves.

Responsable expédition
Avec expérience
— Bilingue
— Capable de travailler sur un ordinateur
Salaire selon l'expérience
Faire parvenir votre c.v. à:
Casier # 1970
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4
301-C5672

Compagnie en pleine expansion est à la recherche
AGENTS DE TÉLÉMARKETING (téléphonistes)
- Salaire de base plus commission.
Pour information :
777-1171 301-C5679

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche 9 personnes à temps plein ou partiel. Travail à l'année. Taux horaire: 14$ et 12$ de l'heure. Pour entrevue: 375-1848

COUTURIÈRES DEMANDÉES à domicile, avec overlock 5 fils et plain. Appelez au 514-546-4231 demandez Henri ou Rita.

COUTURIÈRES demandées à domicile ou à l'usine, avec expérience sur plain et overlock, pour coton ouaté. 378-0001, Annie

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec machine plain et overlock (2), pour travail à domicile, linge d'enfant. 378-9595 entre 9h et 18h

COUTURIÈRES D'EXPÉRIENCE demandées à domicile, possédant plain et overlock, pour linge d'enfant et d'adulte, (coton ouaté), à Waterloo. 539-3941

COUTURIÈRES À DOMICILE avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et plain, ouvrage à l'année. 263-5401

COUTURIÈRES DEMANDÉES
à la compagnie Joff Canada, sur plain, expérience serait un atout. Avons avantages sociaux. Demandez Patrick au 539-4368 sauf samedi.

GARDIENNE DEMANDÉE
pour bébé de 1½ an. Étudiante.
Inf: 375-1819

LAC BROME, Restaurant des Érables 688 Bondville, route 215. Emplois disponibles pour cuisinier(e) et serveur(euse). Entrevue sur place, demandez Marie-Josée.

LA RÔTISSERIE ST-HUBERT DE BROMONT est à la recherche de personnel, le poste qui est offert est responsable de la préparation, de la planification et de la cuisson du poulet. Nous offrons un programme de formation. Ce poste est permanent et sur un horaire flexible.
Se présenter directement au St-Hubert de Bromont, 550 Mont-Royal, Bromont (QC).

ATLANTIS
MAISONS MODULAIRES INC
MODULAR HOMES INC
est à la recherche de:
- Menuisiers
- Journaliers
- Menuisiers de finition
- Poseurs de gypse
- Poseurs de vinyle
- Plombiers d'usine
- Apprentis-électriciens
- Poseurs de bardeaux
avec expérience de construction pour travail en usine.
Venez en personne remplir un formulaire d'application au
900, rue Cowie,
Granby, QC. 301-C5680

mobilier philippe dagenais
VENDEUR(EUSE)
Temps partiel, 23 heures/sem.
Poste :
Vente de meubles haut de gamme.
Pré-requis :
Expérience dans la vente et posséder certaines affinités avec l'aménagement intérieur.
Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 31 mai 1991 à :**
Vendeur(euse)
C.P. 472
Granby (QC)
J2G 8E7
301-C5681

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MAÎTRE D'HÔTEL temps plein, 5 ans d'expérience, bilingue, disponibilité immédiate. 243-5006 ou 243-5755

PLONGEUR(EUSE), AIDE-CUISINIER(ÈRE) de jour, demandé(e)s expérience en cuisine serait un atout. Pour rendez-vous appelez entre 9 h et 17 h au 293-3857.

RESTAURANT PIZZ est à la recherche d'un pizzaman avec expérience, à temps partiel, de 20 à 30 heures/semaine. Se présenter au 99 St-Charles Sud, Granby. 777-1150

SALON DE COIFFURE recherche esthéticienne diplômée possédant électrolyse. Après 20h 263-5313

VOUS RECHERCHEZ UN TRAVAIL
Nous pouvons vous aider
Consultez-nous, 372-0836

WAITRESS, BARMAID, CUISINIER, avec expérience, demandés.
534-0500

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS TRAVAUX DE CONCIERGERIE et de maintenance. Salaire minimum. 777-5617

HOMME DE 40 ANS, sérieux, honnête, cherche emploi comme chauffeur, livreur, sur auto ou petit camion, local ou extérieur. De 30 à 40 h par semaine. Salaire à discuter. (Possède permis de chauffeur depuis 21 ans). 378-5149

SECRÉTAIRE avec expérience, cherche emploi à temps plein ou partiel. Possède cours WordPerfect 5.0, notions dans le domaine juridique. Bonnes références. 372-7319

308 TRAVAIL À TEMPS PARTIEL

TRAVAIL À DOMICILE
Liste de 100 compagnies qui vous offre des emplois à domicile. Ex.: assembler des produits, envoyer des lettres, etc.
Aucune vente à faire
Gagnez un 2e salaire tout en restant à la maison. 1-819-643-1211

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

APPRENEZ LA MUSIQUE en vous amusant à la meilleure école de musique reconnue dans la région. Cours de chant et de tous les instruments, en privé ou groupe, prématernelle, enfants et adultes, musique classique et populaire, débutant et avancé. Ouvert 12 mois par année. Inscription immédiatement. École de Musique Aux p'tits Oiseaux inc. 331 Principale, Granby, 378-0352

324 SANTÉ

PARTICIPEZ GRATUITEMENT à une clinique de soins du visage et corporels, à raison de 3 séances de 2 heures pendant 3 semaines. Pour plus d'information contactez Patrick au 777-8818.

341 ENTREPRENEURS

Terrassement Wassidlo Inc.

- Entretien des pelouses
- Nouveau terrassement
- Pavé uni
- Taille d'arbustes Etc.



Estimation gratuite
378-9156
341C5600

342 GARDERIES

ETUDIANTE possédant sa carte de Gardienne avertie, très fiable, garderait enfants âgés de 2 à 12 ans, dans le canton de Granby (arrière Rôtisserie de Granby). 378-9620 après 16h

POUR UN ÉTÉ "SUPER"
LE CAMP DE JOUR
DU RANCH MASSAWIPPI
situé à 10 minutes du centre-ville de Granby, du lundi au vendredi, pour garçons et filles de 7 à 12 ans.
Inf. 777-4511

PRÉ-MATERNELLE
★ Jardin de rêve ★
268 Robinson Sud,
Granby
Bienvenue à tous les petits bout'choux de 3 à 5 ans. Ta grande amie, Emilienne.
De chez vous, tes parents te verront heureux de te voir chez nous.
Inscription immédiate pour septembre 91.
378-9818

343 SERVICES DIVERS

TRANSPORT M. POLIQUIN



Transport de gravier, sable, terre, pierre et terre noire.
24 Frizzle, Knowlton
243-6746 343C5352

Installation d'antennes



GRATUIT
à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne.
GRATUIT
*** Réparation de télévisions couleur de toutes marques ***
BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

Appareils SERVICE LAPLANTE



- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Le jour et sur rendez-vous le soir
cell. 777-2224
Granby L-18778

341 ENTREPRENEURS

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantités. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en sac: fumier de lapin, terre noire, terre de compost, pierre décorative, pierre blanche et brique concassée.

Téléphonez au bureau 372-1076 en semaine pour rendez-vous.

Ouvert le samedi matin de 8 h à midi à l'entrepôt **situé au 551 Edouard, Granby.**

Toujours à votre service au bureau situé au 823 Caron à Granby. 341-C5621

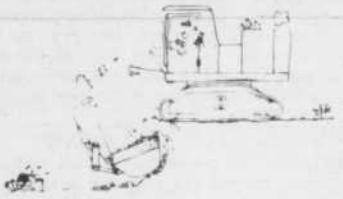
343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
15 ans d'expérience. Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien de parterre, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation de mur en roche, blocs ou dormants, patios, rocailles, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930.

les arrosages MARION
● Entretien paysager ● Engrais
● Herbicides ● Insecticides
L18419
619 Cowie, Granby 378-7133

EXCAVATION GRANBY INC.
Jules Taylor, propr.
Spécialités:





Terre à parterre ou noire
Pierre concassée/Sable pour piscine
Mortier, ciment/Déneigement
85 Authier, Granby
375-5433 L18422

BROMONT TERRASSE
EXCAVATION
Excavation de tout genre: égout et aqueduc, pierre, sable, terre à parterre, rotoculteur.
NOUVEAU balai de rue et arbres cultivés à vendre.
699 B, rue Shefford, Bromont
534-3466 343-C4866

SYSTÈME AUTOMATIQUE D'ARROSAGE DE PELOUSE
(sous-terrain)



Résidentiel et commercial
Notre prix: IMBATTABLE!
Un produit de 1re qualité
Un service exceptionnel
Estimation gratuite.
Pour informations: **375-9415**
343-C5623

GARAGE 23 INC.
Débosselage
Peinture
Nouveau + + +
D. GÉNÉREUX
vous offre les mêmes services et en plus...
- Installation de pare-brise
- Mécanique générale
RABAIS DE 5 % SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE
23, rue Rainville, Granby 378-9400
L19229

343 SERVICES DIVERS

CONNAISSEZ votre avenir par les tarots et les lignes de la main. 372-7489 demandez Eddy.

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN membre de la Corporation des Maîtres Électriciens, assurance responsabilité, spécialité réparation résidentiel, chauffage électrique. Estimation gratuite. 378-9738.

343 SERVICES DIVERS

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FERAIS PEINTURE intérieur/extérieur, meilleur prix en ville. Bonnes références. Estimation gratuite. 378-9413 Christian

HOMME À TOUT FAIRE. Peinture au fusil, appareils ménagers, bains, meubles, maison int. et ext., À l'accu spray et autres. 372-7489 Eddy.

JE FERAIS rénovations et pétits travaux de plomberie. Estimation gratuite.
375-2993, Bob

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chêne tasmanie. Service 24 h. Granby et banlieue. 375-3289, 1-625-5284

LECTURE DES LIGNES DE LA MAIN
et des cartes. Pour rendez-vous:
372-6908 demandez Gérald.

LES ATELIERS DE SOUDURE MOBILE réparation de boîte de camion et sous-traitance, acier, aluminium et acier inoxydable. 372-9399 demandez Yvan.

L.B. BLANCHETTE
ATTENTION! ATTENTION!
Un problème d'eau dans votre sous-sol, causé par des fissures dans votre solage. Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. Estimation gratuite.
NOUVEAU goudronnage de fondations.
375-5402

PAYSAGISTE ET SERVICE GÉNÉRAL RÉAL CÔTÉ
Résidentiel, commercial. Estimation gratuite des travaux. Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Taille de haies, défrichage de terrains, entretien de gazon et pose de tourbe, extraction ou déchiquetage de souches. Plantation d'arbres décoratifs. Réparation de fissures de pavé et goudronnage. Traçons lignes de stationnement. Faisons base de ciment, trottoir et pavé uni. Assurance resp. complète. Service téléphonique 7 jours. 777-7565

ALUMINIUM A.L.P.C. ENR.
Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre.
Léo-Paul Côté
378-6238
343-C4813



Service de limousine en JAGUAR blanche.
Pour mariages et autres. **BON PRIX.**
Réservez tôt: **378-2484**
343-C4481

PAYSAGISTE
Entreprise S. Bouthiette
Terrassement, aménagement, mur de soutien, pavé uni, mini-excavation, drainage, transport terre-gravier, extraction des souches, émondage, abattage, haies, entretien des pelouses.
Professionnel et courtois.
+ + 378-0910 + +
Estimation gratuite
Assurances comprises
Résidentiel - industriel
343-C5186

343 SERVICES DIVERS

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE

L'ÉMAILLEUR
PROCÉDÉ EXCLUSIF DE RESTAURATION



- Baignoires • Éviers
- Douches • Céramique
- Portes d'armoires, etc.

De la couleur de votre choix.

ESTIMATION GRATUITE
777-3602 L19247

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Const. du Québec

PLANS RÉSIDENTIELS
de qualité pour vos projets de construction.
378-4599

POUR VOS RÉNOVATIONS appelez-nous! Vous êtes tannés de payer le gros prix. Estimation gratuite. Spécialisé en: joints, peinture, gyproc, électricité, plafond suspendu, menuiserie, couverture d'asphalte. Preuves à l'appui. 777-4880, 372-0489.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRE int. et ext., patio, remise, couverture d'asphalte, s.sol, peinture, plomberie. Prix compétitifs, Estimation gratuite. Inf: 293-3545.

TRANSPORT GÉNÉRAL ET DÉMÉNAGEMENT

Local et longue distance.
Prix compétitif.
V.W. Transport, 777-3124

343 SERVICES DIVERS

SOLAGE, DRAINAGE

G. Perron
Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sumb-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplaçons "sumb-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.
Estimation gratuite. 378-4426

Travaux généraux

Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc. Estimation gratuite, 378-1145

VOUS AVEZ DES TAPIS À LAVER?
Seulement 25$ par pièce. Je suis perfectionniste. Laissez message sur répondeur au 777-2226

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES



Agence de rencontres

NOUVELLE UNION

"COUP DONC, Y EN A T'Y?"
"Qu'que bons vieux gars de 60 ans et plus qui sont restés jeunes, propres et en santé???"
"D'ou cé qu'vous êtes bon gieux?"
Sans blague, de charmantes dames fringantes vous attendent ici.

C4356

Depuis 13 ans à votre service Granby 777-3330

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

turcotte moto

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

YAMAHA
HONDA SUZUKI
Kawasaki jet ski

HONDA
Produits
Mécaniques

Lun. au mer. : 9 h à 19 h
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 15 h

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L-18670

361 BICYCLETTES À VENDRE

VÉLO DE MONTAGNE
très propre, 15 vit., 2 ens. de pneus (route, montagne), dérailleur Shimano, poignées anti-vibration, prix: 175$ négociable.
Soir 469-2227 Robert

365 MOTOCYCLETTES

HONDA 1979, CB 400 très propre, bonne condition. A voir au 311 Jobin, à Granby. 250$ nég., 378-5149 le soir

KAWASAKI KLR 650, 1988, refroidie au liquide, en très bonne condition. 2,200$; Aussi Scooter Honda Élite R, 875$. 378-1345 Pierre

368 CAMIONS

CAMION BRIGADIER 1978, avec boîte style Tilt and Load, 27 pi., neuve. Chariot élévateur 6,000 lb, "Nissan", presque neuf. 777-1433

JEEP CHEROKEE 1985 4x4, 5 vit., 4 cyl., 96,000 km, 5,500$ Inf. 777-1800

PICK-UP FORD RANGER XLT 1987 V6, 5 vit., en très bonne condition. 375-4696

PICK-UP GMC 1986 58,000 km, S-15 High Sierra, king cab, 4x4, boîte Fibrobec (fibre de verre), pneus neufs, amortisseurs neufs, man. 5 vit., moteur V6 2.8, condition parfaite. 293-6209 midi ou soir.

VOLKS JEEP THIN 4 portes, décapotable, 1974, en excellente condition, prix réduit. 378-6444

Mesdames,
voulez-vous économiser?

RABAIS
50 à 70 %
Robes
rég. 68 $
SPÉCIAL
32 $

Venez à la
BOUTIQUE AVANT-GARDE

Plaza Granby
350 St-Jacques, Granby
L-19050

370 AUTOS

ACURA INTEGRA LS 1988, manuelle, 5 vit., toit ouvrant, 42,000 km, blanche, impeccable. Faut voir absolument! 11,500$ nég. Michel, 375-8411 ou 378-4348

AÉROSTAR 1987 55,000 km, V6, propre, pneus neufs. 378-1497

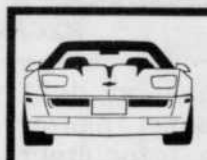
A1: GOLF GTI 1986 81,000 km certifié, noire, 2,600$ de pneus et de mags (neufs). Freins, batterie, silencieux neufs. Très propre, 7,000$. 372-9757 Dominique.

BON ACHAT BON ACHAT
VW Wagonnette 1972...1,200$
Firebird 1979.....500$
Monte Carlo 1977.....400$
Renault 5 1982.....400$
Maverick 1975.....800$
Chevy II 1965.....1,500$
StepVan 1977.....850$
Buick 1980.....750$
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
1090-2 DUFFERIN (angle Dale)
Coin Pavillon du Détour
Ouvert 7 jours de 10 h à 17 h
Jeudi et vendredi jusqu'à 21 h
Granby (QC) 378-8309

CADILLAC SEVILLE 1985, condition A-1, de Floride, n'a pas connu d'hiver, 13,800$. RETOURNE À MIAMI VENDREDI. Inf: 372-4711.

CAVALIER Z-24, 1989, noire, 5 vit., toit ouvrant, 43,000 km, balance de garantie 5 ans/125,000 km, antirouille 7 ans, 8 pneus. 9,500$. 293-2798

CHEVELLE MALIBU 1977, moteur 305, 36,000 milles, pneus, direction, échappement, carburateur neufs. 777-8821



Jean Verrier Autos inc

UN ENDROIT DE CONFIANCE POUR LE MEILLEUR ACHAT DE VOTRE VÉHICULE

Chez nous une seule politique
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

- **91** SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., blanche, 9,000 km
- **89** SUNBIRD LE, 4 p., gar. valide jusqu'en 95, 30,000 km
- **89** TEMPEST LE, V6, t. équipée
- **89** SUZUKI SIDEKICK JX, grise
- **89** PRELUDE SI, 5 vit., blanche
- **89** CADILLAC SEDAN de Ville, int. cuir, RÉDUIT de 2,000$
- **89** FIREFLY, aut., blanche
- **89** CORVETTE, décapotable, 17,000 km
- **89** CAVALIER Z-24, blanche, 5 vit.
- **89** HYUNDAI EXCEL, 3 p., aut., blanche, 29,000 km
- **89** HYUNDAI EXCEL CXL, 4 p., aut., 37,000 km
- **88** PONTIAC 6000 LE, 4 p., air cond., bleue
- **88** BLAZER 4x4, aut.
- **88** PULSAR NX, 5 vit., blanche
- **87** FIERO GT, t. équipée, aut., 46,000 km, noire
- **87** PLYMOUTH TURISMO, 2 p., 5 vit.
- **86** MERCURY LYNX, 2 p., 5 vit., propre
- **86** BUICK SUMMERSET, 2 p., 4 cyl., comme neuve
- **86** CAMARO, aut., rouge
- **86** BUICK SKYHAWK, 2 p., bleue
- **85** BUICK LE SABRE, t. équipée, 1 seul propr.
- **80** CORVETTE, 89,000 km, blanche, impeccable

L-18859

560 Dufferin Granby
375-3633

370 AUTOS À VENDRE

CAVALIER Z-24 1988 blanche, aut., tout équipée, digital, 50,000 km, très propre, prix: 9,500$ ou échange accepté. 819-477-9378

CHEVELLE MALIBU CLASSIC 1978, 2 portes, propre, transmission défectueuse. Pneus neufs. 375-4269.

CHRYSLER NEWPORT 1972, 47,000 milles, très propre, 995$. Cadillac Fleetwood Brougham, environ 9,000$ de réparation. Prix: 3,990$, (défaut au niveau de l'air climatisé). A voir au 382 Bertrand, à Roxton Pond. 372-2845

CHRYSLER NEWYORKER 1984, 2.6 l, peinture, freins, amortisseurs neufs, A1, 4,200$. Faites une offre, 378-6833.

FAUT VOIR CA! Chrysler LeBaron, 78, peinture originale, mécanique A-1, carrosserie A-1, bonne voiture. A voir au 413, rue St-Jacques, Granby. 777-0968

FIREBIRD 1986, 58,000 km, demandais 6,200$, maintenant 5,000$. 375-6998.

FORD TEMPO GL 1986,
4 portes, en bonne condition,
prix suggéré 2,800$.
263-6289 après 17 h 30

HONDA CIVIC 82, aut., 5 portes, 85,000 km, propre, bonne condition. Demande 1,250$. 372-4161

HONDA CIVIC DX 1989, 60,000 km, balance de garantie, 9,000$ ou meilleure offre. 378-6074.

HONDA CRX SI 1989 rouge, 32,000 km, comme neuve, balance de garantie, 10,900$ 375-2784 soir.

HONDA DX 89 34,000 km, 5 vit., 2 portes, grise, très bonne condition. 378-1354 après 18h

HONDA PRELUDE 1982, 155,000 km, en bon état, 2,000$. 372-7212

HYUNDAI EXCEL CXL 90 tout équipée, 1,400 milles, 4 portes. 535-6320 ou 535-6528

PONTIAC 6000 LE 88 V6, blanc et gris, tout équipée, 88,000 km, pneus Michelin neufs, freins refaits à neuf, véhicule en excellent état, prix à discuter. 372-1345

SUBARU DL FAMILIALE, 1986, mécanique et carrosserie en excellente condition, 94,000 km, 4,700$. 777-3575

SUZUKI FORSA 1988 turbo, 50,000 km, comme neuve, super système de son, très propre, garantie 100,000 km. 263-6779

370 AUTOS À VENDRE

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.
84 HONDA ACCORD EX,
84 NISSAN PICK-UP diesel
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
86 JETTA, manuelle
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
88 NIVA 4x4, man.
89 SUZUKI Samurai, décapotable, man.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

Le plus grand choix de véhicules usagés dans la région
PLUS DE 70 VÉHICULES EN INVENTAIRE

90 VOLKS JETTA Turbo diesel, V6, avec air
90 SUZUKI SWIFT GT, 5 vit., toit, 6 ans/km ill.
90 HONDA CIVIC CRX, 5 vit., 30 km
90 TOYOTA COROLLA, 4 p., 25 km, air
89 CHEV. CORSICA LTZ, 6 cyl., t. équipée
89 TOYOTA CRESSIDA, 32 km
89 HONDA ACCORD EXI, 5 vit., t. équipée
89 TOYOTA CAMRY, 4 cyl.
89 CHEROKEE LAREDO, t. équipée
89 HONDA CIVIC CX, aut.
89 BMW 325i, t. équipée
88 OLDSMOBILE FIRENZA, aut., 4 p.
88 NISSAN MULTI, 5 vit., 68 km
88 CADILLAC FLEETWOOD Brougham, blanche
87 NISSAN PULSAR NX, T-top
87 CHEV. ASTRO VAN, V6, aut.
85 TOYOTA COROLLA LE, aut.
84 VOLKSWAGEN JETTA diesel, 5 vit.
84 SUBARU GL, 2 p., aut.

85 PONY GLS, 5 vit., 999$
84 ESCORT, 4 p., aut., 999$
84 COLT, 2 p., aut., 999$
82 CHEVETTE, aut., 4 p., 999$
82 PONTIAC J2000, fam., aut., 999$
81 TOYOTA PICK-UP, avec boîte, 1,099$
80 MERCURY ZEPHYR, V6, aut., 91 km, 799$
79 TOYOTA COROLLA, 2 p., 5 vit., 599$

90 TOYOTA 4RUNNER, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
88 DODGE RAM CAMPER, V6, avec air
88 TOYOTA 4RUNNER SR5, 5 vit., toit, 4 ou 6 cyl.
88 FORD RANGER, V6, 5 vit.
88 TOYOTA LANDCRUISER, 6 cyl., air.
87 TOYOTA PICK-UP, 5 vit., boîte fibre
87 GMC S-15, V6, 5 vit., boîte fibre
86 FORD BRONCO II, Eddie Bower, aut.

L15995

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404

Charland Le NO 1

La place par excellence pour un véhicule usagé vous propose

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



SUZUKI SAMURAI
1988, 30,000 km

Prix de détail suggéré: 7,250$
SPÉCIAL: 6,700 $

595, boul. Boivin, Granby 372-4242
L19182

370 AUTOS À VENDRE

VOLKSWAGEN BEATLE 1968, moteur 1975 1,600 cc, besoin réparations. 548-2146.

Province de Québec, district de BEDFORD
No 460-05-000197-892
COUR SUPÉRIEURE
LA FINANCIÈRE PRÊTS-ÉPARGNE INC.
partie demanderesse
-vs-
LES INDUSTRIES MÉTALLURGIQUES AYOTTE INC. ET ALLS.
partie défenderesse

et le Régistrateur de Sheffordmis, en cause Le 31 mai 1991 à 11 heures de l'avant-midi à la place d'affaires des défendeurs, au no 649 rue Petit 8, en la cité de St-Valérien, district de Bedford seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets des défendeurs saisis en ~~ce~~ consistant en: 2 fournaises [illegible] boîtes à mouler; 1 ventilateur industriel; 1 camion pick-up ½ [illegible]GE, 1978; 4 machines [illegible] élévateur à sable; 1 réservoir [illegible] convoyeur à sable; 2 malaxeurs [illegible]; 1 perceuse à colonne; 1 machine avec réservoir à sable; 1 "core blower"; 2 réservoirs à l'huile; 170 pieds de convoyeur à rouleau; 1 convoyeur à tapis; 1 compresseur 25 hp; 1 four à l'huile pour aluminium; 1 scie à ruban; 1 hotte de ventilation pour four; 3 bureaux; 1 classeur; 1 photocopieur.

ANNULÉ

Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les deux. Granby, ce 21 mai 1991
Robert Patenaude, HUISSIER
BROSSEAU, DUPONT, PATENAUDE & ASS., Huissiers
58, rue Principale, suite 200, Granby (QC) J2G 2T4, C.P. 1, GRANBY (QC) J2G 8E2
(514) 378-1216 410-C5677

TOPRING

REPRÉSENTANT MARKETING

Topring, un important fournisseur de boyaux et accessoires pneumatiques est à la recherche d'une personne dynamique pour assumer les responsabilités de marketing et de vente.

Le mandat sera de planifier et d'organiser les activités promotionnelles; d'accroître notre base de clients actuels et de couvrir un territoire déjà établi au Québec et en Ontario.

Le candidat devra posséder au moins 2 ans d'expérience dans la représentation externe, être confiant, bilingue et disponible à voyager. La connaissance du domaine pneumatique serait un atout.

Nous offrons une possibilité de carrière intéressante.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

TOPRING
C.P. 547
Granby (QC) J2G 8E9

425-C5652

ENCAN

Pour
Monsieur et Madame
René Fabre
202 Rang 3 Est,
St-Joachim de Shefford.

Le DIMANCHE 2 juin à 10 heures a.m.

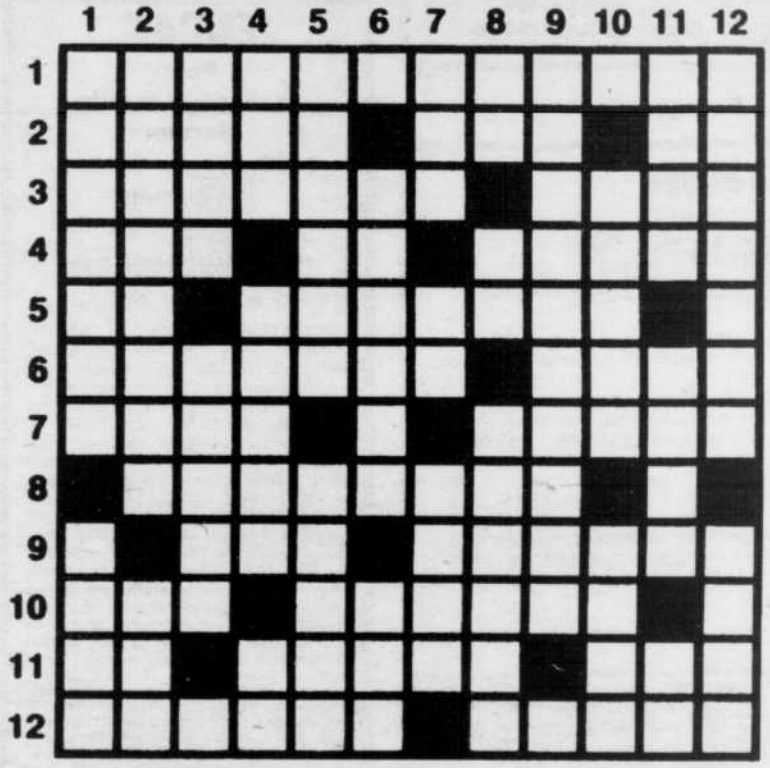
SERA VENDU: 1 réfrigérateur GE amande; poêle GE or; ensemble laveuse-sécheuse GE or; mobilier de cuisine en érable avec table, 6 chaises, vaisselier et desserte; micro-ondes; comptoir de bar avec 2 tabourets; mobilier de salon colonial 2 morceaux; tables; lampes; cendriers. le tout en érable; 2 fauteuils; magnifique bibliothèque en érable 6 sections, haut vitré avec vitre bombée et érable sculpté; T.V. Admiral couleur, 1 autre noir et blanc; peintures et tableaux; lampes à l'huile (plusieurs); 3 horloges antiques; aspirateur Kirby avec accessoires; aspirateur Shop Vac; pharmacie; tables; chaises; bureaux; poêle à bois; 2 mobiliers de chambre complets, 1 colonial blanc avec 2 bureaux et 1 table de nuit, 1 semi-espagnol avec 2 bureaux; ½ lit avec tête en érable, 2 matelas neufs; bibelots; fauteuils; radios; bicyclette; parures de lit; lingerie; couvertures; tous les accessoires électriques de cuisine; 2 robots culinaires, Kenmore Chief et Moulinex; marmites Le Creuset 7 pièces et acier inoxydable 6 pièces; presto et autre; très gros lot de vaisselle; 2 services complets pour 12 couverts; ustensiles; verrerie pour 12 convives; gros lot de verres à vin et autres vaisselle; ATTENTION: 2 services à café pour 6 personnes, 1 en porcelaine et l'autre en or 22 carats; TOILE en velours de 54x72 représentant des chevaux encadrée; figurines du MIDI DE LA FRANCE représentant 'Le Berger' et 'L'Arl-Lézienne'' et autres plus petites; aussi PEAU D'OURS POLAIRE ORIGINALE AVEC PAPIERS; outils de jardin: rotoculteur 5 HP; souffleuse à neige 5 HP; tondeuse électrique; outils de jardin; 4 congélateurs remplis de viande de première qualité, poulet, dinde, oie qui seront vendus par encan; tente; cages poules; cages lapins; mangeoires; portes; porte patio; presse 2 tonnes; B.B.Q. au propane; et une très grande quantité d'articles trop long à énumérer.

Cause: départ.
Condition: Comptant.
Cantine sur les lieux.

JEAN-GUY CHAMPIGNY
INC. ENCANTEUR
51 Chemin Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
(514) 548-5733 ou 548-2172

À votre disposition pour tous genres d'encans. 400-C5371

MOTS CROISÉS



NO D-711

HORIZONTALEMENT

1—Tireras un avantage.
2—Econome. — Années. — Note musicale.
3—Sujets à des colères violentes. — Chef de bande.
4—Enzyme. — Article. — Danse.
5—Titane. — Nerveux.
6—Eburnéen. — Dévidoir.
7—Lieu traditionnel de la mort de Moïse. — Prénom f.
8—Isolement.
9—Article. — Avoir l'intention de.
10—Baie des côtes de Honshù. — Partisan d'une doctrine.
11—Ile de l'Atlantique. — Tortue marine. — Nenni.
12—Vue d'ensemble souvent sommaire. — Abrasif.

VERTICALEMENT

1—Boniment. — Congédia.
2—Qui ne sont pas précises.— Pièce de charrue.
3—Flotte. — Petite offrande.
4—Epoque. — Petit flacon de verre. — Chrome.
5—Crier, en parlant du tigre. — Fils d'Abraham.
6—Vivres restant en excédent après la distribution. — Touffu.
7—Ce qui arrive. — Radon. — Elimée.
8—Indium. — Six. — Prend légalement pour fils ou pour fille.
9—Franchissent en passant par-dessus.
10—Met au diamètre exact l'intérieur d'un tube. — Mal à l'aise.
11—Copains. — Carrelet. — Métal précieux.
12—Stupéfiée. — Femme d'un raja.

SOLUTION DU PROBLÈME D-710

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	M	I	N	I	S	C	E	N	C	E
2	A	V	A	R	I	C	E	■	T	O	I	T
3	T	A	T	A	■	A	R	I	A	N	E	■
4	I	N	■	S	P	R	I	N	T	■	R	R
5	F	E	U	■	I	E	N	A	■	A	G	E
6	I	S	S	U	E	■	S	U	A	V	E	S
7	E	C	A	R	T	E	■	G	R	E	■	S
8	R	E	I	N	E	■	S	U	I	N	T	E
9	A	N	T	E	■	B	A	R	A	T	I	N
10	■	T	■	S	A	U	R	A	■	U	■	T
11	L	E	U	■	C	R	A	N	E	R	A	I
12	A	S	T	R	E	E	■	T	H	E	S	E

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre audace ne connait pas de bornes. Vous avez une belle inspiration. Sachez borner vos désirs. Vous établissez de nouvelles relations. Un projet se réalise. Aventure amusante.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Faites profiter vos talents. La lumière se fait soudain. On coupe votre as. Courte déception. Un être vous fait une suggestion. Restez à l'écart du grabuge.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous formulez un projet bien méritoire. Des nouvelles produisent divers effets. Vous attendez impatiemment une déclaration. On s'inquiète de vous à tort. Ne faites pas le jeu de vos adversaires.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Chaque route a ses détours. On fait des instances auprès de vous. Un cas vous importune. Réfléchissez avant de faire quoi que ce soit. On critique parfois vos idées. Erreur regrettable. Pas de réticences.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un regard vous trouble. A chaque jour suffit sa peine. Vous n'aimez pas la solitude. Vos initiatives privées prêtent à la critique. Un être vous fait un grand plaisir. Le passé doit etre enterré.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On vous rappele un souvenir. Un fait vous parait exceptionnel. Des rumeurs ne sont pas fondées. Vous persistez dans votre résolution. Un message se fait attendre. Aucune chose ne peut vous arrêter.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Des paroles vous étonnent grandement. Vous devez mettre les points sur les i''. Il faut savoir vous montrer fidèle. N'ayez pas de parti pris. Vous oubliez quelqu'un qui vous touche de près. Une cloche sonne.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Un événement vous charme. La bonne fortune vous sourit. Une nouvelle est confirmée. Votre programme se modifie. Battez le fer tandis qu'il est chaud. Une personne regrette une parole légère.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous démasquez une personne. Votre originalité vous honore. Impossible de résister à une avance. Tout est bien qui finit bien. Vous modifiez une attitude. Votre amabilité vous rend important.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une résolution s'ébranle Vous trouvez des ouvertures alléchantes. On vous apprend un secret. Un rien fait boule de neige. Un revenant apporte une surprise. Ne mêlez pas les affaires aux plaisirs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

La nature doit suivre son cours. Vous ne soupçonnez pas qui peut vous aider. Pas d'injustice. Soyez ferme dans vos principes. Une personne agit drôlement. Il ne faut jamais s'en faire. Pas de demi-mesures.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre intérêt est en jeu. Une tendance se manifeste. Restez neutre. Vous devenez vedette dans un milieu important. Une affaire se corse. Vous vous passionnez en peu de temps.

MOT MYSTÈRE

335 **8 lettres** **Le mot clé: les passeports gastronomiques**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abus	café	fourchette	mange	pizza	régal	table
achat	chair		meilleur	potage	remise	tarte
apéro	chère		menu	prix	repas	taxe
aubaine	coupon		mets	profit	riz	thé
avantage	coût	gastronomie				total
		gourmet	offrir			
bâfre	dessert			rabais		vin
boisson	diner		pain	ragoût	salade	
boit			passeport	réduction	soupe	
bon	entrée	limite	payer	réduit	sucre	

Solution du problème précédent: solennel

E	S	I	M	E	R	A	S	B	F	O	R	E	P	A
H	E	Z	D	E	R	U	R	O	O	E	N	I	V	C
T	I	R	P	M	C	F	U	I	D	I	N	E	R	H
R	A	A	T	R	E	R	A	U	A	E	S	A	D	A
U	S	X	E	N	C	N	I	B	I	H	B	S	N	T
E	T	G	E	H	E	T	U	M	B	A	C	T	O	X
L	A	U	E	I	P	A	O	D	I	O	T	A	I	N
L	A	T	O	T	U	N	E	S	U	E	I	R	T	I
I	T	E	S	C	O	S	P	P	G	C	P	T	C	T
E	R	U	R	R	S	E	O	A	R	T	A	E	U	E
M	B	I	T	E	T	N	T	A	U	O	R	F	D	M
A	E	S	R	I	H	N	A	O	Z	E	F	A	E	R
N	A	T	M	F	A	C	G	O	Y	Z	L	I	R	U
G	O	I	S	V	F	A	E	A	P	A	I	N	T	O
E	L	B	A	T	R	O	P	E	S	S	A	P	N	G

Le mercredi 29 mai 1991:

Anniversaires historiques:

1990 __ Boris Eltsine est élu président de la Fédération de Russie.

1987 __ Décès de Jean Delay, membre de l'Académie française, 80 ans.

1986 __ Le gouvernement sud-africain réclame de nouveaux pouvoirs spéciaux dans les secteurs déclarés "zones d'agitation".

1985 __ Des bagarres entraînent la mort de 38 personnes au stade du Heysel, à Bruxelles, au cours d'une finale de la Coupe d'Europe de soccer.

Le coureur unijambiste Steve Fonyo complète une course de 14 mois à travers le Canada.

1982 __ Mort de l'actrice autrichienne Romy Schneider, âgée de 48 ans.

1979 __ Mort de l'actrice américaine Mary Pickford, née en 1893.

1972 __ Richard Nixon et Léonid Brejnev signent une déclaration qui engage les Etats-Unis et l'Union Soviétique à une coexistence pacifique.

1910 __ Mort de l'écrivain français Jules Renard, né en 1864.

Ils sont nés un 29 mai:

Isaac Albeniz, compositeur espagnol (1860-1909).

Bob Hope, acteur américain (1903).

John Fitzgerald Kennedy, président des Etats-Unis (1917-1963).

La chanteuse française Catherine Sauvage (1929).

ENCAN

de 2 jours à 10 heures
LE SAMEDI 1 JUIN 1991 ET LE DIMANCHE 10 heures 2 JUIN 1991
pour ÉQUIPEMENTS MULTIVEX INC. (prop.: Normand et Ricky Soly et consignation)
338 Grand Rang La Présentation, Cté St-Hyacinthe (sortie 123 route 20)

SERA VENDU: 25 tracteurs, 1 bulldozer, 8 batteuses et machineie; Tracteur Allis Chalmer 7020 diesel avec cabine power shift; 1 Case 1370 diesel 1 MF 175 diesel; 3 MF 165 diesel; 3 Case 510-310-510 avec chargeur; 1 Vac gaz; 3 Farmall C; Oliver 1355 diesel super A avec sarcleur; Fordson Dexta Int. 574 diesel; MH 30 avec chargeur; Ferguson 2080 gaz; 2 MF industriel 20 et 30 FTY jardinage; Bulldozer John Deere 450-D année 1984 full hyd., 1820 h; Batteuse MF 860 avec cabine, barre faulx et tête maïs 8 rangs; Batteuse 510 MF avec cabine barre, faulx et tête maïs 4 rangs; Batteuse White 7300 diesel avec cabine, barre de faulx, et tête maïs 4 rangs; 2 batteuses John Deere 4400 avec cabine barre faulx tête maïs 4 rangs 1 diesel 1 gaz; Batteuse Int. 105 gaz avec table à grain; Batteuse John Deere 45 pour pièces; 15 chargeurs à tracteur sur le devant de toutes marques; 17 paires de roues doubles grosse quantité de pesées de tracteur; 1 lift Allis Chalmer 400 lb moteur gaz; Lift Pettibone Mercury 6000 lb gaz propane; 3 camions armée; 3 lifts sur 3 points tracteur; 4 pépines différentes grosseurs; Plusieurs ens. de chaînes; Tracteur, 8 cabines à tracteur de toutes marques; 1 Uni Loader Bob 4; Convoyeur sable 60 pieds longueur, 24 po. largeur à courroie sur rouleaux link belt graissables neuf; 2 ramasseurs de balles NH no 1034 et 1012; 2 remorques 7000 lb neuves Paris Custom frein électrique et lumières; Remorque animaux 8 x 12 pieds, 2 essieux; Remorque 24 pieds avec Yab; Remorque 34 pieds (Low Bed) sur (fifth wheel); 2 charrues Overum Sweeden 4 et 5 versoirs semi-portées; 2 charrues Ford Hyd. 3 versoirs, automatiques; Charrue John Deere F1350 - 1450 semi-portée, 4 versoirs; Charrue Fiskar Hyd. 3 versoirs; Herse disques John Deere 48 semi-portée; 1 Bush Hog 36 disques semi-porté; 1 Int. 32 disques semi-porté; 1 MF 32 disques semi-porté; 1 Ford 32 disques semi-porté; 1 Ford 32 disques semi-porté; 3 MF 28 disques Hyd.; 1 Int. 28 disques Hyd. Chisel Graham 11 pattes; 1 vibroculteur Glencoe 18 pieds semi-porté avec rouleaux; 1 Bervac 14 pieds Hyd.; 1 triple K 9 pieds Hyd.; 1 Int. 12 pieds Hyd.; 3 grobeurs Hyd. 2 rangs Off Set AMco no 100 Roto-décompacteur 10 pieds largeur, 16 vitesses sur P.T.O. sur roues; 1 rotoculteur FMC 160 po. largeur Howard 72 po.; 1 Mallatti 72 po.; 2 Kubota 36 po.; Sarcleur maïs, 6 rangs Alloway avec boîte à nitrate; 1 Bush Hog, 6 rangs; 1 rolling 4 rangs; Sous-soleuse Jober 7 dents; 3 Home Made 5-3-2 dents; Herse vibrante Lily 10 pieds de largeur Hyd.; Rouleau Brillon 12 pieds; Rouleau Verity 10 pieds droit; Planteur à maïs Cyclo 4 rangs no 400; Planteur maïs Int. 6 rangs no 56; Planteur maïs MF Hyd. 2 rangs; Semoir grain Int. sur 2 points disques doubles; Semoir grain Cockshutt sur pneus; Semoir White 8 rangs à Bett pouvant semer soya; Semoir à gazon Toro Hyd. 6 pieds largeur; 2 ens. de rouleaux pour vibro; 2 semoirs 4 rangs pour nitrate; 4 arroseuses différentes marques; 7 souffleuses à neige différentes; 5 blades à neige 6-7-8 pieds; 3 vieilles remorques plate-forme 45 pieds; 3 vis grain sur roues 6-7-8 po., 40 à 51 pieds; 6 vis grain Bazoka 6 po. x 20 pieds; 6 faucheuses à fléau 6 à 7½ pieds; 5 faucheuses 3 pts Ford MF-John-Deere; 2 râteaux foin; 2 faneuses Vicon neuves; 2 toupies No RC301; Choppeur NH no 33; Choppeur maïs John Deere 6 rangs no. 27; Fouragère Int.; 55 pick-up et tête maïs 1 rang; Presse à foin NH no 78 à la corde; Projecteur ensilage NH; 23 et 27 remorques pour balles rondes neuves; 5 voitures de 15 à 20 pieds; grosse voiture châssis camion avec boîte grain doubles; 5 épandeurs fumier P.T.O. 150 à 250 minots 3 NH, 1 John Deere, 1 Int.; 3 réservoirs en plastique 820 litres.

ATTENTION: Grosse quantité de pièces de machineries et pièces de tracteurs vendus par palettes et par lot et beaucoup d'articles à venir. Soyez à l'heure cette liste peut être sujette à changement.

CAUSE: Surplus inventaire.

CONDITIONS: Argent comptant, chèque ou prêt bancaire, accepté.

Pour informations : (514) 796-5544 ou Cellulaire : 771-8787, propriétaire ou

MARC GRAVELINE
Encanteur
St-Barnabé-Sud, Comté St-Hyacinthe, (514) 792-6284

IL Y AURA CANTINE SUR LES LIEUX

Si vous désirez faire encan réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir.

400-C5376

Encan

pour
Mme Nick Kosteniuk
2098, route Farnham, Brigham, QC
Route 104 entre Cowansville et Farnham
Samedi 1er juin à 10 h

En cas de pluie
tenu sous la tente

Sera vendu: Ford Thunderbird 1979 avec toit en T - tracteur "Case" - tracteur "Massey Harris" avec pelle hydraulique - souffleuse à neige 42" - 2 tours à métal "Shear" 36" - planeur 24" - plusieurs scies à chaîne - équipement de ferme antique - tracteur antique "McCormick" pour pièces - "press drill" Atlas - soudeuse électrique "Forney" - équipement de plomberie et d'électricité - articles de construction - blocs - supports, etc. - sableuse - lumières - air climatisé - moto "Suzuki 100" - poêle à bois - "gyproc" - motoneige - compresseur 2 H.P. - outils - étaux - perceuse "Rockwell" - "jigsaw" - aluminium - torche à souder - générateur - chaufferette électrique 4,000 lb - pompes de toutes sortes - boîte d'outils - articles de maison - bureau - cuisinière électrique - 2 petits réfrigérateurs - échelle - articles pour auto - beaucoup d'articles trop long à énumérer.

Condition: argent comptant
Cantine sur les lieux.
Pour toust genres d'encans

James D. Todd
encanteur bilingue
C.P. 1648, Bedford, QC
(514) 248-7513 400-C5294

ENCAN

chez D. MARTIN ÉQUIP. INC.
1215, Dufferin (rte 139), Granby, Qc
Le vendredi 31 mai 91 à 10 h précises

SERA VENDU plus de 75 tracteurs: INT. 385, 4x4 loader, John Deere 2130, 3130 4x4, Renault 651-4 loader, Ford 8000 cab, 4600 loader, John Deere 3140 cab, Allis Chalmer 6080 cab loader, Zétor 7211 cab, Universel 445, Oliver 1750 loader. MASSEY: 2x265 3x165, 4x135, 2x65, 4x35 avec et sans loader, FORD 2x5000, 2x4000, 1x3000, 3x jubile 4x8N, 2x9N.
INDUSTRIELLE: Back-Hoe 580 Case, Bull Int TD7E blade full hydrolique bob cat fork lift, payloader Case W14, pelle poclain LC80.
SERA AUSSI VENDU: Plusieurs râteaux N.H., Massey, John Deere, Int, 15 presse donc N.H. 273 avec et sans lance-balle, N.H. 283 lance-balle, Int, John Deere Massey, Haybine de différents modèles N.H. 495, 489, 488, 479, 469. Épandeur John Deere, INT 575 tandem et plusieurs autres modèles. Voiture automatique Bexson pour balle ronde, cap. 12 balles; Fouragère 890 N.H.; Chopper John Deere 16A. NEUF: Voiture lance-balle, remorque 16 pi, frein électrique, débroussailleuse 4', 5', 6', 7', 8', perceuse à picket.
LIQUIDATION: 35 items provenant de la fermeture d'une usine 4x voiture 4 roues, dompteur, ramasse-balle flexi balle, bucket à roche.
Plusieurs autres items non enregistrés au moment de la publication.
Liste partielle sujet à changement sans préavis.

VOUS ÊTES LES BIENVENUS!
INF.: (514) 375-4962
Daniel Paul-Hus: 773-5660
400C5369

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:
CHRISTIAN RAINVILLE
SYLVIE MOUSSEAU
221 JOFFRE, GRANBY, QC J2J 1T7

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 21e jour de mai 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de juin 1991 à 10 heures de l'avant-midi au Palais de justice, 77 Principale, 2e étage, salle D, Granby, Qc.
DATÉ DE GRANBY, ce 23e jour de mai 1991.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC. et NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de:
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, P.Q.
J2G 8E4
(514) 375-3702 410C5675

ENCAN

Pour
Richard et Noëlla Bernier
1020, rue du Coteau
St-Valérien, Cté Shefford
Le SAMEDI 1er juin 1991 à 10 heures a.m.

SERA VENDU: MÉNAGE DE MAISON COMPLET DONT PLUSIEURS BELLES PIÈCES D'ANTIQUITÉS: Poêle électrique et réfrigérateur Roy; four micro-ondes Panasonic; mobilier de cuisine en érable avec 4 chaises, table 66"; 2 bancs cuisine en érable; berçante en érable sur billes; mobilier de salon 2 morceaux; 2 fauteuils pivotants; cendriers, lampes, tables en érable; armoire en coin; support à plante; 2 mobiliers de chambre complets, chacun 2 bureaux et 1 table de nuit, même style, comme neufs; système de son complet; T.V.; table pliante 40"x8'; "desk"; congélateur Wood's 15 pi.cu. neuf; divan-lit; fauteuils; berçantes; humidificateur; machine à coudre; access. de foyer; jeu de poches.
ANTIQUITÉS: Magnifique mobilier de salle à manger à pattes de Lion: grande table avec 5 chaises droites plus 1 capitaine, vaisselier avec vitres pointes de diamant coulées au plomb (une pièce rare); chaise de chambre Victorienne; bahut allemand antique 6 pi de haut; meuble acajou pour disques avec miroir et pattes rares; plusieurs chaises en bois dont 4 avec fond tressé, comme neuves; autre chaise de chambre; lit d'enfant Victorien; petit bureau avec miroir; 2 rouets en parfaite condition; lampes à l'huile; fanaux; pots de grès; argenterie; vaisselle rose; autre vaisselle; 4 chaises en rotin; berçante; armoire; chaudrons de fer; lampes suspendues.
LINGERIE: 3 couvre-pieds neufs, faits à la main et plusieurs autres usagés; draps de laine; faux draps brodés; autre lingerie; vaisselle, vases, plantes, oreillers plume; 2 parures de lit; robot culinaire; 2 ens. de vaisselle complets; rôtissoire Wear Ever et autres; chaudrons Le Creuset; tous les acc. électr.; malaxeur acier inoxydable, etc., bibelots.
JARDIN: Ens. de patio, 4 chaises pivotantes, table, parasol, chaises à parterre; hamac; canisse de sirop 32 gallons; rotoculteur Master Craft 8 HP; tondeuse au gaz avec sac Noma, turbo, se traîne seule; outils de jardin; outils de garage; équipement de pêche à glace; sécateur et taille-haie; brouette; chaufferette; scie mécanique Pioneer; décorations parterre; jeu Nintendo et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
Aucune visite avant l'encan.
Cause: La maison est vendue - - départ en neuf.
Condition: Comptant.
Cantine sur les lieux.

JEAN-GUY CHAMPIGNY
INC. ENCANTEUR
51 Chemin Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
(514) 548-5733 ou 548-2172
À votre disposition pour tous genres d'encans. 400-C5372

VILLE DE LAC BROME

122 LAKESIDE - 243-6111

AVIS PUBLIC

CONSULTATION : PROJET DE PLAN D'URBANISME

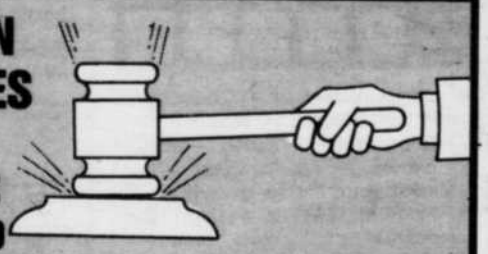
AVIS PUBLIC EST DONNÉ QUE :

1) Lors de l'assemblée régulière du 14 janvier 1991, le conseil a adopté la résolution no 91-3 afin d'entreprendre l'élaboration du plan d'urbanisme, lequel plan sera adopté au plus tard le 9 septembre 1991.
2) Lors de la séance spéciale du 29 mai 1991, le conseil a adopté la résolution no 91-141 acceptant le projet du plan d'urbanisme. Suite à cette décision, une assemblée publique de consultation aura lieu le vendredi 14 juin 1991 à 19:00 à la salle des Oddfellows au 476, chemin Knowlton.
3) Lors de cette assemblée publique, le conseil expliquera le projet de plan d'urbanisme, les conséquences de son adoption et entendra les personnes ou organismes qui désirent s'exprimer.
4) Une copie du projet du plan d'urbanisme sera disponible pour consultation au bureau de la municipalité pendant les heures normales d'ouverture. De plus, un résumé sera distribué par courrier aux citoyens de Ville de Lac Brome.

Donné à Lac Brome
Ce 24e jour de mai 1991

La greffière, Lisa Merovitz
410-C5678

SUPER ENCAN AU PROFIT DES POMPIERS VOLONTAIRES DE ROXTON POND



Sera vendu: Meubles en mélamine, bureaux antiques, ensembles de cuisine, télécouleurs, orgues, bicyclettes, lampes, jouets, vaisselle et autres articles beaucoup trop long à énumérer. Beau temps, mauvais temps. Condition: argent comptant. Cantine sur les lieux.

Cet encan sera tenu le 1er juin 1991 à 13 h

au garage municipal, 1345, rang Patenaude à Roxton Pond. Pour de plus amples informations, communiquez avec les deux responsables

Daniel 378-9643 **Pierre 378-3303**

L19189

Amour, Espoir...

UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

L18226

Ligne information : 375-8030

INHUMATION OU CRÉMATION VOUS Y TROUVEREZ



des prix comparables avec service incomparable

J.A. LeSieur Inc.

60, boul. Pie IX
Granby
372-3309

402-C5305

Edberg et Becker débutent bien à Roland-Garros

Seles, Sabatini et Kelesi franchissent le premier tour sans aucun problème

PARIS
AFP-AP-PC-Reuter

Le Suédois Stefan Edberg et l'Allemand Boris Becker, têtes de série no 1 et no 2, qui avaient connu récemment des ennuis de santé, ont rassuré leurs supporters, hier à Roland-Garros, en passant facilement le premier tour des Internationaux de France de tennis, où ils avaient disparu l'an dernier.

Edberg (no 1) qui avait souffert d'une hanche douloureuse ces derniers jours à Dusseldorf (Allemagne), n'a laissé que sept jeux au Belge Bart Wuyts, un joueur issu des qualifications. «J'ai vu un chiropracticien qui a remis ma hanche en place et je n'ai plus mal depuis. Je pense que je peux bien faire ici cette année, a expliqué le Suédois. Je joue depuis six semaines sur terre battue et je commence à bien m'y sentir. J'ai bien joué à Dusseldorf. Je pense que si je joue bien, je peux aller loin.».

Becker, lui, n'avait pas joué depuis un mois en raison de douleurs dorsales. Le finaliste de Monte-Carlo n'a jamais été inquiété par l'Espagnol Jordi Arrese, le vainqueur du Suédois Bjorn Borg au premier tour en Principauté.

Le triple gagnant de Wimbledon a joué un match plein, se montrant patient en fond de court d'où il plaçait souvent de foudroyantes accélérations, sans pour autant oublier de monter prendre des points au filet.

C'est une bonne entrée en matière pour le vainqueur des Internationaux d'Australie qui rêve de remporter à Roland-Garros le premier tournoi sur terre battue de sa carrière... et le seul du Grand Chelem manquant à son palmarès.



Monica Seles l'a emporté facilement dans son premier match aux Internationaux de tennis de France, au stade Roland-Garros.

photo AP

Le retour de Sampras

Le choc du jour entre l'Américain Pete Sampras (no 6) et l'Autrichien Thomas Muster, demi-finaliste l'an dernier, a tenu toutes ses promesses. L'Autrichien, de retour sur les courts depuis un mois après une opération d'un genou, a mené deux sets à zéro. Mais le lauréat de l'US Open 1990 est sorti vainqueur de cette opposition de styles. Son jeu complet et chatoyant, s'appuyant sur un fort service, est venu à bout des grandes «gifles» de coup droit et de la débauche d'énergie de Muster.

«Je savais que ce match serait difficile face à un demi-finaliste de l'an dernier, que la rencontre serait longue et je suis content de m'être imposé, a confié Sampras.

C'est la première fois que je suis mené deux sets à zéro et que je gagne finalement. C'est particulièrement bien sur terre battue, où je n'ai pas bien joué récemment, ni à Hambourg ni à Rome. J'ai eu peur jusqu'à la dernière balle du match.»

L'Américain John McEnroe éliminé la veille, c'est Goran Ivanisevic (no 8) qui s'est illustré dans la rubrique «incidents», écopant d'un avertissement et d'une amende de 1000 $ pour «conduite anti-sportive». Lors de son match contre le Français Frédéric Fontang, il a craché vers un juge.

«Je ne voulais pas cracher dans sa direction», s'est défendu le fantasque et bouillant Yougoslave.

«Je ne méritais pas l'avertissement que j'ai reçu, a-t-il insisté. Je n'ai pas craché sur lui, c'était à dix mètres de lui. Mais j'ai remarqué récemment que je jouais quelquefois mieux après ce genre d'incident».

Domination de Seles

Monica Seles, la tenante du titre, ne s'est pas attardée sur le court. En 51 minutes, la Yougoslave a dominé la Tchécoslovaque Radka Zrubakova (6-3, 6-0).

«Je m'attendais à une rencontre difficile, la première du tournoi rend toujours nerveux, a déclaré Seles. J'ai senti que je contrôlais le match de bout en bout. Je pratique toujours mon meilleur jeu ici. C'est à Roland-Garros que j'ai joué mes meilleurs matches, en 1989 et bien sûr en 1990.»

L'Argentine Gabriela Sabatini (no 3), la joueuse en forme du début de saison avec cinq tournois remportés, n'a laissé que deux jeux (6-1, 6-1) à l'Américaine Marianne Werdel.

Zina Garrison (no 8) s'est montrée moins à l'aise sur la terre battue de Roland-Garros que sur le gazon de Wimbledon où elle avait atteint la finale l'an passé. Battue en deux sets par la Japonaise Naoko Sawamatsu, l'Américamne sera la seule tête de série du tableau féminin à manquer à l'appel du deuxième tour.

Kelesi expéditive

Helen Kelesi, première raquette féminine au Canada, n'a éprouvé aucune difficulté à passer le premier tour en éliminant l'Allemande Barbara Rittner 6-0, 6-2.

Kelesi, 21 ans, de Richmond Hill, est classée 23e joueuse au monde. Elle a été la seule Canadienne à l'emporter hier, les deux autres représentants canadiens ayant échoué dès le premier tour.

Grant Connell, de North Vancouver, s'est incliné en cinq matchs face à l'Américain d'origine sud-africaine, Gary Muller, qui l'a emporté 6-4, 4-6, 6-4, 6-7 (2-7), 6-0.

Andrew Sznajder, de Toronto, a perdu devant l'Argentin Gabriel Markus, un joueur issu des qualifications, qui s'est imposé 6-1, 7-5, 6-4.

Connell est revenu dans le match en enlevant la quatrième manche au bris d'égalité. Epuisé, il s'est ensuite incliné en six jeux dans le cinquième set.

L'an dernier, Kelesi avait quitté Roland-Garros sans laisser de traces en s'inclinant dès le deuxième tour face à l'éventuelle gagnante, Monica Seles. Le tableau de cette année lui étant plus favorable, la Canadienne peut espérer atteindre les quarts-de-finale, comme en 1988 et 1989.

«J'ai joué presque tous les points à la perfection, a dit Kelesi. J'étais agressive, je suis montée au filet, et j'avais des jambes. Vraiment, je me sentais bien aujourd'hui.»

Kelesi, qui a perdu en finale du tournoi de Genève, dimanche, a mis moins d'une heure pour disposer de sa rivale.

Rod Laver participera au tournoi des Légendes

MONTREAL
Presse Canadienne

L'Australien Rod Laver, vainqueur en deux occasions de toutes les épreuves du «Grand Chelem» et figure dominante du tennis international au cours des années 60 et 70, a confirmé sa participation au tournoi des Légendes qui précéderont les Internationaux de tennis Player's Ltée disputés, cette année, au Stade de tennis Jarry, à Montréal, du 18 au 28 juillet.

En annonçant la nouvelle, le directeur du tournoi, Richard Legendre a déclaré: «Rod Laver a joué un role important lors de la première édition du tournoi des Légendes en 1989. Je suis convaincu que les amateurs de tennis, tout comme nous d'ailleurs, seront heureux de le voir à nouveau évoluer sur les courts de tennis du Stade Jarry.»

Agé de 52 ans, celui qui a été surnommé «Le Rocket» du tennis, compte 47 titres de championnats et 21 participations à titre de finaliste. A une époque où les bourses étaient considérablement moindres, ses gains en carrière ont totalisé 1,5 million de $. Il a été le premier joueur professionnel à atteindre le million de dollars en gains officiels.

Il a remporté ses couronnes du «Grand Chelem» en 1962 et en 1969 (enlevant dans une même année les quatre tournois du Grand Chelem). Il demeure le seul joueur professionnel à avoir accompli pareil exploit.

L'année 1969 fut sans contredit celle de Rod Laver. Après avoir tout balayé en simple, il s'est illustré en double remportant les Internationaux d'Australie et de France avec Roy Emerson.

L'année suivante, Rod Laver devait poursuivre sa série de victoires en enlevant les Internationaux de France ainsi que le simple et le double (jumelé à Emerson) du tournoi de Wimbledon. En 1971 à Wimbledon, toujours avec Emerson, il enregistrait une autre victoire. Laver a également été finaliste en double à deux reprises aux Internationaux des Etats-Unis. D'abord avec Emerson en 1970 et puis avec Rosewall en 1973.

En résumé, il a remporté les Internationaux d'Australie à trois reprises, le tournoi de Wimbledon quatre fois et les Internationaux des Etats-Unis et de France deux fois.

Rod Laver a également été un rouage important de l'équipe australienne de la Coupe Davis, invaincue de 1959 à 1962, à l'apogée de ce type de compétition. Il était également membre de l'équipe en 1973 et a contribué à la victoire australienne aux dépens des Etats-Unis.

Joueur gaucher, Laver a surtout fait sa renommée avec ses services et sa force de frappe.

Les Penguins acclamés par 80 000 personnes

Pittsburgh célèbre bruyamment sa première conquête de la coupe Stanley

PITTSBURGH
Associated Press

Les Penguins de Pittsburgh ont eu une célébration de la victoire pour 80 000 partisans hier. L'invitée d'honneur, fraîche et pimpante à l'issue d'un bain impromptu dans la piscine de Mario Lemieux, était la coupe Stanley.

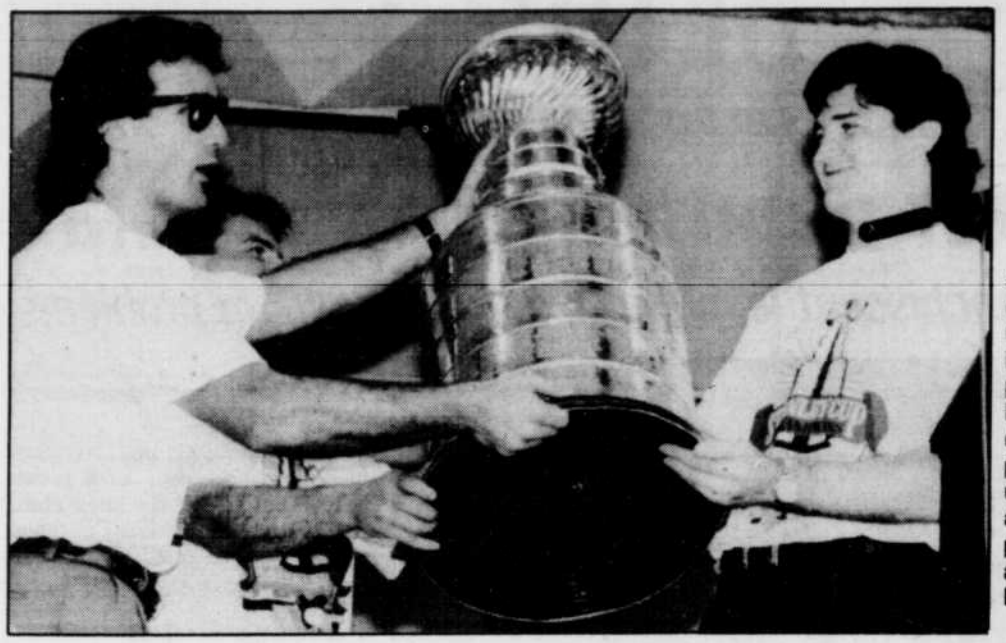
Les Penguins ont fêté pendant 45 minutes dans un parc du centre-ville et toute la population était invitée.

Plusieurs des fêtards avaient déjà célébré l'arrivée de leurs héros à 3h30 du matin, dimanche, à l'aéroport de Pittsburgh.

«Nous vous entendions depuis le Minnesota», leur avait dit l'entraîneur Bob Johnson.

«Nous avons beaucoup entendu parler des partisans des North Stars, mais où étaient-ils en octobre et novembre quand il n'y avait que 2000 personnes dans leur édifice?», a questionné Bob Errey, ajoutant: «Les vrais partisans sont ici. Vous êtes formidables».

Les Penguins ont disputé leurs 27 derniers matches à guichets fermés et ont attiré une moyenne de près de 16 000 spectateurs dans leur amphithéâtre de 16 164 places, malgré la longue absence de Mario Lemieux.



Mario Lemieux (à droite) et Paul Coffey ont semé le délire chez les partisans des Penguins en paradant avec la coupe Stanley devant une foule estimée à plus de 80 000 personnes, hier après-midi, à Pittsburgh.

photo AP

Comme Chicago et New York

Leurs partisans se sont de nouveaux montrés hier et les Penguins les ont salués.

«Nous vous aimons tous et cette coupe est pour vous», a lancé Lemieux en portant à bout de bras le trophée de 12 kilos.

Les plus mordus étaient arrivés dès 7h pour le party prévu à 12h. Ils venaient célébrer le premier championnat à Pittsburgh depuis que les Pirates et et les Pirates en avaient gagné un à trois mois d'intervalle en 1979-80. Pittsburgh est avec Chicago et New York la seule ville à avoir gagnée la Série mondiale, le Super Bowl et la coupe Stanley.

«Au cours des 50 dernières années, seulement 10 (autres) équipes ont gagné ce trophée. Appréciez-le», a dit Johnson aux partisans.

Et il semble bien que ce soit le cas.

«Si ça valait le déplacement? Certainement», a déclaré Lisa Kaplan, qui était partie dimanche soir de State College, en Pennsylvainie, et a été une des 10 premières personnes dans le parc. «Aa valait la route, ça valait tout. Nous aimons tellement ces gars-là».

Plusieurs des 80 000 personnes présentent portaient le chandail aux couleurs de la coupe Stanley en vente depuis dimanche matin. Les pancartes étaient nombreuses, plusieurs célébrant Mario Lemieux.

Estimé modeste

Un porte-parole du département de la sécurité publique a dit que l'estimé de 80 000 personnes était modeste et qu'il y avait plus de monde que lors du dernier des quatre Super Bowls gagnés par les Steelers.

Quant au trophée qu'on dit le plus célèbre du sport professionnel, on aurait écrit une autre chapitre de sa carrière en le baignant dans la piscine de Lemieux lors d'un party des joueurs, dimanche soir. C'est le même trophée qui a déjà visité Thurso et un club de strip-tease d'Edmonton.

Athlétisme scolaire: les porte-couleurs des Incroyables et des Flamboyants font leur marque à Lac Mégantic

GRANBY

Les représentants des Flamboyants de la polyvalente Sacré-Coeur de Granby et des Incroyables ont obtenu d'excellents résultats lors la deuxième tranche du circuit scolaire d'athlétisme de L'Estrie présentée en fin de semaine à Lac Mégantic.

Dans la catégorie benjamine, Sylvia Marziale a décroché l'argent dans une course de 150 mètres et le bronze dans le 80m. Audrey Carrier a pour sa part décroché la médaille d'argent au 1200m alors que celle de bronze a été récoltée par sa coéquipière Christine Poirier. Barbara Houle a pour sa part obtenu la troisième place au saut en longueur.

Du côté masculin, Dany Tremblay a réussi une très belle performance en étant le plus rapide au 80m et au 150m et en lançant le javelot suffisamment loin pour se classer deuxième de sa catégorie. Dominique Chalifour a touché l'argent dans les épreuves de 80m et 150m.

François Paquette a par ailleurs terminé au troisième rang au lancer du javelot mais a mérité la première place au 1200m, juste devant Philippe Fortin.

Frédéric Ostiguy et Étienne Gosselin ont respectivement décroché la première et la deuxième place dans le lancer du poids tandis que Patrick Lapierre a reçu la médaille d'argent au triple saut.

Incroyables

Les cadettes de J.-H.-Leclerc ont aussi fait bonne figure avec une victoire de Linda Bruneau au lancer du poids et une deuxième place place au lancer du javelot. Michèle Dion a récolté l'argent dans la course de 1500m.

Dans la section masculime, Sébastien Houle s'est distingué en récoltant la médaille d'or dans les courses de 100m et de 200m, tout en obtenant aussi une médaille d'argent au lancer du poids.

Sébastien Dubé a également bien fait avec trois médailles d'argent acquises au triple saut, au saut en longueur et au 1500m, tandis que Pascal Laplante a obtenu une médaille d'argent au 200m et une de bronze au 100m.

Chez les juvéniles, les filles sont revenues avec plusieurs médailles accrochées au cou. Sophie Labrie a reçu l'or au lancer du poids et l'argent au lancer du javelot, Josiane Gagnon a arraché la première place au 3000m tandis que la deuxième était enlevée par Cynthia Duquet, aussi médaillée de bronze au 1500m. De son côté, Marylène Scott arrivait quatrième dans trois épreuves différentes: saut en longueur, lancer du javelot et course de 100m.

Les garçons ont placé tous leurs espoirs entre les mains de Yannick Viens, médaillé d'argent au 200m et au saut en longueur.

La troisième et dernière tranche du circuit régional estrien aura lieu le dimanche 2 juin entre 10h et 13h30, à la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby. On attend alors plus de 200 athlètes provenant des quatre coins de l'Estrie.

Hershiser fait sa rentrée ce soir

LOS ANGELES
Associated Press

Orel Hershiser se retrouvera sur le monticule ce soir pour la première fois en 13 mois. Il remercie le ciel pour la chance qu'il obtient de lancer à nouveau, mais il ne sait pas vraiment à quoi s'en tenir.

«Je remercie Dieu parce que tout a bien fonctionné et parce que j'obtiens la chance de lancer à nouveau, a dit l'artilleur des Dodgers. Quand on travaille aussi fort que je l'ai fait pendant 13 mois, on traverse des périodes creuses, mais j'ai toujours eu le sentiment que Dieu était derrière moi.

«Je ne sais pas si tout cela va se traduire par des victoires, mais je sais que le résultat de cette période de réhabilitation sera positif. Ou je pourrai connaître une longue carrière ou bien, je ne lancerai qu'une seule autre fois, mais nous aurons prouvé que l'on peut revenir au jeu après une telle opération.»

Hershiser n'a pas lancé depuis le 25 avril 1990. Deux jours plus tard, il subissait une intervention majeure au cours de laquelle on a reconstruit son épaule droite.

A son retour dans les ligues majeures, le vainqueur du trophée Cy Young affrontera les Astros de Houston, la pire attaque de la ligue. Les Astros n'ont marque que 144 points depuis le début de la campagne. La prochaine victoire de Hershiser sera sa 100e dans les ligues majeures.

Hershiser sera sans aucun doute limité à 100 lancers ce soir. Depuis le 8 mai, il a lancé quatre fois dans les ligues mineures, conservant un dossier de 2-1 avec une moyenne de points mérités de 1.17 et 16 retraits sur des prises.

Le gérant Tom Lasorda a bien hâte de voir Hershiser à l'oeuvre.

«Nous avons une bonne équipe et les gars ont fait le travail depuis le début de la saison, a dit Lasorda. Maintenant que le Bulldog est de retour, cela me réjouit.»

Hayward à San Jose?

SAN JOSE
Associated Press

Les Sharks de San Jose vont repêcher au moins deux joueurs mais pas plus que quatre des North Stars du Minnesota lors du repêchage spécial de demain après-midi qui permettra à l'équipe d'expansion d'engager les premiers joueurs de son histoire.

Les attaquants Ulf Dahlen et Mike Craig, les défenseurs Brian Glynn, Neil Wilkinson et Rob Zettler, et le gardien Brian Hayward sont au nombre des joueurs qui pourraient se retrouver parmi les 25 que les Sharks choisiront dans l'organisation des North Stars.

«Cela va dépendre des North Stars», a révélé le directeur-gérant des Sharks Jack Ferreira. «Nous serons heureux avec n'importe quel de ce groupe».

Un autre repêchage aura lieu le même jour, qui permettra aux Sharks et aux North Stars de choisir 10 joueurs, soit un de chacune des autres formations de la Ligue nationale.

Ferreira a déclaré que les deux équipes auront accès à des joueurs comme Tim Kerr, de Philadelphie, Kelly Kisio, de New York et Walt Poddubny, du New Jersey, qui n'ont pas été protégés par leur équipe respective.

Jeff Connely choisira entre les Bisons et les Etats-Unis

GRANBY
GR

Si jamais l'Américain Jeff Connely décidait de se joindre aux Bisons, la formation granbyenne de la LHJMQ pourrait avoir réalisé tout un coup, en 11e ronde de la séance de sélection de samedi dernier.

Il semble que le joueur de centre de 5'11" et 175 livres soit très talentueux. Certains vont même jusqu'à comparer son style à celui de Marc Messier, la vedette des Oilers d'Edmonton.

Depuis plus d'un an, les Olympiques de Hull et surtout les Harfangs de Beauport tentent de convaincre le patineur du San Sebastian High School, au Massachusetts, de poursuivre sa carrière au Québec. D'ailleurs, il semble que cet acharnement ait pu jouer contre toutes les parties puisque Connely a raté sa dernière année scolaire, ce qui aurait porté ses parents à refuser qu'il poursuive sa carrière dans la LHJMQ.



L'entraîneur John Paris a convaincu Knolly Smith de tenter de sa chance avec les Bisons. *photo d'archives*

La rumeur veut que les Harfangs aient failli le réclamer en deuxième ronde, mais comme ils venaient de recevoir la confirmation téléphonique qu'il ne viendra pas au Québec, ils ont retardé sa sélection... jusqu'à ce que les Bisons le placent sur leur liste au 11e tour.

L'adjoint de John Paris, André Ruel, a déjà vu Connely qui était venu à son école de hockey, à Drummondville, à l'âge peewee. Il confirme qu'il était supérieur à quelques joueurs professionnels, au même âge.

«Nous allons le laisser en paix, indique René Constantin. Nous allons simplement lui signifier que nous l'avons choisi. Je ne crois pas qu'il viendra à notre camp d'entraînement, mais on ne sait pas ce qui peut se produire en octobre ou en novembre».

Deux joueurs de couleur

Lors de la séance de sélection de samedi, les Bisons ont (de mémoire) choisi pour la première fois deux hockeyeurs de couleur: Knolly Smith en huitième ronde et David Marcellus au 12e tour.

Très peu de Noirs ont évolué pour les Bisons au cours des 10 premières saisons. Hal Turner a joué en 87-88. Il avait été obtenu des Olympiques de Hull dans une transaction.

Smith a l'air d'un géant. L'ailier gauche mesure 6'4" et pèse 210 livres présentement, cinq de plus que les statistiques lui donnaient. Il est le seul joueur de 18 ans choisi par les Bisons.

Smith, un produit des Sénateurs de Laval midget AA, a passé deux ans dans l'Ouest canadien. Il a joué pour les Hounds du fameux collège Notre-Dame en Saskatchewan et a passé une saison à Calgary.

Cette année, il avait averti plusieurs équipes de la LHJMQ qu'il accrocherait ses patins et ne jouerait plus. Vendredi soir, John Paris lui a téléphoné et l'a convaincu de venir à Granby, qu'il obtiendrait une chance égale aux autres.

«L'école est important pour moi et je croyais tout abandonner pour les études, mais je vais tenter de faire les deux en même temps si je me taille un poste avec les Bisons, a expliqué Smith, dans un très bon français. Je vais me renforcer les jambes au cours des prochains mois et je vais arriver au camp à 215 livres. Ce sera encore mieux pour sortir la rondelle des coins. Je vais tout faire pour percer avec les Bisons et il n'y a aucune raison que je n'y arrive pas si je m'y mets».

Marcellus lui, un autre ailier gauche de 6'1" et 165 livres, est un produit du Champlain midget AA, sur la Rive-Sud de Montréal.

«Je sais que Smith a besoin de patin, mais avec son gabarit on ne sait jamais, indique Paris. Marcellus a peut-être plus de talent brut. Il va en surprendre plusieurs. C'est une erreur s'il n'évoluait pas au niveau midget AAA cette année».

Les Yankees juniors demeurent invaincus mais de justesse

GRANBY
GR

Les Yankees juniors ont remporté une sixième victoire en autant de sorties cette année, lundi à Sherbrooke, mais les troupiers de Réjean Couture ont eu chaud puisque les A's les ont poussé en prolongation. Les Granbyens l'ont finalement emporté 3-1 en huit manches.

Les deux lanceurs se sont disputés un véritable duel pendant les huit manches, Richard Edwards en sortant vainqueur. Le grand lanceur gaucher a mis en banque sa quatrième victoire. Il a amassé 10 retraits sur des prises, mais a permis sept buts sur balles et cinq coups sûrs. Il a effectué 140 lancers pendant la rencontre.

Du côté sherbrookois, Martin Roy a été fort mal appuyé par ses coéquipiers, qui ont commis sept erreurs. Deux des trois points à sa fiche ne sont pas mérités. Il a donné six coups sûrs et aucun but sur balles aux Yankees, tout en retirant 13 hommes au bâton.

Les A's avaient pris les devants en troisième manche et les Yankees ont nivelé la marque en cinquième. Les deux points de huitième manche ont fait la différence.

Edwards ne s'est pas contenté de lancer, il a aussi frappé deux simples et produit un point, le premier. Richard Masters a cogné un double pour produire le point gagnant. Patrick Gaudreau a aussi frappé un double en plein centre, Éric Massé et Benoit Gariépy y allant d'un simple chacun.

Les Yankees juniors accueillaient les Pirates de Fleurimont, hier soir.

Mélanie Rochat s'illustre

STE-SABINE

Mélanie Rochat, de Ste-Sabine, a été une des figures dominantes de la compétition d'athlétisme de Nepean-Ottawa, samedi, quand elle a abaissé deux records de compétition, deux records qui appartenaient à une autre athlète de la région, Kim Beauregard, du club Le Galop de Granby.

Mélanie Rochat a retranché 15 secondes au record que Beauregard avait établi l'an dernier, franchissant la distance de 1600 mètres en 5min59. Ce nouveau record pour les athlètes nés en 1980 est d'autant plus remarquable que son temps est plus rapide de trois secondes que la marque masculine.

La jeune fille a récidivé au 800 mètres, quand elle a négocié la distance en 2min45, soit 1,3 seconde plus vite que ne l'avait fait Beauregard.

Ariane Rochat a offert une solide performance dans la catégorie 1977 avec deux médailles d'argent au 800 et 1600 mètres. Les jumeaux Patrick et Jérome Rochat (1979) ont quant à eux fini en deuxième et troisième places et troisième et quatrième rangs respectivement aux 800 et 1600 mètres. Finalement, Joëlle Rochat a fini en quatrième (1600 mètres) et cinquième positions (800 mètres).

Scolaires

Les membres de la famille Rochat ont aussi bien fait la semaine dernière lors d'une compétition régionale de la Commission scolaire Richelieu, présentée à St-Jean.

Ariane Rochat a été la plus productive de la famille avec trois fois l'or (1200 mètres, 2000 mètres et longueur), Laurent a récolté l'or (3000 mètres) et l'argent (1600 mètres), tandis Joëlle a enlevé l'argent aux 1200 et 2000 mètres et le bronze au saut en longueur.

Mélanie s'est démarquée chez les benjamines (12-13 ans), malgré qu'elle soit née en 1980, avec une double récolte d'or au 2000 mètres (7min35) et au 1200 mètres (4min27).

Finalement, Patrick et Jérome Rochat ont pris part à la compétition, terminant respectivement 6e et 7e aux 1200 mètres et 3e et 2e aux 2000 mètres.

Le mercredi 29 mai 1991
Participez avec le maire en direct de CHEF radio et Transvision canal 11 à 12 h 30.

PARTICIPACTION
L-18121

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
05155682
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.
CLUB Multi-points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19257
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

BOUTIQUE DU HARNAIS

Grand choix de bottes Western à partir de 82.95$
139, route 137
Ste-Cécile de Milton
378-1436
C5388

Centre de pratique inter GOLF
- Boutique
- Cours de golf
- Atelier de réparation
Pour des cours et cliniques de groupes ou privés... consultez les spécialistes d'INTER GOLF!
L-18659
1586 Principale, Granby 378-4229
669, chemin Coupland, Granby 777-5859

Le mercredi 29 mai 91
LE DÉFI CrownVie PARTICIPACTION
Le mercredi 29 mai 91

Participez et téléphonez-nous au 375-6969
PARTICIPACTION
L-18117

Dion vainqueur au Circuit routier cycliste de Rougemont

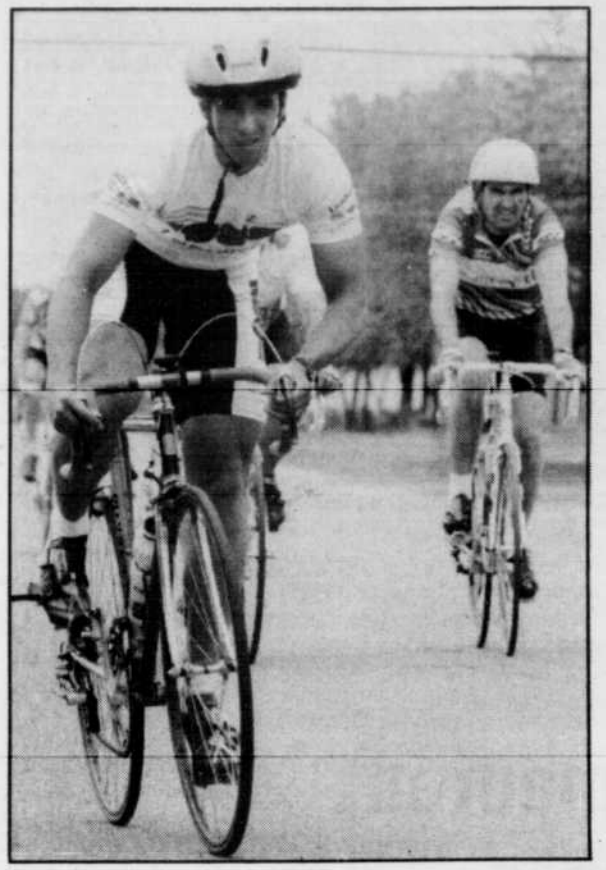
ROUGEMONT
RYC

Le soleil frappait fort samedi mais le troisième Circuit routier de Rougemont aura donné lieu à quelques courses cyclistes de haut calibre.

Sans aucun doute, le meilleur spectacle a été celui des coureurs seniors, dont plusieurs ont réussi de belles échappées, sectionnant en trois groupes le peloton originel sur ce parcours à la fois montagneux et très technique.

La première échappée a été l'oeuvre de John Malois, du Club médico-sportif, Ken Hollenkamp, du Ottawa Bicycle Club, Dany Villemure, du C. C. Évian, et Guillaume Koszegi, du Club CKMF de Montréal. Les attaques se sont succédées, donnant au groupe de tête une avance confortable de trois minutes sur les autres coureurs.

Le sprint final a été remporté par Yvan Dion, du Club médico-sportif, prenant une très faible avance sur Ken Hollenkamp et les cinq autres cyclistes faisant partie de l'échappée décisive. Il lui aura fallu 2h49min37s pour compléter les 110 kilomètres de l'épreuve. Éric Van DenEynde, l'entraîneur chef de l'équipe du Québec, a terminé 16e, dans le troisième groupe, avec un temps de 2h54min24s.



L'épreuve opposant les coureurs seniors a de loin été la plus excitante du troisième Circuit routier de Rougemont, samedi.
photo Michel St-Jean

Chez les juniors, Carl Boivin, du Club Le Suroît, et Alexandre Meunier, du C.C. Sherbrooke se sont particulièrement signalés en s'échappant lors du deuxième des huit tours à parcourir, sur une distance totale de 75,2 km. Franchissant la ligne d'arrivée avec un temps de 2h08min20s, ils décrochaient donc une avance de plus d'une minute sur le peloton. Dans les derniers tours, cependant, Daniel Dodel, du Club V. B., et Marc-André Fontaine, du Club Le Suroît, ont réussi leurs attaques, terminant à mi-chemin entre les vainqueurs et le peloton.

Le sprint de ce même peloton a d'ailleurs été remporté par Pierre-Yves Leblanc, du Club cycliste de Montérégie, avec une marque de 2h09min35s. Leblanc, qui vient de Richelieu, est un espoir de la région et sa progression constante au niveaux provincial et national font de lui un athlète à surveiller lors des prochaines épreuves québécoises.

Une course de catégorie senior III a aussi été présentée, couronnant Louis Vaillancourt, de Vélo-Plus. Il a décroché la première place en franchissant les 98 km de l'épreuve en 2h37min46s, juste devant Stéphane Dodier, du Club médico-sportif.

La seule épreuve féminine de la journée, mélangeant les cyclistes juniors et seniors, en été enlevée par Mélanie Laroche, de Magog, qui revenait à la maison avec sa toute première victoire, en tant que membre du Club Montérégie.

HORS JEU

Golf

COWANSVILLE—Normand Boulanger, du club de golf de Sherbrooke, a dominé la première des deux journées du tournoi de golf Option-Plus, qui se terminera aujourd'hui au club de Cowansville, en ramenant une carte de 73.

Boulanger, le champion défendant du circuit parallèle de celui de l'Association de golf du Québec, a joué 36 sur le premier neuf et 37 sur le second.

Marc Girouard, du club Venise, et Jean-Pierre Proulx, du club St-François, sont ex aequo en deuxième place, deux coups derrière le meneur, à 75. André Tremblay, un golfeur de Ste-Julie, suit 76.

Seulement 15 joueurs ont pris le départ de ce tournoi qui offre une bourse de 2000 $. Le premier des cinq départs, aujourd'hui, aura lieu à 8h38.

Par ailleurs, trois golfeurs de la région ont réussi lundi à se qualifier pour l'Omnium printanier qui aura lieu vendredi à Beaconsfield. Il s'agit de Greg Cuthill et Michel Marcoux, tous deux de Cowansville, de même que de Denis Hénault, du club Le Rocher, de Roxton Pond.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Section Est

Equipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	27	15	.643	—
St. Louis	24	19	.558	3½
New York	23	19	.548	4
Chicago	23	21	.523	5
Montréal	**20**	**24**	**.455**	**8**
Philadelphie	20	24	.455	8

Section Ouest

Los Angeles	25	18	.581	—
Atlanta	21	19	.525	2½
Cincinnati	22	20	.524	2½
San Diego	22	23	.489	4
Houston	17	26	.395	8
San Francisco	14	30	.318	11½

Lundi, 27 mai
New York 3 Chicago 1
Pittsburgh 8 St. Louis 0
Montréal 8 Philadelphie 1
Atlanta 3 San Diego 2
Cincinnati 3 San Francisco 2
Houston 1 Los Angeles 4

Mardi, 28 mai
Montréal à Philadelphie
New York à Chicago
Pittsburgh à St. Louis
Atlanta à San Diego
Cincinnati à San Francisco
Houston à Los Angeles

Mercredi, 29 mai
New York à Chicago, 14h20
Cincinnati à San Francisco, 15h35
Montréal à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à St. Louis, 20h35
Atlanta à San Diego, 22h05
Houston à Los Angeles, 22h35

LIGUE AMERICAINE
Parties d'hier non comprises

Section Est

Equipe	G	P	Moy.	Diff
Boston	24	18	.571	—
Toronto	25	19	.568	—
Detroit	23	20	.535	1½
Milwaukee	20	23	.465	4½
New York	18	23	.439	5½
Cleveland	16	25	.390	7½
Baltimore	12	28	.317	10½

Section Ouest

Texas	25	14	.641	—
Oakland	26	17	.605	1
Californie	24	19	.558	3
Seattle	23	21	.523	4½
Chicago	19	21	.475	6½
Minnesota	20	24	.455	7½
Kansas City	19	23	.452	7½

Lundi, 27 mai
Detroit 15 Milwaukee 9 (14m)
Boston 5 New York 6
Cleveland 3 Baltimore 2
Minnesota 4 Texas 11
Kansas City 6 Seattle 3

Mardi, 28 mai
Boston à New York
Cleveland à Baltimore
Oakland à Toronto
Detroit à Milwaukee
Californie à Chicago
Minnesota au Texas
Kansas City à Seattle

Mercredi, 29 mai
Detroit à Milwaukee, 14h35
Kansas City à Seattle, 15h35
Boston à New York, 19h30
Cleveland à Baltimore, 19h35
Oakland à Toronto, 19h35
Californie à Chicago, 20h05
Minnesota au Texas, 20h35

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	45	184	25	66	.359
Jose Stl	43	160	27	56	.350
HMorris Cin	37	131	16	44	.336
Samuel LA	42	165	29	55	.333
Bonilla Pit	42	156	28	51	.327
Biggio Htn	38	139	20	45	.324
OSmith Stl	42	149	29	48	.322
Zeile Stl	41	145	19	46	.317
Kruk Phi	41	151	19	47	.311
Calderon Mon	**41**	**156**	**20**	**48**	**.308**

Points: DeShields, Montréal, 32; TFernandez, San Diego, 31; OSmith, St. Louis, 29; Samuel, Los Angeles, 29; Strawberry, Los Angeles, 29.

Points produits: Calderon, Montréal, 35 ; WClark, San Francisco, 35; TGwynn, San Diego, 33; Johnson, New York, 32; Justice, Atlanta, 32; Kruk, Philadelphie, 32.

Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 66; Jose, St. Louis, 56; Samuel, Los Angeles, 55; Bonilla, Pittsburgh, 51; FMcGriff, San Diego, 49.

Doubles: Jose, St. Louis, 15; HMorris, Cincinnati, 13; TGwynn, San Diego, 13; Bonilla, Pittsburgh, 12; Grace, Chicago, 11; Justice, Atlanta, 11; Sandberg, Chicago, 11.

Triples: TGwynn, San Diego, 6; Candaele, Houston, 4; LGonzalez, Houston, 4; TFernandez, San Diego, 4; Felder, San Francisco, 3; Finley, Houston, 3.

Circuits: FMcGriff, San Diego, 11; Johnson, New York, 11; GBell, Chicago, 10; Mitchell, San Francisco, 10; ONeill, Cincinnati, 9; WClark, San Francisco, 9.

Buts volés: Coleman, New York, 27; **DeShields, Montréal, 21**; Nixon, Atlanta, 17; **Grissom, Montréal, 16**; OSmith, St. Louis, 14.

Lanceurs (5 décisions): RMartinez, Los Angeles, 8-1, .889, 2.08; Smiley, Pittsburgh, 7-1, .875, 2.96; Carpenter, St. Louis, 6-1, .857, 2.62; Portugal, Houston, 5-1, .833, 4.15; JJones, Houston, 4-1, .800, 2.48.

Retraits: Gooden, New York, 66; Benes, San Diego, 57; Cone, New York, 55; Glavine; Aulanta, 55; Rijo, Cincinnati, 54.

Victoires protégées: Dibble, Cincinnati, 12; LaSmith, St. Louis, 12; DaSmith, Chicago, 11; Lefferts, San Diego, 10; Franco, New York, 9; JHowell, Los angeles, 9.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Joyner, Cal	41	154	26	56	.364
D.Hdsn, Oak	42	164	33	58	.354
C.Ripken, Bal	40	152	29	52	.340
Boggs, Bos	39	148	27	50	.338
Sierra, Tex	38	161	30	54	.335
Molitor, Mil	39	171	27	57	.333
Quintana, Bos	39	141	17	47	.333
Martinez, Sea	41	139	25	46	.331
Puckett, Min	42	172	24	56	.326
Pimero, Tex	38	161	29	52	.323

Points: DHenderson, Oakland, 33; Polonia, Californie, 30; Sierra, Texas, 30; CRipken, Baltimore, 29; Canseco, Oakland, 29; Palmeiro, Texas, 29.

Points produits: DHenderson, Oakland, 38; Fielder, Detroit, 36; CRipken, Baltimore, 33; Joyner, Californie, 32; Thomas, Chicago, 32.

Coups sûrs: DHenderson, Oakland, 58; Molitor, Milwaukee, 57; Joyner, Californie, 56; Puckett, Minnesota, 56; Reynolds, Seattle, 55.

Doubles: DHenderson, Oakland, 14; **Carter, Toronto, 13**; **RAlomar, Toronto, 13**; 5 àéégalité à 12.

Triples: Molitor, Milwaukee, 4; Polonia, Californie, 4; 7 à égalité à 3.

Circuits: DHenderson, Oakland, 12; CRipken, Baltimore, 11; Deer, Detroit, 11; Fielder, Detroit, 10; Belle, Cleveland, 9; Yount, Milwaukee, 9.

Buts volés: RHenderson, Oakland, 16; Polonia, Californie, 14; Cuyler, Detroit, 12; Raines, Chicago, 12; Briley, Seattle, 10; Cotto, Seattle, 10; **RAlomar, Toronto, 10**.

Lanceurs (5 décisions): Langston, Californie, 6-1, .857, 3.38; **Stottlemyre, Toronto, 5-1, .833, 2.95; Bolton, Boston, 5-1,** .833, 3.56; Henneman, Detroit, 4-1, .800, 1.47; Finley, Californie, 7-2, .778, 3.48.

Retraits: Clemens, Boston, 72; Ryan, Texas, 63; McDowell, Chicago, 58; RJohnson, Seattle, 58; Finley, Californie, 56.

Victoires protégées: Reardon, Boston, 14; **DWard, Toronto**, 12; Eckersley, Oakland, 11; Harvey, Californie, 11; JeRussell, Texas, 11.

RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise

AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Bullock, Eric	24	3	6	0	0	2	.250
Calderon, Ivan	157	20	49	35	7	12	.312
DeShields, Delino	154	32	35	11	5	21	.227
Fitzgerald, Mike	4	1	2	1	0	0	.500
Foley, Tom	55	2	11	5	0	0	.200
Galarraga, Andres	141	13	36	11	3	3	.255
Grissom, Marquis	142	23	41	15	5	16	.289
Hassey, Ron	52	2	14	11	0	1	.269
Martinez, Dave	87	6	20	11	0	2	.230
Noboa, Junior	33	3	12	1	0	2	.364
Owen, Spike	127	6	28	9	1	1	.220
Reyes, Gilberto	72	4	20	3	0	2	.278
Santovenia, Nelson	42	4	11	6	1	0	.262
Walker, Larry	139	17	32	11	4	4	.230
Wallach, Tim	171	17	36	15	3	1	.211

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Barnes, Brian	0	2	0	19.1	18	11	14	8.38
Boyd, Dennis	2	5	0	56.2	23	16	37	3.65
Burke, Tim	3	2	4	28.2	12	10	17	3.78
Frey, Steve	0	1	1	26.0	12	17	12	4.15
Gardner, Mark	0	2	0	16.1	10	7	13	5.51
Jones, Barry	2	1	2	31.2	9	15	14	2.56
Mahler, Rick	1	3	0	33.2	15	14	14	4.01
Martinez, Dennis	6	3	0	74.0	17	19	42	2.07
Nabholz, Chris	2	3	0	50.0	22	23	33	3.96
Rojas, Mel	0	0	0	7.0	5	3	3	6.43
Ruskin, Scott	1	0	2	20.1	4	6	14	1.77
Sampen, Bill	3	1	0	31.2	11	17	14	3.13

LANCEURS PREVUS
LIGUE NATIONALE

New York (Darling 2-2) à Chicago (Scanlan 2-0)
Cincinnati (Hammond 3-2) à San Francisco (Burkett 2-3)
Montréal (M.Gardner 0-2) à Philadelphie (Mulholland 5-3)
Pittsburgh (Z.Smith 6-2) à St. Louis (B.Smith 4-2)
Atlanta (Glavine 7-2) à San Diego (Benes 2-5)
Houston (Harnisch 2-3) à Los Angeles (Hershiser 0-0)

LIGUE AMÉRICAINE

Detroit (Petry 2-3) à Milwaukee (Navarro 4-2)
Kansas City (Boddicker 3-3) à Seattle (Holman 4-5)
Boston (Bolton 5-1) à New York (Sanderson 4-2)
Cleveland (Nichols 0-3) à Baltimore (J.M.Robinson 2-4)
Oakland (Slusarski 1-1) à Toronto (Key 6-2)
Californie (Finley 7-2) à Chicago (Hibbard 3-2)
Minnesota (Morris 4-5) à Texas (Ryan 3-3)

LIGUE SENIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	5	2	.714	—
Granby	3	1	.750	½
Victoriaville	3	2	.600	1
Coaticook	2	2	.500	1½
Drummondville	3	3	.500	1½
Acton Vale	1	2	.333	2
Fleurimont	0	5	.000	4

Lundi 27 mai
Sherbrooke 2 Drummondville 6

Mercredi 29 mai
Granby à Sherbrooke, 20h

LIGUE JUNIOR ESTRIE
Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Granby	6	0	1.000	—
Sherbrooke	3	2	.600	2½
Acton Vale	1	3	.250	4
Fleurimont	0	5	.000	5½

Lundi 27 mai
Granby 3 Sherbrooke 1

Mardi 28 mai
Fleurimont à Granby

Mercredi 29 mai
Acton Vale à Fleurimont, 20h

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE DE FOOTBALL AMÉRICAIN
Section européenne

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
x-Londres	9	1	0	310	121	.800
y-Barcelone	8	2	0	206	126	.800
Frankfurt	7	3	0	155	139	.700

Section américaine Est

x-N.Y.-N.J.	5	5	0	257	155	.500
Orlando	5	5	0	242	286	.500
Montréal	**4**	**6**	**0**	**145**	**244**	**.400**
Raï-Durham	0	10	0	123	300	.000

Section américaine Ouest

x-Birmingham	5	5	0	140	140	.500
San Antonio	4	6	0	176	196	.400
Sacramento	3	7	0	179	226	.300

x-Champions de sections
y-Assurés de participer aux séries

Lundi, 27 mai
Barcelone 20 Londres 17
Orlando 33 Montréal 27 (P)
Fin de la saison régulière

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	N	P	Bp	Bc	Pts	
Hamilton	1	1	0	0	2	0	3
Toronto	1	1	0	0	2	0	3
Montréal	**1**	**1**	**0**	**0**	**1**	**0**	**3**
N.-E.	1	0	0	1	0	0	1
Vancowver	1	0	0	1	0	0	1
Winnipeg	1	0	1	0	0	1	0
Kitchener	1	0	1	0	0	2	0
North York	1	0	1	0	0	2	0

Dimanche, 26 mai
Hamilton 2 North York 0
Montréal 1 Winnipeg 0
N.-Ecosse 0 Vancouver 0
Toronto 2 Kitchener 0

Mardi, 28 mai
Winnipeg à N.-Ecosse
Vancouver à Montréal

Mercredi, 29 mai
North York à Toronto, 19h30

LIGUE PROVINCIALE DE SOCCER

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Diff	Pts
West Island	2	2	0	0	10	0	10	4
Mistral Estr.	2	2	0	0	4	1	3	4
Braves ST	2	1	0	1	4	1	3	3
Québec	2	1	0	1	2	1	1	3
Whitecaps St.	3	1	1	1	3	6	—3	3
Hermès MTL	1	1	0	0	7	1	6	2
Conquér. Laval	2	0	0	2	2	2	0	2
Cosmos Granby	3	1	2	0	2	5	—3	2
Amicale D'vil.	3	0	1	2	4	10	-6	2
Milano SH	5	0	3	2	3	12	—9	2
Juventus NDG	3	0	2	1	3	5	-2	1

Dimanche 26 mai
Hermès 7 Amicale 1
Whitecaps 1 Conquérants 1
Braves 1 Milano 1
Cosmos 0 Mistral 2
Juventus 0 Québec 1

Mercredi 29 mai
Braves vs Hermès
Québec vs Amicale

Jeudi 30 mai
Conquérants vs W. Island

Samedi 1er juin
Cosmos vs W. Island
Juventus vs Hermès

Dimanche 2 juin
Braves vs Québec
Mistral vs Milano

BALLE-MOLLE

LIGUE INDUSTRIELLE MOLSON

Equipe	PJ	G	P	Moy.	Diff
Tradelco Inc	4	3	1	.750	—
Foyer Général	3	2	1	.666	½
La Buvette	3	2	1	.666	½
Foromont-Magnun	3	1	2	.333	1
Hyundai Midland	3	1	2	.333	1
V.Duluth-Frisco Bar	4	1	3	.250	2

Lundi 20 mai
La Buvette 4 Foyer Général 0
Vieux Duluth-Frisco Bar 4 Foromont-Magnun 7

Jeudi le 23 mai
Hyundai Midland Walwing 0 Tradelco Inc 12
Vieux Duluth-Frisco Bar 2 Foyer Général 3

Vendredi le 24 mai
Tradelco Inc. 4 La Buvette 2
Foromont-Magnun 11 Hyundai Midland 6
Hyundai Midland 1 Foyer Général 14

Jeudi le 30 mai
Foyer Général vs La Buvette
Foromont-Magnun vs V. Duluth-Frisco Bar

Vendredi 31 mai
Hyundai Midland Walwing vs V. Duluth-Frisco Bar
Foyer Général vs Tradelco Inc.
La Buvette vs Foromont-Magnun (St-Luc)

Lundi 3 juin
Foromont-Magnun vs Hyundai Midland
V. Duluth-Frisco-Bar vs Tradelco Inc.

Tommy Greene a le numéro des Expos

Le lanceur des Phillies blanchit Montréal une deuxième fois de suite dans un gain de 12-0

Richard Milo

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

Avec une canette vide au monticule, les Expos ont été renversés 12-0 par les Phillies de Philadelphie devant 16 850 personnes, hier.

Pour la deuxième fois en cinq jours, Tommy Greene (4-0) avait du pétillant dans le bras et il a lancé un match complet.

Bien appuyé à la défensive, il n'a donné que trois coups sûrs après avoir lancé un match sans point ni coup sûr, jeudi. Il a enregistré neuf retraits au bâton et donné aucun but sur balles.

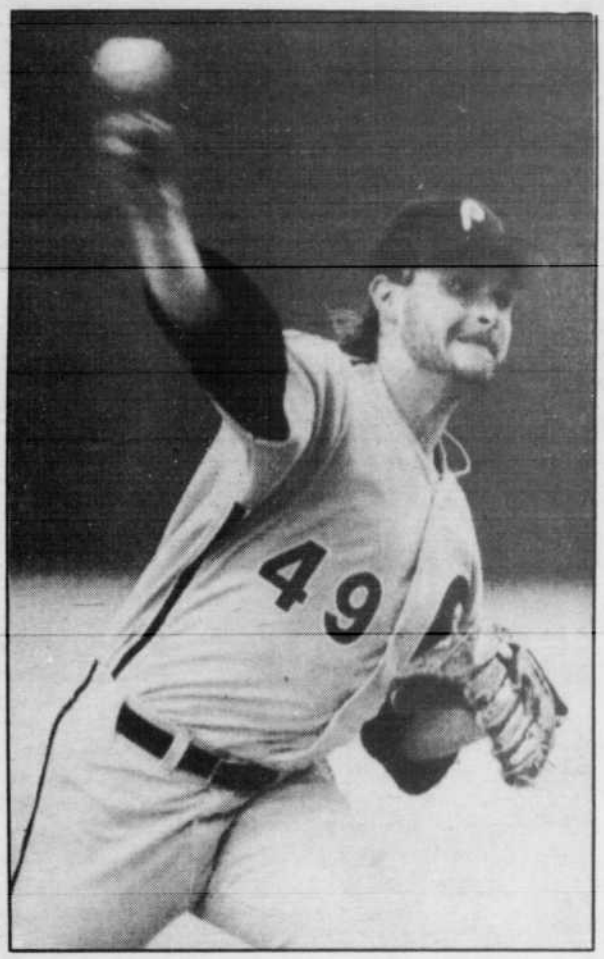
Oil Can Boyd (2-6), lui, avait le bras vide et les Phillies ont réglé son cas avec une poussée de quatre points, à la cinquième.

En cinq manches, il a donné coups sûrs et six points, dont un circuit de trois points de Darrin Fletcher, auteur de quatre points produits. Ricky Jordan a également frappé un circuit.

Entre la première et la cinquième, Greene a retiré 13 frappeurs d'affilée et il n'a eu qu'un passage à vide — lors de la première — quand il a donné un simple à Delino DeShields et un double à Marquis Grissom.

Larry Walker a réussi l'autre coup sûr des Expos, un simple à la cinquième.

Aussi vides que Boyd, Steve Frey et Bill Sampen ont donné six points dans les deux dernières manches.



Tommy Greene n'a pas réussi un deuxième match de suite sans point ni coup sûr contre Montréal, mais il a tout même encore blanchi les Expos, cette fois au poimtage de 12-0.
photo PC

Les Phillies ont réussi 12 coups sûrs.

La fiche des Expos est maintenant de 20-25.

N'est pas Johnny Vander Meer qui veut.

Delino DeShields a ouvert la rencontre avec un simple et Tommy Greene a ainsi perdu toute chance de répéter l'exploit de Vander Meer, le seul lanceur dans l'histoire des ligues majeures à avoir réussi deux matchs sans point ni coup sûr de suite -- avec les Reds de Cincinnati, en 1938.

DeShields a ensuite été retiré en tentative de vol, ce qui a coûté un point puisque Marquis Grissom a suivi avec un long double au champ centre gauche.

A la deuxième, Ricky Jordan a donné l'avance aux Phillies, 1-0. Il a claqué le premier lancer de Boyd loin au champ centre à 425 pieds pour réussir son cinquième circuit de la saison.

Jordan avait réussi deux coups sûrs en quatre présences à Montréal contre Boyd jeudi. Il était 5-en-10 contre lui.

A la quatrième, une erreur du joueur d'arrêt-court Tom Foley sur un jeu de routine a coûté un point aux Expos.

Foley a commis une erreur de deux buts quand il a effectué un mauvais relais après avoir saisi un roulant de Dale Murphy. Ce dernier a finalement marqué après deux retraits à la suite d'un simple de Dickie Thon.

Fletcher: 1er circuit

A la cinquième, les Phillies se sont envolés avec la victoire en marquant quatre points à l'aide de quatre coups sûrs.

Le receveur Darrin Fletcher a couronné la poussée de quatre points avec son premier circuit de l'année, un coup de trois points.

Il a expédié l'offrande de Boyd par-dessus la clôture de droite avec un compte d'une balle et deux prises.

Un ballon-sacrifice de Dale Murphy, après un double de Von Hayes et un simple et Mickey Morandini au champ intérieur, a porté le score 3-0.

Puis Jordan a suivi avec un simple et Fletcher s'est amené pour renverser la Canette.

SOMMAIRE

PHILLIES 12, EXPOS 0

Montréal	ab	p	cs	pp	Philadelphie	ab	p	cs	pp
DShlds 2b	4	0	1	0	VHayes cc	5	2	2	1
Grssom cc	4	0	1	0	Mrndni 2b	5	1	2	0
Cldern cg	3	0	0	0	Kruk cg	3	2	0	0
Smpen l	0	0	0	0	Murphy cd	4	2	2	3
Hassey r	3	0	0	0	Jordan 1b	4	3	3	2
Reyes r	0	0	0	0	Fltcher r	5	1	2	4
LWlker 1b	3	0	0	0	CHayes 3b	4	0	0	0
Wlach 3b	3	0	0	0	Thon ac	4	1	1	1
DaMtzu cd	3	0	1	0	Greene l	4	0	0	0
Foley ac	3	0	0	0					
Boyd l	1	0	0	0					
Bullock fs	1	0	0	0					
Frey l	0	0	0	0					
Noboa cg	1	0	0	0					
Totaux	29	0	3	0	Totaux	38	12	12	11

Montréal	000	000	000	0
Philadelphie	010	140	24x	12

E—Calderon (2), Foley 2 (4). LSB—Montréal 2, Philadelphie 6. 2B—Grissom (6), VHayes (10), Morandini (1), Murphy (6). C—Jordan (5), Fletcher (1). BV—Grissom (17), Kruk (1). TV—DeShields (8). BS—Murphy, Jordan.

Montréal

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boyd P,2-6	5	7	6	5	1	2
Frey	2	2	2	0	0	0
Sampen	1	3	4	4	1	1
Philadelphie						
Greene G,4-0	9	3	0	0	0	9

ML—Sampen.
Arbitres—Marbre, Reliford; 1er, Hirschbeck; 2e, West; 3e, Gregg.
Durée: 2:25
Assistance: 16,850.

Delino DeShields confiant de sortir de sa léthargie

Richard Milo

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

Plus il y pense, plus Delino DeShields dit qu'il pense trop.

«L'an dernier, parce que j'en étais à ma première année, je réagissais de façon instinctive. Mais cette année, comme ma connaissance du jeu et de la ligue est meilleure, on dirait que je pense beaucoup trop.»

A sa deuxième saison, DeShields vit un mois de mai difficile. Sa moyenne est tombée de 50 points en trois semaines, passant de .278 à .227.

Il domine néanmoins la Ligue nationale pour les buts sur balles (33) et les points comptés (32).

«Je fais meilleur contact depuis quelques temps et j'ai l'impression que je commence à m'en sortir. La balle ne tombe pas en lieu sûr parce qu'elle reste trop longtemps dans les airs mais au moins, j'y touche mieux et je ne m'élance pas sur de mauvais lancers.

«Malgré ma léthargie, je continue de me rendre sur les buts.»

Lundi, DeShields a fait sa large part pour contribuer à la victoire des Expos même s'il n'a obtenu aucun coup sûr. Il a été atteint par un tir de Pat Combs pour amorcer la rencontre quand les Expos ont marqué quatre points, à la première. Il a également obtenu un but sur balles pour marquer le cinquième point, à la deuxième manche.

Après le match, le gaucher Pat Combs l'a accusé de se placer la tête au-dessus du marbre.

«Il est vrai que je me suis rapproché du marbre depuis la dernière série contre San Francisco (il y a 10 jours). Je vois mieux la balle de la sorte.

«Mais je n'ai pas la tête sur le marbre. De toute façon, Combs m'a lancé par-dessus la tête, haut et à l'intérieur. Il n'avait aucun contrôle.»

Dans la course

Selon DeShields, les Expos sont loin d'être sortis de la course malgré un départ plus qu'ordinaire.

«Eli s'élance mieux et je pense qu'on va repartir. On est toujours dans le peleton.

«Ce ne sera pas facile de rejoindre les Pirates. Drabek semble s'être retrouvé avec son match d'un coup sûr mais on a une bonne équipe.

«Les Pirates ont six ou sept vétérans dans leur rôle. Nous, c'est ce qu'on aura aussi dans quelques années.»

Une quarantaine de parents et amis de DeShields ont assisté à la rencontre.

Il est originaire de Seaford, dans le Delaware, pas loin de Philadelphie.

«Ils me voient à la télévision mais ils n'ont pas la chance d'assister à bien des rencontres.

«L'an passé, ils étaient deux fois plus nombreux. Mais j'en suis à ma deuxième année...»

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Philadelphie 12 Montréal 0
New York 8 Chicago 8(8e)
Pittsburgh 9 St. Louis 3(6e)
LIGUE AMÉRICAINE
Boston 6 New York 2
Oakland 8 Toronto 4
Cleveland 2 Baltimore 5
Californie 5 Chicago 2
Minnesota 3 Texas 0 (8e)
LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE
Granby 14 Fleurimont 2
SOCCER
LIGUE CANADIENNE
Vancouver 2 Montréal 1

Robinson s'habitue à sa nouvelle tâche

BALTIMORE
Associated Press

Frank Robinson, congédié de son poste de gérant avec les Orioles de Baltimore la semaine dernière, a déclaré hier qu'il accepterait sans doute le poste d'adjoint au directeur général avec les Orioles dans le but avoué de dénicher un jour un poste de directeur général dans le baseball majeur.

Quand il a été congédié de son poste de gérant jeudi dernier, Robinson a mentionné qu'il ne croyait pas qu'il allait être heureux en travaillant derrière un bureau. Mais après avoir rencontré le président de l'équipe, Larry Lucchino, et le directeur général, Roland Hémond, hier, Robinson semblait avoir changé d'idée.

«Nous avons eu une bonne discussion et j'ai bien aimé le fait qu'on ait abordé bien des sujets, a dit Robinson. Ils m'ont dit qu'ils aimaient beaucoup certaines de mes idées et cela m'a encouragé.»

Robinson a laissé entendre qu'il discuterait avec les membres de sa famille avant de rendre sa décision. Mais il la prendra dès aujourd'hui.

A sa première rencontre avec les journalistes après son congédiement, Robinson a mentionné qu'il n'avait jamais eu l'intention de gérer les Orioles pour toujours, mais plutôt jusqu'à la fin de la saison 1992.

«Quand j'ai accepté le poste avec les Orioles, je ne pensais pas diriger l'équipe pour une longue période, a-t-il dit. Mon idée était de redonner un peu de santé à cette organisation, de remettre l'équipe dans le droit chemin, puis céder la place. J'aurais aimé laisser derrière moi une bonne équipe, une équipe talentueuse. Mais cela ne s'est pas produit.»

Par ailleurs, Robinson ne s'est pas caché pour dire qu'il voudrait devenir le premier Noir à occuper le poste de directeur général d'une équipe de baseball majeur, lui qui a été le premier gérant Noir.

«Je ne veux pas prendre le poste de Roland Hémond. Ce que je veux, c'est acquérir l'expérience et les connaissances qui me permettraient de devenir directeur général si un poste s'ouvrait quelque part. Je ne veux pas voler le job de Roland Hémond, mais si jamais son poste devenait vacant, j'aimerais que les dirigeants des Orioles considèrent ma candidature.»

choix

Plus que jamais, Boutique Mod Coton vous offre un choix de vêtements pour l'été qui plaira aux plus difficiles. Des polos de qualité supérieure et des kangourous 100% coton font partie de la nouvelle gamme d'été 1991.

couleurs

Les décorations brodées ou les dessins d'été s'harmonisent agréablement avec les toutes nouvelles couleurs de vêtements.

...prix

BOUTIQUE mod COTON

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Nouveau chandail polo pour le sportif

À partir de **14.95**

Kangourou 100% coton

À partir de **14.95**

28 Boul. Pie IX, Granby, 375-4998
ANGLE BOIVIN

2273 King O., Sherbrooke, 822-2296
LES PROMENADES KING

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi, 9h à 17h30,
Jeudi et vendredi, 9h à 21h, Samedi 9h à 17h



L-18955